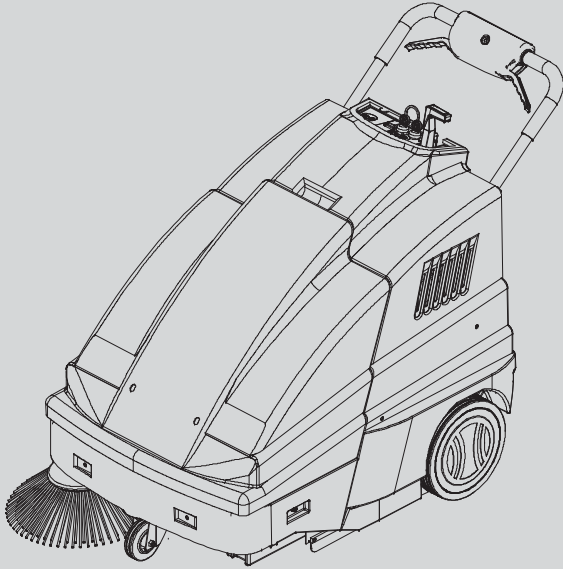




Region 1

S7

BATTERY SWEEPER



MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO (IT)
OPERATOR'S MANUAL (EN)
MANUEL D'INSTRUCTIONS (FR)
BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)
MANUAL DE INSTRUCCIONES (ES)
BRUKERHÅNDBOK (NO)
GEBRUIKERSHANDLEIDING (NL)
MANUAL DE UTILIZAÇÃO (PT)
INSTRUKTIONSBOK (SE)
РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА (RU)
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (BG)
BETJENINGSMANUAL (DK)
KÄYTTÖOPAS (FI)

Model Part No.:

1251275 - SWEEPER [S7 EMEA]

1251273 - SWEEPER [S7 EXPORT]



Europe/Export



To view, print or download
the parts manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

INDICE

DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE	2
AVVERTENZE.....	3
MISURE DI SICUREZZA	3
ETICHETTE DI SICUREZZA	4
POSIZIONE ETICHETTA MATRICOLA.....	5
INTRODUZIONE	5
DISIMBALLO	5
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA.....	5
Montaggio spazzola laterale.....	5
Montaggio manubrio	5
Preparazione, Installazione e sostituzione della Batteria	6
COMANDI DI REGOLAZIONI.....	6
AVVIAMENTO	6
OPERAZIONI PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO	7
RIMOZIONE DEL CASSETTO PORTARIFIUTI	7
Cassetto anteriore (fig.4)	7
Cassetto posteriore (fig.5)	7
MANUTENZIONE ORDINARIA	7
MANUTENZIONE BATTERIA.....	8
Ricarica batteria.....	8
IMPOSTAZIONI DEL CARICA BATTERIA.....	8
ANOMALIE DEL CARICA BATTERIA.....	8
MANUTENZIONE DEL FILTRO.....	9
Pulizia del Pre-Filtro	9
Pulizia del filtro	9
Sostituzione del filtro	9
SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE SPAZZOLA LATERALE	9
SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE SPAZZOLA CENTRALE.....	9
SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CINGHIE	10
Sostituzione cinghia spazzola laterale	10
Sostituzione cinghia per trazione	10
SOSTITUZIONE FLAP.....	10
Flap laterali esterni.....	10
Flap laterali interni.....	10
Flap centrale.....	10
SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CAVI.....	11
Sostituzione cavo trazione	11
Sostituzione cavo alza spazzola laterale.....	11
TABELLA DIFETTI-CAUSE-RIMEDI	11
ROTTAMAZIONE DELLA MACCHINA	11
ELENCO DEI RICAMBI CONSIGLIATI	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE

DESCRIZIONE		
Larghezza massima	mm	740
	inch	29
Lunghezza massima	mm	1245
	inch	49
Altezza massima d'ingombro con manico	mm	960
	inch	37.75
Larghezza di pulizia con spazzola centrale	mm	500
	inch	19.68
Larghezza di pulizia con spazzola centrale e spazzola laterale	mm	700
	inch	28
Peso con batteria	Kg	121
	lbs	266.76
Capacità contenitore rifiuti anteriore	Lt	45
	ft ³	1.6
Autonomia di lavoro	h	<3
Superficie filtrante	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtraggio	efficace al 99,5% per particelle fino a 5 microns	
Produttività (oraria) Valore Teorico Max	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Produttività (oraria) Area Stimata	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Potenza installata / Assorbimento	710W / 59A	
Tipo batterie (senza manutenzione)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Pressione sonora, LpA	70 dBA	
Incertezza della misura, kpA	3.0 dBA	
Potenza sonora, LWA,g	80 dB	
Vibrazioni mano, ahv	1.1 m/sec ²	
Incertezza della misura, k	0.5 m/sec ²	

AVVERTENZE

Questa macchina è destinata ad un uso esclusivamente commerciale. La sua funzione è quella di raccogliere lo sporco, i rifiuti secchi e la polvere da superfici asciutte, pavimentate o rivestite in moquette.

Non dev'essere utilizzata per altri scopi. Non usare la macchina per aspirare liquidi, materiali pericolosi o tossici.

Gli operatori sono tenuti a leggere, conoscere e rispettare le seguenti avvertenze.

Nel presente manuale, il simbolo di avvertimento riportato sotto e la scritta "AVVERTENZA DI SICUREZZA" vengono utilizzati con i seguenti significati:



ATTENZIONE: avverte di pericoli o procedure pericolose che potrebbero provocare gravi lesioni o la morte di persone.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: indica le procedure da seguire per un utilizzo della macchina nel rispetto della sicurezza.

La mancata osservanza di tali avvertimenti può essere causa di lesioni, folgorazione, scosse elettriche, incendi o esplosioni.



ATTENZIONE: Non azionare la macchina in presenza di liquidi o vapori infiammabili, o di polveri combustibili.

La macchina non è dotata di motori a prova di esplosione. La scintilla generata nei motori elettrici all'accensione e durante il funzionamento potrebbe provocare un incendio o un'esplosione se la macchina viene impiegata in presenza di liquidi/vapori infiammabili o polveri combustibili.



ATTENZIONE: Non aspirare materiali tossici o infiammabili, rifiuti accesi o fumanti.



ATTENZIONE: le batterie emettono idrogeno. Tenere lontano da scintille e fiamme libere. Lasciare aperto il vano batterie durante la ricarica.



ATTENZIONE: Non caricare le batterie se il cavo di alimentazione del caricabatteria appare danneggiato. Non modificare la spina.

Qualora il cavo di alimentazione del caricabatteria fosse danneggiato o rotto, farlo sostituire dal fabbricante, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.



ATTENZIONE: Prima di qualsiasi intervento, scollegare i cavi della batteria e il cavo di alimentazione del caricabatteria.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Non usare la macchina su superfici bagnate. Non esporre la macchina alla pioggia. La macchina deve essere conservata solo in ambienti chiusi.

Le informazioni riportate di seguito indicano condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore o per l'apparecchio.

MISURE DI SICUREZZA

Non usare la macchina:

- In presenza di sostanze infiammabili o esplosive.
- Se non si è stati appositamente addestrati e autorizzati.
- Se non si è letto attentamente il manuale d'uso.
- Se la macchina non è in perfette condizioni.
- In mancanza di un cassetto e/o dei filtri.

Caricabatteria:

- Accertarsi che la presa di corrente per l'alimentazione del caricabatteria sia collegata ad idonea rete di terra e che sia protetta da interruttore magnetotermico e differenziale.
- Assicurarsi che le caratteristiche elettriche del caricabatteria (tensione, frequenza, potenza assorbita), riportate sulla targhetta matricola, siano conformi a quelle dell'impianto distribuzione energia elettrica.

Prima di accendere la macchina:

- Verificare la presenza e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Quando la macchina è in funzione:

- Non aspirare rifiuti accesi o fumanti, come sigarette, fiammiferi o braci.
- Non usare la macchina per aspirare liquidi.
- Notificare immediatamente eventuali danni o guasti riscontrati.
- Procedere lentamente sulle superfici in pendenza e scivolose.
- Non lasciare la macchina incustodita o su superfici in pendenza.
- Non usare la macchina per accogliere fili, corde, reggette o materiali simili.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia illuminata.
- Tenere la macchina lontana dalla portata dei bambini.
- Non trasportare persone o cose.
- In ambienti polverosi, indossare occhiali e guanti protettivi.

Prima di allontanarsi dalla macchina o prima di interventi di manutenzione:

- Fermarsi su una superficie in piano.
- Spegnerne la macchina.

Durante le operazioni di manutenzione e riparazione:





- Stare lontani dalle parti in movimento. Non indossare giacche, camicie o indumenti con maniche che potrebbero impigliarsi.
- Prima di intervenire sulla macchina, scollegare la batteria e la spina del caricabatteria.
- Impiegare pezzi di ricambio originali o approvati.
- Le riparazioni vanno effettuate da un tecnico qualificato.
- Non modificare in alcun modo la macchina.
- Per maneggiare la batteria o i cavi della batteria, indossare guanti e occhiali protettivi.
- Evitare il contatto con l'acido della batteria.
- Non azionare la macchina su pendenze superiori al 2%

Durante il trasporto della macchina:

- Spegnerne la macchina.
- Farsi aiutare per il sollevamento.
- Per il carico/scarico su/da un camion o un rimorchio, servirsi di una rampa adatta.
- Assicurare la macchina al camion o al rimorchio con apposite cinghie.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza sono poste sulla macchina. Se danneggiate vanno sostituite.

	ATTENZIONE, PERICOLO ORGANI IN MOVIMENTO
	ATTENZIONE, PERICOLO PRESENZA ACIDI
	ATTENZIONE, SUPERFICIE CALDA
	PENDENZA SUPERABILE
	MANUALE DELL'OPERATORE, ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO
	LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE
	SIMBOLO CORRENTE CONTINUA
	APPARECCHIATURA DI CLASSE III. UN APPARECCHIO VIENE DEFINITO DI CLASSE III QUANDO LA PROTEZIONE CONTRO LA FOLGORAZIONE SI AFFIDA AL FATTO CHE NON SONO PRESENTI TENSIONI SUPERIORI ALLA BASSISSIMA TENSIONE DI SICUREZZA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). IN PRATICA TALE APPARECCHIO VIENE ALIMENTATO O DA UNA BATTERIA O DA UN TRASFORMATORE SELV.
	RIFIUTO SPECIALE , NON SMALTIRE NEI RIFIUTI COMUNI.
	ATTENZIONE, PERICOLO DI ABRASIONE O AGGROVIGLIAMENTO TOCCANDO LA SPAZZOLA IN ROTAZIONE

POSIZIONE ETICHETTA MATRICOLA

Accertarsi che la macchina sia provvista di targhetta riportante il numero seriale posizionata come da Fig. 1 (per accedere alla targhetta togliere il cofano superiore).

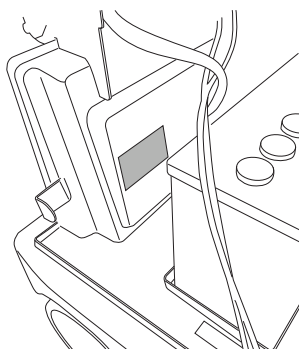


FIG. 1

INTRODUZIONE

Il presente libretto d'istruzioni ha lo scopo di servire da guida e contiene le informazioni pratiche per la sicurezza, il funzionamento, la registrazione e la manutenzione della macchina. La macchina è stata progettata e costruita per assicurare il massimo delle prestazioni del comfort e della facilità di lavoro in una grande varietà di condizioni.

Prima della consegna la macchina è stata controllata in fabbrica e dal nostro concessionario per garantire che Vi venga consegnata in perfette condizioni. Per mantenere la macchina in tali condizioni o assicurare un lavoro senza problemi, è indispensabile che le operazioni di manutenzione ordinaria contenute in questo libretto siano eseguite.

DISIMBALLO

Sballare la macchina con molta cura evitando manovre che potrebbero danneggiarla, una volta sballata verificare l'integrità di tutte le sue parti. In caso contrario NON utilizzate la macchina e rivolgetevi al Vostro rivenditore. Per motivi d'imballo e trasporto alcuni particolari e optional sono forniti sciolti, per il corretto montaggio seguire le istruzioni riportate in questo libretto nei rispettivi paragrafi.

Contenuto dell'imballo:

- 1 Macchina.
- 1 Spazzola laterale.
- 1 Libretto istruzione
- 1 Dichiarazione di conformità
- 1 Kit di utensili
- 2x Chiave di accensione
- 1 Batteria

Nel caso in cui venga riscontrata la mancanza di qualche particolare sopra elencato, si prega di rivolgersi subito al rivenditore.

Assicurarsi che il materiale d'imballo (sacchetti, cartoni, pallet, ganci, ecc.) sia riposto in una zona adeguata al di fuori della portata dei bambini.

NOTE

Per evitare di perderle durante il trasporto, le chiavi di avviamento vengono inserite nella busta dei documenti.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

Montaggio spazzola laterale

- Portare la leva alza spazzola (pos. 1 Fig. 3) in posizione "0".
- Svitare la vite dall'albero spazzola laterale.
- Posizionare la spazzola sull'albero (Fig.2).
- Avvitare la vite completa di rondella.

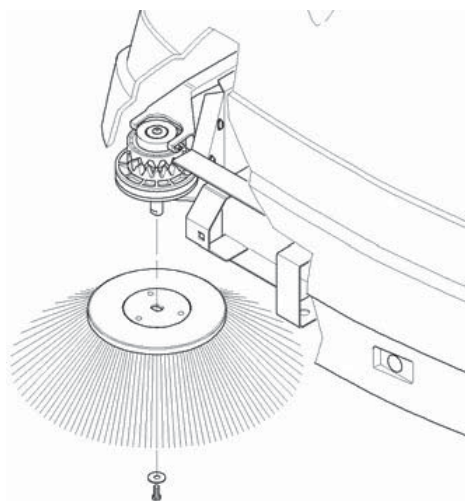


Fig. 2

Montaggio manubrio

- Togliere il cofano superiore per accedere alle viti di fissaggio del manubrio.
- Sollevare il manubrio fino alla posizione di utilizzo (pos. 1 Fig. 2/A).
- Serrare le viti di fissaggio del manubrio (pos. 2 Fig. 2/A) (usare la chiave fornita con la macchina).

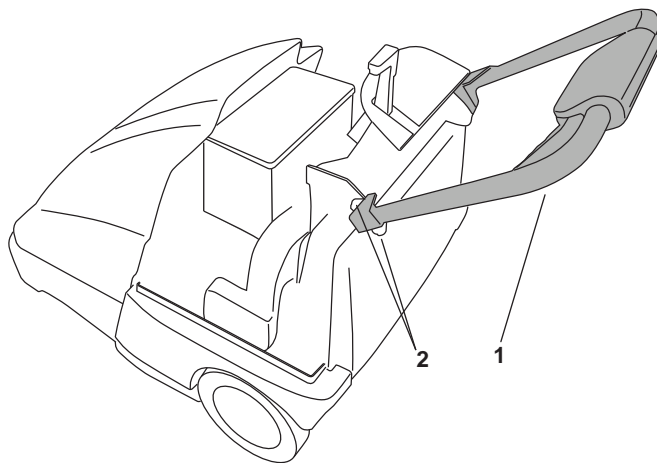


Fig. 2/A

Preparazione, Installazione e sostituzione della Batteria

PER LA VS. SICUREZZA: Indossare guanti protettivi e una protezione per gli occhi quando si maneggiano la batteria e i cavi della batteria. Evitare il contatto con l'acido della batteria.

Contattare Tennant o il distributore per le raccomandazioni sulla sostituzione della batteria.

Dimensioni max. batteria: 18 cm (7.00 in) P x 32 cm (12.50 in) L x 24 cm (9.38 in) H.

IMPORTANTE: E' NECESSARIO riconfigurare le impostazioni del caricabatterie a bordo quando si passa ad un diverso tipo di batteria, vale a dire A LIQUIDO (al piombo) o STAGNA (al gel). Vedere IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIA

Il caricabatterie è impostato in fabbrica per le batterie Gel/AGM.

Installazione della Batteria:

- Togliere la chiave dalla macchina.
- Ruotare il cofano anteriore e togliere il cofano superiore per accedere al vano batteria.
- Porre con cautela la batteria sul contenitore con il morsetto della batteria rivolto verso la parte posteriore della macchina e collegare i cavi alla batteria: quello ROSSO al polo POSITIVO (+), quello NERO al NEGATIVO (-) (Fig 2/B).
- Fissare la batteria con la cinghia.
- Caricare la batteria. Vedere RICARICA DELLA BATTERIA

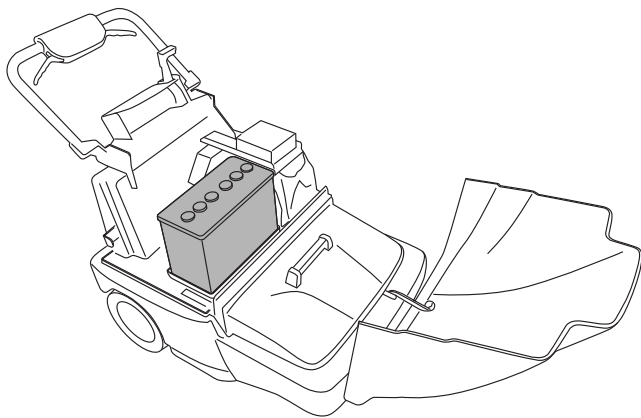


Fig. 2/B

COMANDI DI REGOLAZIONI

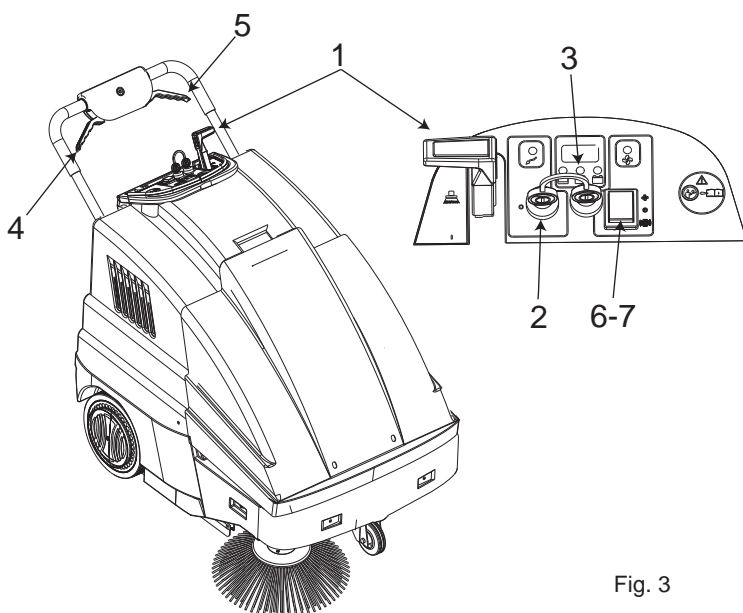


Fig. 3

1) Leva comando spazzola laterale: portando la leva in posizione "I" la spazzola laterale si porta in posizione di lavoro ed inizia a girare. Per fermare la spazzola riportare la leva in posizione "0".

2) Interruttore a chiave: alimentazione macchina.

3) Spia stato di carica: visualizza la carica della batteria durante il funzionamento della macchina.

4) Leva trazione: tirando questa leva, si trasmette il movimento alla macchina che inizia ad avanzare.

5) Leva alzaflap: tirando questa leva si permette alla spazzola centrale di raccogliere oggetti ingombranti.

6) Pulsante scuotifiltro elettrico.

7) Interruttore aspirazione.

AVVIAMENTO

AVVERTENZA DI SICUREZZA: La macchina va usata esclusivamente da personale addestrato e autorizzato.

Non aspirare liquidi e non lasciare la macchina incustodita. Togliere la chiave prima di allontanarsi dalla macchina e tenerla fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Non usare la macchina su superfici bagnate.

Per procedere all'avviamento della macchina, procedere come segue:

- Verificare che la spazzola laterale pos. 1 Fig 3 sia in posizione "0".
- Portare in posizione "I" l'interruttore a chiave pos. 2 Fig. 3.
- Dopo aver girato la chiave attendere circa 10" prima che la macchina si metta in moto. Controllare tramite il segnalatore pos. 3 Fig. 3 che la batteria sia completamente carica prima di iniziare a lavorare, in caso contrario mettere sotto carica la batteria.
- Attivare l'aspiratore portando in posizione "I" l'interruttore pos. 7 Fig. 3.

NOTE

Spegnere l'aspiratore portando in posizione "0" l'interruttore pos. 7 Fig. 3, quando si utilizza la macchina in trasferimento.

- Tirare la leva di trazione pos. 4 Fig. 3 e procedere alla pulizia. Se è necessario, azionare la leva pos. 1 Fig. 3 portandola in posizione "I" per inserire la spazzola laterale. A fine lavoro portare, se utilizzata, la leva spazzola laterale in posizione "0", spegnere la macchina e togliere le chiavi dal quadro comandi.

Un dispositivo automatico impedisce di lavorare oltre una determinata soglia di scarica della batteria.

Raggiunto tale limite la macchina si arresta e deve essere ricaricata per poter riprendere a lavorare.

OPERAZIONI PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO

Dopo aver eseguito le operazioni di prima messa in funzione e avviamento della macchina, siete ora pronti per iniziare a lavorare con la spazzatrice. Per ottenere sempre il massimo rendimento dalla spazzatrice, è consigliabile seguire alcune indicazioni che manterranno sempre la macchina ai massimi livelli e ridurranno al minimo il rischio di danni alla macchina.

È importante:

- Non raccogliere fili, corde, reggette o altri materiali simili.
- In presenza di oggetti voluminosi e particolarmente leggeri (carta, foglie, ecc.) sollevare la parte anteriore della macchina premendo sul manubrio per il tempo necessario alla raccolta dei rifiuti.
- Usare la leva alzaflap per raccogliere oggetti ingombranti.
- Vibrare il filtro alla fine del lavoro (vedere MANUTENZIONE DEL FILTRO).
- Mantenere regolata la spazzola centrale (vedere REGOLAZIONE SPAZZOLA CENTRALE).

RIMOZIONE DEL CASSETTO PORTARIFIUTI



ATTENZIONE: prima di estrarre il cassetto portarifiuti, assicurarsi che tutte le funzioni della macchina siano spente. Questo per evitare la possibilità di toccare la spazzola in rotazione.

ATTENZIONE: LA RACCOLTA DEI RIFIUTI DEVE ESSERE ESEGUITA SEGUENDO SCRUPOLOSAMENTE LE LEGGI VIGENTI IN PROPOSITO.

Cassetto anteriore (fig.4)

- Ruotare/aprire il cofano anteriore.
- Alzare e ruotare le 2 chiusure del cassetto.
- Afferrare il cassetto dalla/e maniglia/e e sfilare il cassetto tirandolo verso l'alto.
- Svuotare il cassetto .

Per rimontare il cassetto:

- Infilare il cassetto nella macchina.
- Ruotare ed abbassare le 2 chiusure.
- Ruotare/chiudere il cofano anteriore.

Cassetto posteriore (fig.5)

- Alzare e ruotare le 2 chiusure del cassetto posteriore.
- Afferrare il cassetto posteriore dall'apposita maniglia ed estrarlo dalla macchina.
- Svuotare il cassetto .

Per rimontare il cassetto:

- Inserire il cassetto nella macchina.
- Ruotare e premere le 2 chiusure.

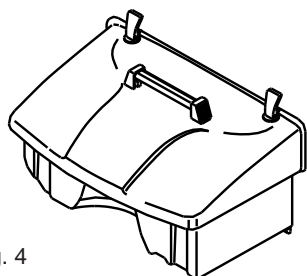


Fig. 4

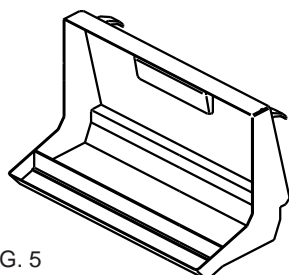


FIG. 5

MANUTENZIONE ORDINARIA

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Eventuali riparazioni vanno eseguite da un tecnico autorizzato. Utilizzare pezzi di ricambio originali o approvati.



ATTENZIONE: Prima di qualunque intervento sulla macchina, scollegare i cavi della batteria e il cavo di alimentazione del caricabatteria.

ATTENZIONE: Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a macchina spenta.

CONTROLLI	Alla consegna	Ogni 10 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore
Allentamento cinghie				X	
Serraggio dadi e viti			X		
Stato delle spazzole			X		
Controllare la tenuta delle guarnizioni		X			
Controllare se tutte le funzioni sono attive	X	X	X	X	
Sostituzione filtro					X

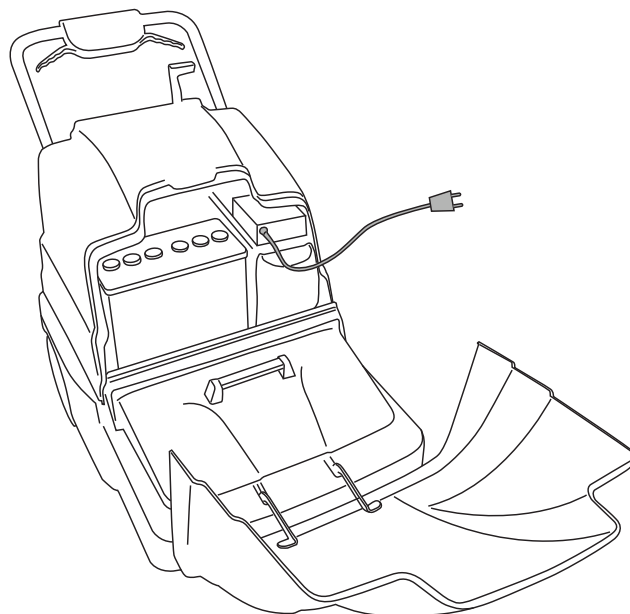


Fig. 5/A

MANUTENZIONE BATTERIA

La batteria deve essere sempre tenuta pulita e asciutta. Morsetti e poli devono essere tenuti costantemente puliti. Batteria a Liquido (al piombo), ogni 10 ore togliere i tappi e controllare il livello dell'elettrolito, se necessario rabboccare con acqua distillata sino a coprire le piastre, non eccedere nel rabbocco (massimo 5 mm sopra le piastre). Si ricorda che il locale dove viene effettuata questa operazione deve essere ben areato, non avvicinarsi con fiamme libere non fumare durante questa operazione.

Il tempo di funzionamento della batteria dovrebbe essere più di 2 ore; se dovesse risultare considerevolmente inferiore, controllare:

- che le spazzole non siano bloccate da fili, corde e reggette;
- che la batteria sia stata completamente ricaricata.

Ricarica batteria

La durata della carica della batteria dipende dalla manutenzione ordinaria e dal livello di scarica. Non far scendere la carica della batteria al di sotto del limite indicato dalle spie in pos.3 Fig.3.

Una volta raggiunto il livello max. di scarica, la macchina si fermerà e dovrà essere ricaricata prima di poter essere nuovamente utilizzata.

Spie di carica sul Pannello della Macchina

Spia verde: La batteria è carica.

Spia gialla: La batteria si sta esaurendo; ricaricarla quanto prima.

Spia rossa: La batteria si è scaricata. NON continuare ad usare la macchina, metterla sotto carica immediatamente.

Per ricaricare la batteria:



ATTENZIONE: Le batterie emettono idrogeno. Tenerle lontane da scintille e fiamme libere. Durante la ricarica, tenere aperto l'alloggiamento della batteria.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Nelle operazioni di manutenzione e riparazione evitare il contatto con l'acido della batteria. Per maneggiare la batteria o i cavi della batteria, indossare guanti e occhiali protettivi.

- Quando inutilizzata, porre la macchina in un luogo ben aerato.
- A macchina spenta collegare il cavo del caricabatterie (Fig. 5/A.). Verificare che la tensione in ingresso specificata per il caricabatterie sia compatibile con la tensione di alimentazione disponibile.
- Prima della ricarica accertarsi che le impostazioni del caricabatteria siano corrette. Il caricabatteria è impostato in fabbrica per batterie tipo Gel/AGM. (Vedere IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE).
- Se il caricabatterie riscontra un problema, esso visualizzerà un codice di errore (Consultare il manuale del caricabatterie fornito in dotazione con la macchina).
- Durante il ciclo di carica il colore delle spie del caricabatterie cambierà da rosso a giallo e, infine, verde. Al termine del ciclo di carica, quando la spia verde è accesa, scollegare il cavo del caricabatterie.



ATTENZIONE: Non scollegare mai la batteria durante la carica. Questo potrebbe provocare scintille.

IMPOSTAZIONI DEL CARICA BATTERIA

IMPORTANTE: Il caricabatteria in dotazione è impostato in fabbrica per batterie tipo Gel/AGM. Per le batterie piombo-acido, occorre riconfigurare i commutatori DIP-SWITCH interni del caricabatteria come illustrato nella figura seguente; diversamente si potrebbe danneggiare la batteria.

I commutatori DIP-SWITCH sono posti dietro la copertura nera circolare (fig. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica	
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUUO Gel/AGM Generica	
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

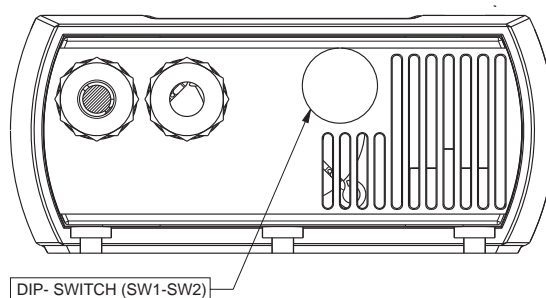


Fig. 5/B

ANOMALIE DEL CARICA BATTERIA

LED giallo lampeggiante	Batteria non adatta o batteria non connessa o cortocircuito in uscita.
LED rosso e giallo lampeggianti	Tensione di batteria superiore a 4V ma inferiore a 1,4V per cella.
LED rosso e verde accesi	Errore di elevata temperatura interna.
LED rosso lampeggiante	Timer di sicurezza superato. Cortocircuito interno.
LED rosso, giallo e verde lampeggianti ogni secondo	Tutti i parametri di carica non sono programmati nell'EEPROM del caricabatteria.
LED rosso, giallo e verde lampeggianti continuamente	I parametri del profilo di ricarica selezionato non sono programmati nell'EEPROM del caricabatteria o il profilo di carica non è attivo.

MANUTENZIONE DEL FILTRO



ATTENZIONE: prima di estrarre il filtro o il pre-filtro, assicurarsi che tutte le funzioni della macchina siano spente. Questo per evitare la possibilità di toccare la spazzola in rotazione.

Pulizia del Pre-Filtro

Pulire il Pre-Filtro tutti i giorni.

- Rimuovere il cassetto posteriore
- Staccare il Pre-Filtro dal filtro
- Pulire il Pre-Filtro con un aspirapolvere oppure lavarlo sotto acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo sulla macchina.

Pulizia del filtro

Il filtro è un componente di primaria importanza per il corretto funzionamento della macchina.

Una sua corretta manutenzione farà sì che il rendimento della macchina sia sempre ai massimi livelli. Se durante il lavoro la spazzatrice solleva della polvere, verificare l'integrità del filtro.

Il filtro può essere pulito nei seguenti modi:

- pulizia automatica del filtro, premere il pulsante scuotifiltro nella posizione "II" pos. 6 Fig. 3 per alcuni secondi. Ripetere questa operazione durante l'utilizzo della macchina. E' consigliabile effettuare questa operazione ogni fine ciclo lavorativo. Se si utilizza la macchina in un ambiente polveroso (es. segherie, magazzini con passaggio di automezzi, ecc.) avere l'accortezza di usare lo scuotifiltro più frequentemente.
- pulizia manuale del filtro, se il risultato della pulizia del filtro tramite scuotifiltro non risultasse efficace, e comunque ogni 20 ore di lavoro, procedere alla pulizia manuale del filtro. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sulla macchina, assicurarsi che la stessa sia spenta e che tutte le sue funzioni siano disattivate, per ottenere questo stato portare l'interruttore chiave in posizione "0".
 - Rimuovere il cassetto posteriore.
 - Staccare il Pre-Filtro dal filtro
 - Aprire le maniglie (pos. 1)
 - Ruotare i fermi (pos. 2) di 180°
 - Estrarre il filtro (pos. 3)
 - Pulire il filtro con un aspirapolvere oppure in alternativa soffiare con aria compressa il filtro (pressione non superiore ai 6 Bar) in direzione opposta al flusso aria ad una distanza maggiore di 20 Cm (8 inch).
 - Rimontare il filtro, la freccia (pos. 4) va orientata nella direzione del flusso d'aria, dall'esterno all'interno della macchina poi installare il Pre-Filtro

Sostituzione del filtro

Ogni circa 200 ore di lavoro, il filtro deve essere sostituito.

Seguire quanto indicato nella Fig. 6:

- Rimuovere il cassetto posteriore
- Aprire le maniglie (pos. 1)
- Ruotare i fermi (pos. 2) di 180°
- Sostituire il filtro (pos. 3)
- La freccia (pos. 4) va orientata nella direzione del flusso d'aria, dall'esterno all'interno della macchina.

ATTENZIONE: inserire il filtro nella direzione indicata sullo stesso (pos. 4 Fig.6).

Al momento del rimontaggio del filtro assicurarsi che ci sia perfetta tenuta tra il filtro e le guarnizioni.

PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SI RICORDA DI ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE NORME VIGENTI.

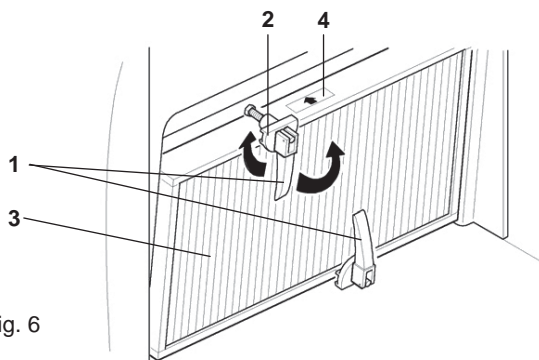


Fig. 6

SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE SPAZZOLA LATERALE

Sostituzione

Dopo aver sollevato la parte anteriore della macchina, per sostituire la spazzola laterale, svitare la vite Fig. 2 di fissaggio della spazzola e togliere la spazzola. Sostituirla con la spazzola nuova e riavvitare la vite completa di rondella.

Regolazione

Ruotare il cofano anteriore e rimuovere il cassetto anteriore.

La regolazione della spazzola laterale, si effettua allentando le viti pos. 1 Fig. 6/A e posizionando manualmente la spazzola lungo le asole all'altezza desiderata. Una volta determinata l'altezza bloccare le due viti.

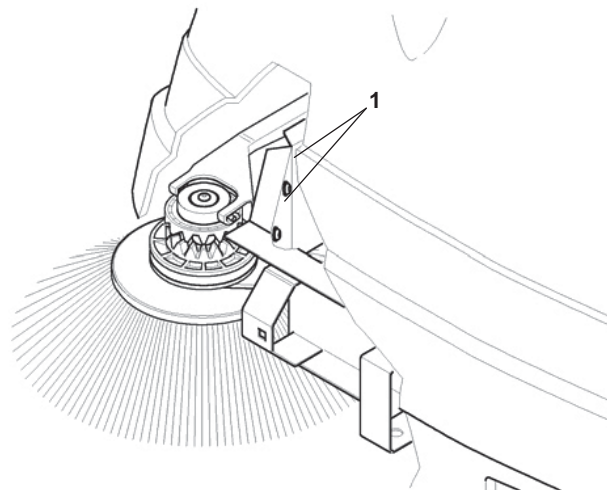


Fig. 6/A

SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE SPAZZOLA CENTRALE

Sostituzione (Fig.6/B)

Per sostituire la spazzola centrale, ruotare il cofano anteriore e togliere il cassetto anteriore della macchina, svitare le 4 viti di fissaggio ed estrarre la spazzola. Per rimontare la nuova spazzola, fare attenzione a rispettare il senso di orientamento della spazzola che deve portare lo sporco verso il centro della macchina.



Fig. 6/B

Regolazione spazzola centrale.

L'altezza della spazzola centrale è regolata in fabbrica per pavimento duro (ceramica o pietra naturale), con impostazione "0" (Fig. 6/D). Se si utilizza la macchina su pavimenti morbidi (moquette), allentare il controdado, pos. 1 Fig. 6 / D, e ruotare la manopola di regolazione, pos. 2 Fig. 6 / D, di due giri completi in senso orario per ridurre la pressione della spazzola. Serrare il controdado.

Per una corretta regolazione della spazzola, accertarsi che le setole si pieghino leggermente contro la superficie del pavimento. Man mano che la spazzola si consuma, è importante aumentarne la pressione per mantenere le prestazioni di spazzamento ottimali.

NOTE Una pressione eccessiva della spazzola ne accelera l'usura e riduce la durata della batteria. Quando si sostituisce una spazzola usurata è importante impostare nuovamente l'altezza su "0".

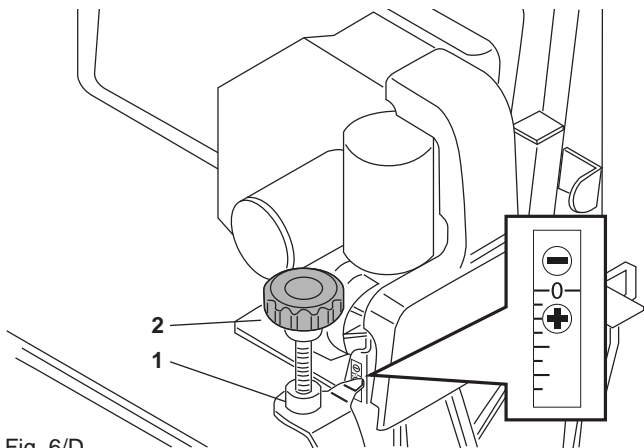


Fig. 6/D

SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CINGHIE

Per preparare la macchina alla sostituzione di una o più cinghie procedere come segue:

- ruotare il cofano anteriore, togliere il cofano superiore ed il cassetto anteriore.
- dopo aver tolto la ruota sinistra, svitare le viti che fissano il paraurti ed il carter laterale destro e toglierli.

Sostituzione cinghia spazzola laterale

- Togliere la cinghia pos. 7 Fig. 7 dalla puleggia pos. 6 Fig. 7.
- Svitare il perno di fissaggio pos. 8 Fig. 7 e fare uscire i ganci del braccio laterale pos. 9 Fig. 7 dall'anello dentato folle.
- Togliere la cinghia pos. 7 dal braccio laterale pos. 9 Fig. 7.
- Sostituire la cinghia.
- Riagganciare il braccio laterale pos. 9 Fig. 7 all'anello dentato folle.
- Riavvitare il perno pos. 8 Fig. 7.
- Infilare la cinghia pos. 7 Fig. 7 nella puleggia pos. 6 Fig. 7.

Sostituzione cinghia per trazione

- Togliere la cinghia pos. 1 Fig. 7.

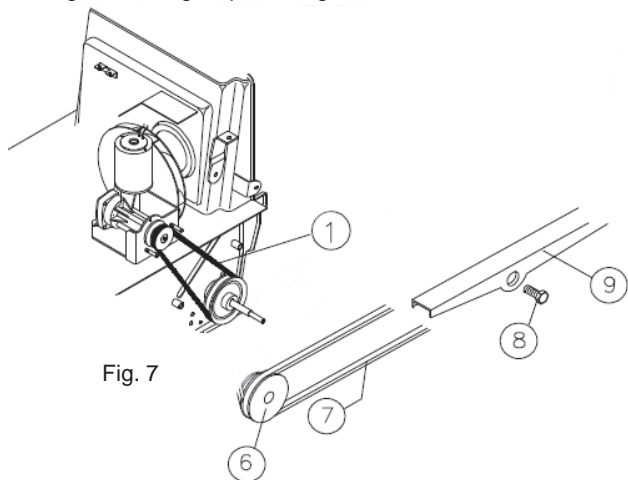


Fig. 7

SOSTITUZIONE FLAP

Flap laterali esterni

Per sostituire i flap laterali (pos. 1 Fig. 8) togliere le ruote posteriori. Svitare le viti di fissaggio dei flap al telaio (pos. 2 Fig. 8) e sostituirli con quelli nuovi.

Flap laterali interni

Per sostituire i flap laterali interni (pos. 5 Fig. 8) sollevare la parte anteriore della macchina e svitare le viti (pos. 6 Fig. 8) di fissaggio dei flap al telaio. Sostituirli con quelli nuovi.

Flap centrale

- Togliere le ruote posteriori ed i relativi carter laterali.
- Togliere la puleggia trazione.
- Togliere il cassetto posteriore.
- Svitare i due perni di fissaggio flap (pos. 3 Fig. 8) posti ai lati del telaio.
- Afferrare e tirare il flap (pos. 4 Fig. 8) verso l'esterno della macchina.

Rimontaggio:

- Infilare il flap nella stessa direzione in cui è stato tolto.
- Inserire i due testimoni nei relativi fori.
- Avvitare i perni di fissaggio e rimontare la macchina.

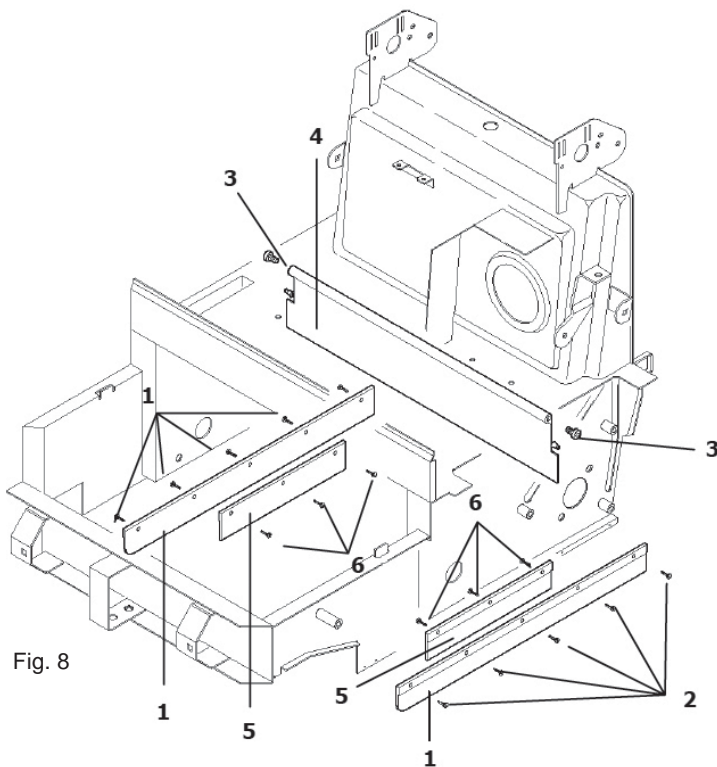


Fig. 8

SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CAVI

Sostituzione cavo trazione

Per sostituire il cavo della trazione procedere in questo modo:

- Togliere il cofano superiore della macchina.
- Allentare il grano posto sul perno di bloccaggio cavo.
- Sfilare il cavo dal perno di bloccaggio ed estrarre totalmente il cavo dalla maniglia di trazione.

Per rimontare il cavo:

- Inserire un'estremità del cavo nella vite di regolazione della maniglia di trazione (l'estremità senza sfera di bloccaggio).
- Infilare il cavo nella guaina.
- Agganciare la sfera di blocco del cavo alla maniglia.
- Far passare il cavo prima attraverso il registro tornito fissato sul telaio della macchina e di seguito dentro il perno di bloccaggio cavo.
- Stringere il grano di bloccaggio.

Per regolare il cavo agire sui due registri fino ad ottenere la posizione desiderata.

Sostituzione cavo alza spazzola laterale

Per sostituire il cavo alza spazzola laterale procedere come segue:

- Togliere il cofano superiore della macchina e il cassetto anteriore.
- Togliere il paraurti anteriore, la ruota destra ed il carter laterale destro.
- Allentare il morsetto ferma cavo.
- Allentare il grano sul perno di fissaggio.
- Smontare la maniglia dal supporto ed aprirla.
- Sfilare il cavo fino a farlo uscire dalle due guaine.

Per rimontare il cavo:

- Alloggiare il cavo nella maniglia.
- Chiudere la maniglia e fissarla al suo supporto.
- Infilare i cavi nelle guaine.
- Bloccare un cavo del capo con il morsetto e l'altro capo del cavo nel perno di fissaggio.

Per regolare il cavo agire sui due registri fino ad ottenere la posizione desiderata.

TABELLA DIFETTI-CAUSE-RIMEDI

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
La spazzola centrale non gira	Cinghia rotta	Sostituire
	Motoriduttore rovinato	Rivolgersi al centro assistenza
	Filo staccato	Rivolgersi al centro assistenza
La spazzola laterale non gira	Cinghia rotta	Sostituire
La batteria non mantiene la carica	Liquido mancante (per batteria piombo-acido)	Rabboccare
	Morsetto allentato	Stringere
Uscita di polvere dalla ventola	Filtro rotto	Sostituire
	Filtro posizionato male	Sistemare
	Guarnizioni usurate	Sostituire
Le spazzole si consumano precocemente	Spazzole troppo premute	Regolare
Uscita di polvere durante il lavoro	Flap consumati	Sostituire
	Filtro intasato	Pulire
Il motore di aspirazione non funziona	Motore bruciato	Rivolgersi al centro assistenza
	Filo staccato	Rivolgersi al centro assistenza
La macchina non si accende	Morsetti batteria staccati	Controllare
	Batterie scariche	Ricaricare

NOTE

In caso di altri malfunzionamenti, rivolgersi al Rivenditore

ROTTAMAZIONE DELLA MACCHINA

In caso in cui si decida di rottamare la macchina, si ricorda che le batterie **NON** possono essere considerate come rifiuti comuni ma devono essere smaltite secondo le leggi vigenti. Essendo la macchina un insieme di più parti, si consiglia di disassemblarla e di raccogliere le parti in modo omogeneo secondo le leggi vigenti.

NON UTILIZZARE NESSUN PEZZO DA ROTTAMARE COME RICAMBIO, TENERE ANCHE IN QUESTO CASO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

ELENCO DEI RICAMBI CONSIGLIATI

Parte n.	PARTI DI USURA
PMVR00248	KIT SPAZZOLA LATERALE STANDARD, SPAZZATRICE
SPPV00051	KIT SPAZZOLA PRINCIPALE, SPAZZATRICE, [COMPLETO]
FTDP76065	FILTRO DI CARTA PRINCIPALE
FTDP00004	KIT FILTRO POLVERI, PRE-FILTRO
MPVR76042	KIT PARASCHIZZI, FLAPS (include *)
MPVR75928	* PARASPRUZZI FLAP SINISTRO, NERO
MPVR75922	* PARASPRUZZI FLAP DESTRO, NERO
MPVR75927	* PARASPRUZZI FLAP INTERNO, GRIGIO
MPVR85933	* PARASPRUZZI FLAP POSTERIORE
MPVR87400	PARASPRUZZI FLAP PRINCIPALE, ANTERIORE
MPVR00731	PARASPRUZZI FLAP, ANTERIORE
1069835	CAVO DI ALIMENTAZIONE CARICABATTERIE, 120 V [NA]
989584	CAVO DI ALIMENTAZIONE CARICABATTERIE, 100 V [JP]
1044068	CAVO DI ALIMENTAZIONE CARICABATTERIE, 230V [EU]
1026325	CAVO DI ALIMENTAZIONE CARICABATTERIE, 240V [AUS]
1044069	CAVO DI ALIMENTAZIONE CARICABATTERIE, 230V [UK]
Parte n.	PARTI DI RICAMBIO
1053408	BATTERIA AGM, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	BATTERIA GEL, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	CARICABATTERIE, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	MOTORIDUTTORE ELETTRICO
MOCC75780	MOTORE ELETTROVENTILATORE, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	CARBONCINO PER MOTORE SPAZZOLA
1017696	SET DI CHIAVI DI RICAMBIO
MPVR75836	BOCCOLA LEVA [TENDICINGHIA]
LAFN75834	BOCCOLA BILANCERE
RTRT24661	RUOTA GIREVOLE, 100MMD, NERA
CUVR75814	CUSCINETTO AD AGHI, [HK 1012]
SFVR00002	CUSCINETTO A SFERE, 0,34 B.
LAFN75826	ANELLO [DENTATO], SPAZZOLA LATERALE
LAFN75833	BOCCOLA DI CUSCINETTO
LAFN75838	BOCCOLA ESAGONALE
RTRT75989	RUOTA, 250D 55W NERA
PMTR00008	RUOTA, DESTRA, CON CUSCINETTO [S7]
PMTR00010	RUOTA, SINISTRA, CON CUSCINETTO [S7]
CUVR75815	CUSCINETTO E FLANGIA [S7]
CUVR86373	CUSCINETTO A SFERE [6000 2RS]
VEVR26677	GIRANTE VENTILATORE, 200MMD
MECE75944	SCHEDA PRINCIPALE
LAFN00188	BOCCOLA
MPVR00017	LEVA SPAZZOLA LATERALE

MOCC00500	MOTORE SCUOTIFILTRO [S7]
897510	FUSIBILE 30A
604257	FUSIBILE, 001A, 250V
MEVR01133	FUSIBILE, 15A, 32V
MTCG13166	CINGHIA DI TRASMISSIONE
MTCG85335	CINGHIA SPAZZOLA LATERALE, BLU
KTRI75926	KIT GUARNIZIONI, FILTRO [4 PC]
KTRI86322	KIT GUARNIZIONI, CASSETTO ANTERIORE [3 PC]
GUGO00285	GUARNIZIONE, CASSETTO POSTERIORE
CUVR71988	CUSCINETTO, TENDICINGHIA
CUVR00005	CUSCINETTO, SPAZZOLA PRINCIPALE
CUVR86893	CUSCINETTO, SPAZZOLA LATERALE
CUVR37344	CUSCINETTO A RULLI, RUOTA
CUVR37341	CUSCINETTO A RULLI, RUOTA

TABLE OF CONTENTS

TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS	2
WARNINGS.....	3
SAFETY MEASURES.....	3
SAFETY LABELS.....	4
SERIAL NUMBER LABEL LOCATION.....	5
INTRODUCTION.....	5
UNPACKING.....	5
PREPARING THE MACHINE.....	5
Fitting the side brush.....	5
Fitting the handle.....	5
Preparation, installation and replacement of the battery.....	6
ADJUSTMENT CONTROLS.....	6
START-UP.....	6
INSTRUCTIONS FOR CORRECT OPERATION.....	7
TAKING OUT THE DEBRIS HOPPER FOR CLEANING.....	7
Front bin (fig. 4).....	7
Rear bin (Fig. 5).....	7
ROUTINE MAINTENANCE.....	7
BATTERY MAINTENANCE.....	8
Recharging the battery.....	8
BATTERY CHARGER SETTINGS.....	8
BATTERY CHARGER ANOMALIES.....	8
FILTER MAINTENANCE.....	9
Cleaning the pre-filter.....	9
Cleaning the filter.....	9
Replacing the filter.....	9
REPLACING AND ADJUSTING THE SIDE BRUSH.....	9
REPLACING AND ADJUSTING THE CENTRE BRUSH.....	9
REPLACING AND ADJUSTING THE BELT.....	10
Replacing the side brush belt.....	10
Replacing the drive belt.....	10
REPLACING THE FLAPS.....	10
Outer side flaps.....	10
Inner side flaps.....	10
Centre flap.....	10
REPLACING AND ADJUSTING THE CABLES.....	11
Replacing the drive cable.....	11
Replacing the side brush lifting cable.....	11
TROUBLESHOOTING TABLE.....	11
SCRAPPING THE MACHINE.....	11
RECOMMENDED SPARE PARTS LIST.....	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS

DESCRIPTION		
Maximum width	mm	740
	inches	29
Maximum length	mm	1245
	inches	49
Maximum height clearance with handle	mm	960
	inches	37,75
Cleaning width with centre brush	mm	500
	inches	19,68
Cleaning width with centre brush and side brush	mm	700
	inches	28
Weight with battery	kg	121
	lbs	266,76
Front debris bin capacity	l	45
	ft ³	1.6
Operating autonomy	h	<3
Filtering area	m ²	1,03
	ft ²	11.08
Filtration	99.5% efficient for particles up to 5 microns	
Productivity (for Hour) Theoretically Max.	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Productivity (for Hour) Estimate Coverage	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Installed power / current	710W / 59A	
Battery type (maintenance-free)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Sound pressure, LpA	70 dBA	
Measurement uncertainty, kpA	3.0 dBA	
Sound power, LwA,g	80 dB	
Vibration level (hand), ahv	1.1 m/sec ²	
Measurement uncertainty, k	0.5 m/sec ²	

WARNINGS

This machine is intended for commercial use only. Its intended purpose is to collect dirt, dry waste and dust from dry, paved or carpeted surfaces.

It must not be used for any other purposes. Do not use the machine to pick up liquids, hazardous or toxic materials.

Operators are required to read, understand and comply with the following warnings.

In this manual, the warning symbol shown below and the term "SAFETY WARNING" are used with the following meanings:



WARNING: warns of dangers or dangerous procedures that may cause serious injuries or death.

SAFETY WARNING: indicates the procedures to be followed for the safe use of the machine.

Failure to comply with these warnings may be the cause of injuries, electric shock, fire or explosions.



WARNING: Do not operate the machine in the presence of flammable liquids or vapours, or combustible dusts.

The machine is not equipped with explosion-proof motors. The sparks generated in the electric motors when starting and during operation may cause fire or explosion if the machine is used in the presence of flammable liquids/vapours or combustible dusts.



WARNING: Do not pick up toxic or flammable materials, burning or smouldering waste.



WARNING: The batteries emit hydrogen. Keep away from sparks and open flames. Leave the battery compartment open while charging.



WARNING: Do not charge the batteries if the charger's power cable appears damaged. Do not modify the plug.

If the battery charger cable is damaged or broken, have it replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified technician.



WARNING: Before carrying out any work on the machine, disconnect the battery cables and unplug the charger's power cable.

SAFETY WARNINGS: Do not use the machine on wet surfaces. Do not expose the machine to rain.

The machine must be kept indoors at all times

The following information indicates potentially dangerous conditions for the operator or the machine.

SAFETY MEASURES

Do not use the machine:

- In the presence of flammable or explosive substances.
- Unless trained and authorised.
- Without having read the operator manual carefully.
- If the machine is not in perfect conditions.
- In the absence of a bin and/or filters.

Battery charger:

- Make sure that the power socket used for the battery charger is connected to a suitable earth system and protected by thermal overload and residual current circuit breakers.
- Make sure the electrical characteristics of the battery charger (voltage, frequency, absorbed power) given on the rating plate are the same as those of the mains power supply.

Before starting the machine:

- Make sure the safety devices are present and are functioning correctly.

When the machine is running:

- Do not pick up burning or smouldering waste, such as cigarettes, matches or embers.
- Do not use the machine to pick up liquids.
- Report any damage or faults immediately.
- Proceed slowly on sloping and slippery surfaces.
- Do not leave the machine unattended or on sloping surfaces.
- Do not use the machine to pick up wires, ropes, straps or similar materials.
- Make sure the work area is well lit.
- Keep the machine out of the reach of children.
- Do not use the machine to transport people or things.
- In dusty environments, wear protective glasses and gloves.

Before leaving the machine or before carrying out maintenance:

- Stop the machine on flat and dry flooring.
- Turn the machine off.

During maintenance and repair work:











- Keep away from moving parts. Do not wear jackets, shirts or clothes with sleeves that may get caught in parts of the machine.
- Before working on the machine, disconnect the battery and the charger plug.
- Use original or approved spare parts.
- Repairs must be performed by a qualified technician
- Do not modify the machine in any way.
- When handling the battery or battery cables, wear protective gloves and goggles.
- Avoid contact with battery acid.
- Do not operate the machine on slopes greater than 2%

When transporting the machine:

- Turn the machine off.
- Request assistance to lift the machine.
- For loading/unloading onto/off of a truck or trailer, use a suitable ramp.
- Secure the machine to the truck or trailer using straps.

SAFETY LABELS

Safety labels are affixed to the machine. If damaged, these must be replaced.

	WARNING! RISK OF ENTANGLEMENT
	WARNING! RISK OF ACID BURNS
	WARNING! RISK OF BURNS
	MAXIMUM SLOPE
	OPERATOR MANUAL, INSTRUCTIONS FOR USE
	READ THE OPERATOR'S MANUAL
	DIRECT CURRENT SYMBOL
	CLASS III APPLIANCE. AN APPLIANCE IS IDENTIFIED AS CLASS III WHEN ITS EXPLOSION-PROOF PROTECTION IS BASED ON THE FACT THAT THERE ARE NO VOLTAGES HIGHER THAN THE ULTRA-LOW SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE (SELV). THIS MEANS IN PRACTICE THAT THE APPLIANCE IS POWERED BY A BATTERY OR A SELV TRANSFORMER.
	SPECIAL WASTE. DO NOT DISPOSE OF AS NORMAL WASTE.
	WARNING! RISK OF ABRASION OR ENTANGLEMENT BY TOUCHING THE BRUSH IN ROTATION

SERIAL NUMBER LABEL LOCATION

Make sure that the machine is equipped with a rating plate showing the serial number, positioned as shown in (fig. 1). If this is not the case, notify the dealer immediately.

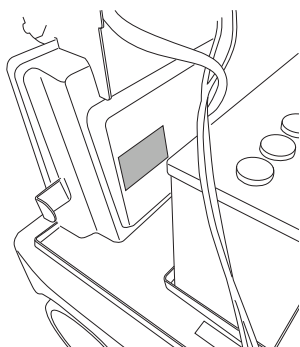


FIG. 1

INTRODUCTION

This instruction manual contains guidelines and practical information concerning the safety, use, adjustment and maintenance of the machine. The machine has been designed and built to offer the best in terms of performance, comfort and ease-of-use in a variety of different conditions.

Before delivery, the machine has been checked at our factory and by our dealer to guarantee that it is handed over to you in perfect working order. To maintain the machine in this condition and ensure problem-free operation, strictly follow the routine maintenance instructions given in the manual.

UNPACKING

Unpack the machine with care, avoiding any manoeuvres that may damage it; once unpacked, check that all of the parts are intact. If you notice any damage, DO NOT use the machine and contact your dealer. Due to packaging and transport requirements, some parts and optionals may be supplied separately; for correct assembly, follow the instructions given in the corresponding paragraphs of this booklet.

Contents of the packaging:

- 1 Machine
- 1 Side brush
- 1 Instruction booklet
- 1 Declaration of conformity
- 1 Tool kit:
- 2 Ignition keys
- 1 Battery

If you notice that any of the above are missing, contact the dealer immediately.

Make sure the packaging materials (bags, boxes, pallets, hooks, etc.) are put away, out of the reach of children.

NOTES

To avoid losing them during transport, the ignition keys are placed inside the document envelope.

PREPARING THE MACHINE

Fitting the side brush

- Move the brush raising lever (pos. 1 Fig. 3) to the "0" position.
- Unscrew the screw on the side brush shaft.
- Place the brush on the shaft (Fig. 2).
- Tighten the screw complete with washer.

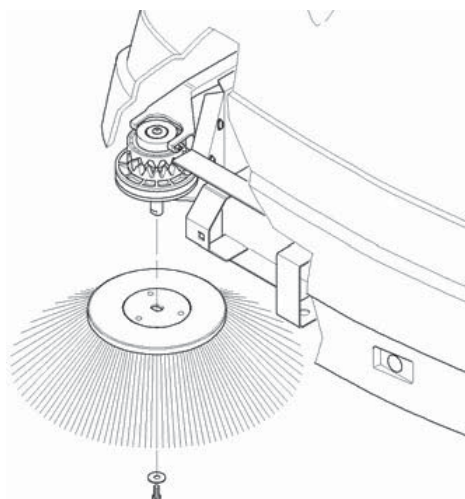


Fig. 2

Fitting the handle

- Remove the top cowling to access the handle fixing screws.
- Lift the handle to the operating position (pos. 1 Fig. 2/A).
- Tighten the handle fixing screws (pos. 2 Fig. 2/A) (use the tool supplied with the machine).

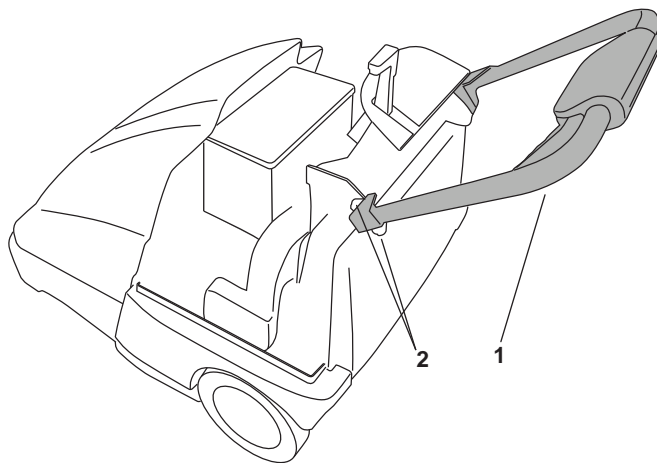


Fig. 2/A

Preparation, installation and replacement of the battery

FOR YOUR SAFETY: Wear protective gloves and eye protection when handling the battery and battery cables. Avoid contact with battery acid.

Contact Tennant or distributor for battery replacement recommendations.

Max. battery dimensions: 18 cm (7.00 in) P x 32 cm (12.50 in) L x 24 cm (9.38 in) H.

IMPORTANT: The on-board battery charger settings MUST BE reconfigured when changing to a different type of battery, i.e. LIQUID (lead-acid) or SEALED (gel). See BATTERY CHARGER SETTINGS

The battery charger is factory-set for Gel/AGM batteries.

Installing the battery:

- Remove the ignition key from the machine.
- Turn the front cowling and remove the top cowling to access the battery compartment.
- Carefully place the battery in the compartment with the battery terminal facing the rear of the machine and connect the cables to the battery: RED to the POSITIVE pole (+), BLACK to the NEGATIVE (-) (Fig 2/B).
- Secure the battery with the strap.
- Charge the battery. See RECHARGING THE BATTERY

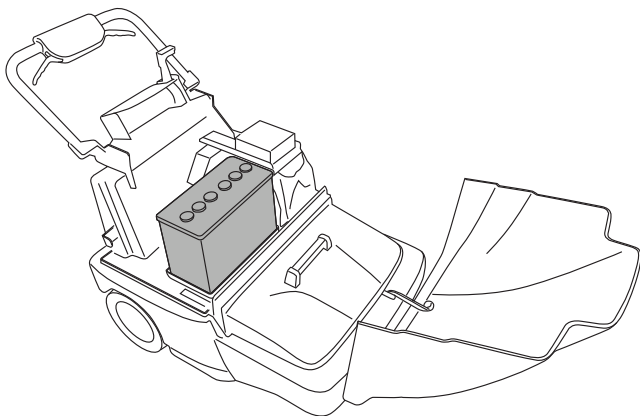


Fig. 2/B

ADJUSTMENT CONTROLS

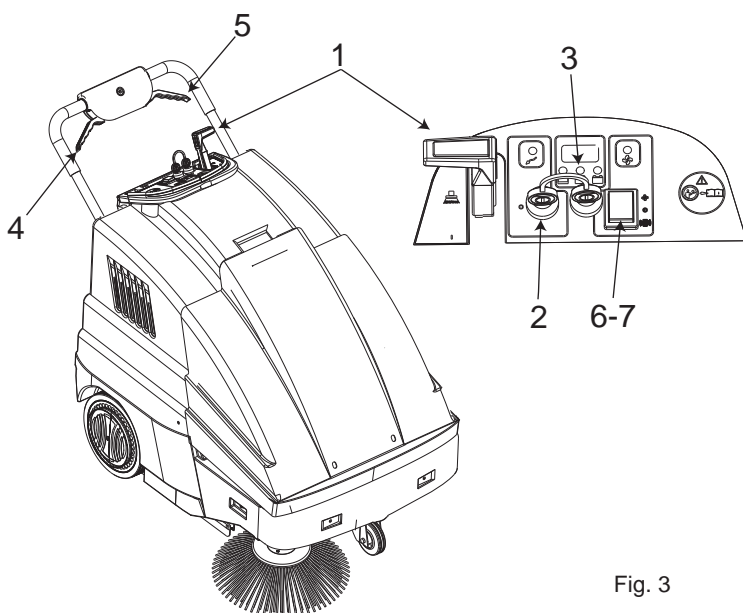


Fig. 3

1) Side brush control lever: moving the lever to "I" position, the side brush moves to the working position and starts rotating. To stop the brush, return the lever to the "0" position.

2) Key switch: machine power supply.

3) Charge status indicator: displays the battery charge when the machine is running.

4) Drive lever: pulling this lever engages the transmission and the machine that starts to move forward.

5) Flap lever: pulling this lever allows the centre brush to pick up bulky objects.

6) Electric filter shaker button.

7) Suction switch.

START-UP

SAFETY WARNINGS: The machine must only be used by trained and authorised personnel.

Do not pick up liquids or leave the machine unattended. Remove the ignition key before leaving the machine and keep it out of the reach of children.

SAFETY WARNING: Do not use the machine on wet surfaces.

To start the machine, proceed as follows:

- Check that the side brush pos. 1 Fig 3 is in the "0" position.
- Turn the key switch to "I" position, pos. 2 Fig. 3.
- After turning the key, wait about 10 seconds until the machine starts running. Check on the indicator pos. 3 Fig. 3 that the battery is fully charged before starting work, otherwise charge the battery.
- Activate the suction motor by moving the switch in pos. 7 Fig. 3 to "I".

NOTE

Turn off the suction motor when using the machine when being moved by moving the switch in pos. 7 Fig. 3 to "0".

- Pull the drive lever pos. 4 Fig. 3 and carry out the cleaning operations. If necessary, operate the lever pos. 1 Fig. 3, moving it to position "I" to engage the side brush. After having finished work, move the side brush lever, if used, to position "0", switch the machine off and remove the keys from the control panel.

An automatic device prevents the machine from working beyond a certain battery discharge threshold.

Once this limit is reached, the machine stops and must be recharged in order to resume operation.

INSTRUCTIONS FOR CORRECT OPERATION

After having started the machine the first time, it is ready to start working as a sweeper. To achieve the highest performance from the sweeper at all times, it is recommended to follow some instructions aimed at keeping the machine in the best conditions and minimising the risk of damage.

Important:

- Do not pick up wires, ropes, straps or other similar materials.
- In the presence of bulky or particularly light objects (paper, leaves, etc.), raise the front of the machine by pushing on the handle while picking up the waste.
- Use the flap raising lever to collect bulky items.
- Shake the filter after having finished work (see FILTER MAINTENANCE).
- Keep the centre brush correctly adjusted (see CENTRE BRUSH ADJUSTMENT).

TAKING OUT THE DEBRIS HOPPER FOR CLEANING



WARNING: Before taking out the hopper, make sure all machine functions are turned off. This is to avoid the possibility of touching the rotating brush.

WARNING: ALL WASTE COLLECTION OPERATIONS MUST BE PERFORMED IN COMPLIANCE WITH THE RELEVANT LAWS IN FORCE.

Front bin (fig. 4)

- Turn/open the front cover.
- Lift and turn the two bin locking devices.
- Hold the bin by the handle/handles and remove it by pulling it upwards.
- Empty the bin.

To replace the bin:

- Insert the bin into the machine.
- Turn and lower the two locks.
- Turn/close the front cowling.

Rear bin (Fig. 5)

- Lift and turn the two rear bin locking devices.
- Hold the rear bin by the handle and pull it out of the machine.
- Empty the bin.

To replace the bin:

- Insert the bin into the machine.
- Turn and press the two locks.

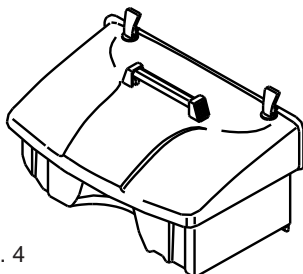


Fig. 4

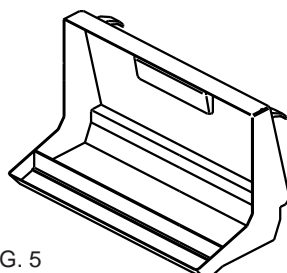


FIG. 5

ROUTINE MAINTENANCE

SAFETY WARNINGS: Any repairs must be performed by a qualified technician Use original or approved spare parts.



WARNING: Before carrying out any work on the machine, disconnect the battery cables and unplug the charger's power cable.

WARNING: All maintenance operations must be performed with the machine off.

CHECKS	On delivery	Every 10 hours	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 200 hours
Loosening of belts				X	
Tightness of the nuts and screws			X		
Conditions of the brushes			X		
Check tightness of the gaskets		X			
Check that all functions are active	X	X	X	X	
Replace the filter					X

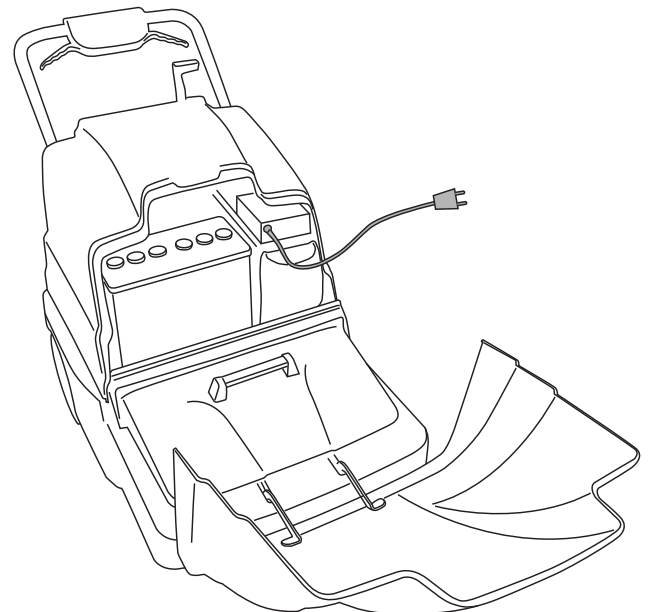


Fig. 5/A

BATTERY MAINTENANCE

The battery must always be kept clean and dry. Terminals and poles must be kept clean at all times. Liquid battery (lead-acid), every 10 hours remove the caps and check the electrolyte level; if necessary top up with distilled water to cover the plates, do not overfill (maximum 5 mm above the plates). Remember that the room where this operation is carried out must be well ventilated; keep away from naked flames, do not smoke during this operation.

The battery has an operating time that should exceed 2 hours; if this turns out to be considerably shorter, check:

- that the brushes are not blocked by wires, ropes and straps;
- that the battery has been fully recharged.

Recharging the battery

Battery life depends on routine maintenance and the level of discharge. Do not let the battery charge fall below the limit indicated by the lights in pos. 3 Fig. 3.

Once the max. discharge limit has been reached, the machine will stop and must be recharged before it can be used again.

Charge lights on the control panel

Green light: The battery is charged.

Yellow light: The battery is discharging; recharge as soon as possible.

Red light: The battery is discharged. DO NOT continue using the machine, recharge it immediately.

To recharge the battery



WARNING: The batteries emit hydrogen. Keep away from sparks and naked flames. Leave the battery compartment open while charging.

SAFETY WARNINGS: Avoid contact with the battery acid during maintenance and repair operations. When handling the battery or battery cables, wear protective gloves and goggles.

- When not in use, keep the machine in a well-ventilated place.
- When the machine is off, connect the charger cable (Fig. 5/A.). Check that the input voltage specified for the battery charger is compatible with the available power supply voltage.
- Before recharging, make sure that the charger settings are correct. The battery charger is factory-set for Gel/AGM batteries. (See BATTERY CHARGER SETTINGS).
- If there is a problem with the battery charger, an error code will be displayed (see the manual for the battery charger supplied with the machine).
- During the charging cycle, the charger lights will change colour from red to yellow and finally green. At the end of the charging cycle, when the green light is on, disconnect the charger cable.



WARNING: Never disconnect the battery when recharging. This may cause sparks.

BATTERY CHARGER SETTINGS

IMPORTANT: The battery charger supplied is factory-set for Gel/AGM batteries. For lead-acid batteries, the dipswitches on the battery charger must be set as shown in the following figure; otherwise the battery may be damaged.

The dipswitches are located behind the black round cover (Fig. 5/B).

SW1	SW2		
DP1	DP2	DP1	
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"
OFF	ON	ON	IUuo Gel/AGM Generica
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

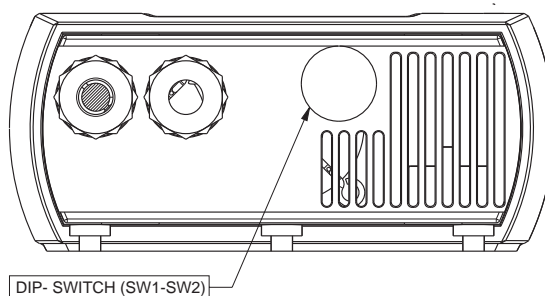


Fig. 5/B

BATTERY CHARGER ANOMALIES

Yellow LED flashing	Unsuitable battery or battery not connected or output short circuit.
Red and Yellow LED flashing	Battery voltage higher than 4.0V but lower than 1.4V for Cell.
Red and Green LED ON	Internal overtemperature error.
Red LED flashing	Safety timer exceeded. Internal short circuit (Output overcurrent)
Red, Yellow and Green LED flashing every second	All charging profile parameters are not programmed to the EEPROM of the charger.
Red, Yellow and Green LED flashing continuously	The charging profile parameters of the selected charging profile are not programmed to the EEPROM of the charger or charging profile not active.

FILTER MAINTENANCE



WARNING: Before taking out the dust filter or pre-filter, make sure all machine functions are turned off. This is to avoid the possibility of touching the rotating brush.

Cleaning the pre-filter

Clean the pre-filter every day.

- Remove the rear bin
- Remove the pre-filter from the filter
- Clean the pre-filter with a vacuum cleaner or wash it under running water and allow it to dry completely before replacing it in the machine.

Cleaning the filter

The suction filter makes a major contribution to the efficiency of the whole machine.

Proper filter maintenance will allow you to obtain the best performance from your machine. If the sweeper begins to raise dust as it sweeps, check the condition of the suction filter.

The suction filter can be cleaned as follows:

- automatic filter cleaning, hold the filter shaker button pos. 6 Fig. 3 in position "II" for a few seconds. Repeat this operation while using the machine. This operation should be performed at the end of every working cycle. If the machine is used in a dusty environment (e.g. sawmills, warehouses where vehicles operate, etc.), make sure to use the filter shaker more frequently.
- manually cleaning the filter; if the filter shaker is not effective in cleaning the filter, and in any case every 20 operating hours, clean the filter manually. Before carrying out any type of work on the machine, make sure that it is switched off and that all of the functions are deactivated. To do this, turn the key switch to position "0".
 - Remove the rear bin.
 - Remove the pre-filter from the filter
 - Open the handles (pos. 1)
 - Turn the catches (pos. 2) 180°
 - Remove the filter (pos. 3)
 - Clean the filter with a vacuum cleaner or alternatively blow the filter with compressed air (pressure not exceeding 6 bars) in the opposite direction to the air flow at a distance of more than 20 cm (8 inches).
 - Replace the filter, the arrow (pos. 4) must be pointing in the direction of air flow, from the outside to the inside of the machine; then fit the pre-filter.

Replacing the filter

The filter must be replaced every 200 operating hours.

Follow the instructions shown in Fig. 6:

- Remove the rear bin
- Open the handles (pos. 1)
- Turn the catches (pos. 2) 180°
- Replace the filter (pos. 3)
- The arrow (pos. 4) must be pointing in the direction of air flow, from the outside to the inside of the machine.

WARNING: insert the filter in the direction shown (pos. 4 Fig. 6).

When replacing the filter, make sure there is perfect tightness between the filter and the gaskets.

PLEASE CAREFULLY FOLLOW THE REGULATIONS IN FORCE FOR WASTE DISPOSAL.

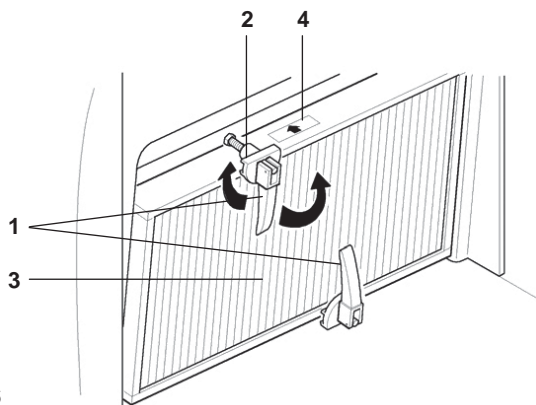


Fig. 6

REPLACING AND ADJUSTING THE SIDE BRUSH

Replacement

After lifting the front of the machine, to replace the side brush, unscrew the screw Fig. 2 that fixes the brush and remove the brush. Replace it with the new brush and then tighten the screw, complete with washer.

Adjustment

Turn the front cowling and remove the front bin.

The side brush is adjusted by loosening the screws pos. 1 Fig. 6/A and manually positioning the brush at the desired height along the slots. Once having determined the correct height, tighten the two screws.

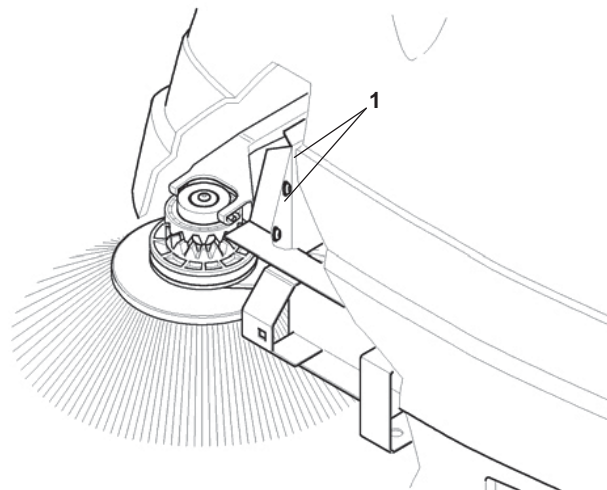


Fig. 6/A

REPLACING AND ADJUSTING THE CENTRE BRUSH

Replacement (Fig.6/B)

To replace the centre brush, turn the front cowling and remove the front bin from the machine, unscrew the four fixing screws and remove the brush. When reassembling the new brush, make sure the brush is placed in the right direction so as to move the dirt towards the centre of the machine.



Fig. 6/B

Adjusting the centre brush.

The center brush height is factory adjusted for hard floor, 0 setting (Fig. 6/D). If using the machine on soft floor (Carpet), loosen the locking nut pos. 1 Fig. 6/D and turn the adjustment knob pos. 2 Fig. 6/D two full turns clockwise to decrease brush pressure. Retighten locking nut.

For proper brush adjustment, the bristles should slightly bend against the floor surface. As the brush wears, it's important to increase the brush pressure to maintain optimum sweeping performance.

NOTE

Too much brush pressure may prematurely wear brush and decrease battery run time. When replacing a worn brush, it's important to readjust the setting back to "0".

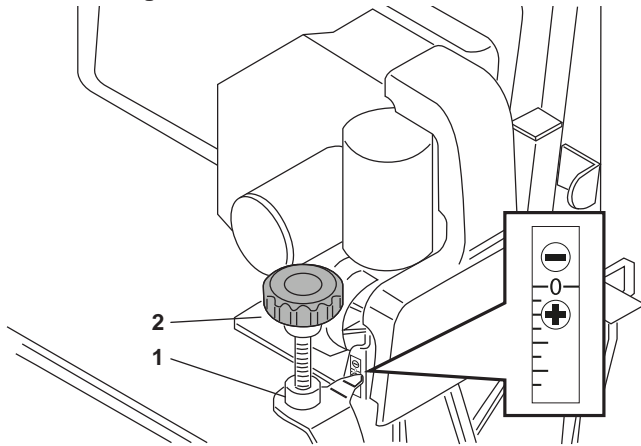


Fig. 6/D

REPLACING AND ADJUSTING THE BELT

To prepare the machine for replacement of one or more belts, proceed as follows:

- turn the front cowling, remove the top cowling and the front bin.
- after having taken off the left wheel, unscrew the screws that fix the bumper and the right-side cover and remove them.

Replacing the side brush belt

- Remove the belt pos. 7 Fig. 7 from the pulley pos. 6 Fig. 7.
- Unscrew the fixing pin pos. 8 Fig. 7 and release the hooks on the side arm pos. 9 Fig. 7 from the idle toothed ring.
- Remove the belt pos. 7 from the side arm pos. 9 Fig. 7.
- Replace the belt.
- Reattach the side arm pos. 9 Fig. 7 to the idle toothed ring.
- Retighten the pin pos. 8 Fig. 7.
- Reposition the belt pos. 7 Fig. 7 on the pulley pos. 6 Fig. 7.

Replacing the drive belt

- Remove the belt pos. 1 Fig. 7.

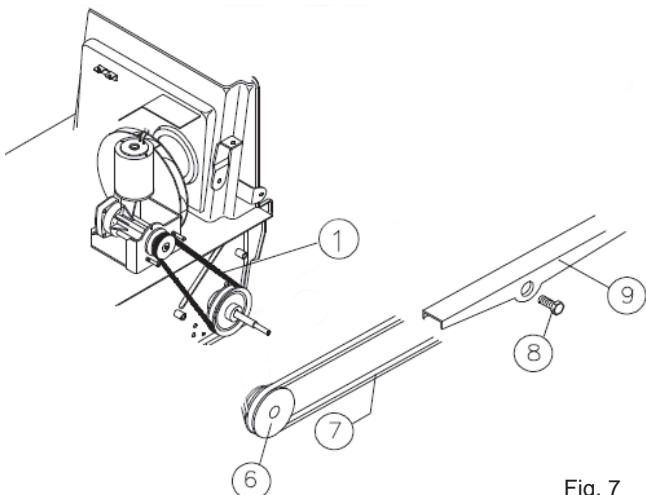


Fig. 7

REPLACING THE FLAPS

Outer side flaps

To replace the side flaps (pos. 1 Fig. 8), take off the back wheels. Unscrew the screws fixing the flaps to the chassis (pos. 2 Fig. 8) and replace with new flaps.

Inner side flaps

To replace the inner side flaps (pos. 5 Fig. 8) lift the front of the machine and unscrew the screws (pos. 6 Fig. 8) that fix the flaps to the chassis. Replace with new flaps.

Centre flap

- Take off the back wheels and the corresponding side covers.
- Remove the drive pulley.
- Remove the rear bin.
- Unscrew the two flap fixing pins (pos. 3 Fig. 8) on the sides of the chassis.
- Hold the flap (pos. 4 Fig. 8) and pull it towards the outside of the machine.

Reassembly:

- Insert the flap in the same direction as it was removed.
- Insert the two references in the corresponding holes.
- Tighten the fixing pins and reassemble the machine.

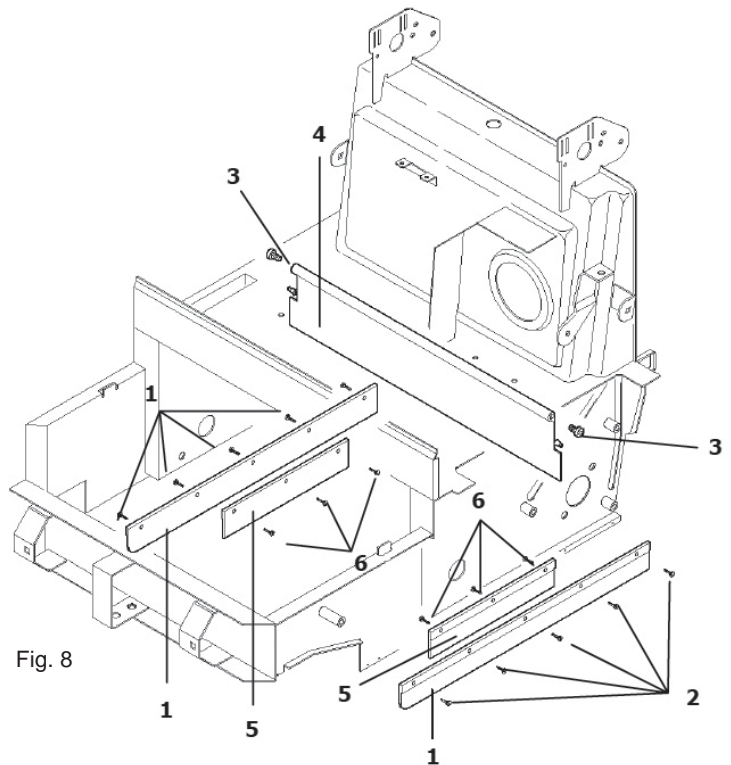


Fig. 8

REPLACING AND ADJUSTING THE CABLES

Replacing the drive cable

To replace the drive cable, proceed as follows:

- Remove the top cowling from the machine.
- Loosen the dowel on the cable locking pin.
- Pull the cable out of the locking pin and completely out of the drive handle.

To reassemble the cable:

- Insert one end of the cable into the adjustment screw on the drive handle (the end without the spherical cable lock).
- Insert the cable into the sheath.
- Attach the spherical cable lock to the handle.
- Run the cable first through the register attached to the chassis and then through the cable locking pin.
- Tighten the locking dowel.

To adjust the cable, use the two registers until obtaining the desired position.

Replacing the side brush lifting cable

To replace the side brush lifting cable, proceed as follows:

- Remove the top cowling from the machine and the front bin.
- Remove the front bumper, the right-side wheel and the right-side cover.
- Loosen the cable clamp.
- Loosen the dowel on the fixing pin.
- Remove the handle from the support and open it.
- Remove the cable from the two sheaths.

To reassemble the cable:

- Place the cable in the handle.
- Close the handle and fix it to its support.
- Insert the cables into the sheaths.
- Lock one end of the cable with the clamp and the other end with the fixing pin.

To adjust the cable, use the two registers until obtaining the desired position.

TROUBLESHOOTING TABLE

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The centre brush doesn't turn.	Belt broken	Replace
	Gear motor damaged	Contact service centre
	Wire detached	Contact service centre
The side brushes do not rotate.	Belt broken	Replace
The battery doesn't hold its charge	No liquid (for lead-acid battery)	Top up
	Loose terminal	Tighten.
Dust comes out of fan	Broken filter	Replace
	Filter positioned incorrectly	Reposition
	Worn gaskets	Replace
The brushes wear out too quickly	Brushes pressed too hard	Adjust
Dust released when working	Worn flaps	Replace
	Filter clogged	Clean
The suction motor isn't working	Motor burned out	Contact service centre
	Wire detached	Contact service centre
The machine doesn't start	Battery terminals detached	Check
	Batteries discharged	Recharge

NOTES

In the event of other malfunctions, contact the dealer

SCRAPPING THE MACHINE

If the machine is to be scrapped, please note that the batteries **CANNOT** be considered ordinary waste, rather they must be disposed of in accordance with the laws in force. As the machine is an assembly of several different parts, it is recommended to disassemble it and sort the parts into groups of the same material, in accordance with the laws in force.

DO NOT USE ANY PART BEING SCRAPPED AS A SPARE PART. IN THIS CASE TOO, KEEP ALL PARTS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

RECOMMENDED SPARE PARTS LIST

Part No.	WEAR PARTS
PMVR00248	BRUSH KIT, SWEEPER, SIDE, STANDARD
SPPV00051	BRUSH KIT, SWEEPER, MAIN [COMPLETE]
FTDP76065	FILTER, PAPER, MAIN
FTDP00004	FILTER KIT, DUST, PRE-FILTER
MPVR76042	SKIRT KIT, FLAPS (includes *)
MPVR75928	*SKIRT, FLAP, LEFT, BLACK
MPVR75922	*SKIRT, FLAP, RIGHT, BLACK
MPVR75927	*SKIRT, FLAP, INNER, GRAY
MPVR85933	*SKIRT, FLAP, BACKSIDE
MPVR87400	SKIRT, FLAP, MAIN FRONT
MPVR00731	SKIRT, FLAP, FRONT
1069835	CORD, POWER, CHARGER, 120V [NA]
989584	CORD, POWER, CHARGER, 100V [JP]
1044068	CORD, POWER, CHARGER, 230V [EU]
1026325	CORD, POWER, CHARGER, 240V [AUS]
1044069	CORD, POWER, CHARGER, 230V [UK]
Part No.	SERVICE PARTS
1053408	BATTERY, AGM, 12VDC, 140AH/C20 [NA/EXP/JP]
994201	BATTERY, GEL, 12VDC, 105AH/C5 [EU/JP]
BACA00278	CHARGER, BATTERY, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	MOTOR, ELE, GEAR
MOCC75780	MOTOR, ELE, FAN, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	CARBON BRUSH, BRUSH MOTOR
1017696	KEY SET, REPLACEMENT
MPVR75836	BUSHING, LEVER [BELT TIGHTNER]
LAFN75834	BUSHING, ROCKER
RTRT24661	CASTER, SWIVEL, 100MMD, BLACK
CUVR75814	BEARING, NEEDLE [HK 1012]
SFVR00002	BEARING, BALL, 0.34B
LAFN75826	RING, BRUSH, SIDE [TOOTHED]
LAFN75833	BUSHING, BEARING
LAFN75838	BUSHING, HEX
RTRT75989	WHEEL, 250D 55W BLACK
PMTR00008	WHEEL ASSY, RIGHT WITH BEARING [S7]
PMTR00010	WHEEL ASSY, LEFT, WITH BEARING [S7]
CUVR75815	VR, BEARING, FLANGE [S7]
CUVR86373	BEARING, BALL [6000 2RS]
VEVR26677	IMPELLER, FAN, 200MMD
MECE75944	CIRCUITBOARD, MAIN
LAFN00188	BUSHING
MPVR00017	SIDE BRUSH LEVER
MOCC00500	MOTOR KIT, SHAKER [S7]
897510	FUSE 30A
604257	FUSE, 001A, 250V
MEVR01133	FUSE, 15A 32V
MTCG13166	BELT, DRIVE
MTCG85335	BELT, SIDE BRUSH, BLUE
KTRI75926	GASKET KIT, FILTER [4 PC]
KTRI86322	GASKET KIT, FRONT CONTAINER [3 PC]
GUGO00285	GASKET, REAR CONTAINER
CUVR71988	BEARING, BELT TENSIONER

CUVR00005	BEARING, BRUSH, MAIN
CUVR86893	BEARING, SIDE BRUSH
CUVR37344	BEARING, NEEDLE, WHEEL
CUVR37341	BEARING, NEEDLE, WHEEL

TABLE DES MATIERES

DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	2
AVERTISSEMENTS.....	3
MESURES DE SÉCURITÉ.....	3
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ.....	4
POSITION DE L'ÉTIQUETTE D'IMMATRICULATION	5
AVANT-PROPOS	5
DEBALLAGE	5
PREPARATION DE LA MACHINE	5
Montage de la brosse latérale	5
Montage du guidon.....	5
Préparation, installation et remplacement de la batterie	6
COMMANDES DES RÉGLAGES.....	6
DÉMARRAGE.....	6
OPÉRATIONS POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT.....	7
RETRAIT DU BACS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS.....	7
Bac avant (fig.4)	7
Bac arrière (fig.5)	7
ENTRETIEN COURANT	7
ENTRETIEN DE LA BATTERIE.....	8
Recharge de la batterie	8
RÉGLAGES DU CHARGEUR DE BATTERIE.....	8
ANOMALIES DU CHARGEUR DE BATTERIE	8
ENTRETIEN DU FILTRE.....	9
Nettoyage du préfiltre.....	9
Nettoyage du filtre	9
Remplacement du filtre	9
REPLACEMENT ET RÉGLAGE DE LA BROSSE LATÉRALE	9
REPLACEMENT ET RÉGLAGE DE LA BROSSE CENTRALE	9
REPLACEMENT ET RÉGLAGE DES COURROIES.....	10
Remplacement de la courroie de la brosse latérale	10
Remplacement de la courroie pour traction	10
REPLACEMENT DES FLAPS.....	10
Flaps latéraux externes.....	10
Flaps latéraux internes.....	10
Flap central.....	10
REPLACEMENT ET RÉGLAGE DES CÂBLES.....	11
Remplacement du câble de traction	11
Remplacement du câble de soulèvement de la brosse latérale.....	11
TABLEAU DES DÉFAUTS - CAUSES - SOLUTIONS	11
MISE AU REBUT DE LA MACHINE.....	11
PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Pays-Bas

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION		
Largeur maximum	mm	740
	pouce	29
Longueur maximum	mm	1245
	pouce	49
Hauteur maximum d'encombrement avec manche	mm	960
	pouce	37.75
Largeur de nettoyage avec brosse centrale	mm	500
	pouce	19.68
Largeur de nettoyage avec brosse centrale et sans brosse latérale	mm	700
	pouce	28
Poids avec batterie	Kg	121
	lbs	266.76
Capacité bac à déchets avant	L	45
	ft ³	1.6
Autonomie de travail	h	<3
Surface filtrante	m ²	1,03
	ft ²	11.08
Filtration	efficace à 99,5 % pour les particules jusqu'à 5 microns	
Productivité (horaire) Valeur théorique max.	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Productivité (horaire) Surface estimée	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Puissance installée/consommation	710 W / 59 A	
Type de batterie (sans entretien)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Pression sonore, LpA	70 dBA	
Incertitude de la mesure, kpA	3.0 dBA	
Puissance sonore, LwA,g	80 dB	
Vibrations, main, ahv	1.1 m/s ²	
Incertitude de la mesure, k	0.5 m/s ²	

AVERTISSEMENTS

Cette machine est exclusivement destinée à une utilisation commerciale. Sa fonction est de collecter la saleté, les déchets secs et la poussière sur des surfaces sèches, pavées ou recouvertes de moquette.

Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Ne pas utiliser la machine pour aspirer des liquides, des matières dangereuses ou toxiques.

Les opérateurs sont tenus de lire, connaître et respecter les avertissements suivants.

Dans ce manuel, le symbole d'avertissement indiqué ci-dessous et le mot « AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ » ont les significations suivantes :



ATTENTION : met en garde contre les dangers ou les procédures dangereuses pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : indique les procédures à suivre pour utiliser la machine dans le respect de la sécurité.

Le non-respect de ces avertissements peut provoquer des blessures, un choc électrique, un incendie ou une explosion.



ATTENTION ! Ne pas utiliser la machine en présence de liquides ou de vapeurs inflammables ou de poussières combustibles.

La machine n'est pas équipée de moteurs antidéflagrants. L'étincelle générée dans les moteurs électriques pendant l'allumage et pendant le fonctionnement pourrait provoquer un incendie ou une explosion si la machine est utilisée en présence de liquides/vapeurs inflammables ou de poussières combustibles.



ATTENTION ! Ne pas aspirer de matières toxiques ou inflammables, ni de déchets allumés ou fumants.



ATTENTION : Les batteries émettent de l'hydrogène. Tenir loin des étincelles et flammes nues. Laisser le compartiment batteries ouvert durant la recharge.



ATTENTION ! Ne pas charger la batterie si le cordon d'alimentation du chargeur semble endommagé. Ne pas modifier la fiche.

Si le câble du chargeur est endommagé ou cassé, le faire remplacer par le fabricant, par un centre d'assistance agréé ou par un technicien qualifié.



ATTENTION ! Avant toute intervention, débrancher les câbles de la batterie et le cordon d'alimentation du chargeur.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Ne pas utiliser la machine sur des surfaces humides. Ne pas exposer la machine à la pluie.

La machine doit être conservée uniquement dans un local fermé.

Les informations suivantes indiquent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur ou l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser la machine :

- En présence de substances inflammables ou explosives.
- Sans avoir été spécifiquement formé et autorisé.
- Sans avoir lu attentivement le manuel d'utilisation.
- Si la machine n'est pas en parfait état.
- S'il manque un bac et/ou des filtres.

Chargeur de batterie :

- S'assurer que la prise d'alimentation du chargeur de batterie est raccordée à un réseau de terre approprié et qu'elle est protégée par un disjoncteur magnétothermique et différentiel.
- S'assurer que les caractéristiques électriques du chargeur de batterie (tension, fréquence, puissance absorbée), indiquées sur l'étiquette, sont conformes à celles du réseau de distribution.

Avant d'allumer la machine :

- Vérifier la présence et le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.

Quand la machine est en marche :

- Ne pas aspirer de déchets allumés ou fumants, tels que cigarettes, allumettes ou braises.
- Ne pas utiliser la machine pour aspirer des liquides.
- Signaler immédiatement tout dommage ou défaut constaté.
- Avancer lentement sur les surfaces en pente et glissantes.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance ou sur des surfaces en pente.
- Ne pas utiliser la machine pour ramasser des fils, des cordes, des cerclages ou des matériaux similaires.
- S'assurer que la zone de travail est éclairée.
- Tenir la machine hors de portée des enfants.
- Ne pas transporter de personnes ou d'objets.
- Dans les environnements poussiéreux, porter des lunettes et des gants de protection.

Avant de quitter la machine ou avant les interventions d'entretien :

- S'arrêter sur une surface plane.
- Éteindre la machine.

Durant les opérations d'entretien et de réparation :











- Rester loin des parties en mouvement. Ne pas porter de vestes, de chemises ou de vêtements à manches pouvant se coincer.
- Avant d'intervenir sur la machine, débrancher la batterie et la fiche du chargeur.
- Utiliser des pièces de rechange d'origine ou approuvées.
- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Ne modifier d'aucune manière la machine.
- Pour manipuler la batterie ou les câbles de la batterie, porter des gants et des lunettes de protection.
- Éviter le contact avec l'acide de la batterie.
- Ne pas actionner la machine sur des pentes supérieures à 2 %

Durant le transport de la machine :

- Éteindre la machine.
- Se faire aider pour le soulèvement.
- Pour le chargement/déchargement sur un camion ou une remorque, se servir d'une rampe adaptée.
- Assurer la machine au camion ou à la remorque avec des sangles appropriées.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes de sécurité sont placées sur la machine. Si elles sont endommagées, elles doivent être remplacées.

	ATTENTION, RISQUE D'ORGANES EN MOUVEMENT
	ATTENTION, RISQUE DE PRÉSENCE D'ACIDES
	ATTENTION, SURFACE CHAUDE
	PENTE FRANCHISSABLE
	MANUEL DE L'OPÉRATEUR, INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT
	LIRE LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR
	SYMBOLE DE COURANT CONTINU
	APPAREIL DE CLASSE III. UN APPAREIL EST CONSIDÉRÉ DE CLASSE III QUAND LA SÉCURITÉ REPOSE SUR L'ALIMENTATION EN TRÈS BASSE TENSION DE SÉCURITÉ SELV (SAFETY EXTRA LOW VOLTAGE). DANS LA PRATIQUE UN TEL APPAREIL EST ALIMENTÉ PAR UNE BATTERIE OU UN TRANSFORMATEUR SELV.
	DÉCHET SPÉCIAL. NE PAS ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS.
	ATTENTION, RISQUE D'ABRASION OU D'ENCHEVÊTREMENT EN TOUCHANT LA BROSSE EN ROTATION

POSITION DE L'ÉTIQUETTE D'IMMATRICULATION

S'assurer que la machine est équipée d'une plaque indiquant le numéro de série positionnée comme sur la Fig. 1 (pour accéder à la plaque retirer le capot supérieur).

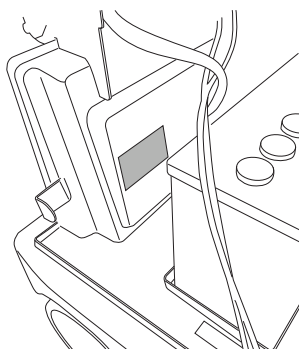


FIG. 1

AVANT-PROPOS

Ce manuel est destiné à servir de guide car il contient toutes les informations pratiques sur la sécurité, le fonctionnement, le réglage et l'entretien de la machine. La machine a été conçue et fabriquée pour assurer les meilleures performances de confort et de facilité d'utilisation dans une grande variété de conditions. Avant d'être expédiée, la machine a été soumise à un contrôle approfondi en usine et chez notre revendeur de façon à ce qu'elle soit livrée en parfaites conditions. Pour maintenir ces conditions et garantir une utilisation sans problèmes, il est indispensable que les opérations d'entretien courant indiquées dans ce livret soient suivies.

DEBALLAGE

Déballer la machine avec précaution en évitant les manœuvres qui pourraient l'endommager. Une fois celle-ci déballée, vérifier l'intégrité de toutes ses pièces. Dans le cas contraire, ne PAS utiliser la machine et contacter votre revendeur. Pour des raisons d'emballage et de transport, certaines pièces et options peuvent être fournies séparément. Pour un montage correct, suivre les instructions fournies dans ce livret aux paragraphes respectifs.

Contenu de l'emballage :

- 1 Machine.
- 1 Brosse latérale.
- 1 Livret d'instructions
- 1 Déclaration de conformité
- 1 Kit d'outils
- 2x Clé de démarrage
- 1 Batterie

Si l'absence d'un ou plusieurs des composants ci-dessus est constatée, s'adresser immédiatement au revendeur.

S'assurer que les éléments d'emballage (sachets, cartons, palette, crochets, etc.) sont rangés dans une zone adéquate hors de portée des enfants.

REMARQUES

Pour éviter de les perdre pendant le transport, les clés de démarrage sont insérées dans l'enveloppe des documents.

PREPARATION DE LA MACHINE

Montage de la brosse latérale

- Amener le levier de soulèvement de la brosse (pos. 1 Fig. 3) en position « 0 ».
- Dévisser la vis de l'arbre de la brosse latérale.
- Placer la brosse sur l'arbre (Fig.2).
- Visser la vis avec la rondelle.

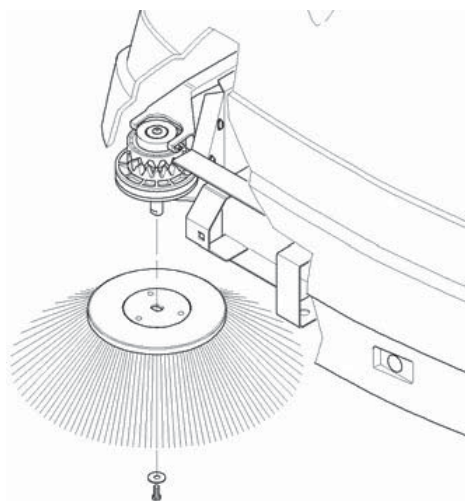


Fig. 2

Montage du guidon

- Retirer la capot supérieur pour accéder aux vis de fixation du guidon.
- Soulever le guidon jusqu'à la position d'utilisation (pos. 1 Fig. 2/A).
- Serrer les vis de fixation du guidon (pos. 2 Fig. 2/A) (utiliser la clé fournie avec la machine).

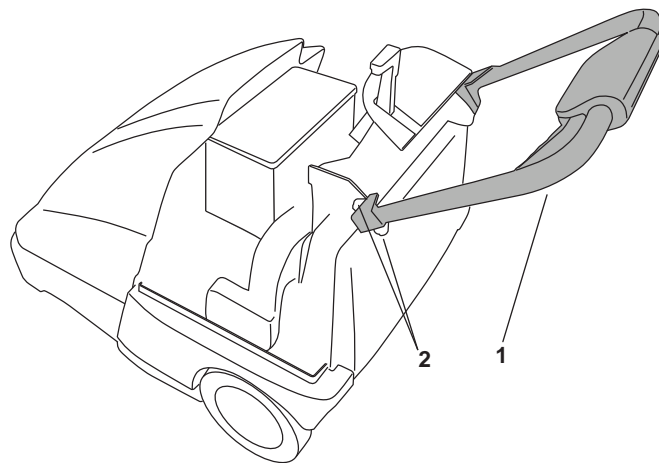


Fig. 2/A

Préparation, installation et remplacement de la batterie

POUR VOTRE SÉCURITÉ Porter des gants de protection et des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie et des câbles de la batterie. Éviter le contact avec l'acide de la batterie.

Contactez Tennant ou le distributeur pour des recommandations de remplacement de batterie.

Dimension max. batterie : 18 cm (7,00 in) P x 32 cm (12,50 in) L x 24 cm (9,38 in) H.

IMPORTANT : Il est **NÉCESSAIRE** de reconfigurer les réglages du chargeur de batterie embarqué lors du changement de type de batterie, à savoir À LIQUIDE (au plomb) ou ÉTANCHE (au gel). Voir **RÉGLAGES DU CHARGEUR DE BATTERIE**

Le chargeur de batterie est réglé en usine pour les batteries de type Gel/AGM.

Installation de la batterie :

- Retirer la clé de la machine.
- Tourner le capot avant et retirer le capot supérieur pour accéder au coffre batterie.
- Placer soigneusement la batterie sur le conteneur avec la borne de la batterie orientée vers l'arrière de la machine et raccorder les câbles à la batterie : le ROUGE au pôle POSITIF (+), le NOIR au NÉGATIF (-) (Fig. 2/B).
- Fixer la batterie avec la sangle.
- Recharger la batterie. Voir **RECHARGE DE LA BATTERIE**

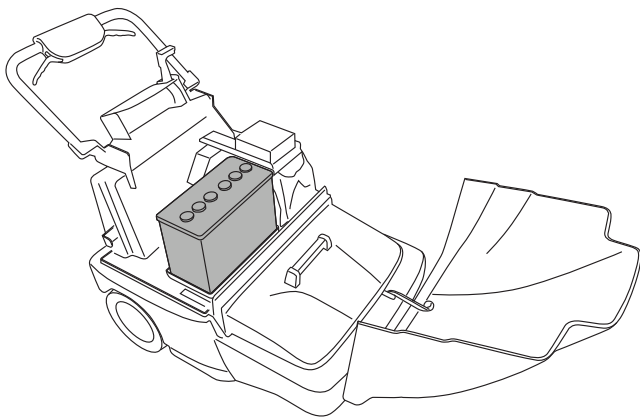


Fig. 2/B

COMMANDES DES RÉGLAGES

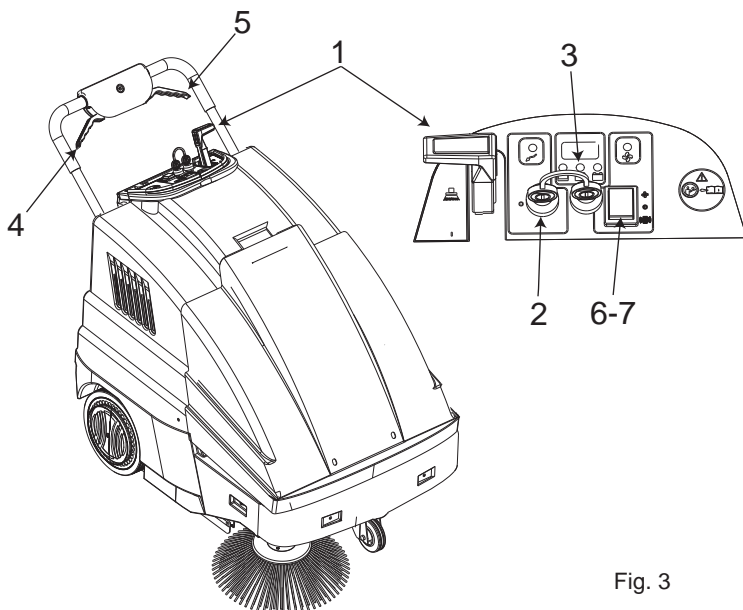


Fig. 3

1) Levier de commande de la brosse latérale : en déplaçant le levier en position « I » brosse latérale se met en position de travail et commence à tourner. Pour arrêter la brosse, ramener le levier en position « 0 »

2) Interrupteur à clé : alimentation machine.

3) Témoin d'état de charge : affiche l'état de charge de la batterie pendant le fonctionnement de la machine.

4) Levier de traction : tirer sur ce levier pour transmettre le mouvement à la machine, qui commence à avancer.

5) Levier relève-flaps : tirer ce levier permet à la brosse centrale de collecter des objets encombrants.

6) Bouton du secoueur de filtre électrique.

7) Interrupteur d'aspiration.

DÉMARRAGE

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : La machine ne doit être utilisée que par du personnel formé et autorisé.

Ne pas aspirer de liquides et ne pas laisser la machine sans surveillance. Retirer la clé avant de quitter la machine et la garder hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Ne pas utiliser la machine sur des surfaces humides.

Pour effectuer le démarrage de la machine, procéder comme suit :

- Vérifier que la brosse latérale pos. 1 Fig. 3 est en position « 0 ».
- Amener en position « I » l'interrupteur à clé pos. 2 Fig. 3.
- Après avoir tourné la clé, attendre environ 10" que la machine démarre. Contrôler avec l'indicateur pos. 3 Fig. 3 que la batterie est complètement chargée avant de commencer le travail, dans le cas contraire, recharger la batterie.
- Activer l'aspirateur en amenant en position « I » l'interrupteur pos. 7 Fig.3.

REMARQUES

Éteindre l'aspirateur en amenant en position « 0 » l'interrupteur pos. 7 Fig. 3, lors de l'utilisation pour le déplacement.

- Tirer le levier de traction pos. 4 Fig. 3 et effectuer le nettoyage. Si nécessaire, actionner le levier pos. 1 Fig. 3 en l'amenant en position « I » pour enclencher la brosse latérale. À la fin du travail, amener le levier de la brosse latérale en position « 0 » (si elle a été utilisée), éteindre la machine et retirer les clés du panneau de commande.

Un dispositif automatique empêche de travailler au-delà d'un certain seuil de décharge de la batterie.

Lorsque cette limite est atteinte, la machine s'arrête et doit être rechargée pour pouvoir reprendre le travail.

OPÉRATIONS POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT

Après avoir effectué les opérations de première mise en marche et de démarrage de la machine, vous êtes maintenant prêt à commencer à travailler avec la balayeuse. Pour obtenir toujours le maximum de performances de la balayeuse, il est conseillé de suivre certaines indications qui garderont toujours la machine aux niveaux les plus élevés et minimiseront les risques de dommages.

Important :

- Ne pas ramasser de fils, cordes, cerclages ou autres matériaux similaires.
- En présence d'objets volumineux et particulièrement légers (papier, feuilles, etc.), soulever la partie avant de la machine en appuyant sur le guidon pendant le temps nécessaire pour récupérer les déchets.
- Utiliser le levier relève-flap pour ramasser les objets encombrants.
- Secouer le filtre à la fin du travail (voir ENTRETIEN DU FILTRE).
- Garder la brosse centrale réglée (voir RÉGLAGE DE LA BROSSE CENTRALE).

RETRAIT DU BACS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS



ATTENTION : avant d'extraire le bac de ramassage des déchets, s'assurer que toutes les fonctions de la machine sont éteintes. Cela permettra d'éviter la possibilité de toucher la brosse rotative.

ATTENTION ! LA COLLECTE DES DÉCHETS DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT AUX LOIS EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

Bac avant (fig.4)

- Tourner/ouvrir le capot avant.
- Soulever et tourner les 2 fermetures du bac.
- Saisir le bac par la ou les poignées et sortir le bac en le tirant vers le haut.
- Vider le bac.

Pour remonter le bac :

- Introduire le bac dans la machine.
- Tourner et abaisser les 2 fermetures.
- Tourner/fermer le capot avant.

Bac arrière (fig.5)

- Soulever et tourner les 2 fermetures du bac arrière.
- Saisir le bac arrière par la poignée spécifique et l'extraire de la machine.
- Vider le bac.

Pour remonter le bac :

- Introduire le bac dans la machine.
- Tourner et enfoncer les 2 fermetures.

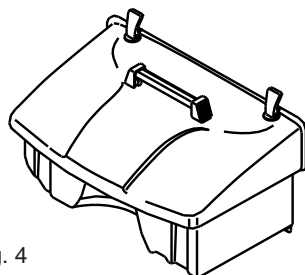


Fig. 4

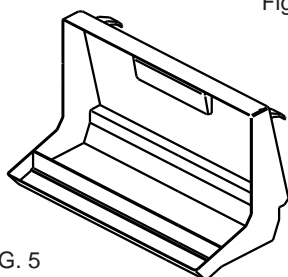


FIG. 5

ENTRETIEN COURANT

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Les éventuelles réparations doivent être effectuées par un technicien autorisé. Utiliser des pièces de rechange d'origine ou approuvées.



ATTENTION ! Avant toute intervention sur la machine, débrancher les câbles de la batterie et le cordon d'alimentation du chargeur.

ATTENTION ! Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec la machine éteinte.

CONTRÔLES	À la livraison	Toutes les 10 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures
Relâchement des courroies				X	
Serrage de la visserie			X		
État des brosses			X		
Contrôler l'étanchéité des joints		X			
Contrôler si toutes les fonctions sont actives	X	X	X	X	
Remplacement du filtre					X

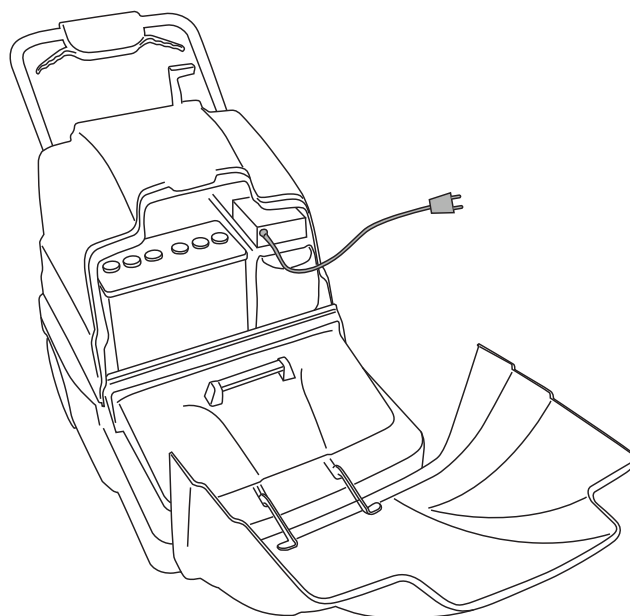


Fig. 5/A

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

La batterie doit toujours rester propre et sèche. Les bornes et les pôles doivent être tenus constamment propres. Batterie à liquide (au plomb), retirer les capuchons toutes les 10 heures et vérifier le niveau d'électrolyte. Si nécessaire faire l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'à recouvrir les plaques, mais sans excès (maximum 5 mm au-dessus des plaques). Se rappeler que la pièce où cette opération est effectuée doit être bien ventilée. Ne pas s'approcher avec des flammes nues. Ne pas fumer pendant cette opération.

La durée de fonctionnement de la batterie devrait être supérieure à 2 heures. Si elle s'avère considérablement inférieure, contrôler :

- que les brosses ne sont pas bloquées par des fils, cordes et cerclages ;
- que la batterie a été complètement rechargée.

Recharge de la batterie

La durée de vie de la batterie dépend de l'entretien courant et du niveau de décharge. Ne pas laisser la charge de la batterie descendre au-dessous de la limite indiquée par les témoins de la pos.3 Fig.3.

Une fois que le niveau maximum de décharge est atteint, la machine s'arrête et doit être rechargée avant de pouvoir être réutilisée.

Témoins de charge sur le panneau de la machine

Témoin vert : La batterie est chargée.

Témoin jaune : La batterie s'épuise ; la recharger dès que possible.

Témoin rouge : La batterie est déchargée. Ne PAS continuer à utiliser la machine et la mettre en charge immédiatement.

Pour recharger la batterie :



ATTENTION ! Les batteries émettent de l'hydrogène. Les tenir loin des étincelles et flammes nues. Durant la recharge, tenir le logement de la batterie ouvert.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Lors des opérations d'entretien et de réparation, éviter le contact avec l'acide de la batterie. Pour manipuler la batterie ou les câbles de la batterie, porter des gants et des lunettes de protection.

- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placer la machine dans un endroit bien ventilé.
- Lorsque la machine est éteinte, débrancher le câble du chargeur de batterie (Fig. 5/A.). Vérifiez que la tension d'entrée spécifiée pour le chargeur de batterie est compatible avec la tension d'alimentation disponible.
- Avant la recharge, s'assurer que les paramètres du chargeur de batterie sont corrects. Le chargeur de batterie est réglé en usine pour les batteries de type Gel/AGM. (Voir RÉGLAGES DU CHARGEUR DE BATTERIE).
- Si le chargeur rencontre un problème, il affiche un code d'erreur (consulter le manuel du chargeur de batterie fourni avec la machine).
- Pendant le cycle de charge, la couleur des témoins du chargeur de batterie passera du rouge au jaune et enfin au vert. À la fin du cycle de charge, lorsque le témoin vert est allumé, débrancher le câble du chargeur de batterie.



ATTENTION ! Ne jamais débrancher la batterie durant la recharge. Cela pourrait provoquer des étincelles.

RÉGLAGES DU CHARGEUR DE BATTERIE

IMPORTANT : Le chargeur de batterie fourni est réglé en usine pour les batteries de type Gel/AGM. Pour les batteries au plomb, il est nécessaire de reconfigurer les commutateurs DIP internes du chargeur de batterie, comme indiqué dans la figure suivante, sinon la batterie pourrait être endommagée.

Les commutateurs DIP sont situés derrière la couvercle noire circulaire (fig. 5/B).

SW1	SW2		
DP1	DP2	DP1	
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"
OFF	ON	ON	IUUO Gel/AGM Generica
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

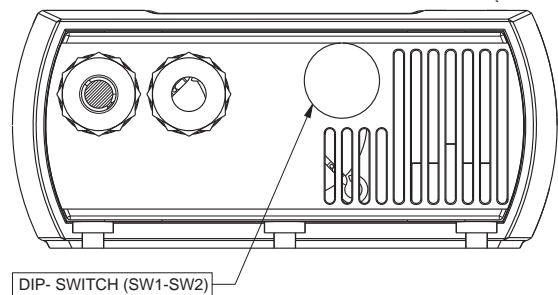


Fig. 5/B

ANOMALIES DU CHARGEUR DE BATTERIE

LED jaune clignotante	Batterie inadaptée ou non connectée ou court-circuit en sortie.
LED rouge et jaune clignotantes	Tension de batterie supérieure à 4 V mais inférieure à 1,4 V par cellule.
LED rouge et verte allumées	Erreur de température interne élevée.
LED rouge clignotante	Temporisation de sécurité dépassée. Court-circuit interne.
LED rouge, jaune et verte clignotantes chaque seconde	Tous les paramètres de charge ne sont pas programmés dans l'EEPROM du chargeur de batterie.
LED rouge, jaune et verte clignotantes en continu	Les paramètres du profil de charge sélectionné ne sont pas programmés dans l'EEPROM du chargeur de batterie ou le profil de charge n'est pas actif.

ENTRETIEN DU FILTRE



ATTENTION : avant d'extraire le filtre ou le pré-filtre, s'assurer que toutes les fonctions de la machine sont éteintes. Cela permettra d'éviter la possibilité de toucher la brosse rotative.

Nettoyage du préfiltre

Nettoyer le préfiltre tous les jours.

- Retirer le bac arrière
- Détacher le préfiltre du filtre
- Nettoyer le préfiltre avec un aspirateur ou le laver sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le remonter sur la machine.

Nettoyage du filtre

Le filtre est un composant primordial pour le fonctionnement correct de la machine.

Son entretien est donc de première importance et garantira les meilleures performances à la machine. Si la balayeuse soulève la poussière durant le travail, vérifier l'intégrité du filtre.

Le filtre peut être nettoyé selon les modes suivants :

- nettoyage automatique du filtre, appuyer sur le bouton du secoueur de filtre dans la position « II » pos. 6 Fig. 3 pendant quelques secondes. Répéter cette opération durant l'utilisation de la machine. Il est conseillé d'effectuer cette opération à la fin de chaque cycle de travail. Si la machine est utilisée dans un milieu poussiéreux (par ex. scieries, entrepôts avec passage de véhicules, etc.), veiller à utiliser le secoueur de filtre plus souvent.
- nettoyage manuel du filtre, si le résultat du nettoyage du filtre avec le secoueur de filtre n'est pas efficace, et dans tous les cas toutes les 20 heures de travail, effectuer le nettoyage manuel du filtre. Avant d'effectuer tout type d'intervention sur la machine, s'assurer qu'elle est éteinte et que toutes ses fonctions sont désactivées ; pour obtenir cet état, amener l'interrupteur à clé en position « 0 ».
 - Retirer le bac arrière.
 - Détacher le préfiltre du filtre
 - Ouvrir les poignées (pos. 1)
 - Tourner les butées (pos. 2) de 180°
 - Extraire le filtre (pos. 3)
 - Nettoyer le filtre avec un aspirateur ou souffler de l'air comprimé sur le filtre (pression maximum 6 bar) dans la direction opposée au flux d'air à une distance supérieure à 20 cm (8 pouces).
 - Remonter le filtre, la flèche (pos. 4) doit être orientée dans le sens du flux d'air, de l'extérieur vers l'intérieur de la machine puis installer le préfiltre

Remplacement du filtre

Toutes les 200 heures de travail environ, le filtre doit être remplacé.

Suivre les indications de la Fig. 6 :

- Retirer le bac arrière
- Ouvrir les poignées (pos. 1)
- Tourner les butées (pos. 2) de 180°
- Remplacer le filtre (pos. 3)
- La flèche (pos. 4) doit être orienté dans la direction du flux d'air, de l'extérieur vers l'intérieur de la machine.

ATTENTION : introduire le filtre dans la direction indiquée sur celui-ci (pos. 4 Fig.6).

Lors du remontage du filtre, s'assurer que l'étanchéité entre le filtre et les joints est parfaite.

POUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS, SE RAPPELER DE RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR.

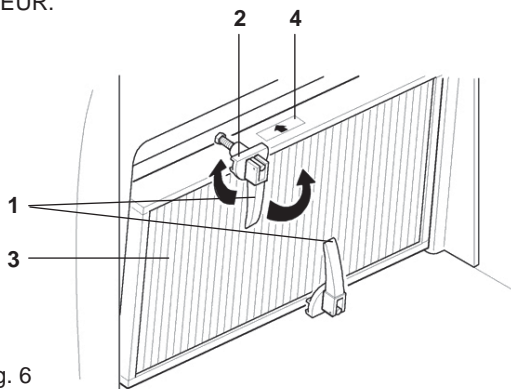


Fig. 6

REPLACEMENT ET RÉGLAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE

Remplacement

Après avoir soulevé la partie avant de la machine, pour remplacer la brosse latérale dévisser la vis Fig. 2 de fixation de la brosse et retirer la brosse. La remplacer par la brosse neuve et revisser la vis avec la rondelle.

Réglage

Tourner le capot avant et retirer le bac avant.

Le réglage de la brosse latérale s'effectue en dévissant les vis pos. 1 Fig. 6/A et en positionnant manuellement la brosse le long des fentes à la hauteur souhaitée. Une fois que la hauteur est réglée, bloquer les deux vis.

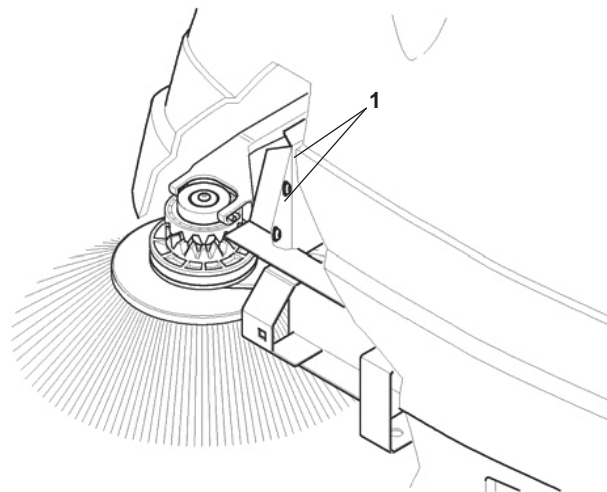


Fig. 6/A

REPLACEMENT ET RÉGLAGE DE LA BROSSÉ CENTRALE

Remplacement (Fig.6/B)

Pour remplacer la brosse centrale, tourner le capot avant et retirer le bac avant de la machine. Dévisser les 4 vis de fixation et extraire la brosse. Pour remonter la nouvelle brosse, prendre soin de respecter le sens d'orientation de la brosse qui doit amener la saleté vers le centre de la machine.



Fig. 6/B

Réglage brosse centrale.

La hauteur de la brosse centrale est réglée en usine pour un sol dur (céramique ou pierre naturelle), avec le réglage « 0 » (Fig. 6/D). En cas d'utilisation de la machine sur des sols souples (moquette), desserrer le contre-écrou, pos. 1 Fig. 6/D, et tourner le bouton de réglage, pos. 2 Fig. 6/D, de deux tours complets dans le sens horaire pour réduire la pression de la brosse. Serrer le contre-écrou.

Pour un réglage correct de la brosse, s'assurer que les brins se plient légèrement contre la surface du sol. Au fur et à mesure que la brosse s'use, il est important d'augmenter la pression pour maintenir les performances de balayage optimales.

REMARQUES

Une pression excessive de la brosse accélère son usure et réduit la durée de vie de la batterie. Lors du remplacement d'une brosse usée, il est important de régler à nouveau la hauteur sur « 0 ».

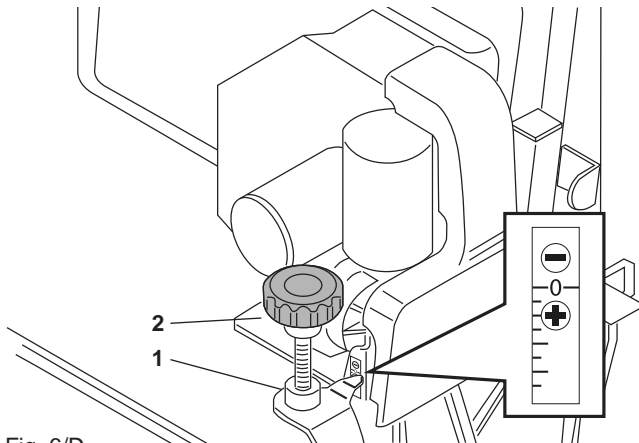


Fig. 6/D

REPLACEMENT ET RÉGLAGE DES COURROIES

Pour préparer la machine au remplacement d'une ou de plusieurs courroies, procéder comme suit :

- tourner le capot avant, retirer le capot supérieur et le bac avant.
- après avoir retiré la roue de gauche, dévisser les vis qui fixent le pare-chocs et le carter latéral droit et les retirer.

Remplacement de la courroie de la brosse latérale

- Retirer la courroie pos. 7 Fig. 7 de la poulie pos. 6 Fig. 7.
- Dévisser l'axe de fixation pos. 8 Fig. 7 et faire sortir les crochets du bras latéral pos. 9 Fig. 7 de la bague dentée libre.
- Retirer la courroie pos. 7 du bras latéral pos. 9 Fig. 7.
- Remplacer la courroie.
- Raccrocher le bras latéral pos. 9 Fig. 7 à la bague dentée libre.
- Revisser l'axe pos. 8 Fig. 7.
- Enfiler la courroie pos. 7 Fig. 7 dans la poulie pos. 6 Fig. 7.

Remplacement de la courroie pour traction

- Retirer la courroie pos. 1 Fig. 7.

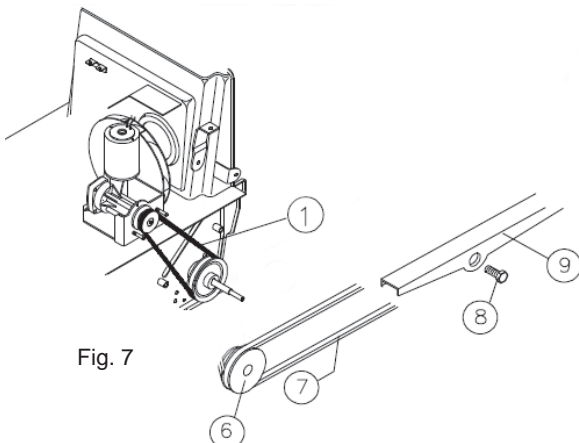


Fig. 7

REPLACEMENT DES FLAPS

Flaps latéraux externes

Pour remplacer les flaps latéraux (pos. 1 Fig. 8), retirer les roues arrière. Dévisser les vis qui fixent les flaps au châssis (pos. 2 Fig. 8) et les remplacer par des neufs.

Flaps latéraux internes

Pour remplacer les flaps latéraux internes (pos. 5 Fig. 8) soulever la partie avant de la machine et dévisser les vis (pos. 6 Fig. 8) de fixation des flaps au châssis. Les remplacer par des neufs.

Flap central

- Retirer les roues arrière et les carters latéraux correspondants.
- Retirer la poulie de traction.
- Retirer le bac arrière.
- Dévisser les deux axes de fixation du flap (pos. 3 Fig. 8) situés sur les côtés du châssis.
- Saisir et tirer le flap (pos. 4 Fig. 8) vers l'extérieur de la machine.

Remontage :

- Enfiler le flap dans la même direction que pour le retrait.
- Introduire les deux témoins dans les trous correspondants.
- Visser les goujons de fixation et remonter la machine.

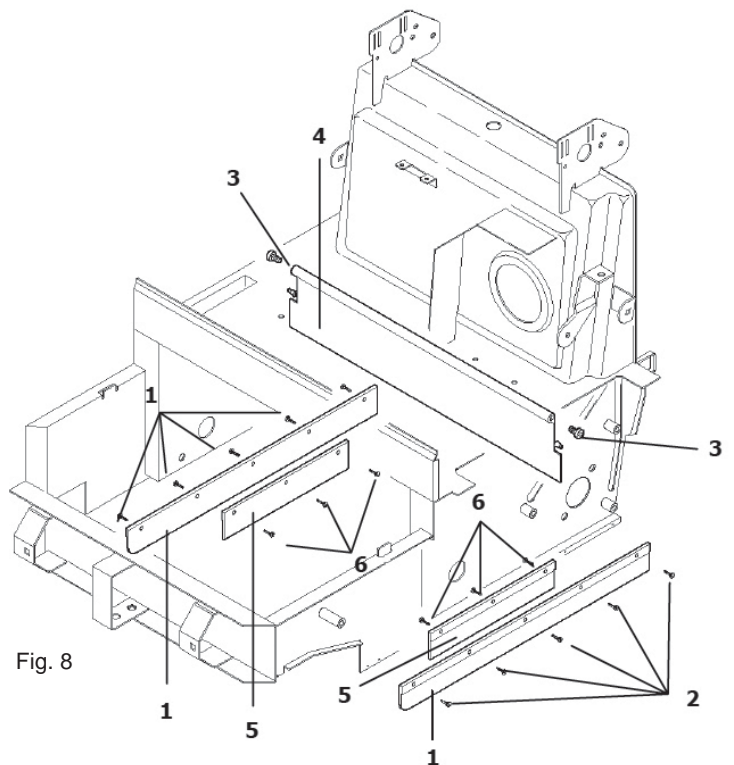


Fig. 8

REPLACEMENT ET RÉGLAGE DES CÂBLES

Remplacement du câble de traction

Pour remplacer le câble de traction, procéder comme suit :

- Retirer le capot supérieur de la machine.
- Desserrer la vis sans tête placée sur l'axe de blocage du câble.
- Sortir le câble de l'axe de blocage et extraire complètement le câble de la poignée de traction.

Pour remonter le câble :

- Introduire une extrémité du câble dans la vis de réglage de la poignée de traction (l'extrémité sans bille de blocage).
- Enfiler le câble dans la gaine.
- Accrocher la bille de blocage du câble à la poignée.
- Faire passer le câble d'abord à travers le dispositif de réglage fixé sur le châssis de la machine, puis dans l'axe de blocage du câble.
- Serrer la vis sans tête de blocage.

Pour régler le câble, intervenir sur les deux dispositifs de réglage jusqu'à obtenir la position souhaitée.

Remplacement du câble de soulèvement de la brosse latérale

Pour remplacer le câble de soulèvement de la brosse latérale, procéder comme suit :

- Retirer le capot supérieur de la machine et le bac avant.
- Retirer le pare-chocs avant, la roue de droite et le carter latéral droit.
- Desserrer la borne serre-câble.
- Desserrer la vis sans tête sur l'axe de fixation.
- Démonter la poignée du support et l'ouvrir.
- Sortir le câble jusqu'à le faire sortir des deux gaines.

Pour remonter le câble :

- Loger le câble dans la poignée.
- Fermer la poignée et la fixer à son support.
- Enfiler les câbles dans les gaines.
- Bloquer une extrémité du câble avec la borne et l'autre extrémité du câble dans l'axe de fixation.

Pour régler le câble, intervenir sur les deux dispositifs de réglage jusqu'à obtenir la position souhaitée.

TABLEAU DES DÉFAUTS - CAUSES - SOLUTIONS

DÉFAUT	CAUSE	REMÈDE
La brosse centrale ne tourne pas	Courroie cassée	Remplacer
	Motoréducteur détruit	S'adresser au centre d'assistance
	Fil détaché	S'adresser au centre d'assistance
La brosse latérale ne tourne pas	Courroie cassée	Remplacer
La batterie ne tient pas la charge	Liquide manquant (pour batterie plomb-acide)	Faire l'appoint
	Cosse desserrée	Serrer
Dégagement de poussière du ventilateur	Filtre cassé	Remplacer
	Filtre mal positionné	Rétablir
	Joins usés	Remplacer
Les brosses s'usent rapidement	Brosses trop appuyées	Régler
Dégagement de poussière durant le travail	Flaps consommés	Remplacer
	Filtre encrassé	Nettoyer
Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	Moteur grillé	S'adresser au centre d'assistance
	Fil détaché	S'adresser au centre d'assistance
La machine ne démarre pas	Cosses batterie débranchées	Contrôler
	Batteries déchargées	Recharger

REMARQUES

En cas de dysfonctionnement différents, contacter le revendeur

MISE AU REBUT DE LA MACHINE

Au cas où la machine serait mise au rebut, se rappeler que les batteries ne peuvent PAS être considérées comme des déchets ordinaires, mais doivent être éliminées conformément à la législation en vigueur. La machine étant un ensemble de plusieurs pièces, il est conseillé de la démonter et de collecter les pièces de manière homogène selon les lois en vigueur.

N'UTILISER AUCUNE PIÈCE À METTRE AU REBUT COMME PIÈCE DE RECHANGE ET LES CONSERVER ÉGALEMENT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

Pièce n°	COMPOSANTS D'USURE
PMVR00248	KIT BROSSE LATÉRALE STANDARD, BALAYEUSE
SPPV00051	KIT BROSSE PRINCIPALE, BALAYEUSE, [COMPLET]
FTDP76065	FILTRE PAPIER PRINCIPAL
FTDP00004	KIT FILTRE POUSSIÈRES, PRÉFILTRE
MPVR76042	KIT BAVETTE, VOLETS (inclut *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* BAVETTE VOLET DROIT, NOIR
MPVR75927	BAVETTE VOLET INTERNE, GRIS
MPVR85933	BAVETTE VOLET ARRIÈRE
MPVR87400	BAVETTE VOLET PRINCIPAL, AVANT
MPVR00731	BAVETTE VOLET, AVANT
1069835	CÂBLE D'ALIMENTATION CHARGEUR DE BATTERIE, 120 V [NA]
989584	CÂBLE D'ALIMENTATION CHARGEUR DE BATTERIE, 100 V [JP]
1044068	CÂBLE D'ALIMENTATION CHARGEUR DE BATTERIE, 230 V [EU]
1026325	CÂBLE D'ALIMENTATION CHARGEUR DE BATTERIE, 240 V [AUS]
1044069	CÂBLE D'ALIMENTATION CHARGEUR DE BATTERIE, 230 V [UK]
Pièce n°	PIÈCES DE RECHANGE
1053408	BATTERIE AGM, 12 VCC, 140 AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	BATTERIE GEL, 12 VCC, 105 AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	CHARGEUR DE BATTERIE, CBHD1 12 V 10 A [S7]
RDGR75782	MOTORÉDUCTEUR ÉLECTRIQUE
MOCC75780	MOTEUR ÉLECTROVENTILATEUR, 12 VCC, 77MMD
MPVR87013	CHARBON POUR MOTEUR BROSSE
1017696	JEU DE CLÉS DE RECHANGE
MPVR75836	DOUILLE LEVIER [TENDEUR DE COURROIE]
LAFN75834	BOUILLE BALANCIER
RTRT24661	ROUE PIVOTANTE, 100MMD, NOIRE
CUVR75814	ROULEMENT À ROULEAUX, [HK 1012]
SFVR00002	ROULEMENT À BILLES, 0,34 B.
LAFN75826	BAGUE [DENTÉE], BROSSE LATÉRALE
LAFN75833	DOUILLE DE ROULEMENT
LAFN75838	DOUILLE HEXAGONALE
RTRT75989	ROUE, 250D 55W NOIRE
PMTR00008	ROUE, DROITE, AVEC ROULEMENT [S7]
PMTR00010	ROUE, GAUCHE, AVEC ROULEMENT [S7]
CUVR75815	ROULEMENT ET BRIDE [S7]
CUVR86373	ROULEMENT À BILLES [6000 2RS]
VEVR26677	HÉLICE VENTILATEUR, 200MMD
MECE75944	CARTE PRINCIPALE
LAFN00188	DOUILLE
MPVR00017	LEVIER BROSSE LATÉRALE
MOCC00500	MOTEUR SECOUEUR DE FILTRE [S7]

897510	FUSIBLE 30 A
604257	FUSIBLE, 001 A, 250 V
MEVR01133	FUSIBLE, 15A, 32V
MTCG13166	COURROIE DE TRANSMISSION
MTCG85335	COURROIE BROSSE LATÉRALE, BLEU
KTRI75926	KIT JOINTS, FILTRE [4 PCS]
KTRI86322	KIT JOINTS, BAC AVANT [3 PCS]
GUGO00285	JOINT, BAC ARRIÈRE
CUVR71988	ROULEMENT, TENDEUR DE COURROIE
CUVR00005	ROULEMENT, BROSSE PRINCIPALE
CUVR86893	ROULEMENT, BROSSE LATÉRALE
CUVR37344	ROULEMENT À ROULEAUX, ROUE
CUVR37341	ROULEMENT À ROULEAUX, ROUE

INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN	2
WARNHINWEISE.....	3
SICHERHEITSMASSNAHMEN	3
SICHERHEITSAUFKLEBER	4
POSITION DES AUFKLEBERS MIT DER SERIENNUMMER	5
EINFÜHRUNG.....	5
AUSPACKEN	5
VORBEREITUNG DER MASCHINE.....	5
Einbau des Seitenbesens	5
Montage des Fahrbügels	5
Vorbereitung, Installation und Austausch des Akkus	6
STEUERUNGEN ZUR EINSTELLUNG	6
START	6
VORGEHENSWEISE FÜR EINEN KORREKTEN BETRIEB	7
ENTFERNEN DES KEHRGUTBEHÄLTERS.....	7
Vorderer Behälter (Abb. 4)	7
Hinterer Behälter (Abb. 5)	7
PLANMÄSSIGE WARTUNG.....	7
WARTUNG DES AKKUS.....	8
Akku aufladen	8
EINSTELLUNGEN DES AKKULADEGERÄTES	8
STÖRUNGEN DES AKKULADEGERÄTES.....	8
FILTERWARTUNG.....	9
Reinigung des Vorfilters	9
Reinigung des Filters	9
Austausch des Filters	9
AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DES SEITENBESENS.....	9
AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER HAUPTKEHRWALZE	9
AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER RIEMEN	10
Austausch des Riemens des Seitenbesens.....	10
Austausch des Antriebsriemens	10
AUSTAUSCH DER SAUGLIPPEN	10
Äußere seitliche Sauglippen.....	10
Innere seitliche Sauglippen	10
Mittlere Sauglippe.....	10
AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER KABEL	11
Austausch des Antriebskabels.....	11
Austausch des Kabels zum Anheben des Seitenbesens.....	11
TABELLE STÖRUNGEN-URSACHE-ABHILFE	11
VERSCHROTTUNG DER MASCHINE	11
EMPFOHLENE ERSATZTEILE	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN

BESCHREIBUNG		
Maximale Breite	mm	740
	inch	29
Maximale Länge	mm	1245
	inch	49
Maximale Gesamthöhe mit Fahrbügel	mm	960
	inch	37.75
Arbeitsbreite mit Hauptkehrwalze	mm	500
	inch	19.68
Arbeitsbreite mit Hauptkehrwalze und Seitenbesen	mm	700
	inch	28
Gewicht mit Akku	kg	121
	lbs	266.76
Inhalt vorderer Kehrgutbehälter	l	45
	ft ³	1.6
Akku-Laufzeit	h	<3
Filterfläche	m ²	1,03
	ft ²	11.08
Filterleistung	99,5% bei Partikelgrößen von bis zu 5 µm	
Flächenleistung (stündlich) theoretischer Höchstwert	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Flächenleistung (stündlich) geschätzter Bereich	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Installierte Leistung / Aufnahme	710W / 59A	
Akkutyp (wartungsfrei)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Schalldruck, LpA	70 dBA	
Messunsicherheit, kpA	3.0 dBA	
Schalleistung, LwA,g	80 dB	
Hand-Vibrationen, ahv	1.1 m/sec ²	
Messunsicherheit, k	0.5 m/sec ²	

WARNHINWEISE

Diese Maschine ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Sie hat die Funktion, Schmutz, Restmüll und Staub von trockenen, gepflasterten oder mit Teppichboden belegten Flächen aufzunehmen.

Sie darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Die Maschine nicht verwenden, um Flüssigkeiten, gefährliche oder giftige Materialien aufzusaugen.

Die Bediener müssen die folgenden Warnhinweise lesen, kennen und beachten.

In diesem Handbuch werden das unten angegebene Warnsymbol und der Text „SICHERHEITSHINWEIS“ mit den folgenden Bedeutungen verwendet:



VORSICHT: weist auf Gefahren oder gefährliche Vorgänge hin, die schwere Personenschäden oder den Tod verursachen könnten.

SICHERHEITSHINWEIS: gibt die Abläufe an, die für einen sicheren Betrieb der Maschine zu befolgen sind.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen, Stromschlägen, Bränden oder Explosionen führen.



VORSICHT: Die Maschine nicht betreiben, wenn entflammare Flüssigkeiten oder Dämpfe bzw. brennbare Stäube vorhanden sind.

Die Maschine ist nicht mit explosionsgeschützten Motoren ausgestattet. Der beim Einschalten und während des Betriebs von Elektromotoren entstehende Funke könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen, wenn die Maschine bei Vorhandensein von entzündbaren Flüssigkeiten/Dämpfen oder brennbaren Stäuben eingesetzt wird.



VORSICHT: Keine giftigen oder entzündbaren Materialien, brennenden oder rauchenden Abfälle aufsaugen.



VORSICHT: die Batterien setzen Wasserstoff frei. Von Funken und offenen Flammen fernhalten. Das Batteriefach beim Aufladen offen lassen.



VORSICHT: Die Akkus nicht aufladen, wenn das Versorgungskabel des Akkuladegerätes beschädigt zu sein scheint. Den Stecker nicht verändern.

Falls das Versorgungskabel des Akkuladegerätes beschädigt oder defekt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.



VORSICHT: Vor jedem Eingriff die Kabel des Akkus und das Versorgungskabel des Akkuladegerätes abziehen.

SICHERHEITSHINWEIS: Die Maschine nicht auf nassen Oberflächen verwenden. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.

Die Maschine darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

Die nachfolgenden Informationen geben potentielle Gefahrensituationen für den Bediener oder das Gerät an.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Maschine nicht benutzen:

- Bei Vorhandensein von entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Wenn man nicht entsprechend geschult und befugt ist.
- Wenn man die Bedienungsanleitung nicht aufmerksam durchgelesen hat.
- Wenn sich die Maschine nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Bei Fehlen eines Kehrgutbehälters und/oder der Filter.

Batterieladegerät:

- Die Steckdose für die Versorgung des Akkuladegerätes muss an ein geeignetes Erdungsnetz angeschlossen und durch thermisch-magnetische Schutzschalter und FI-Schalter abgesichert sein.
- Die auf dem Typenschild der Maschine angegebenen elektrischen Kenndaten (Spannung, Frequenz, Leistungsaufnahme) müssen mit dem Versorgungsnetz übereinstimmen.

Vor dem Einschalten der Maschine:

- Die Sicherheitsvorrichtungen auf Vorhandensein und korrekte Funktion prüfen.

Wenn die Maschine in Betrieb ist:

- Keine brennenden oder rauchenden Abfälle aufsaugen, wie Zigaretten, Streichhölzer oder Glut.
- Die Maschine nicht benutzen, um Flüssigkeiten aufzusaugen.
- Eventuell festgestellte Schäden oder Defekte sofort melden.
- Auf steigenden oder rutschigen Oberflächen langsam vorgehen.
- Die Maschine nicht unbeaufsichtigt oder an einem abschüssigen Ort lassen.
- Die Maschine nicht benutzen, um Drähte, Seile, Bänder oder ähnliche Materialien aufzunehmen.
- Der Arbeitsbereich muss beleuchtet sein.
- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Keine Personen oder Gegenstände transportieren.
- In staubigen Räumen Brille und Schutzhandschuhe tragen.

Vor dem Verlassen der Maschine oder vor Wartungseingriffen:

- Auf einer ebenen Fläche anhalten.
- Die Maschine ausschalten.

Während der Reparatur- und Wartungsarbeiten:











- Sich von bewegten Teilen fernhalten. Keine Jacken, Hemden oder Kleidung mit Ärmeln tragen, die sich verfangen könnten.
- Vor Eingriffen an der Maschine den Akku abklemmen und den Stecker des Akkuladegerätes abziehen.
- Originale oder zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Die Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Die Maschine in keiner Weise verändern.
- Bei der Handhabung des Akkus oder der Akkukabel Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Den Kontakt mit der Batteriesäure vermeiden.
- Die Maschine nicht auf Gefällen von mehr als 2% verwenden.

Während des Transports der Maschine:

- Die Maschine ausschalten.
- Sich beim Anheben helfen lassen.
- Beim Be-/Entladen auf/von einem LKW oder einem Anhänger eine geeignete Rampe verwenden.
- Die Maschine mit speziellen Riemen am LKW oder am Anhänger sichern.

SICHERHEITSAUFKLEBER

Die Sicherheitsaufkleber befinden sich an der Maschine. Wenn sie beschädigt sind, müssen sie ausgetauscht werden.

	ACHTUNG, VERLETZUNGSGEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE
	ACHTUNG, GEFAHR DURCH SÄUREN
	ACHTUNG, HEISSE OBERFLÄCHE
	ÜBERWINDBARE STEIGUNG
	BEDIENERHANDBUCH, BETRIEBSANLEITUNG
	DAS BEDIENERHANDBUCH LESEN
	SYMBOL GLEICHSTROM
	GERÄT DER KLASSE III. GERÄTE WERDEN MIT DER SCHUTZKLASSE III BEZEICHNET, WENN SIE ZUM SCHUTZ GEGEN EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG MIT SICHERHEITSKLEINSPANNUNG (SELV = SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE) ARBEITEN. IN DER PRAXIS WIRD DIESES GERÄT VON EINER BATTERIE ODER EINEM KLEINSPANNUNGSTRANSFORMATOR GESPEIST.
	SONDERMÜLL, NICHT ÜBER DEN HAUSMÜLL ENTSORGEN.
	VORSICHT, ABSCHÜRF- ODER AUFWICKELGEFAHR BEI BERÜHREN DER ROTIERENDEN BÜRSTE

POSITION DES AUFKLEBERS MIT DER SERIENNUMMER

Sicherstellen, dass sich das Typenschild mit der Seriennummer an der auf Abb. 1 gezeigten Stelle an der Maschine befindet (für den Zugang zum Typenschild die obere Abdeckhaube entfernen).

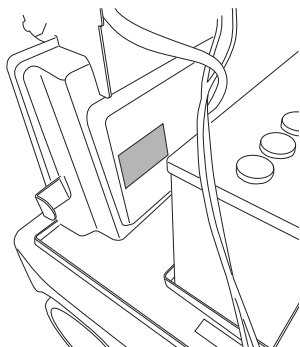


ABB. 1

EINFÜHRUNG

Diese Bedienungsanleitung dient als Leitfaden und enthält praktische Informationen zur Sicherheit, zum Betrieb, zur Einstellung und zur Wartung der Maschine. Die Maschine ist konstruiert und hergestellt, um unter unterschiedlichsten Bedingungen Leistungsmerkmale und Komfort auf höchstem Niveau sowie eine leichte Handhabung zu gewährleisten.

Vor der Auslieferung wurde die Maschine werksseitig und auch von unserem Vertragshändler überprüft, um Ihnen die Maschine in einwandfreiem Zustand zu übergeben. Um die Maschine immer in diesem Zustand zu erhalten und problemlos mit ihr arbeiten zu können, müssen die in diesem Handbuch angegebenen planmäßigen Wartungsarbeiten unbedingt durchgeführt werden.

AUSPACKEN

Die Maschine sehr sorgfältig auspacken und Manöver vermeiden, die sie beschädigen könnten. Nach dem Auspacken alle ihre Teile auf einwandfreien Zustand prüfen. Sollte dies nicht der Fall sein, darf die Maschine NICHT verwendet werden und muss der Händler benachrichtigt werden. Aus Verpackungs- und Transportgründen können einige Teile und Zubehöre auch separat geliefert werden. Für die korrekte Montage sind die Angaben in den entsprechenden Kapiteln dieses Handbuchs zu beachten.

Verpackungsinhalt:

- 1 Maschine.
- 1 Seitenbesen.
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Konformitätserklärung
- 1 Werkzeug-Set
- 2 Zündschlüssel
- 1 Batterie

Sollten nicht alle oben aufgelisteten Teile vorhanden sein, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

Das Verpackungsmaterial (Tüten, Kartons, Paletten, Haken, usw.) muss einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

HINWEISE

Damit die Zündschlüssel nicht während des Transports verloren gehen, werden sie in die Dokumententasche gelegt.

VORBEREITUNG DER MASCHINE

Einbau des Seitenbesens

- Den Hebel zum Anheben des Besens (Pos. 1 Abb. 3) auf „0“ stellen.
- Die Schraube von der Welle des Seitenbesens abschrauben.
- Den Besen auf die Welle setzen (Abb. 2).
- Die Schraube mit der Unterlegscheibe anschrauben.

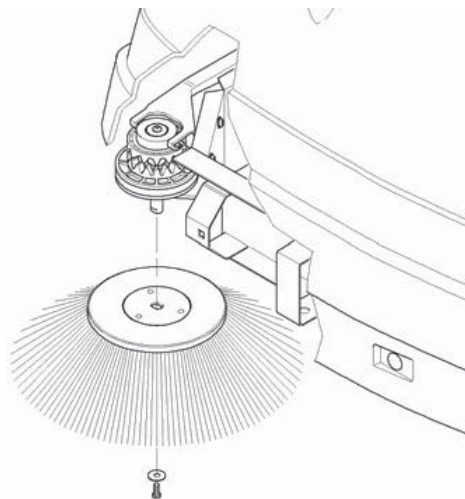


Abb. 2

Montage des Fahrbügels

- Die obere Abdeckhaube entfernen, um die Befestigungsschrauben des Fahrbügels zu erreichen.
- Den Fahrbügel bis in die Arbeitsstellung anheben (Pos. 1 Abb. 2/A).
- Die Befestigungsschrauben des Fahrbügels anziehen (Pos. 2 Abb. 2/A) (den mit der Maschine gelieferten Schlüssel verwenden).

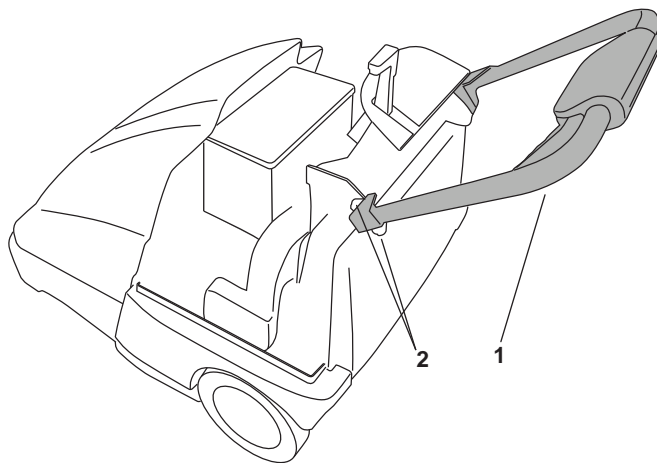


Abb. 2/A

Vorbereitung, Installation und Austausch des Akkus

ZU IHRER SICHERHEIT: Schutzhandschuhe und einen Schutz für die Augen tragen, wenn der Akku oder die Akkukabel gehandhabt werden. Den Kontakt mit der Batteriesäure vermeiden.

Für Empfehlungen zum Austauschen des Akkus Tennant oder den Händler kontaktieren.

Max. Abmessungen des Akkus: 18 cm (7.00 in) T x 32 cm (12.50 in) B x 24 cm (9.38 in) H.

WICHTIG: ES IST NOTWENDIG, dass die Einstellungen des Onboard-Ladegerätes neu konfiguriert werden, wenn zu einem anderen Akkutyp gewechselt wird, d.h. ZU FLÜSSIG (Bleibatterie) oder GESCHLOSSEN (Gelbatterie). Siehe EINSTELLUNGEN DES AKKULADEGERÄTES

Das Akkuladegerät ist werksseitig für Gel/AGM-Batterieneingestellt.

Einbau des Akkus:

- Den Schlüssel aus der Maschine ziehen.
- Die vordere Abdeckhaube drehen und die obere Abdeckhaube entfernen, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten.
- Den Akku mit zur Rückseite der Maschine gerichteter Batterieklemme vorsichtig in das Fach setzen und die Kabel an den Akku anschließen: das ROTE an den POSITIVEN (+) Pol, das SCHWARZE an den NEGATIVEN (-) (Abb. 2/B).
- Den Akku mit dem Riemen befestigen.
- Den Akku aufladen. Siehe AUFLADEN DES AKKUS

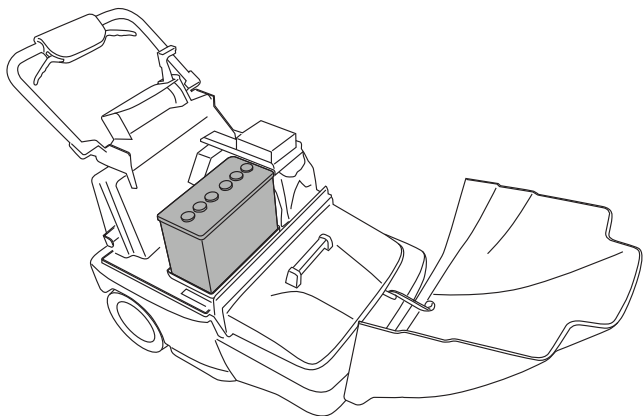


Abb. 2/B

STEUERUNGEN ZUR EINSTELLUNG

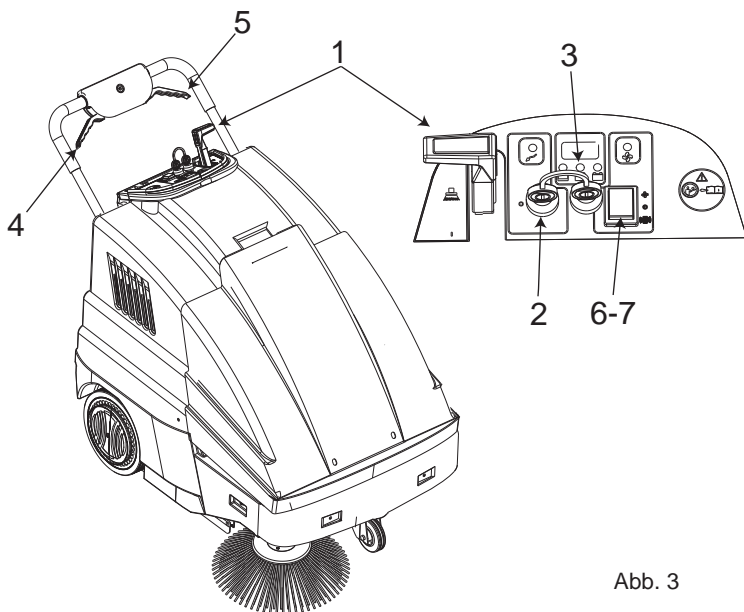


Abb. 3

1) Steuerhebel des Seitenbesens: wenn der Hebel auf „I“ gestellt wird, fährt der Seitenbesen in Arbeitsstellung und beginnt sich zu drehen. Um den Besen zu stoppen, den Hebel wieder auf „0“ stellen.

2) Schlüsselschalter: Stromversorgung der Maschine.

3) Ladestandsanzeige: zeigt den Ladestand des Akkus während des Betriebs der Maschine an.

4) Antriebshebel: bei Ziehen des Hebels wird die Bewegung an die Maschine übertragen und sie beginnt zu fahren.

5) Hebel zum Anheben der Grobschmutzklappe: bei Ziehen des Hebels kann die Hauptkehrwalze sperriges Kehrgut aufnehmen.

6) Elektrische Filterrütteltaste.

7) Saugschalter.

START

SICHERHEITSHINWEIS: Die Maschine darf ausschließlich von geschultem und befugtem Personal benutzt werden.

Keine Flüssigkeiten aufsaugen und die Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen der Maschine den Schlüssel ziehen und ihn außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS: Die Maschine nicht auf nassen Oberflächen verwenden.

Um die Maschine in Betrieb zu nehmen, wie folgt vorgehen:

- Der Seitenbesen Pos. 1 Abb. 3 muss auf „0“ stehen.
- Den Schlüsselschalter Pos. 2 Abb. 3 auf „I“ stellen.
- Nach Drehen des Schlüssels etwa 10 s warten, bevor sich die Maschine einschaltet. Über die Anzeige Pos. 3 Abb. 3 prüfen, dass der Akku komplett aufgeladen ist, bevor mit der Arbeit begonnen wird. Andernfalls den Akku aufladen.
- Die Absaugung einschalten, indem der Schalter Pos. 7 Abb. 3 auf „I“ gestellt wird.

HINWEISE Die Absaugung ausschalten, indem der Schalter Pos. 7 Abb. 3 wieder auf „0“ gestellt wird, wenn die Maschine an einen anderen Ort gefahren wird.

- Den Antriebshebel Pos. 4 Abb. 3 ziehen und mit der Reinigung beginnen. Falls erforderlich, den Hebel Pos. 1 Abb. 3 bedienen und auf „I“ stellen, um den Seitenbesen einzuschalten. Nach Beendigung der Arbeit den Seitenbesen, falls er verwendet wurde, auf „0“ stellen, die Maschine ausschalten und die Schlüssel vom Bedienfeld abziehen.

Eine automatische Vorrichtung verhindert, dass der Akku bei der Arbeit unter einen bestimmten Grenzwert entladen wird.

Wenn dieser Grenzwert erreicht ist, bleibt die Maschine stehen und muss erst wieder aufgeladen werden, bevor die Arbeit fortgesetzt werden kann.

VORGEHENSWEISE FÜR EINEN KORREKTEN BETRIEB

Nachdem die Vorgänge zur ersten Inbetriebnahme und zum Start der Maschine durchgeführt wurden, sind Sie nun bereit, um die Arbeit mit der Kehrmaschine zu beginnen. Damit die Kehrmaschine immer eine optimale Leistung erzielt, ist es empfehlenswert, einige Angaben zu befolgen, mit denen die Maschine immer auf höchstem Niveau gehalten und die Gefahr von Schäden an der Maschine auf ein Minimum reduziert wird.

Es ist wichtig:

- Keine Drähte, Seile, Bänder oder ähnliche Materialien aufzunehmen.
- Bei sperrigen oder besonders leichten Gegenständen (Papier, Blätter, usw.) den vorderen Teil der Maschine anzuheben, indem für den notwendigen Zeitraum, um das Kehrgut aufzunehmen, auf den Fahrbügel gedrückt wird.
- Die Grobschmutzklappe verwenden, um sperriges Kehrgut aufzunehmen.
- Nach Beendigung der Arbeit den Filter zu rütteln (siehe FILTERWARTUNG).
- Die Hauptkehrwalze richtig einzustellen (siehe EINSTELLUNG DER HAUPTKEHRWALZE).

ENTFERNEN DES KEHRGUTBEHÄLTERS



VORSICHT: vor Herausziehen des Kehrgutbehälters sicherstellen, dass alle Maschinenfunktionen ausgeschaltet sind. So besteht keine Möglichkeit, die rotierende Bürste zu berühren.

VORSICHT: BEI DER AUFNAHME DES KEHRGUTS MÜSSEN DIE EINSCHLÄGIGEN GELTENDEN GESETZE STRIKT BEACHTET WERDEN.

Vorderer Behälter (Abb. 4)

- Die vordere Abdeckhaube drehen/öffnen.
- Die 2 Verschlüsse des Behälters anheben und drehen.
- Den Behälter am/an den Griff/en fassen und nach oben herausziehen.
- Den Behälter entleeren.

Um den Behälter wieder einzubauen:

- Den Behälter in die Maschine schieben.
- Die 2 Verschlüsse drehen und absenken.
- Die vordere Abdeckhaube drehen/schließen.

Hinterer Behälter (Abb. 5)

- Die 2 Verschlüsse des hinteren Behälters anheben und drehen.
- Den hinteren Behälter an seinem Griff fassen und aus der Maschine ziehen.
- Den Behälter entleeren.

Um den Behälter wieder einzubauen:

- Den Behälter in die Maschine einsetzen.
- Die 2 Verschlüsse drehen und andrücken.

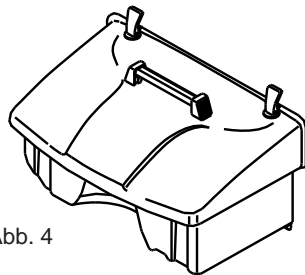


Abb. 4

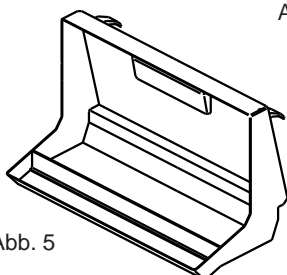


Abb. 5

PLANMÄSSIGE WARTUNG

SICHERHEITSHINWEIS: Eventuelle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Originale oder zugelassene Ersatzteile verwenden.



VORSICHT: Vor jedem Eingriff an der Maschine die Kabel des Akkus und das Versorgungskabel des Akkuladegerätes abziehen.

VORSICHT: Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter Maschine ausgeführt werden.

KONTROLLEN	Bei Anlieferung	Alle 10 Stunden	Alle 50 Stunden	Alle 100 Stunden	Alle 200 Stunden
Lockerung der Riemen				X	
Fester Sitz der Muttern und Schrauben			X		
Zustand der Besen			X		
Die Dichtungen auf Dichtheit kontrollieren		X			
Kontrollieren, ob alle Funktionen aktiv sind	X	X	X	X	
Filter austauschen					X

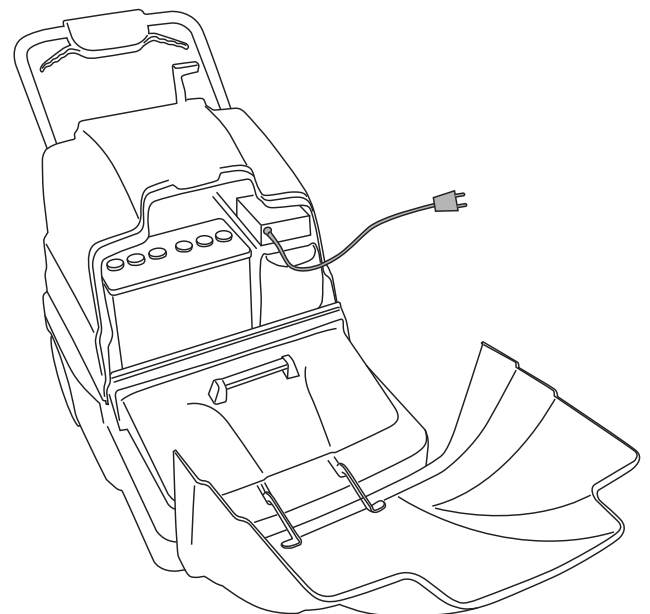


Abb. 5/A

WARTUNG DES AKKUS

Der Akku muss immer sauber und trocken gehalten werden. Klemmen und Pole müssen konstant sauber gehalten werden. Flüssigbatterie (mit Blei), alle 10 Stunden die Stopfen entfernen und den Elektrolytstand kontrollieren, erforderlichenfalls mit destilliertem Wasser auffüllen, bis die Platten bedeckt sind. Nicht zu viel auffüllen (höchstens 5 mm über den Platten). Der Raum, in dem dieser Vorgang durchgeführt wird, muss gut belüftet sein, während dieses Vorgangs sich nicht mit offenen Flammen nähern und nicht rauchen.

Die Laufzeit des Akkus müsste mehr als 2 Stunden betragen; wenn sie deutlich geringer ist, muss kontrolliert werden:

- dass die Besen nicht durch Drähte, Seile, Bänder blockiert sind;
- dass der Akku komplett aufgeladen wurde.

Akku aufladen

Die Ladedauer des Akkus hängt von der planmäßigen Wartung und vom Entladezustand ab. Die Akkuladung darf nicht unter den von den Anzeigelampen in Pos. 3 Abb. 3 angegebenen Grenzwert sinken.

Wenn der max. Entladezustand erreicht ist, bleibt die Maschine stehen und muss aufgeladen werden, bevor sie erneut benutzt werden kann.

Ladeanzeigelampen am Bedienfeld der Maschine

Grüne Anzeigelampe: Der Akku ist aufgeladen.

Gelbe Anzeigelampe: Der Akku ist fast leer; so schnell wie möglich aufladen.

Rote Anzeigelampe: Der Akku ist leer. Die Maschine NICHT weiter benutzen, sondern sofort aufladen.

Um den Akku aufzuladen:



VORSICHT: Die Batterien setzen Wasserstoff frei. Von Funken und offenen Flammen fernhalten. Beim Aufladen das Batteriefach offen lassen.

SICHERHEITSHINWEIS: Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten den Kontakt mit der Batteriesäure vermeiden. Bei der Handhabung des Akkus oder der Akkukabel Handschuhe und Schutzbrille tragen.

- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss sie an einem gut belüfteten Ort abgestellt werden.
- Bei ausgeschalteter Maschine das Kabel des Akkuladegerätes anschließen (Abb. 5/A). Die für das Akkuladegerät angegebene Eingangsspannung muss mit der vorhandenen Versorgungsspannung kompatibel sein.
- Vor dem Aufladen sicherstellen, dass die Einstellungen des Akkuladegerätes richtig sind. Das Akkuladegerät ist werksseitig für Gel/AGM-Batterien eingestellt. (Siehe EINSTELLUNGEN DES AKKULADEGERÄTES).
- Wenn das Akkuladegerät ein Problem feststellt, zeigt es einen Fehlercode an (das mit der Maschine gelieferte Handbuch des Akkuladegerätes konsultieren).
- Während des Ladezyklus wechselt die Farbe der Anzeigelampen des Akkuladegerätes von Rot auf Gelb und dann auf Grün. Nach Beendigung des Ladezyklus, wenn die grüne Anzeigelampe eingeschaltet ist, das Kabel des Akkuladegerätes abziehen.



VORSICHT: Den Akku nie während des Aufladens vom Strom trennen. Dies könnte Funken verursachen.

EINSTELLUNGEN DES AKKULADEGERÄTES

WICHTIG: Das mitgelieferte Akkuladegerät ist werksseitig für Gel/AGM-Batterien eingestellt. Für Blei-Säure-Batterien müssen die DIP-SCHALTER im Akkuladegerät neu konfiguriert werden, wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt; andernfalls könnte der Akku beschädigt werden.

Die DIP-SCHALTER befinden sich hinter der runden schwarzen Abdeckung (Abb. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IUIa Acido generica	
OFF	OFF	ON	IUIa/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IUIa Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUIUO Gel/AGM Generica	DEFAULT
ON	OFF	OFF	IUIa Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IUIa AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IUIa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUIoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

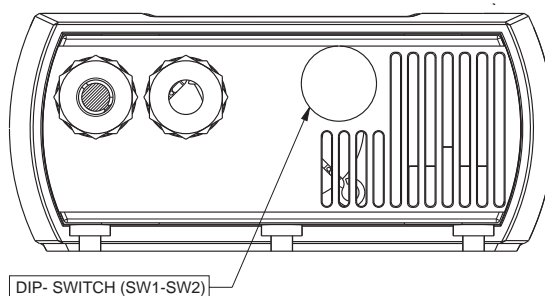


Abb. 5/B

STÖRUNGEN DES AKKULADEGERÄTES

Gelbe LED blinkt	Batterie nicht geeignet oder Batterie nicht angeschlossen oder Kurzschluss am Ausgang.
Rote und gelbe LED blinken	Batteriespannung über 4V aber unter 1,4V pro Zelle.
Rote und grüne LED eingeschaltet	Fehler durch hohe Innentemperatur.
Rote LED blinkt	Sicherheitstimer überschritten. Innerer Kurzschluss.
Rote, gelbe und grüne LED blinken jede Sekunde	Alle Ladeparameter sind nicht im EEPROM des Akkuladegerätes programmiert.
Rote, gelbe und grüne LED blinken dauernd	Die Parameter des gewählten Ladeprofils sind nicht im EEPROM des Akkuladegerätes programmiert oder das Ladeprofil ist nicht aktiv.

FILTERWARTUNG



VORSICHT: vor Herausziehen des Filters oder Vorfilters sicherstellen, dass alle Maschinenfunktionen ausgeschaltet sind. So besteht keine Möglichkeit, die rotierende Bürste zu berühren.

Reinigung des Vorfilters

Den Vorfilter täglich reinigen.

- Den hinteren Kehrgutbehälter entfernen.
- Den Vorfilter vom Filter lösen
- Den Vorfilter mit einem Staubsauger reinigen oder unter fließendem Wasser waschen und vollständig trocknen lassen, bevor er wieder an der Maschine montiert wird.

Reinigung des Filters

Der Filter ist maßgeblich für den einwandfreien Betrieb der Maschine.

Eine korrekte Wartung gewährleistet, dass die Maschine immer Leistung auf höchstem Niveau bietet. Wenn die Kehrmachine während der Arbeit Staub aufwirbelt, muss der einwandfreie Zustand des Filters kontrolliert werden.

Der Filter kann auf folgende Weisen gereinigt werden:

- automatische Reinigung des Filters, die Filtrerrütteltaste für einige Sekunden auf „I“ Pos. 6 Abb. 3 drücken. Diesen Vorgang während des Maschinenbetriebs wiederholen. Dieser Vorgang sollte am Ende jedes Betriebszyklus durchgeführt werden. Wenn die Maschine in staubiger Umgebung benutzt wird (z.B. Sägewerke, Lager mit Flurverkehr usw.), sollte der Filtrerrüttler häufiger betätigt werden.
- Manuelle Reinigung des Filters. Wenn die Reinigung des Filters über den Filtrerrüttler nicht wirksam ist, bzw. nach jeweils 20 Betriebsstunden muss der Filter manuell gereinigt werden. Vor allen Arbeiten an der Maschine muss sichergestellt sein, dass die Maschine ausgeschaltet ist und alle Funktionen abgeschaltet sind. Um diesen Zustand zu erreichen, muss der Schlüsselschalter auf „0“ gestellt werden.
 - Den hinteren Kehrgutbehälter entfernen.
 - Den Vorfilter vom Filter lösen
 - Die Griffe öffnen (Pos. 1)
 - Die Klemmhalter (Pos. 2) um 180° drehen
 - Den Filter herausziehen (Pos. 3)
 - Den Filter mit einem Staubsauger reinigen oder den Filter alternativ mit Druckluft entgegen der Richtung des Luftstroms in einem Abstand vom mindestens 20 cm (8 inch) abblasen (Druck höchstens 6 Bar).
 - Den Filter wieder montieren, der Pfeil (Pos. 4) muss in Richtung des Luftstroms von außen nach innen in die Maschine zeigen, dann den Vorfilter installieren.

Austausch des Filters

Etwa alle 200 Arbeitsstunden muss der Filter ausgetauscht werden.

Gemäß den Angaben auf Abb. 6 vorgehen:

- Den hinteren Kehrgutbehälter entfernen.
- Die Griffe öffnen (Pos. 1)
- Die Halterungen (Pos. 2) um 180° drehen
- Den Filter austauschen (Pos. 3)
- Der Pfeil (Pos. 4) muss in Richtung des Luftstroms von außen nach innen in die Maschine zeigen.

VORSICHT: den Filter in der darauf angegebenen Richtung einsetzen (Pos. 4 Abb. 6).

Beim erneuten Einbau des Filters sicherstellen, dass die Abdichtung zwischen Filter und Dichtungen perfekt ist.

FÜR DIE ENTSORGUNG DER ABFÄLLE MÜSSEN DIE GELTENDEN NORMEN STRIKT BEACHTET WERDEN.

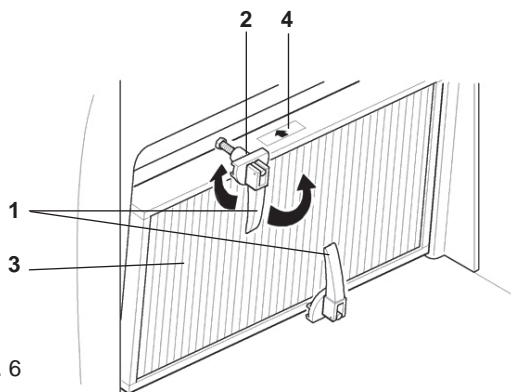


Abb. 6

AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DES SEITENBESENS

Austausch

Nachdem der vordere Teil der Maschine angehoben wurde, müssen zum Austausch des Seitenbesens die Befestigungsschraube Abb. 2 des Besens abgeschraubt und der Besen entfernt werden. Den Besen gegen den neuen Besen austauschen und die Schraube mit der Unterlegscheibe wieder anschrauben.

Einstellung

Die vordere Abdeckhaube drehen und den vorderen Behälter entfernen.

Die Einstellung des Seitenbesens erfolgt, indem die Schrauben Pos. 1 Abb. 6/A gelockert und der Besen von Hand entlang der Langlöcher auf die gewünschte Höhe verstellt wird. Wenn die Höhe festgelegt ist, die beiden Schrauben blockieren.

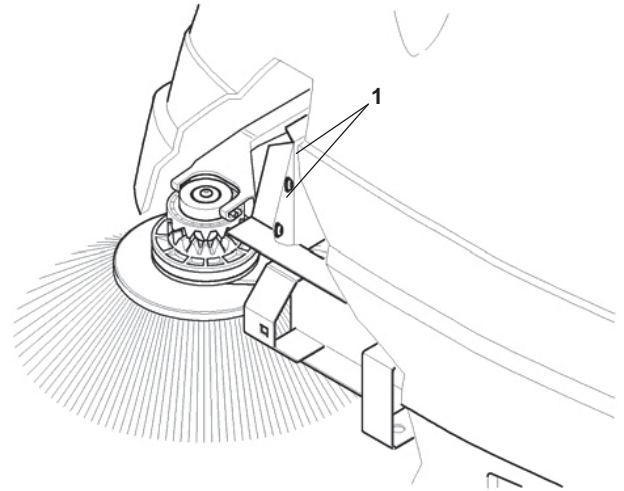


Abb. 6/A

AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER HAUPTKEHRWALZE

Austausch (Abb. 6/B)

Um die Hauptkehrwalze auszutauschen, die vordere Abdeckhaube drehen und den vorderen Behälter der Maschine entfernen, die 4 Befestigungsschrauben abschrauben und die Hauptkehrwalze herausziehen. Beim Einbau der neuen Hauptkehrwalze muss darauf geachtet werden, dass sie richtig ausgerichtet ist, so dass der Schmutz zur Mitte der Maschine hin befördert wird.

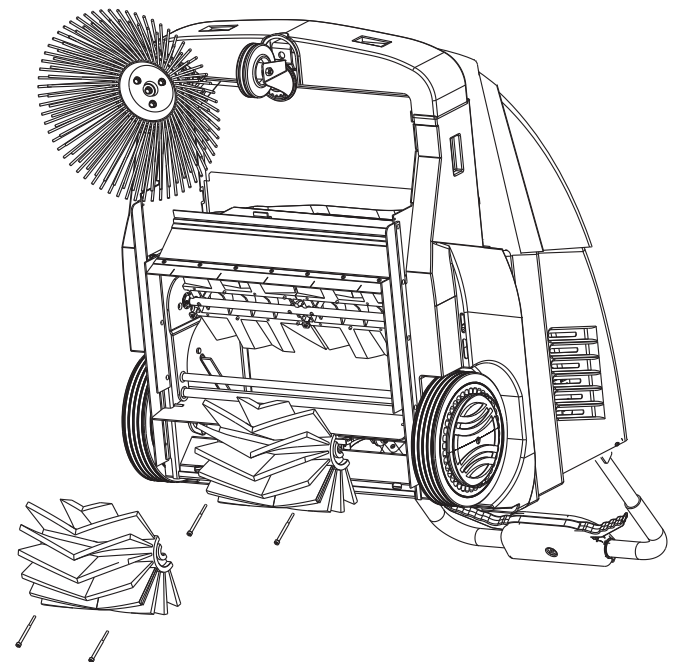


Abb. 6/B

Einstellung der Hauptkehrwalze.

Die Höhe der Hauptkehrwalze ist werkseitig für Hartböden (Keramik oder Naturstein) auf „0“ eingestellt (Abb. 6/D). Wenn die Maschine auf Weichböden (Teppichböden) benutzt wird, müssen die Kontermutter, Pos. 1 Abb. 6/D, gelockert und der Drehgriff, Pos. 2 Abb. 6/D, zweimal um 360° Grad nach rechts gedreht werden, um den Anpressdruck der Kehrwalze zu verringern. Die Kontermutter festziehen.

Für die richtige Einstellung der Kehrwalze muss die Beborstung leicht gegen die Oberfläche des Bodens drücken. Da sich die Kehrwalze allmählich abnutzt, ist es für eine optimale Kehrleistung wichtig, den Anpressdruck nachzustellen.

Ein zu hoher Anpressdruck der Kehrwalze beschleunigt die Abnutzung und verringert die Dauer des Akkus. Wenn eine abgenutzte Kehrwalze ausgetauscht wird, ist es wichtig, die Höhe wieder auf „0“ einzustellen.

HINWEISE

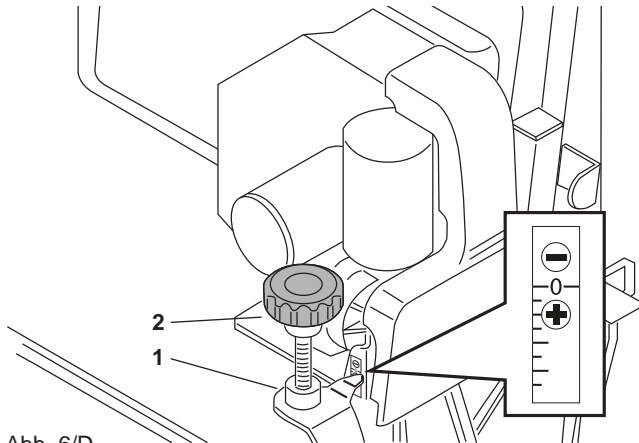


Abb. 6/D

AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER RIEMEN

Um die Maschine für den Austausch eines oder mehrerer Riemen vorzubereiten, wie folgt vorgehen:

- die vordere Abdeckhaube drehen, die obere Abdeckhaube und den vorderen Behälter entfernen.
- Nachdem das linke Rad entfernt wurde, die Schrauben abschrauben, mit denen die Stoßstange und die rechte Seitenverkleidung befestigt sind, und sie entfernen.

Austausch des Riemens des Seitenbesens

- Den Riemen Pos. 7 Abb. 7 von der Riemenscheibe Pos. 6 Abb. 7 entfernen.
- Den Befestigungsstift Pos. 8 Abb. 7 abschrauben und die Haken des Seitenarms Pos. 9 Abb. 7 vom losen Zahnring aushaken.
- Den Riemen Pos. 7 vom Seitenarm Pos. 9 Abb. 7 abnehmen.
- Den Riemen austauschen.
- Den Seitenarm Pos. 9 Abb. 7 wieder am losen Zahnring festhaken.
- Den Stift Pos. 8 Abb. 7 wieder anschrauben.
- Den Riemen Pos. 7 Abb. 7 auf die Riemenscheibe Pos. 6 Abb. 7 setzen.

Austausch des Antriebsriemens

- Den Riemen Pos. 1 Abb. 7 entfernen.

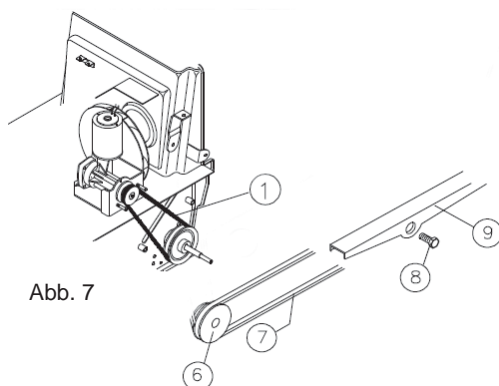


Abb. 7

AUSTAUSCH DER SAUGLIPPEN

Äußere seitliche Sauglippen

Um die seitlichen Sauglippen (Pos. 1 Abb. 8) auszutauschen, die Hinterräder entfernen. Die Schrauben entfernen, mit denen die Sauglippen am Rahmen (Pos. 2 Abb. 8) befestigt sind, und sie gegen die neuen austauschen.

Innere seitliche Sauglippen

Um die seitlichen inneren Sauglippen (Pos. 5 Abb. 8) auszutauschen, den vorderen Teil der Maschine anheben und die Schrauben (Pos. 6 Abb. 8) entfernen, mit denen die Sauglippen am Rahmen befestigt sind. Die Sauglippen gegen die neuen Sauglippen austauschen.

Mittlere Sauglippe

- Die Hinterräder und die entsprechenden Seitenverkleidungen entfernen.
- Die Antriebsscheibe entfernen.
- Den hinteren Behälter entfernen.
- Die beiden Stifte, mit denen die Sauglippen (Pos. 3 Abb. 8) befestigt sind, an den Seiten des Rahmens abschrauben.
- Die Sauglippe (Pos. 4 Abb. 8) nach außen aus der Maschine ziehen.

Wiedereinbau:

- Die Sauglippe in der gleichen Richtung einsetzen, in der sie entfernt wurde.
- Die beiden Spitzen in die entsprechenden Öffnungen stecken.
- Die Befestigungsstifte anschrauben und die Maschine wieder zusammenbauen.

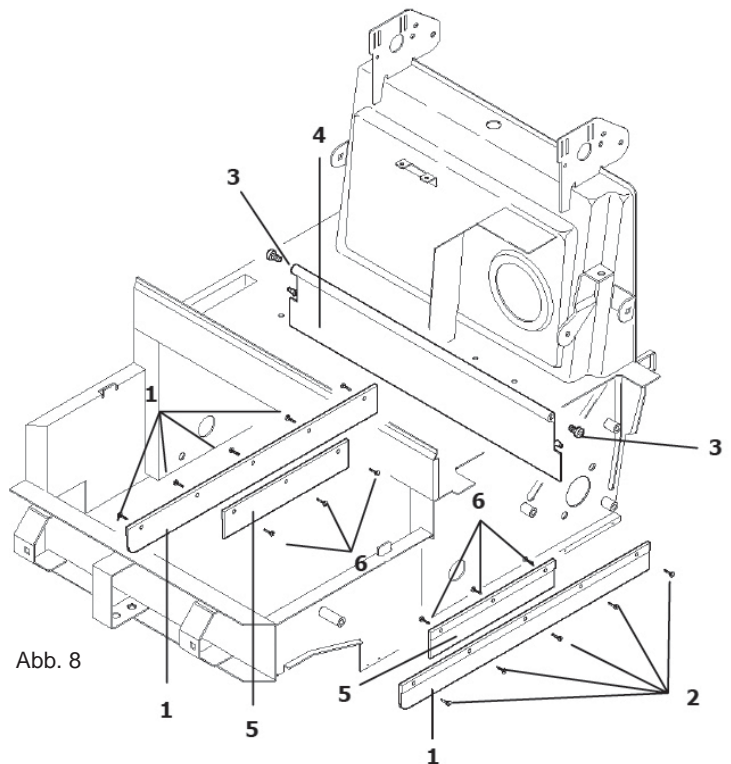


Abb. 8

AUSTAUSCH UND EINSTELLUNG DER KABEL

Austausch des Antriebskabels

Um das Antriebskabel auszutauschen, wie folgt vorgehen:

- Die obere Abdeckhaube der Maschine entfernen.
- Den Gewindestift am Arretierbolzen des Kabels lockern.
- Das Kabel aus dem Arretierbolzen und komplett aus dem Fahrgriff ziehen.

Um das Kabel wieder zu montieren:

- Ein Ende des Kabels in die Stellschraube des Fahrgriffs stecken (das Ende ohne Arretierkugel).
- Das Kabel in die Hülle schieben.
- Die Arretierkugel des Kabels am Griff einhaken.
- Das Kabel erst durch die am Rahmen der Maschine befestigte gedrehte Stellvorrichtung führen und dann in den Arretierbolzen des Kabels.
- Den Gewindestift festziehen.

Das Kabel kann über die beiden Stellvorrichtungen geregelt werden, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Austausch des Kabels zum Anheben des Seitenbesens

Um das Kabel zum Anheben des Seitenbesens auszutauschen, wie folgt vorgehen:

- Die obere Abdeckhaube der Maschine und den vorderen Behälter entfernen.
- Die vordere Stoßstange, das rechte Rad und die rechte Seitenverkleidung entfernen.
- Die Kabelklemme lockern.
- Den Gewindestift am Arretierbolzen lockern.
- Den Griff von der Halterung entfernen und ihn öffnen.
- Das Kabel ganz aus der Hülle ziehen.

Um das Kabel wieder zu montieren:

- Das Kabel in den Griff legen.
- Den Griff schließen und an seiner Halterung befestigen.
- Die Kabel in die Hüllen schieben.
- Ein Ende des Kabels mit der Klemme und das andere Ende des Kabels im Befestigungsstift blockieren.

Das Kabel kann über die beiden Stellvorrichtungen geregelt werden, bis die gewünschte Position erreicht ist.

TABELLE STÖRUNGEN-URSACHE-ABHILFE

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Die Hauptkehrwalze dreht sich nicht	Riemen gerissen	Austauschen
	Getriebemotor ruiniert	Kundendienst anfordern
	Draht getrennt	Kundendienst anfordern
Der Seitenbesen dreht sich nicht	Riemen gerissen	Austauschen
Der Akku hält die Ladung nicht	Flüssigkeit fehlt (für Blei-Säure-Batterie)	Nachfüllen
	Klemme locker	Anziehen
Aus dem Gebläse tritt Staub aus	Filter defekt	Austauschen
	Filter falsch eingesetzt	Richtig einsetzen
	Dichtungen verschlissen	Austauschen
Die Besen nutzen sich vorzeitig ab	Besen zu fest angedrückt	Einstellen
Während der Arbeit tritt Staub aus	Sauglippen abgenutzt	Auswechseln
	Der Filter ist verstopft	Reinigen
Der Saugmotor funktioniert nicht	Motor durchgebrannt	Kundendienst anfordern
	Draht getrennt	Kundendienst anfordern
Die Maschine schaltet sich nicht ein	Akkuklemmen getrennt	Prüfen
	Akkus leer	Aufladen

HINWEISE

Bei anderen Betriebsstörungen muss der Händler kontaktiert werden

VERSCHROTTUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine verschrottet werden soll, gelten die Akkus NICHT als normaler Müll, sondern müssen gemäß den geltenden Gesetzen entsorgt werden. Da die Maschine aus verschiedenen Teilen besteht, wird empfohlen, sie zu zerlegen und die Teile gemäß den geltenden Gesetzen zu sortieren.

KEINES DER ZU VERSCHROTTENDEN TEILE DARF ALS ERSATZTEIL VERWENDET WERDEN UND ALLE TEILE MÜSSEN SICH AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN BEFINDEN.

EMPFOHLENE ERSATZTEILE

Teilenummer	VERSCHLEISSTEILE
PMVR00248	SEITENBESEN-SET STANDARD, KEHRMASCHINE
SPPV00051	H A U P T K E H R W A L Z E N - S E T , KEHRMASCHINE, [KOMPLETT]
FTDP76065	HAUPTPAPIERFILTER
FTDP00004	STAUBFILTER-SET, VORFILTER
MPVR76042	SPRITZSCHUTZ-SET, SAUGLIPPEN (enthalten *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* SPRITZSCHUTZ SAUGLIPPE RECHTS, SCHWARZ
MPVR75927	SPRITZSCHUTZ SAUGLIPPE INNEN, GRAU
MPVR85933	SPRITZSCHUTZ SAUGLIPPE HINTEN
MPVR87400	SPRITZSCHUTZ HAUPTSAUGLIPPE, VORNE
MPVR00731	SPRITZSCHUTZ SAUGLIPPE, VORNE
1069835	VERSORGUNGSKABEL AKKULADEGERÄT, 120 V [NA]
989584	VERSORGUNGSKABEL AKKULADEGERÄT, 100 V [JP]
1044068	VERSORGUNGSKABEL AKKULADEGERÄT, 230V [EU]
1026325	VERSORGUNGSKABEL AKKULADEGERÄT, 240V [AUS]
1044069	VERSORGUNGSKABEL AKKULADEGERÄT, 230V [UK]
Teilenummer	ERSATZTEILE
1053408	AGM-AKKU, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	GEL-AKKU, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	AKKULADEGERÄT, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	ELEKTRISCHER GETRIEBEMOTOR
MOCC75780	ELEKTROMOTOR FÜR VENTILATOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	KOHLE FÜR BÜRSTENMOTOR
1017696	ERSATZSCHLÜSSEL-SET
MPVR75836	BUCHSE HEBEL [RIEMENSPELLER]
LAFN75834	BUCHSE KIPPHEBEL
RTRT24661	RAD SCHWENKBAR, 100MMD, SCHWARZ
CUVR75814	ROLLENLAGER, [HK 1012]
SFVR00002	KUGELLAGER, 0,34 B.
LAFN75826	RING [GEZAHNT], SEITENBESEN
LAFN75833	LAGERBUCHSE
LAFN75838	SECHSKANTBUCHSE
RTRT75989	RAD, 250D 55W SCHWARZ
PMTR00008	RAD, RECHTS, MIT LAGER [S7]
PMTR00010	RAD, LINKS, MIT LAGER [S7]
CUVR75815	LAGER UND FLANSCH [S7]
CUVR86373	KUGELLAGER [6000 2RS]
VEVR26677	LAUFRAD VENTILATOR, 200MMD
MECE75944	HAUPTPLATINE
LAFN00188	BUCHSE
MPVR00017	HEBEL SEITENBESEN
MOCC00500	MOTOR FILTERRÜTTLER [S7]
897510	SCHMELZSICHERUNG 30A
604257	SCHMELZSICHERUNG, 001A, 250V

MEVR01133	SCHMELZSICHERUNG, 15A, 32V
MTCG13166	ANTRIEBSRIEMEN
MTCG85335	RIEMEN SEITENBESEN, BLAU
KTRI75926	DICHTUNGS-SET, FILTER [4 PC]
KTRI86322	DICHTUNGS-SET, KEHRGUTBEHÄLTER VORNE [3 PC]
GUGO00285	DICHTUNG, KEHRGUTBEHÄLTER HINTEN
CUVR71988	LAGER, RIEMENSPELLER
CUVR00005	LAGER, HAUPTKEHRWALZE
CUVR86893	LAGER, SEITENBESEN
CUVR37344	ROLLENLAGER, RAD
CUVR37341	ROLLENLAGER, RAD

ÍNDICE

DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	2
ADVERTENCIAS	3
MEDIDAS DE SEGURIDAD	3
ETIQUETAS DE SEGURIDAD.....	4
POSICIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS.....	5
INTRODUCCIÓN.....	5
DESEMBALAJE	5
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	5
Montaje del cepillo lateral	5
Montaje del manillar	5
Preparación, instalación y sustitución de la batería	6
MANDOS DE REGULACIONES.....	6
PUESTA EN MARCHA	6
OPERACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO	7
EXTRACCIÓN DEL CAJÓN RECOLECTOR DE RESIDUOS	7
Cajón delantero (fig. 4).....	7
Cajón trasero (fig. 5).....	7
MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	7
MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA.....	8
Recarga de la batería.....	8
CONFIGURACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA.....	8
DESPERFECTOS DEL CARGADOR DE BATERÍA	8
MANTENIMIENTO DEL FILTRO	9
Limpieza del prefiltro.....	9
Limpieza del filtro	9
Sustitución del filtro	9
SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DEL CEPILLO LATERAL	9
SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DEL CEPILLO CENTRAL.....	9
SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DE LAS CORREAS	10
Sustitución de la correa del cepillo lateral.....	10
Sustitución de la correa de tracción.....	10
SUSTITUCIÓN DE LOS FLAPS	10
Flaps laterales externos.....	10
Flaps laterales internos.....	10
Flap central.....	10
SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DE LOS CABLES	11
Sustitución del cable de tracción.....	11
Sustitución del cable de levantamiento del cepillo lateral	11
TABLA DE FALLOS-CAUSAS-SOLUCIONES	11
DESGUACE DE LA MÁQUINA	11
PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS.....	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIPCIÓN		
Anchura máxima	mm	740
	pulgadas	29
Longitud máxima	mm	1245
	pulgadas	49
Altura máxima con manillar	mm	960
	pulgadas	37.75
Anchura de limpieza con cepillo central	mm	500
	pulgadas	19.68
Anchura de limpieza con cepillo central y cepillo lateral	mm	700
	pulgadas	28
Peso con batería	kg	121
	lbs	266.76
Capacidad cajón de residuos delantero	L	45
	ft ³	1.6
Autonomía de trabajo	h	<3
Superficie filtrante	m ²	1,03
	ft ²	11.08
Filtración:	eficaz al 99,5 % para partículas hasta 5 micras	
Productividad (por hora) Valor Teórico Máx	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Productividad (por hora) Área estimada	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Potencia instalada / Absorción	710W / 59A	
Tipo de baterías (sin mantenimiento)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Presión acústica, LpA	70 dBA	
Incertidumbre de las medidas, kpA	3.0 dBA	
Potencia acústica, LwA,g	80 dB	
Vibraciones mano, ahv	1.1 m/seg ²	
Incertidumbre de las medidas, k	0.5 m/seg ²	

ADVERTENCIAS

Esta máquina está diseñada solo para uso comercial. Su función es barrer la suciedad, los residuos secos y el polvo de superficies secas, pavimentadas o alfombradas.

No debe utilizarse para otros fines. No utilice la máquina para aspirar líquidos, materiales peligrosos o tóxicos.

Los operadores deben leer, conocer y respetar las siguientes advertencias.

En este manual, el símbolo de advertencia que se muestra a continuación y la frase «ADVERTENCIA DE SEGURIDAD» se utilizan con los siguientes significados:



ATENCIÓN: advierte sobre peligros o procedimientos peligrosos que podrían causar lesiones graves o la muerte de personas.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: indica los procedimientos que se deben seguir para utilizar la máquina respetando la seguridad.

El incumplimiento de dichas advertencias puede causar lesiones, electrocución, descargas eléctricas, incendios o explosiones.



ATENCIÓN: no accione la máquina en presencia de líquidos o vapores inflamables, o polvos combustibles.

La máquina no está equipada con motores a prueba de explosión. La chispa generada en los motores eléctricos durante el encendido y durante el funcionamiento podría causar un incendio o una explosión si la máquina se utilizara en presencia de líquidos/vapores inflamables o polvos combustibles.



ATENCIÓN: no aspire materiales tóxicos ni inflamables, residuos ardientes o humeantes.



ATENCIÓN: las baterías emiten hidrógeno. Manténgase lejos de chispas y llamas abiertas. Deje abierto el alojamiento de la batería mientras se carga.



ATENCIÓN: no cargue las baterías si el cable de alimentación del cargador de batería estuviera dañado. No modifique la clavija.

Si el cable de alimentación del cargador de batería estuviera dañado o roto, hágalo sustituir por el fabricante, un centro de asistencia autorizado o un técnico calificado.



ATENCIÓN: antes de realizar cualquier tipo de operación, desconecte los cables de la batería y el cable de alimentación del cargador de batería.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: no utilice la máquina en superficies mojadas. No esponga la máquina a la lluvia. La máquina debe guardarse únicamente en lugares cerrados.

La siguiente información indica condiciones potencialmente peligrosas para el operador o el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

No utilice la máquina:

- En presencia de sustancias inflamables o explosivas.
- Si no está capacitado ni autorizado para hacerlo.
- Si no ha leído minuciosamente el manual de uso.
- Si la máquina no está en perfectas condiciones.
- Si no estuviera montado el cajón y/o los filtros.

Cargador de baterías:

- Asegúrese de que la toma de corriente para alimentar el cargador de baterías esté conectada a una red de tierra adecuada y que esté protegida por un interruptor magnetotérmico y diferencial.
- Asegúrese de que las características eléctricas del cargador de baterías (tensión, frecuencia, potencia absorbida), indicadas en la placa de características, respondan a las del sistema de distribución de la energía eléctrica.

Antes de encender la máquina:

- Compruebe que los dispositivos de seguridad estén montados y funcionen correctamente.

Cuando la máquina está funcionando:

- No aspire residuos ardientes o humeantes, tales como cigarrillos, cerillas o brasas.
- No utilice la máquina para aspirar líquidos.
- Comunique inmediatamente posibles daños o fallos.
- Proceda lentamente sobre las superficies en pendiente y resbaladizas.
- No deje la máquina sin vigilancia o en superficies en pendiente.
- No utilice la máquina para recoger cables, cuerdas, flejes o materiales similares.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté iluminada.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.
- No transporte personas ni cosas.
- En entornos polvorientos, utilice gafas y guantes protectores.

Antes de alejarse de la máquina o antes de realizar trabajos de mantenimiento:

- Detenga la máquina sobre una superficie en plano.
- Apague la máquina.

Durante las operaciones de mantenimiento y reparación:











- Manténgase lejos de las piezas móviles. No use chaquetas, camisas ni ropa con mangas que puedan engancharse.
- Antes de trabajar en la máquina, desconecte la batería y la clavija del cargador de batería.
- Utilice piezas de repuesto originales o aprobadas.
- Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico calificado.
- No modifique la máquina por ningún motivo.
- Para manipular la batería o los cables de la batería, póngase guantes y gafas protectoras.
- Evite el contacto con el ácido de la batería.
- No accione la máquina en pendientes mayores al 2%.

Durante el transporte de la máquina:

- Apague la máquina.
- Solicite ayuda para el levantamiento.
- Para cargar/descargar en/desde un camión o remolque, utilice una rampa adecuada.
- Fije la máquina al camión o remolque con correas específicas.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La máquina tiene aplicadas etiquetas de seguridad. Si estuvieran dañadas, sustitúyalas.

	ATENCIÓN, PELIGRO ÓRGANOS MÓVILES
	ATENCIÓN, PELIGRO PRESENCIA DE ÁCIDOS
	ATENCIÓN, SUPERFICIE CALIENTE
	PENDIENTE SUPERABLE
	MANUAL DEL OPERADOR, INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
	LEER EL MANUAL DEL OPERADOR
	SÍMBOLO DE CORRIENTE CONTINUA
	APARATO DE CLASE III. UN APARATO SE DEFINE DE CLASE III CUANDO LA PROTECCIÓN CONTRA LA ELECTROCUCIÓN SE BASA EN EL HECHO DE QUE NO HAY TENSIONES SUPERIORES A LA TENSIÓN DE SEGURIDAD MUY BAJA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). ESTE APARATO ESTÁ ALIMENTADO POR UNA BATERÍA O POR UN TRANSFORMADOR SELV.
	RESIDUO ESPECIAL, NO DESECHAR EN LOS RESIDUOS COMUNES.
	ATENCIÓN, PELIGRO DE ABRASIÓN O ENREDO TOCANDO EL CEPILLO MIENTRAS GIRA

POSICIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Asegúrese de que la máquina esté equipada con la placa que indica el número de serie colocada como se muestra en la Fig. 1 (para acceder a la placa, retire el capó superior).

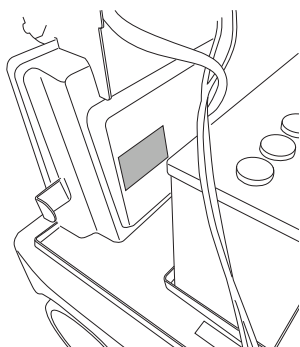


FIG. 1

INTRODUCCIÓN

Este manual de instrucciones tiene la finalidad de servir como guía y contiene la información práctica para la seguridad, funcionamiento, ajuste y mantenimiento de la máquina. La máquina ha sido diseñada y fabricada para asegurar el máximo de las prestaciones, comodidad y facilidad de trabajo en una amplia variedad de condiciones.

Antes de la entrega, la máquina ha sido controlada en fábrica y por nuestro concesionario para garantizar que se entregue en perfectas condiciones. Para mantener la máquina en dichas condiciones o asegurar un trabajo sin problemas, es indispensable que se lleven a cabo las operaciones de mantenimiento indicadas en este manual.

DESEMBALAJE

Desembale la máquina con mucho cuidado evitando realizar maniobras que puedan dañarla; una vez desembalada, compruebe la integridad de todas sus partes. De lo contrario, NO utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor. Por razones de embalaje y transporte, algunas piezas y opcionales pueden suministrarse sueltas; para el montaje correcto, siga las instrucciones dadas en los capítulos respectivos de este manual.

Contenido del embalaje:

- 1 Máquina
- 1 Cepillo lateral
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Declaración de conformidad
- 1 Kit de herramientas
- 2 Llaves de encendido
- 1 Batería

Si faltara alguno de los elementos antes mencionados, póngase en contacto de inmediato con el distribuidor.

Asegúrese de que el material de embalaje (bolsas, cartones, palets, ganchos, etc.) sea colocado en una zona adecuada fuera del alcance de los niños.

NOTAS

Las llaves de encendido se colocan dentro del sobre de los documentos para que no se pierdan durante el transporte.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

Montaje del cepillo lateral

- Coloque la palanca de elevación del cepillo (pos. 1 Fig. 3) en la posición «0».
- Desenrosque el tornillo del eje del cepillo lateral.
- Coloque el cepillo en el eje (Fig. 2).
- Enrosque el tornillo con su arandela.

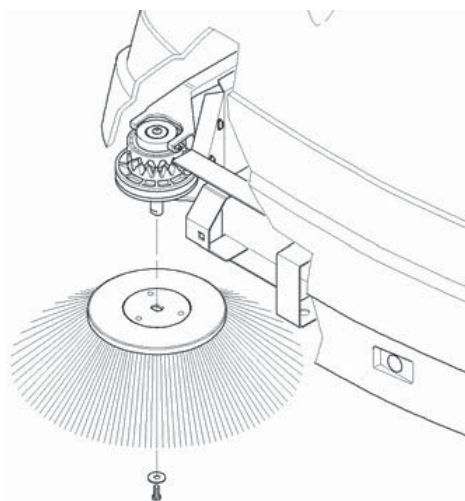


Fig. 2

Montaje del manillar

- Retire el capó superior para acceder a los tornillos de fijación del manillar.
- Levante el manillar hasta la posición de uso (pos. 1 Fig. 2/A).
- Apriete los tornillos de fijación del manillar (pos. 2 Fig. 2/A) (utilice la llave suministrada con la máquina).

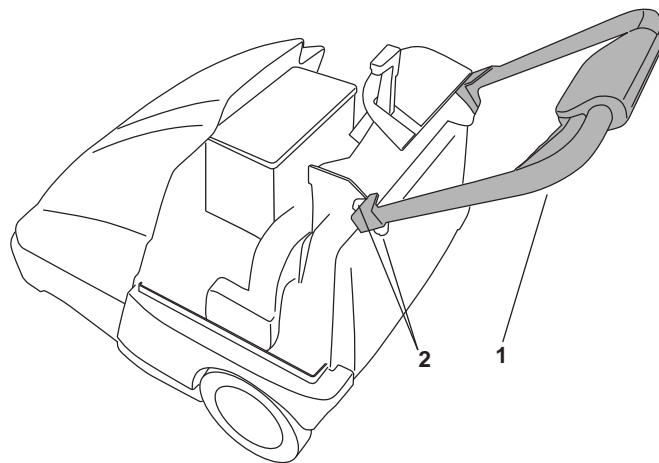


Fig. 2/A

Preparación, instalación y sustitución de la batería

PARA SU SEGURIDAD: póngase guantes protectores y una protección para los ojos cuando deba manipular la batería y los cables de la batería. Evite el contacto con el ácido de la batería.

Póngase en contacto con Tennant o el distribuidor para obtener recomendaciones sobre la sustitución de la batería.

Dimensiones máx. de la batería: 18 cm (7,00 in) A x 32 cm (12,50 in) L x 24 cm (9,38 in) H

IMPORTANTE: es NECESARIO establecer nuevamente las configuraciones del cargador de batería a bordo cuando se cambia a un tipo diferente de batería, es decir, CON LÍQUIDO (de plomo) o HERMÉTICA (de gel). Véase CONFIGURACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA

El cargador de batería está configurado de fábrica para las baterías de Gel/AGM.

Instalación de la Batería:

- Retire la llave de la máquina.
- Gire el capó delantero y retire el capó superior para acceder al alojamiento de la batería.
- Coloque con cuidado la batería en el contenedor con el borne de la batería dirigido hacia la parte trasera de la máquina y conecte los cables a la batería: el cable ROJO al polo POSITIVO (+), el cable NEGRO al NEGATIVO (-) (Fig. 2/B).
- Sujete la batería con la correa.
- Cargue la batería. Véase RECARGA DE LA BATERÍA

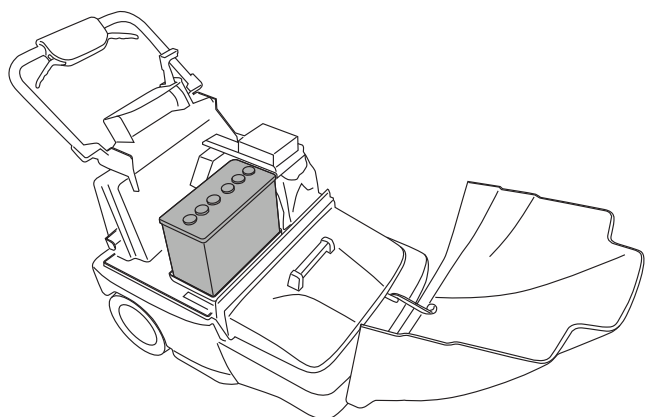


Fig. 2/B

MANDOS DE REGULACIONES

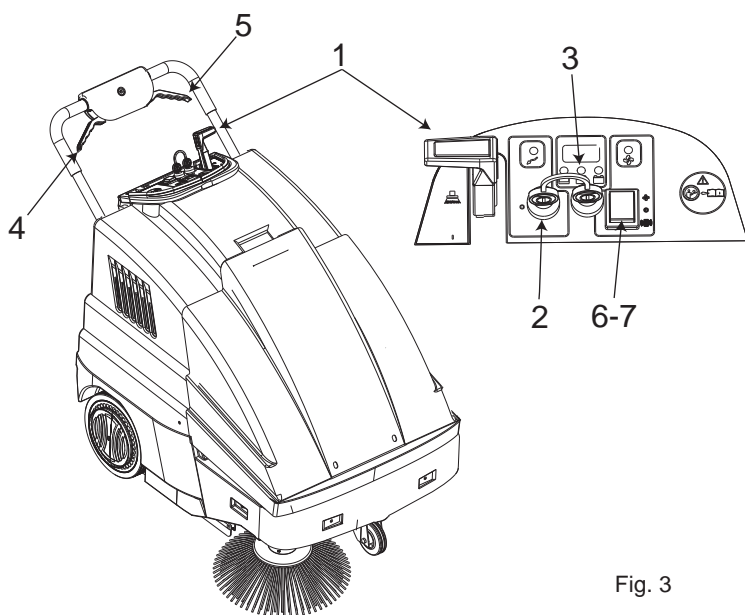


Fig. 3

1) Palanca de mando del cepillo lateral: colocando la palanca en la posición «I», el cepillo lateral se coloca en la posición de trabajo y comienza a girar. Para detener el cepillo, vuelva a colocar la palanca en la posición «0».

2) Interruptor de llave: alimentación de la máquina.

3) Indicador luminoso de estado de carga: muestra la carga de la batería durante el funcionamiento de la máquina.

4) Palanca de tracción: tirando de esta palanca, el movimiento se transmite a la máquina que comienza a avanzar.

5) Palanca del alzaflap: al tirar de esta palanca el cepillo central puede barrer objetos voluminosos.

6) Botón sacudidor de filtro eléctrico.

7) Interruptor de la aspiración.

PUESTA EN MARCHA

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: La máquina debe ser utilizada solo por personal capacitado y autorizado.

No aspire líquidos ni deje la máquina sin vigilancia. Retire la llave antes de abandonar la máquina y manténgala fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: no utilice la máquina en superficies mojadas.

Para la puesta en marcha de la máquina, proceda de la siguiente manera:

- Compruebe que el cepillo lateral pos. 1 Fig. 3 esté en la posición «0».
- Coloque el interruptor de llave pos. 2 Fig. 3 en la posición «I».
- Después de haber girado la llave, espere alrededor de 10 s antes de poner en marcha la máquina. Controle a través del indicador pos. 3 Fig. 3 que la batería esté completamente cargada antes de comenzar a trabajar, de lo contrario cargue la batería.
- Active el aspirador colocando el interruptor pos. 7 Fig. 3 en la posición «I».

NOTAS

Cuando utilice la máquina para su desplazamiento, apague el aspirador colocando el interruptor pos. 7 Fig. 3 en la posición «0».

- Tire de la palanca de tracción pos. 4 Fig. 3 y proceda con la limpieza. Si fuera necesario, accione la palanca pos. 1 Fig. 3 colocándola en la posición «I» para activar el cepillo lateral. Al final del trabajo, si hubiera utilizado el cepillo lateral, coloque la palanca correspondiente en la posición «0», apague la máquina y retire las llaves del cuadro de mandos.

Un dispositivo automático evita trabajar más allá de un determinado umbral de descarga de la batería.

Una vez que se alcanza dicho límite, la máquina se detiene y debe recargarse para reanudar el trabajo.

OPERACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO

Después de realizar las operaciones de puesta en marcha inicial y arranque de la máquina, se puede comenzar a trabajar con la barredora. Para obtener siempre el máximo rendimiento de la barredora, se recomienda seguir algunas indicaciones que mantendrán la máquina siempre en los niveles más altos y minimizarán el riesgo de daños a la máquina.

Es importante:

- No barrer cables, cuerdas, flejes ni otros materiales similares.
- En presencia de objetos voluminosos y muy ligeros (papel, hojas, etc.), levantar la parte frontal de la máquina presionando el manillar durante el tiempo necesario para barrer los residuos.
- Utilice la palanca alzaflap para recoger objetos voluminosos.
- Sacudir el filtro al final del trabajo (véase MANTENIMIENTO DEL FILTRO).
- Mantener regulado el cepillo central (véase REGULACIÓN DEL CEPILLO CENTRAL).

EXTRACCIÓN DEL CAJÓN RECOLECTOR DE RESIDUOS



ATENCIÓN: antes de retirar el cajón recolector de residuos, asegúrese de que todas las funciones de la máquina estén apagadas. Esto evita la posibilidad de tocar el cepillo mientras gira.

ATENCIÓN: LA RECOGIDA DE LOS RESIDUOS DEBE REALIZARSE RESPETANDO ESCRUPULOSAMENTE LAS LEYES VIGENTES PARA TAL FIN.

Cajón delantero (fig. 4)

- Gire/abra el capó delantero.
- Levante y gire los 2 cierres del cajón.
- Sujete el cajón por la/s asa/s y retírelo tirando del mismo hacia arriba.
- Vacíe el cajón.

Para montar de nuevo el cajón:

- Introduzca el cajón en la máquina.
- Gire y baje los 2 cierres.
- Gire/cierre el capó delantero.

Cajón trasero (fig. 5)

- Levante y gire los 2 cierres del cajón trasero.
- Sujete el cajón trasero por el asa y retírelo de la máquina.
- Vacíe el cajón.

Para montar de nuevo el cajón:

- Introduzca el cajón en la máquina.
- Gire y presione los 2 cierres.

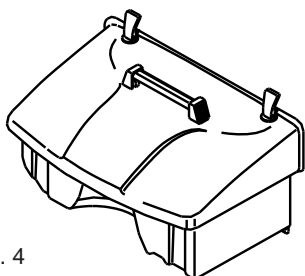


Fig. 4

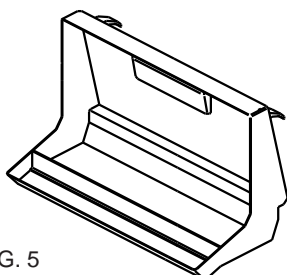


FIG. 5

MANTENIMIENTO ORDINARIO

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: Las posibles reparaciones deben ser realizadas por un técnico autorizado. Utilice piezas de repuesto originales o aprobadas.



ATENCIÓN: antes de realizar cualquier tipo de operación en la máquina, desconecte los cables de la batería y el cable de alimentación del cargador de batería.

ATENCIÓN: todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse con la máquina apagada.

CONTROLES	En el momento de la entrega	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Cada 200 horas
Tensión de las correas				X	
Apriete de tuercas y tornillos			X		
Condiciones de los cepillos			X		
Controle la hermeticidad de las juntas		X			
Controle si todas las funciones están activas	X	X	X	X	
Sustitución del filtro					X

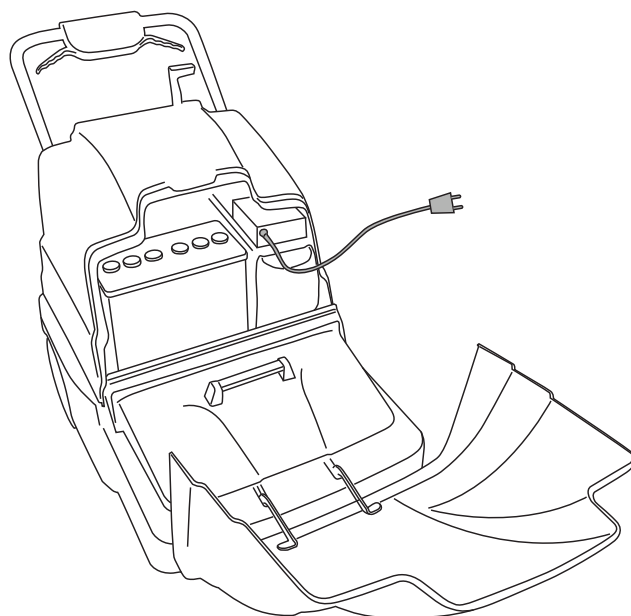


Fig. 5/A

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

La batería siempre debe estar limpia y seca. Los bornes y polos deben estar constantemente limpios. Batería con líquido (de plomo), cada 10 horas retire los tapones y controle el nivel de electrolito, si fuera necesario, reponga con agua destilada hasta cubrir las placas, no reponga en exceso (máximo 5 mm por encima de las placas). Recuerde que el entorno donde se realiza esta operación debe estar bien ventilado, no acerque llamas abiertas y está prohibido fumar durante esta operación.

El tiempo de funcionamiento de la batería debería ser de más de 2 horas; si resulta ser muy inferior, controle:

- que los cepillos no estén bloqueados por cables, cuerdas o flejes;
- que la batería se haya recargado completamente.

Recarga de la batería

La duración de la carga de la batería depende del mantenimiento ordinario y del nivel de descarga. No deje que la carga de la batería descienda por debajo del límite indicado por los indicadores luminosos de la pos. 3 Fig. 3.

Tras haber alcanzado el nivel máximo de descarga, la máquina se detendrá y deberá recargarse antes de volverla a utilizar.

Indicadores luminosos de carga en el cuadro de la máquina

Indicador luminoso verde: la batería está cargada.

Indicador luminoso amarillo: la batería se está agotando; recárguela lo antes posible.

Indicador luminoso rojo: la batería se ha agotado. NO utilice la máquina, recárguela de inmediato.

Para recargar la batería:



ATENCIÓN: las baterías emiten hidrógeno. Manténgalas lejos de chispas y llamas abiertas. Durante la recarga, mantenga abierto el alojamiento de la batería.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: evite el contacto con el ácido de la batería durante las operaciones de mantenimiento y reparación. Para manipular la batería o los cables de la batería, póngase guantes y gafas protectoras.

- Cuando no utilice la máquina, colóquela en un lugar bien ventilado.
- Con la máquina apagada, conecte el cable del cargador de batería (Fig. 5/A). Compruebe que la tensión de entrada especificada para el cargador de batería sea compatible con la tensión de alimentación disponible.
- Antes de recargar la batería, asegúrese de que la configuración del cargador de batería sea correcta. El cargador de batería está configurado de fábrica para las baterías de Gel/AGM. (Véase CONFIGURACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA).
- Si el cargador de batería tuviera algún problema, mostrará un código de error (consulte el manual del cargador de batería suministrado junto con la máquina).
- Durante el ciclo de carga, el color de los indicadores luminosos del cargador de batería cambiará de rojo a amarillo y, por último, se pondrá verde. Al final del ciclo de carga, cuando el indicador luminoso verde esté encendido, desconecte el cable del cargador de batería.



ATENCIÓN: nunca desconecte la batería mientras se esté cargando. Esto podría provocar chispas.

CONFIGURACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA

IMPORTANTE: el cargador de batería suministrado está configurado de fábrica para las baterías de Gel/AGM. Para las baterías de plomo-ácido, es necesario reconfigurar los conmutadores DIP-SWITCH del interior del cargador de batería como se muestra en la siguiente figura; de lo contrario, la batería podría dañarse.

Los conmutadores DIP-SWITCH están colocados detrás de la cubierta circular negra (fig. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica	
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUUO Gel/AGM Generica	
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	
DEFAULT		

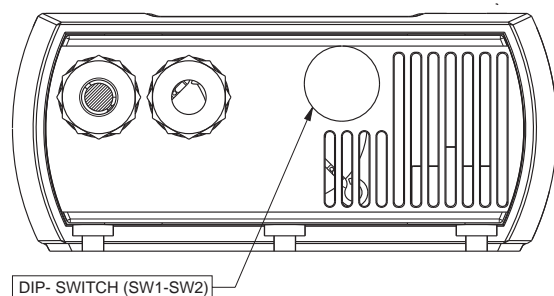


Fig. 5/B

DESPERFECTOS DEL CARGADOR DE BATERÍA

Led amarillo parpadeando	La batería es inadecuada o no está conectada o está en cortocircuito en la salida.
Ledes rojo y amarillo intermitentes	La tensión de la batería es superior a 4 V pero es inferior a 1,4 V por celda.
Ledes rojo y verde encendidos	Error de alta temperatura interior.
Led rojo intermitente	Tiempo de seguridad excedido. Cortocircuito interno.
Ledes rojo, amarillo y verde intermitentes cada segundo	No hay ningún parámetro de carga programado en la EEPROM del cargador de batería.
Ledes rojo, amarillo y verde intermitentes continuamente	Los parámetros del perfil de recarga seleccionado no están programados en la EEPROM del cargador de batería o el perfil de carga no está activo.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO



ATENCIÓN: antes de retirar el filtro o el prefiltro, asegúrese de que todas las funciones de la máquina estén apagadas. Esto evita la posibilidad de tocar el cepillo mientras gira.

Limpieza del prefiltro

Limpie el prefiltro todos los días.

- Retire el cajón trasero.
- Quite el prefiltro del filtro.
- Limpie el prefiltro con una aspiradora o lávelo con agua corriente y deje que se seque completamente antes de reinstalarlo en la máquina.

Limpieza del filtro

El filtro es un componente de importancia primaria para el funcionamiento correcto de la máquina.

Un mantenimiento correcto garantizará que el rendimiento de la máquina siempre sea al máximo. Si durante el trabajo la barredora levantara polvo, compruebe la integridad del filtro.

El filtro puede limpiarse de dos maneras:

- limpieza automática del filtro, pulse durante algunos segundos el botón del sacudidor de filtro pos. 6 Fig. 3 en la posición «II». Repita esta operación mientras utiliza la máquina. Se recomienda realizar esta operación al final de cada ciclo de trabajo. Si la máquina se utiliza en un entorno polvoriento (por ejemplo, aserraderos, almacenes con tráfico de vehículos, etc.), utilice el sacudidor de filtro con más frecuencia.
- Limpieza manual del filtro, si el resultado de la limpieza del filtro con el sacudidor de filtro no fuera eficaz, y de todos modos cada 20 horas de trabajo, proceda con la limpieza manual del filtro. Antes de realizar cualquier tipo de operación en la máquina, asegúrese de que esté apagada y de que todas sus funciones estén desactivadas. Para ello, gire el interruptor de llave hacia la posición «0».
 - Retire el cajón trasero.
 - Quite el prefiltro del filtro.
 - Abra las asas (pos. 1).
 - Gire 180° los pestillos (pos. 2).
 - Extraiga el filtro (pos. 3).
 - Limpie el filtro con una aspiradora o, como alternativa, sople con aire comprimido el filtro (presión no superior a 6 bar) en dirección opuesta al flujo de aire y a más de 20 cm (8 pulgadas) de distancia.
 - Reinstale el filtro, la flecha (pos. 4) debe estar orientada hacia la dirección del flujo de aire, desde afuera hacia adentro de la máquina, posteriormente instale el prefiltro.

Sustitución del filtro

El filtro debe ser sustituido alrededor de cada 200 horas de trabajo.

Siga las indicaciones de la Fig. 6:

- Retire el cajón trasero.
- Abra las asas (pos. 1)
- Gire los pestillos (pos. 2) 180°
- Sustituya el filtro (pos. 3)
- La flecha (pos. 4) debe orientarse hacia la dirección del flujo de aire, desde afuera hacia dentro de la máquina.

ATENCIÓN: introduzca el filtro en la dirección indicada en el mismo (pos. 4 Fig. 6).

Al volver a montar el filtro, asegúrese de que haya una perfecta hermeticidad entre el filtro y las juntas.

PARA LA ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS, RECUERDE RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS VIGENTES.

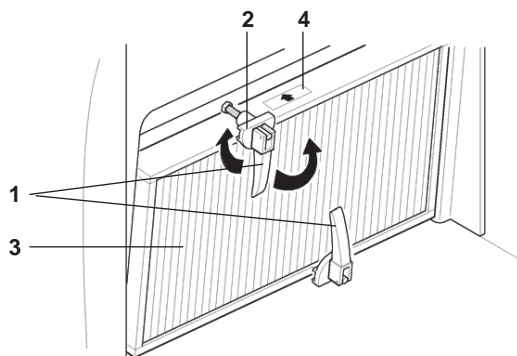


Fig. 6

SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DEL CEPILLO LATERAL

Sustitución

Después de haber levantado la parte delantera de la máquina, para sustituir el cepillo lateral, desenrosque el tornillo Fig. 2 de fijación del cepillo y retire el cepillo. Sustitúyalo por el cepillo nuevo y apriete de nuevo el tornillo con la arandela.

Regulación

Gire el capó delantero y retire el cajón delantero.

El cepillo lateral se regula aflojando los tornillos pos. 1 Fig. 6/A y colocando manualmente el cepillo a lo largo de las ranuras a la altura deseada. Tras haber determinado la altura, apriete los dos tornillos.

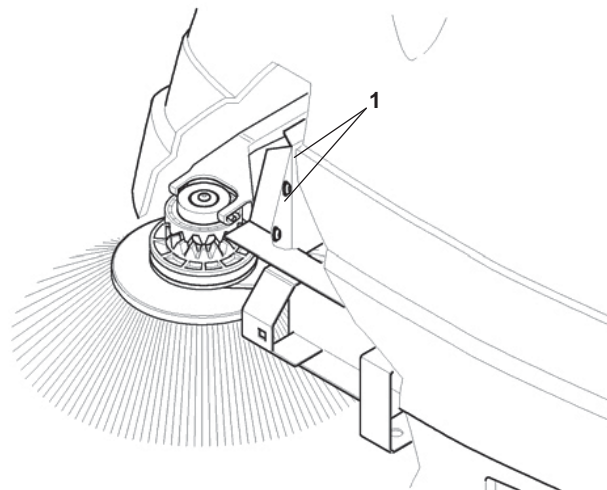


FIG. 6/A

SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DEL CEPILLO CENTRAL

Sustitución (Fig. 6/B)

Para sustituir el cepillo central, gire el capó delantero y retire el cajón delantero de la máquina, desenrosque los 4 tornillos de fijación y retire el cepillo. Para volver a montar el nuevo cepillo, preste atención a respetar la dirección del cepillo que debe llevar la suciedad hacia el centro de la máquina.



FIG. 6/B

Regulación del cepillo central.

La altura del cepillo central está regulada en fábrica para pavimentos duros (cerámica o piedra natural), con configuración «0» (Fig. 6/D). Si la máquina se utiliza en suelos blandos (moquetas), afloje la contratuerca, pos. 1 Fig. 6/D, y gire el volante de regulación, pos. 2 Fig. 6/D, dos vueltas completas en sentido horario para disminuir la presión del cepillo. Apriete la contratuerca.

Para una regulación correcta del cepillo, asegúrese de que las cerdas se plieguen ligeramente contra la superficie del pavimento. A medida que el cepillo se desgasta, es importante aumentar su presión para mantener un rendimiento de barrido ideal.

Una presión excesiva del cepillo acelera su desgaste y reduce la duración de la batería. Cuando se sustituye un cepillo desgastado, es importante volver a configurar la altura en «0».

NOTAS

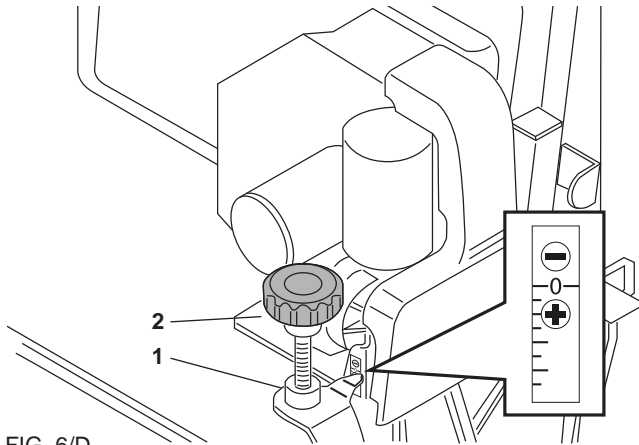


FIG. 6/D

SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DE LAS CORREAS

Para preparar la máquina para sustituir una o varias correas, proceda de la siguiente manera:

- gire el capó delantero, retire el capó superior y el cajón delantero;
- después de quitar la rueda izquierda, desenrosque los tornillos que fijan el paragolpes y el cárter lateral derecho y retírelos.

Sustitución de la correa del cepillo lateral

- Retire la correa pos. 7 Fig. 7 de la polea pos. 6 Fig. 7.
- Desenrosque el perno de fijación pos. 8 Fig. 7 y haga salir los ganchos del brazo lateral pos. 9 Fig. 7 del anillo dentado loco.
- Retire la correa pos. 7 del brazo lateral pos. 9 Fig. 7.
- Sustituya la correa.
- Vuelva a enganchar el brazo lateral pos. 9 Fig. 7 al anillo dentado loco.
- Enrosque el perno pos. 8 Fig. 7.
- Introduzca la correa pos. 7 Fig. 7 en la polea pos. 6 Fig. 7.

Sustitución de la correa de tracción

- Retire la correa pos. 1 Fig. 7.

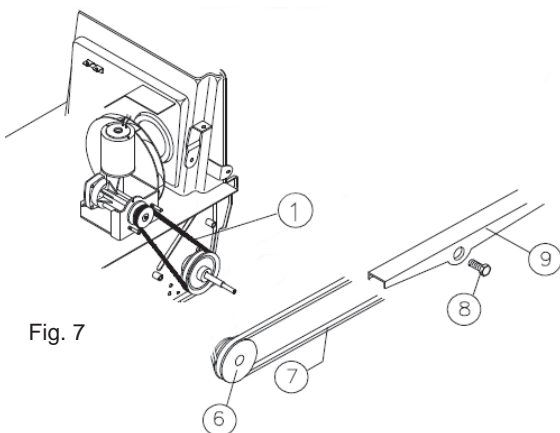


Fig. 7

SUSTITUCIÓN DE LOS FLAPS

Flaps laterales externos

Para sustituir los flaps laterales (pos. 1 Fig. 8), retire las ruedas traseras. Desenrosque los tornillos que fijan los flaps al chasis (pos. 2 Fig. 8) y sustitúyalos por flaps nuevos.

Flaps laterales internos

Para sustituir los flaps laterales internos (pos. 5 Fig. 8) levante la parte delantera de la máquina y desenrosque los tornillos (pos. 6 Fig. 8) que fijan los flaps al chasis. Sustitúyalos por flaps nuevos.

Flap central

- Retire las ruedas traseras y los cárteres laterales respectivos.
- Retire la polea de tracción.
- Quite el cajón trasero.
- Desenrosque los dos pernos que fijan el flap (pos. 3 Fig. 8) situados en los costados del chasis.
- Sujete y tire del flap (pos. 4 Fig. 8) hacia el exterior de la máquina.

Reinstalación:

- Introduzca el flap en la misma dirección en que se ha retirado.
- Introduzca las dos patillas en los respectivos agujeros.
- Enrosque los pernos de fijación y monte la máquina.

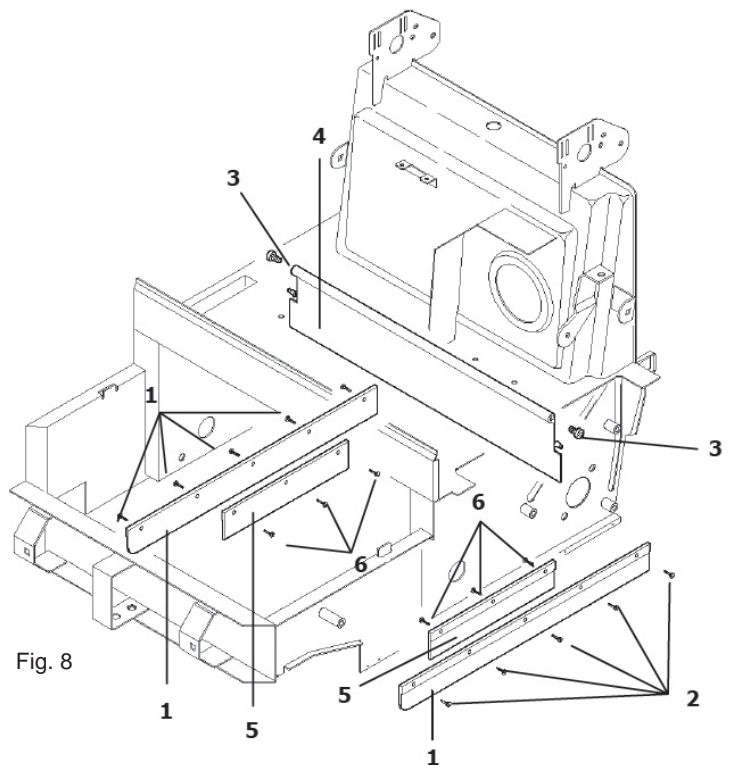


Fig. 8

SUSTITUCIÓN Y REGULACIÓN DE LOS CABLES

Sustitución del cable de tracción

Para sustituir el cable de tracción, proceda de la siguiente manera:

- Retire el capó superior de la máquina.
- Afloje el pasador situado en el perno de bloqueo del cable.
- Extraiga el cable del perno de bloqueo y extraiga completamente el cable de la manilla de tracción.

Para montar de nuevo el cable:

- Introduzca un extremo del cable en el tornillo de regulación de la manilla de tracción (el extremo sin la bola de bloqueo).
- Introduzca el cable en la funda.
- Enganche la bola de bloqueo del cable en la manilla.
- Pase el cable primero a través del regulador fijado en el chasis de la máquina y después dentro del perno de bloqueo del cable.
- Apriete el pasador de bloqueo.

Para regular el cable, utilice los dos reguladores hasta obtener la posición deseada.

Sustitución del cable de levantamiento del cepillo lateral

Para sustituir el cable de levantamiento del cepillo lateral, proceda de la siguiente manera:

- Retire el capó superior de la máquina y el cajón delantero.
- Retire el paragolpes delantero, la rueda derecha y el cárter lateral derecho.
- Afloje el sujetador del cable.
- Afloje el pasador del perno de fijación.
- Desmonte la manilla del soporte y ábrala.
- Extraiga el cable hasta que salga de las dos fundas.

Para montar de nuevo el cable:

- Coloque el cable en la manilla.
- Cierre la manilla y fíjela a su soporte.
- Introduzca los cables en las fundas.
- Bloquee un extremo del cable con el sujetador y el otro extremo en el perno de fijación.

Para regular el cable, utilice los dos reguladores hasta obtener la posición deseada.

TABLA DE FALLOS-CAUSAS-SOLUCIONES

FALLO	CAUSA	SOLUCIÓN
El cepillo central no gira	La correa está rota	Sustituya
	El motorreductor está arruinado	Contacte con el centro de asistencia
	El cable se ha desconectado	Contacte con el centro de asistencia
El cepillo lateral no gira	La correa está rota	Sustituya
La batería no mantiene la carga	Falta líquido (para la batería de plomo-ácido)	Reponga
	El borne está flojo	Apriete
Sale polvo por el ventilador	El filtro está roto	Sustituya
	El filtro está mal colocado	Colóquelo bien
	Juntas desgastadas	Sustituya
Los cepillos se desgastan rápidamente	Los cepillos están muy apretados	Regule
Sale polvo durante el trabajo	Los flaps están desgastados	Sustituya
	El filtro está atascado	Limpie
El motor de aspiración no funciona	El motor está quemado	Contacte con el centro de asistencia
	El cable se ha desconectado	Contacte con el centro de asistencia
La máquina no se enciende	Los bornes de la batería están desconectados	Controle
	Las baterías están descargadas	Recargue

NOTAS

En caso de otros fallos de funcionamiento, póngase en contacto con el Distribuidor.

DESGUACE DE LA MÁQUINA

Si decide eliminar la máquina, recuerde que las baterías **NO** pueden ser consideradas residuos comunes, sino que deben eliminarse de acuerdo con las leyes vigentes. Siendo la máquina un conjunto de varias piezas, se recomienda desmontarla y recoger las piezas de manera homogénea de acuerdo con las leyes vigentes.

NO UTILICE COMO PIEZA DE REPUESTO NINGUNA PIEZA QUE DEBA SER ELIMINADA, TAMBIÉN EN ESTE CASO MANTENGA LAS PIEZAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS

Cód. pieza	PIEZAS SUJETAS A DESGASTE
PMVR00248	KIT CEPILLO LATERAL ESTÁNDAR, BARREDORA
SPPV00051	KIT CEPILLO PRINCIPAL, BARREDORA, [COMPLETO]
FTDP76065	FILTRO DE PAPEL PRINCIPAL
FTDP00004	KIT FILTRO DE POLVO, PREFILTRO
MPVR76042	KIT PROTECTOR DE SALPICADURAS, FLAPS (incluido *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* PROTECTOR DE SALPICADURAS FLAP DERECHO, NEGRO
MPVR75927	PROTECTOR DE SALPICADURAS FLAP INTERIOR, GRIS
MPVR85933	PROTECTOR DE SALPICADURAS FLAP TRASERO
MPVR87400	PROTECTOR DE SALPICADURAS FLAP PRINCIPAL, DELANTERO
MPVR00731	PROTECTOR DE SALPICADURAS FLAP, DELANTERO
1069835	CABLE DE ALIMENTACIÓN CARGADOR DE BATERÍAS, 120 V [NA]
989584	CABLE DE ALIMENTACIÓN CARGADOR DE BATERÍAS, 100 V [JP]
1044068	CABLE DE ALIMENTACIÓN CARGADOR DE BATERÍAS, 230V [EU]
1026325	CABLE DE ALIMENTACIÓN, CARGADOR DE BATERÍAS, 240V [AUS]
1044069	CABLE DE ALIMENTACIÓN CARGADOR DE BATERÍAS, 230V [UK]
Cód. pieza	PIEZAS DE REPUESTO
1053408	BATERÍA AGM, 12VCC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	BATERÍA GEL, 12VCC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	CARGADOR DE BATERÍAS, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	MOTORREDUCTOR ELÉCTRICO
MOCC75780	MOTOR ELECTROVENTILADOR, 12VCC, 77MMD
MPVR87013	ESCOBILLA PARA MOTOR CEPILLO
1017696	SET DE LLAVES DE REPUESTO
MPVR75836	CASQUILLO PALANCA [TENSOR DE CORREA]
LAFN75834	CASQUILLO, BALANCINES
RTRT24661	RUEDA GIRATORIA, 100MMD, NEGRA
CUVR75814	RODAMIENTO DE RODILLOS, [HK 1012]
SFVR00002	RODAMIENTO DE BOLAS, 0,34 B.
LAFN75826	ANILLO [DENTADO], CEPILLO LATERAL
LAFN75833	CASQUILLO DE RODAMIENTO
LAFN75838	CASQUILLO HEXAGONAL
RTRT75989	RUEDA, 250D 55W NEGRA
PMTR00008	RUEDA, DERECHA, CON RODAMIENTO [S7]
PMTR00010	RUEDA, IZQUIERDA, CON RODAMIENTO [S7]
CUVR75815	RODAMIENTO Y BRIDA [S7]
CUVR86373	RODAMIENTO DE BOLAS [6000 2RS]

VEVR26677	ROTOR VENTILADOR, 200MMD
MECE75944	TARJETA PRINCIPAL
LAFN00188	CASQUILLO
MPVR00017	PALANCA DEL CEPILLO LATERAL
MOCC00500	MOTOR SACUDIDOR DE FILTRO [S7]
897510	FUSIBLE 30A
604257	FUSIBLE 001A 250V
MEVR01133	FUSIBLE 15A, 32V
MTCG13166	CORREA DE TRANSMISIÓN
MTCG85335	CORREA CEPILLO LATERAL, AZUL
KTRI75926	KIT JUNTAS, FILTRO [4 UDS.]
KTRI86322	KIT JUNTAS, CAJÓN DELANTERO [3 UDS.]
GUGO00285	JUNTA, CAJÓN TRASERO
CUVR71988	RODAMIENTO, TENSOR DE CORREA
CUVR00005	RODAMIENTO, CEPILLO PRINCIPAL
CUVR86893	RODAMIENTO, CEPILLO LATERAL
CUVR37344	RODAMIENTO DE RODILLOS, RUEDA
CUVR37341	RODAMIENTO DE RODILLOS, RUEDA

INNHold

TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA	2
ADVARSLER	3
SIKKERHETSTILTAK	3
SIKKERHETSMERKING	4
PLASSERING AV MERKEPLATE MED SERIENUMMER	5
INNLEDNING	5
UTPAKKING	5
KLARGJØRING AV MASKINEN	5
Montering av sidekost	5
Montering av håndtak	5
Forberedelse, installasjon og utskifting av batteriet	6
REGULERINGSKONTROLLER	6
OPPSTART	6
OPERASJONER FOR KORREKT FUNKSJON	7
RENGJØRING AV AVFALLSSKUFFEN	7
Framre skuff (fig. 4)	7
Bakre skuff (fig. 4)	7
ORDINÆRT VEDLIKEHOLD	7
VEDLIKEHOLD AV BATTERIET	8
Opplading av batteriet	8
INNSTILLINGER AV BATTERILADEREN	8
UREGELMESSIGHETER VED BATTERILADEREN	8
VEDLIKEHOLD AV FILTERET	9
Rengjøring av forfilteret	9
Rengjøring av filteret	9
Utskifting av filteret	9
UTSKIFTING OG REGULERING AV SIDEKOST	9
UTSKIFTING OG REGULERING AV SENTRAL KOST	9
UTSKIFTING OG REGULERING AV REIMER	10
Utskifting av reimen til sidekosten	10
Utskifting av trekkreim	10
USKIFTING AV KLAFFER	10
Eksterne sideklaffer	10
Interne sideklaffer	10
Sentral klaff	10
UTSKIFTING OG REGULERING AV KABLER	11
Utskifting av trekkabel	11
Utskifting av kabel for heving av sidekost	11
TABELL OVER FEIL-ÅRSAKER-LØSNINGER	11
KASSERING AV MASKINEN	11
ANBEFALTE RESERVEDELER	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tenantco.com

<http://www.tenantco.com>

TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA

BESKRIVELSE		
Maksimal bredde	mm	740
	tommer	29
Maksimal lengde	mm	1245
	tommer	49
Maksimal høydemål med håndtak	mm	960
	tommer	37.75
Rengjøringsbredde med sentral kost	mm	500
	tommer	19.68
Rengjøringsbredde med sentral kost og sidekost	mm	700
	tommer	28
Vekt med batteri	Kg	121
	lbs	266.76
Kapasitet fremre avfallsbeholder	L	45
	ft ³	1.6
Driftsautonomi	t	<3
Filtrerende overflate	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtrering	99,5 % for partikler opptil 5 mikron	
Produktivitet (timer) Maks. teknisk verdi	m ² /t	2601
	ft ² /h	28000
Produktivitet (timer) Beregnet tid	m ² /t	2508
	ft ² /h	27000
Installert effekt/ absorpsjon	710W / 59A	
Type batterier (uten vedlikehold)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Lydtrykk, LpA	70 dBA	
Usikkerhet i målingen, kpA	3.0 dBA	
Lydstyrke, LwA,g	80 dB	
Vibrasjon hånd, ahv	1.1 m/sek ²	
usikkerhet i målingen, k	0.5 m/sek ²	

ADVARSLER

Denne maskinen er utelukkende laget for kommersiell bruk. Funksjonen er å samle opp smuss, tørt avfall og støv fra tørre overflater, flis- eller teppebelagte.

Den må ikke brukes til andre formål. Ikke bruk maskinen til å suge opp væsker, farlige eller giftige materialer.

Operatørene har plikt til å lese, kjenne til og respektere advarslene under.

I denne veiledningen brukes varselsymbolene angitt under og teksten "SIKKERHETSADVARSEL" med følgende betydninger:



ADVARSEL: advarslar om farer eller farlige prosedyrer som vil kunne forårsake alvorlige personskader eller død.

SIKKERHETSADVARSEL: angir prosedyrer som må følges for å bruk maskinen i tråd med sikkerhetsbetingelsene.

Manglende overholdelse av disse advarslene kan være årsak til skader, elektriske støt, brann eller eksplosjoner.



VÆR OPPMERKSOM: Ikke start opp maskinen hvis det finnes brennbare væsker eller damp, eller brennbart støv.

Maskinen er utstyrt med eksplosjonssikre motorer. Gnisten som genereres av de elektriske motorene ved antenning og under funksjon vil kunne forårsake en branne eller en eksplosjon hvis maskinen brukes der det finnes brennbare væsker/damp eller støv.



VÆR OPPMERKSOM: Ikke sug opp giftige eller brennbare materialer, glødende eller rykende avfall.



ADVARSEL Batteriene slipper ut hydrogen. Må holdes borte fra gnister og åpne flammer. La batterirommet være åpent under oppladingen.



VÆR OPPMERKSOM: Ikke lad opp batteriene hvis strømkabelen til batteriladeren er skadet. Ikke endre støpselet.

Hvis strømkabelen til batteriladeren er skadet eller ødelagt må du få den skiftet ut av produsenten, ved et autorisert serviceverksted eller av en kvalifisert tekniker.



VÆR OPPMERKSOM: Før alle former for inngrep må du koble kablene fra batteriet og strømkabelen fra batteriladeren.

SIKKERHETSADVARSLER: Ikke bruk maskinen på våte overflater. Ikke utsett maskinen for regn. Maskinen må kun oppbevares innendørs.

Informasjonen angitt under indikerer potensielt farlige situasjoner for operatøren og for maskinen.

SIKKERHETSTILTAK

Ikke bruk maskinen:

- Hvis det finnes brennbare eller eksplosive stoffer.
- Hvis du ikke har fått korrekt opplæring og autorisasjon.
- Hvis du ikke har lest bruksanvisningen grundig.
- Hvis maskinen ikke er i perfekt stand.
- Hvis det ikke finnes noen skuff og/eller filtre.

Batterilader:

- Sørg for at støpselet til batteriladeren er koplet til en jordet kontakt for strømtilførsel, og at de er beskyttet ved anvendelse av magnettermisk bryter og differensialbryter.
- Sørg for at de tekniske egenskapene til batteriladeren (spenning, frekvens, strømforbruk) som finnes på serieplaten, er i samsvar med egenskapene for strømkretsen maskinen koples til.

Før du slår på maskinen:

- Kontroller at alle sikkerhetsinnretningene finnes og at de fungerer korrekt.

Når maskinen er i funksjon:

- Ikke sug opp avfall som er antent eller ryker, slik som sigaretter, fyrstikker eller aske.
- Ikke bruk maskinen til å suge opp væsker.
- Varsle umiddelbart om eventuelle skader eller funksjonsproblemer som måtte avdekkes.
- Arbeid svært langsomt på hellende eller glatte overflater.
- Ikke etterlat maskinen uten tilsyn på en hellende overflate.
- Ikke bruk maskinen til å samle opp tråder, tau, snorer eller lignende materialer.
- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt opplyst.
- Hold maskinen utenfor barns rekkevidde.
- Ikke transporter personer eller gjenstander.
- Bruk vernehansker og -briller i støvete miljøer.

Før du forlater maskinen og før alle vedlikeholdsinngrep:

- Stans på en plan overflate.
- Slå av maskinen.

Under vedlikeholds- og reparasjonsoperasjoner:









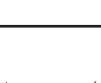

- Hold deg borte fra deler i bevegelse. Ikke bruk jakker, skjorter eller andre klær med vide ermer som vil kunne henge seg opp.
- Før du griper inn på maskinen må du koble fra batteriet og støpselet på batteriladeren.
- Bruk originale eller godkjente reservedeler.
- Reparasjoner må utføres av en kvalifisert tekniker.
- Ikke endre maskinen på noen som helst måte.
- Bruk hansker og vernebriller når du arbeider med batteriet eller kablene til batteriet.
- Unngå kontakt med batterisyren.
- Ikke bruk maskinen på underlag som heller mer enn 2 %.

Under transport av maskinen:

- Slå av maskinen.
- Få hjelp til løftingen.
- For lasting/lossing på en lastebil eller en henger må du bruke en egnet rampe.
- Sikre maskinen til lastebilen eller hengeren med egnede reimer.

SIKKERHETSMERKING

Sikkerhetsetikettene er plassert på maskinen. Skift dem ut hvis de er skadet.

	FORSIKTIG, FARE , ORGANER I BEVEGELSE
	FORSIKTIG, FARE PÅ GRUNN AV SYRER
	FORSIKTIG, VARM OVERFLATE
	MAKS OVERKOMMELIG HELLING
	BRUKERVEILEDNING, FUNKSJONSINSTRUKSJONER
	LES BRUKERVEILEDNINGEN
	SYMBOL FOR LIKESTRØM
	APPARAT I KLASSE III. ET APPARAT DEFINERES SOM KLASSE III NÅR BESKYTTELSEN MOT ELEKTRISK STØT LIGGER I AT DET IKKE FINNES NOEN SPENNINGER SOM OVERSTIGER DE SVÆRT LAVE SIKKERHETSSPENNINGENE SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). I PRAKSIS FÅR SLIKE APPARATER STRØM ENTEN FRA ET BATTERI ELLER FRA EN SELV-TRANSFORMATOR.
	SPESIALAVFALL, MÅ IKKE KASTES I HUSHOLDNINGSAVFALLET.
	ADVARSEL, FARE FOR SLIPING ELLER OPPHENGNING HVIS DU TAR PÅ DEN ROTERENDE KOSTEN

PLASSERING AV MERKEPLATE MED SERIENUMMER

Forsikre deg om at maskinen er utstyrt med merkeplate med serienummeret, plassert som i Fig. 1 (fjern det øvre panseret for å få adgang til platen).

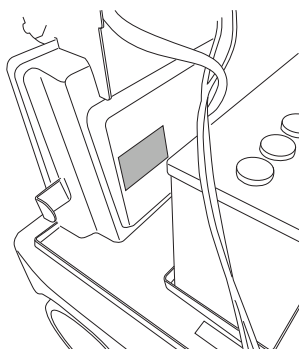


FIG. 1

INNLEDNING

Denne håndboken er ment å skulle fungere som guide, og gi praktisk informasjon om sikkerheten, drift og funksjoner, registrering, og vanlig vedlikehold av maskinen. Denne maskinen er blitt utviklet og framstilt for å kunne garantere maksimale ytelser, komfort og enkel drift under mange ulike arbeidsforhold. Før levering er maskinen blitt kontrollert i fabrikken og av forhandleren for å garantere deg at den blir levert i perfekt stand. For å holde maskinen i god stand og sikre problemfri drift, er det helt nødvendig at de operasjonene som angår ordinært vedlikehold som angis i denne håndboken blir utført til punkt og prikke.

UTPAKKING

Pakk ut maskinen svært forsiktig og unngå manøvre som vil kunne skade maskinen. Når den er pakket ut må du kontrollere at alle delene er hele og uskadet. I motsatt fall må man IKKE bruke maskinen, men kontakte forhandleren øyeblikkelig. Av emballerings- og transportensyn kan noe av tilbehøret leveres separat. For korrekt montering må du følge instruksjonene som er gitt i de forskjellige avsnittene i denne bruksanvisningen.

Innhold i emballasjen:

- 1 Maskin.
- 1 Sidekost.
- 1 Bruksanvisning
- 1 Samsvarserklæring
- 1 Verktøysett
- 2x Tenningsnøkkel
- 1 Batteri

Dersom man finner at noen av delene over skulle mangle, ber vi om at man kontakter forhandleren med en gang.

Sørg for at alt emballasjematerialet (poser, esker, pall, kroker, osv.) plasseres på et egnet sted, utenfor barns rekkevidde.

MERKNADER

For å unngå å miste dem under transport må tenningsnøkklene legges i dokumentposen.

KLARGJØRING AV MASKINEN

Montering av sidekost

- Sett kostespaken (pos. 1 Fig. 3) i posisjonen "0".
- Skru løs skruen fra akselen på sidekosten.
- Plasser kosten på akselen (Fig. 2).
- Skru fast skruen, komplett med skive.

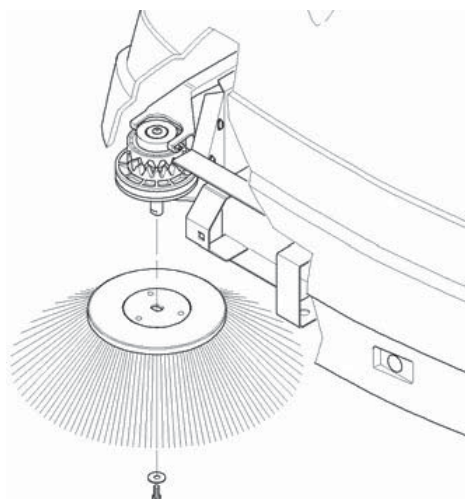


Fig. 2

Montering av håndtak

- Fjern det øvre panseret for å få adgang til festeskruene for håndtaket.
- Løft håndtaket til bruksposisjon (pos. 1 Fig. 2/A).
- Stram skruene som fester håndtaket (pos. 2 Fig. 2/A) (bruk nøkkelen som følger med maskinen).

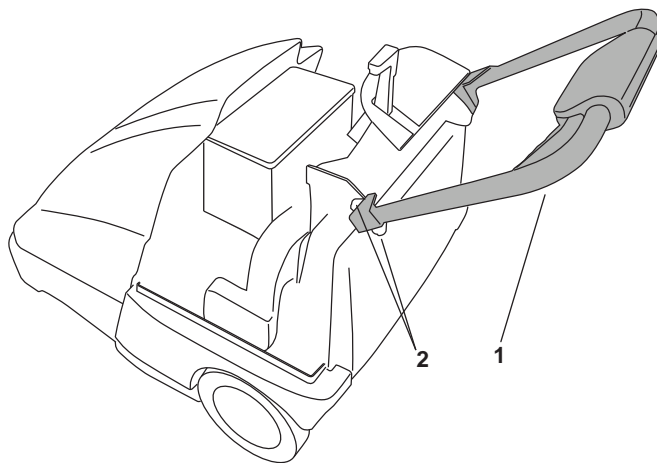


Fig. 2/A

Forberedelse, installasjon og utskifting av batteriet

FOR DIN SIKKERHET: Bruk vernehansker og beskyttelse for øynene når du håndterer batteriet og kablene til batteriet. Unngå kontakt med batterisuren.

Kontakt Tennant eller forhandleren for anbefalinger angående utskifting av batteriet.

Mask. dimensjoner batteri: 18 cm (7,00 tommer) P x 32 cm (12,50 tommer) L x 24 cm (9,38 tommer) H.

VIKTIG: Det er NØDVENDIG å rekonfigurere alle innstillingene for batteriladeren ombord når man går over til en annen batteritype, det vil si fra blybatterier til gelbatterier. Se INNSTILLINGER FOR BATTERILADEREN

Batteriladeren er stilt inn ved fabrikken for batterier av typen Gel/AGM.

Installasjon av batteriet:

- Fjern nøkkelen fra maskinen.
- Drei det framre panseret, fjern det øvre panseret for å få adgang til batterirommet.
- Plasser batteriet forsiktig i beholderen med batteriklemmen vendt mot den bakre delen av maskinen og koble til batterikablene: den RØDE til den POSITIVE polen (+), den SVARTE til den NEGATIVE polen (-) (Fig 2/B).
- Fest batteriet med reimen.
- Lad opp batteriet. Se OPPLADING AV BATTERIET

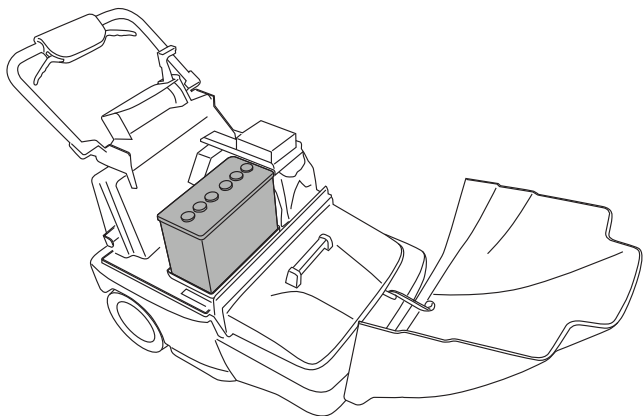


Fig. 2/B

REGULERINGSKONTROLLER

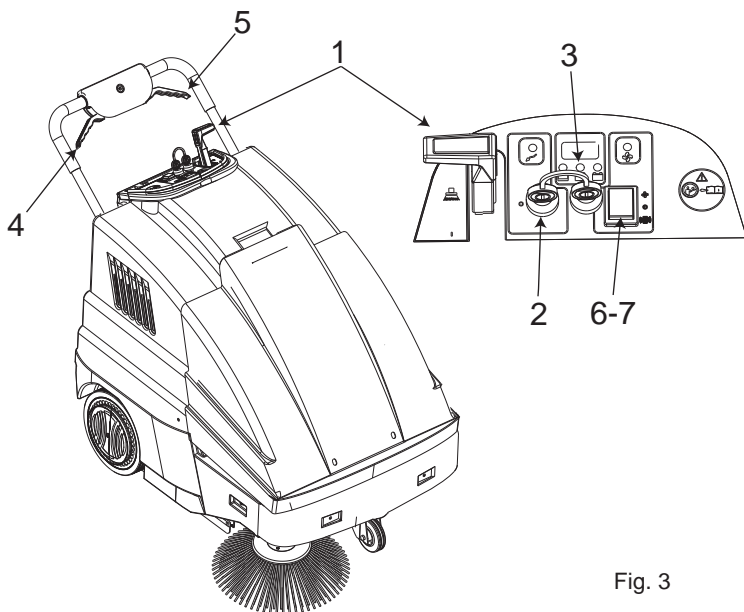


Fig. 3

1) Spak som kontrollerer sidekosten: Når du setter spaken i posisjonen "I" setter sidekosten seg i arbeidsposisjon og begynner å dreie. For å stanse kosten setter du spaken i posisjonen "0".

2) Nøkkelbryter: strømforsyning til maskinen.

3) Varsellampe for ladestatus: viser batteriladingen mens maskinen er i funksjon.

4) Trekkspak: Når du drar i denne spaken overføres bevegelsen til maskinen, som begynner å bevege seg framover.

5) Spak for heving av klaff: Når du trekker i denne spaken blir det mulig for den sentrale kosten å samle opp store gjenstander.

6) Tast for elektrisk filterrister.

7) Oppsugingsbryter.

OPPSTART

SIKKERHETSADVARSLER: Maskinen må kun brukes av opplært og autorisert personale.

Ikke sug opp væsker og ikke etterlat maskinen uten tilsyn. Ta ut nøkkelen før du forlater maskinen og oppbevar den utenfor barns rekkevidde.

SIKKERHETSADVARSLER: Ikke bruk maskinen på våte overflater.

Gjør som følger for å fortsette med oppstart av maskinen:

- Kontroller at sidekosten pos. 1 Fig 3 er i posisjonen "0".
- Sett nøkkelbryteren pos. 2 Fig. 3 i posisjonen "I".
- Etter å ha dreid nøkkelen venter du i omtrent 10 sek. før maskinen starter opp. Kontroller med signalinnretningen pos. 3 Fig. 3 at batteriet er fullstendig ladet før du begynner å arbeide. I motsatt fall må du sette batteriet på lading.
- Start støvsugeren ved å sette bryteren pos. 7 Fig. 3 i posisjonen "I".

MERKNADER Slå av støvsugeren ved å sette bryteren pos. 7 Fig. 3 i posisjonen "0" når du flytter maskinen.

- Trekk i trekkspaken pos. 4 Fig. 3 og fortsett med rengjøringen. Start om nødvendig spaken pos. 1 Fig. 3 ved å sette den i posisjonen "I" for å sette inn sidekosten. Når arbeidet er over setter du spaken for sidekosten, hvis den brukes på "0", slår av maskinen og tar nøklene ut fra kontrollpanelet.

En automatisk innretning hindrer maskinen i å arbeide utover en bestemt losseterskel for batteriet.

Når denne grensen er nådd stanser maskinen og den må lades på nytt igjen for å kunne arbeide.

OPERASJONER FOR KORREKT FUNKSJON

Etter å ha gjennomført operasjoner for første igangsetting og oppstart av maskinen er du klar til å begynne å arbeide med kostemaskinen. For å få maksimal utbytte av kostemaskinen anbefaler vi at du følger enkelte indikasjoner for at maskinen alltid skal være på maksimalt nivå å redusere faren for skader på maskinen til et minimum.

Det er viktig:

- Ikke samle opp snorer, tråder eller lignende materialer.
- Hvis det finnes store og spesielt lette gjenstander (papir, blader, et.), løfter du den øvre delen av maskinen ved å trykke på håndtaket i så lang tid som er nødvendig for å samle opp avfallet.
- Bruk spaken for heving av klaffen for å samle opp store gjenstander.
- Vibrer filteret når arbeidet er over (se VEDLIKEHOLD AV FILTERET).
- Hold den sentrale kosten regulert (se REGULERING AV SENTRAL KOST)

RENGJØRING AV AVFALLSSKUFFEN



ADVARSEL: Før du trekker ut avfallsskuffen må du forsikre deg om at alle maskinfunksjonene er avslått. Dette er for å unngå å ta på den roterende kosten.

VÆR OPPMERKSOM: INNSAMLING AV AVFALLET MÅ SKJE I STRENG RESPEKT FOR GJELDENE LOVER PÅ OMRÅDET.

Framre skuff (fig. 4)

- Drei/åpne det framre panseret.
- Løft og drei de 2 lukningene på skuffen.
- Grip tak i skuffen i håndtaket/ene og trekk ut skuffen ved å dra den oppover.
- Tøm skuffen.

For å montere skuffen igjen:

- Sett skuffen inn i maskinen.
- Drei og senk de 2 lukningene.
- Drei/lukk det framre panseret.

Bakre skuff (fig. 4)

- Løft og drei de 2 lukningene på den bakre skuffen.
- Grip tak i håndtaket til den bakre skuffen og trekk den ut fra maskinen.
- Tøm skuffen.

For å montere skuffen igjen:

- Sett skuffen inn i maskinen.
- Drei og trykk på de 2 lukningene.

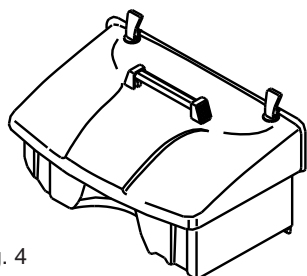


Fig. 4

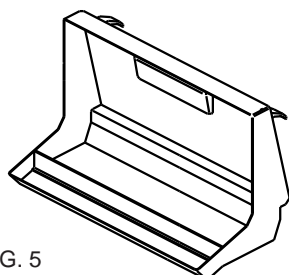


FIG. 5

ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

SIKKERHETSADVARSLER: Eventuelle reparasjoner må utføres av en autorisert tekniker. Bruk originale eller godkjente reservedeler.



VÆR OPPMERKSOM: Før alle former for inngrep på maskinen må du koble kablene fra batteriet og strømkabelen fra batteriladeren.

VÆR OPPMERKSOM: Alle vedlikeholdsoperasjonene må utføres med maskinen slukket.

KONTROLLER	Ved levering	Hver 10. time	Hver 50. time	Hver 100. time	Hver 200. time
Løsning av reimene				X	
Tilskuving av muttere og skruer			X		
Tilstanden til kostene			X		
Kontroller tettheten til pakningene		X			
Kontroller om alle funksjonene er aktive	X	X	X	X	
Utskifting av filteret					X

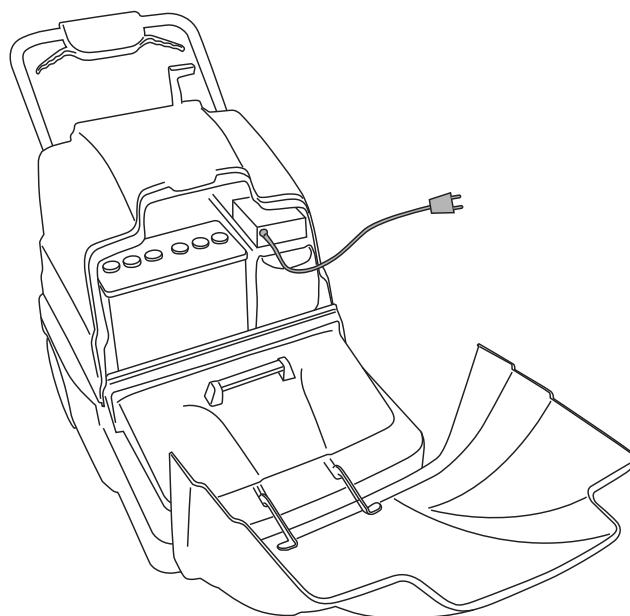


Fig. 5/A

VEDLIKEHOLD AV BATTERIET

Batteriet må alltid holdes rent og tørt. Klemmer og poler må holdes konstant rene. Blybatteri, hvert 10. time må du ta av korkene og kontrollere elektrolyttnivået, og fyll om nødvendig opp med destillert vann til platene er dekket. Ikke fyll opp for mye (maksimalt 5 mm over platene). Husk at lokalet der denne operasjonen gjennomføres må være godt ventilert. Ingen må nærme seg med åpne flammer eller røyke i nærheten mens denne operasjonen gjennomføres.

Batteriet bør ha en funksjonstid på mer enn 2 timer. Hvis denne tiden skulle vise seg å være betydelig kortere, må du kontrollere:

- At kostene ikke er blokkert av snorer, tråder eller lignende
- At batteriet har blitt fullstendig oppladet.

Opplading av batteriet

Varigheten av batteriladingen avhenger av det ordinære vedlikeholdet og av utladingsnivået. Ikke la batteriladingen synke under grensen som er angitt av varsellampene i pos. 3 Fig.3. Når maksnivået for lossing er nådd stanser maskinen og den må så lades opp igjen før den kan brukes på nytt.

Ladevarsellamper på maskinpanelet.

Grønn varsellampe: Batteriet er ladet.

Gul varsellampe: Batteriet holder på å gå tomt, lad det opp så raskt som mulig.

Rød varsellampe: Batteriet er utladet. IKKE fortsett å bruke maskinen, sett den umiddelbart på lading.

For å lade opp batteriene:



VÆR OPPMERKSOM: Batteriene slipper ut hydrogen. De må holdes borte fra gnister og åpne flammer. Under oppladingen må batterirommet holdes åpent.

SIKKERHETSADVARSLER: Unngå å komme i kontakt med batterisyren under vedlikehold og reparasjon a maskinen. Bruk hansker og vernebriller når du arbeider med batteriet eller kablene til batteriet.

- Plasser maskinen på et godt ventilert sted når den ikke er i bruk.
- Koble til kabelen til batteriladeren når maskinen er avslått (Fig. 5/A.). Kontroller at den spesifiserte inngangsspenningen for batteriladerne er kompatible med den tilgjengelige strømforsyningsspenningen.
- Før opplading må du forsikre deg om at innstillingene for batteriladeren er korrekte. Batteriladeren er stilt inn ved fabrikk for batterier av typen Gel/AGM. (Se INNSTILLINGER FOR BATTERILADEREN).
- Hvis batteriladeren opplever et problem viser den en feilkode (se veiledningen til batteriladeren som fulgte med maskinen).
- Under ladesyklusen endres fargen på varsellampen på batteriladeren fra rødt til gult, og til sist grønt. Når ladesyklusen er over og den grønne varsellampen er tent kobler du kabelen fra batteriladeren.



VÆR OPPMERKSOM: Du må aldri koble fra batteriet mens ladingen pågår. Det vil kunne forårsake gnister.

INNSTILLINGER AV BATTERILADEREN

VIKTIG: Den medfølgende batteriladeren er stilt inn ved fabrikk for batterier av typen Gel/AGM. For blybatterier må du rekonfigurere DIP-SWITCH-bryterne inne i batteriladeren, som illustrert i figuren under. Ellers vil batteriet kunne bli skadet.

DIP-SWITCH-bryterne er plassert bak det runde svarte dekkelet (fig. 5/B).

SW1		SW2			
DP1	DP2	DP1	DP2		
OFF	OFF	OFF		IULa Acido generica	
OFF	OFF	ON		IULa/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF		IULa Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON		IUJUO Gel/AGM Generica	DEFAULT
ON	OFF	OFF		IULa Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON		IULa AGM "Discover"	
ON	ON	OFF		IULa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON		IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP1	DP2	
ON		13A
OFF		10A
		DEFAULT

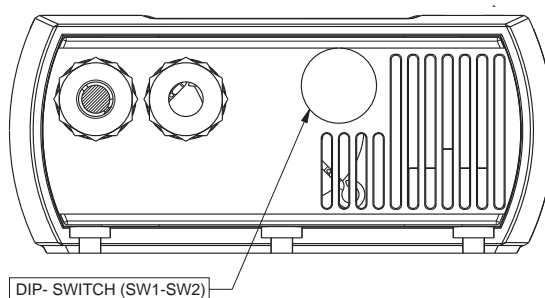


Fig. 5/B

UREGELMESSIGHETER VED BATTERILADEREN

Blinkende gul LED	Batteriet er uegnet eller batteriet er ikke koblet til eller det er en kortslutning i utgang.
Blinkende gul og rød LED	Batterispennning over 4V, men under 1,4V per celle.
Rød og grønn LED tent.	Feil med høy intern temperatur.
Blinkende rød LED	Sikkerhetstimer utløpt. Intern kortslutning.
Rød, gul og grønn LED blinker hvert sekund	Alle lasteparametrene er ikke programmert i EEPROM på batteriladeren.
Rød, gul og grønn LED blinker kontinuerlig	Parametrene til den valgte oppladingsprofilen er ikke programmert i EEPROM til batteriladeren eller lasteprofilen er ikke aktiv.

VEDLIKEHOLD AV FILTERET



ADVARSEL: Før du trekker ut filteret eller forfilteret må du forsikre deg om at alle maskinfunksjonene er avslått. Dette er for å unngå å ta på den roterende kosten.

Rengjøring av forfilteret

Rengjør forfilteret hver dag.

- Fjern den bakre skuffen
- Løsne forfilteret fra filteret
- Rengjør forfilteret med en støvsuger eller vask det under rennende vann og la det tørke helt før du monterer det på maskinen igjen.

Rengjøring av filteret

Filteret er en komponent som er svært viktig for å få maskinen til å fungere korrekt.

Riktig vedlikehold vil hjelpe til å opprettholde maksimale ytelser fra maskinen. Hvis kostmaskinen under arbeid skulle virvle opp mye støv, må du kontrollere at filteret er helt.

Filteret måttes rent på følgende måter:

- Automatisk rengjøring av filteret, trykk på filterristeren i posisjonen "II" pos. 6 Fig. 3 i noen sekunder. Gjenta denne operasjonen når maskinen er i bruk. Det anbefales at man utfører denne operasjonen ved slutten av hver driftssyklus. Hvis maskinen brukes på støvete steder (f.eks. sagbruk, magasiner der kjøretøy passerer, osv.), må du passe på å bruke filterristeren oftere.
- Manuell rengjøring av filteret, hvis resultatet av filterrengjøringen med filterristeren ikke er tilstrekkelig, og uansett etter hver 20. driftstime må du foreta en manuell rengjøring av filteret. Før du foretar et hvilket som helst inngrep på maskinen må du forsikre deg om at denne er avslått og at alle funksjonene er deaktivert. For å oppnå dette setter du tenningsnøkkelen i posisjonen "0".
 - Fjern den bakre skuffen.
 - Løsne forfilteret fra filteret
 - Åpne håndtakene (pos. 1)
 - Drei låsene (pos. 2) 180°
 - Trekk ut filteret (pos. 3)
 - Rengjør filteret med en støvsuger eller blås filteret med trykkluft (trykket må ikke overstige 6 Bar) i motsatt retning av utfstrømmen og i en avstand på mer enn 20 cm (8 tommer).
 - Monter filteret igjen med pila (pos. 4) i luftstrømmens retning, fra utsiden til innsiden av maskinen. Installer deretter forfilteret.

Utskifting av filteret

Filteret må skiftes ut omtrent hver 200. driftstime.

Følg indikasjonene i Fig. 6:

- Fjern den bakre skuffen
- Åpne håndtaket (pos. 1)
- Drei låsene (pos. 2) 180°
- Bytt ut filteret (pos. 3)
- Pila (pos. 4) skal dreies i luftstrømningsretningen, fra utsiden mot innsiden av maskinen.

ADVARSEL: Sett filteret inn den retningen som blir angitt på selve filteret (pos. 4 Fig.6).

Når filteret skal monteres igjen må du passe på at det er perfekt tetthet mellom filteret og pakningene.

FOR KASSERING AV AVFALL MINNER VI OM AT DU ALLTID MÅ FØLGE ALLE GJELDENE LOVER.

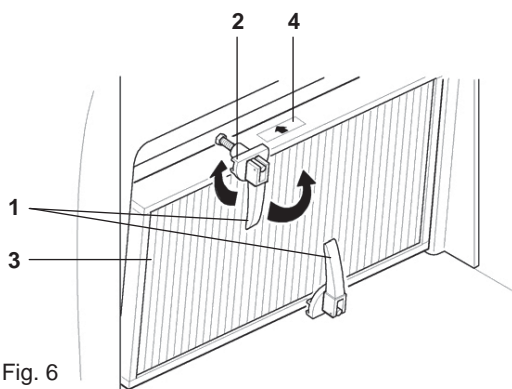


Fig. 6

UTSKIFTING OG REGULERING AV SIDEKOST

Utskifting

Etter å ha løftet den øvre delen av maskinen, for å skifte ut sidekosten, løsner du skruen Fig. 2 som fester kosten og fjern kosten. Skift den ut med en ny kost og skru fast skruen igjen komplett med skive.

Regulering

Drei det framre panseret og fjern den framre skuffen.

Regulering av sidekosten gjøres ved å løsne skruene i pos. 1 Fig. 6/A og plassere kosten manuelt langs åpningene i ønsket høyde. Når du har bestemt høyden blokkerer du de to skruene.

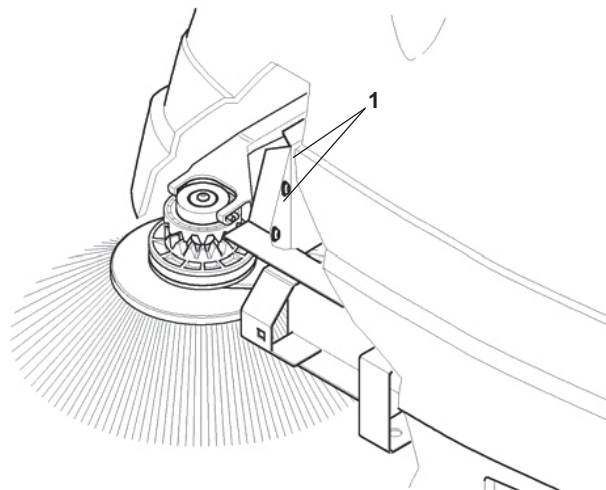


Fig. 6/A

UTSKIFTING OG REGULERING AV SENTRAL KOST

Utskifting (Fig.6/B)

For å skifte ut den sentrale kosten dreier du det fremre panseret og fjerner den fremre skuffen fra maskinen. Løsne de 4 festeskruene og trekk ut kosten. Når du monterer den nye kosten må du passe på å respektere kostens dreiningsretning, som skal flytte smusset mot sentrum av maskinen.

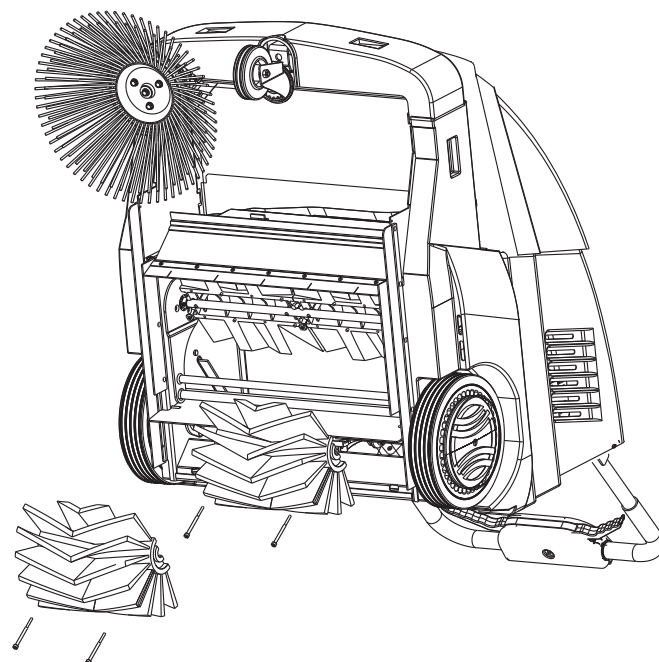


Fig. 6/B

Regulering av sentral kost.

Høyden på den sentrale kosten er regulert ved fabrikken for harde gulv (keramikk eller naturstein), med innstillingen "0" (Fig. 6/D). Hvis maskinen brukes på myke gulv (teppe) løsner du motmutteren, pos. 1 Fig. 6 / D og dreier reguleringsbryteren, pos. 2 Fig. 6 / D to fullstendige omdreininger i klokkeretninger for å redusere trykket på kosten. Stram motmutteren.

For korrekt regulering av kosten må du forsikre deg om at busten bøyes lett mot overflaten på gulvet. Etter hvert som kosten blir slitt er det viktig å øke trykket for å opprettholde maksimal ytelse.

Overdreivet trykk på kosten gjør at den slites raskere og reduserer varigheten av batteriet. Når man skifter ut en slitt kost er det viktig å stille inn høyden til "0" igjen.

MERKNADER

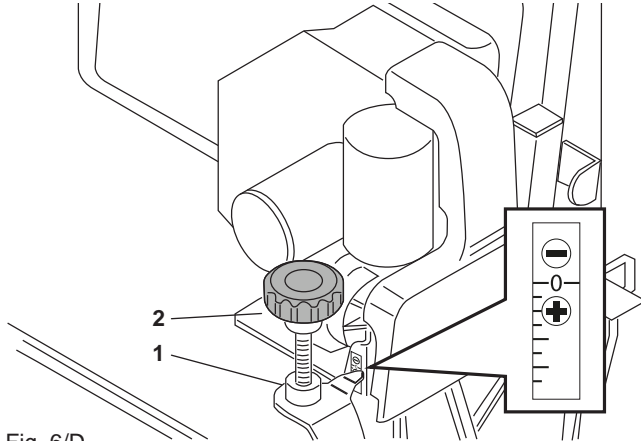


Fig. 6/D

UTSKIFTING OG REGULERING AV REIMER

Gjør som følger for å forberede maskinen for utskifting av en eller flere reimer:

- Drei det framre panseret, fjern det øvre panseret og den framre skuffen.
- Etter å ha fjernet det venstre hjulet løsner du skruene som fester støtfangerne og det høyre sidedekselet, og fjerner dem.

Utskifting av reimen til sidekosten

- Fjern reimen pos. 7 Fig. 7 fra taljen pos. 6 Fig. 7.
- Løsne festetappen pos. 8 Fig. 7 og før krokene ut fra sidearmen pos. 9 Fig. 7 fra den tannede ringen.
- Fjern reimen pos. 7 fra sidearmen pos. 9 Fig. 7.
- Skift ut reimen.
- Fest sidearmen igjen pos. 9 Fig. 7 til den tannede ringen.
- Skru fast tappen igjen pos. 8 Fig. 7.
- Putt inn reimen pos. 7 Fig. 7 i taljen pos. 6 Fig. 7.

Utskifting av trekkeim

- Fjern reimen pos. 1 Fig. 7.

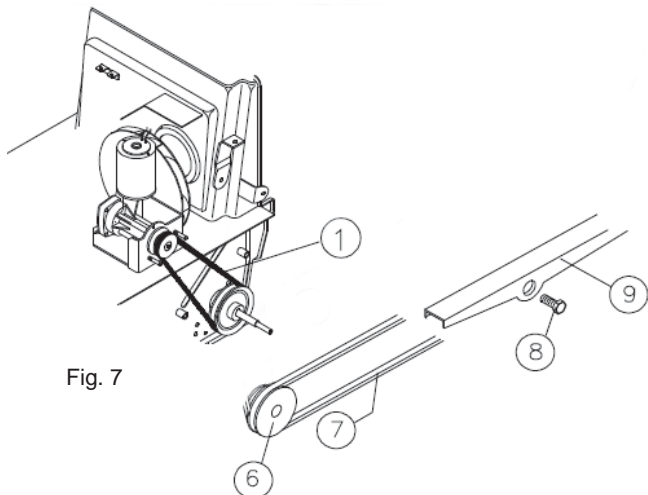


Fig. 7

USKIFTING AV KLAFFER

Eksterne sideklaffer

For å skifte ut sideklaffene (pos. 1 Fig. 8) tar du av bakhjulene. Løsne skruene som fester klaffene til rammen (pos. 2 Fig. 8) og skift dem ut med nye.

Interne sideklaffer

For å skifte ut de interne sideklaffene (pos. 5 Fig. 8) løft den framre delen av maskinen og løsne skruene (pos. 6 Fig. 8) som fester klaffene til rammen. Skift dem ut med nye.

Sentral klaff

- Fjern bakhjulene og de tilhørende sidedekslene.
- Fjern trektrinsen.
- Fjern den bakre skuffen.
- Løsne festetappen for klaffen (pos. 3 Fig. 8) plassert på sidene av rammen.
- Grip tak i klaffen (pos. 4 Fig. 8) mot utsiden av maskinen.

Ny montering:

- Sett klaffen inn i samme retning den har blitt fjernet fra.
- Sett inn de to elementene i respektive hull.
- Skru fast festetappene og monter maskinen igjen.

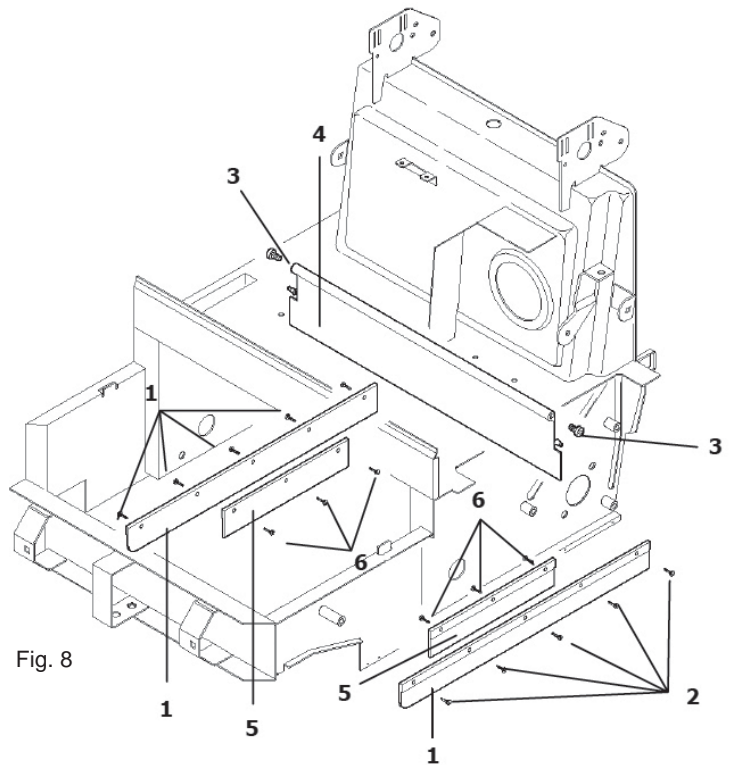


Fig. 8

UTSKIFTING OG REGULERING AV KABLER

Utskifting av trekkabel

Gjør som følger for å skifte ut trekkabelen:

- Fjern det øvre panseret fra maskinen.
- Løsne stiften plassert på tappen som låser kabelen.
- Trekk kabelen ut fra låsetappen og trekk kabelen helt ut fra trekk-håndtaket.

For å montere kabelen igjen:

- Sett den ene enden av kabelen inn i reguleringskruen på trekk-håndtaket (den enden som er uten låsering).
- Sett kabelen inn i hylsen.
- Fest låseringen på håndtakskabelen.
- La kabelen passere først gjennom reguleringsinnretningen som er plassert på maskinrammen og deretter gjennom innretningen som låser kabelen.
- Stram låsestiften.

For å regulere kabelen bruker du de to reguleringsinnretningen for å oppnå ønsket posisjon.

Utskifting av kabel for heving av sidekost

For å skifte ut kabelen for heving av sidekost gjør du som følger:

- Fjern det øvre panseret og den framre skuffen fra maskinen.
- Fjern den framre støtfangeren, det høyre hjulet og det høyre sidedekselet.
- Løsne kabelholderklemmen.
- Løsne stiften på tappen som låser kabelen.
- Demonter håndtaket fra støtten og åpne det.
- Trekk ut kabelen til den kommer ut fra de to hylsene.

For å montere kabelen igjen:

- Plasser kabelen i håndtaket.
- Lukk håndtaket og fest det til støtten.
- Sett kablene inn i hylsene.
- Blokker en kabel i enden med klemmen og den andre kabelen i festetappen.

For å regulere kabelen bruker du de to reguleringsinnretningen for å oppnå ønsket posisjon.

TABELL OVER FEIL-ÅRSAKER-LØSNINGER

DEFEKT	ÅRSAK	LØSNING
Den sentrale kosten går ikke rundt	Ødelagt reim	Skift ut
	Ødelagt girmotor	Kontakt assistanse
	Kabelen er løsnet.	Kontakt assistanse
Sidekosten går ikke rundt	Ødelagt reim	Skift ut
Batteriet holder ikke på ladingen	Manglende væske (for blybatteri)	Fyll opp
	Løsnet klemme	Stram
Det kommer støv ut fra viften	Ødelagt filter	Skift ut
	Filteret er feil plassert	Ordne
	Slitte pakninger	Skift ut
Kostene slites for tidlig	Kostene er for trykket inn	Reguler
Det kommer støv ut under arbeidet	Slitte klaffer	Skift ut
	Tett filter	Rengjør
Sugemotoren fungerer ikke	Ødelagt motor	Kontakt assistanse
	Kabelen er løsnet.	Kontakt assistanse
Maskinen slår seg ikke på	Batteriklemmer løsnet	Kontroller
	Batteriene er utladet	Lad opp

MERKNADER

Ta kontakt med forhandleren hvis det skulle forekomme funksjonsproblemer

KASSERING AV MASKINEN

Hvis du bestemmer deg for å kassere maskinen må du huske at batteriene IKKE kan behandles som vanlig avfall, men må kasseres i henhold til gjeldende lover. Siden maskinen består av en rekke forskjellige deler, anbefaler vi å demontere den og samle inn delene på en homogen måte i henhold til gjeldende lover.

IKKE BRUK NOEN AV DELENE SOM SKAL KASTES SOM RESERVEDELER. OGSÅ DISSE DELENE MÅ HOLDES UTENFOR BARNS REKKEVIDDE.

ANBEFALTE RESERVEDELER

Delenr.	SLITEDELER
PMVR00248	SETT MED STANDARD SIDEKOST, KOSTEMASKIN
SPPV00051	SETT MED HOVEDKOST, KOSTEMASKIN, [KOMPLETT]
FTDP76065	HOVEDFILTER I PAPIR
FTDP00004	SETT MED STØVILTER, FORFILTER
MPVR76042	SETT MED SPRUTVERN , KLAFFER (inkluderer *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	SPRUTDEKSEL HØYRE KLAFF, SVART
MPVR75927	SPRUTDEKSEL INTERN KLAFF, GRÅ
MPVR85933	SPRUTDEKSEL BAKRE KLAFF
MPVR87400	SPRUTDEKSEL HOVEDKLAFF, FRAMRE
MPVR00731	SPRUTDEKSELKLAFF, FRAMRE
1069835	STRØMKABEL BATTERILADER, 120 V [NA]
989584	STRØMKABEL BATTERILADER, 100 V [JP]
1044068	STRØMKABEL BATTERILADER, 230V [EU]
1026325	STRØMKABEL BATTERILADER, 240V [AUS]
1044069	STRØMKABEL BATTERILADER, 230V [UK]
Delenr.	RESERVEDELER
1053408	AGM-BATTERI, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	GELĒBATTERI, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	BATTERILADER, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	ELEKTRISK GIRMOTOR
MOCC75780	MOTOR ELEKTROVENTILATOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	KULL FOR BØRSTEMOTOR
1017696	SETT MED RESERVENØKLER
MPVR75836	BØSSING SPAK [REIMSTRAMMER]
LAFN75834	BØSSING VEKT
RTRT24661	DREIBART HJUL, 100 MMD, SVART
CUVR75814	RULLELAGER, [HK 1012]
SFVR00002	KULELAGER, 0,34 B.
LAFN75826	RING [TANNET], SIDEKOST
LAFN75833	LAGERBØSSING
LAFN75838	SEKSKANTET BØSSING
RTRT75989	HJUL, 250D 55W SVART
PMTR00008	HJUL, HØYRE, MED LAGER [S7]
PMTR00010	HJUL, VENSTRE, MED LAGER [S7]
CUVR75815	LAGER OG FLENS [S7]
CUVR86373	KULELAGER [6000 2RS]
VEVR26677	IMPELLER, VENTILATOR 200 MMD
MECE75944	HOVEDKORT
LAFN00188	BØSSING
MPVR00017	SPAK TIL SIDEKOST
MOCC00500	MOTOR FILTERRISTER [S7]
897510	SIKRING 30A
604257	SIKRING, 001A, 250V
MEVR01133	SIKRING, 15A, 32V
MTCG13166	DRIVREIM

MTCG85335	REIM SIDEKOST, BLÅ
KTRI75926	PAKNINGSSETT, FILTER [4 PK]
KTRI86322	PAKNINGSSETT, FRAMRE KASSETT [3 PK]
GUGO00285	PAKNING, BAKRE KASSETT
CUVR71988	LAGER, REIMSTRAMMER
CUVR00005	LAGER, HOVEDKOST
CUVR86893	LAGER, SIDEKOST
CUVR37344	RULLELAGER, HJUL
CUVR37341	RULLELAGER, HJUL

INHOUDSOPGAVE

GEGEVENS EN TECHNISCHE KENMERKEN.....	2
WAARSCHUWINGEN.....	3
VEILIGHEIDSMATREGELEN	3
VEILIGHEIDSLABELS	4
POSITIE LABEL MET SERIENUMMER.....	5
INLEIDING	5
UITPAKKEN.....	5
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE.....	5
Montage zijborstel	5
Montage stuur	5
Vorbereiding, installatie en vervanging van de accu	6
BEDIENINGSELEMENTEN.....	6
STARTEN.....	6
HANDELINGEN VOOR EEN GOEDE WERKING.....	7
VERWIJDERING VAN DE VUILOPVANGBAK	7
Voorste bak (fig.4).....	7
Achterste bak (fig.5)	7
GEWOON ONDERHOUD	7
ONDERHOUD VAN DE ACCU	8
Opladen van de accu.....	8
INSTELLINGEN VAN DE ACCULADER	8
STORINGEN VAN DE ACCULADER	8
ONDERHOUD VAN HET FILTER	9
Reiniging van het voorfilter	9
Reiniging van het filter	9
Vervanging van het filter	9
VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE ZIJBORSTEL.....	9
VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE MIDDELSTE BORSTEL:.....	9
VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE RIEMEN.....	10
Vervanging riem van zijborstel.....	10
Vervanging aandrijfriem.....	10
VERVANGING VAN DE FLAPPEN.....	10
Buitenste zijflappen.....	10
Binnenste zijflappen.....	10
Middelste flap.....	10
VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE KABELS	11
Vervanging tractiekabel	11
Vervanging kabel voor opheffen zijborstel.....	11
TABEL DEFECTEN-OORZAKEN-REMEDIES.....	11
SLOOP VAN DE MACHINE.....	11
AANBEVOLEN RESERVEONDERDELEN	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Nederland

Europe@tenantco.com

<http://www.tenantco.com>

GEGEVENS EN TECHNISCHE KENMERKEN

BESCHRIJVING		
Maximale breedte	mm	740
	inch	29
Maximale lengte	mm	1245
	inch	49
Maximale totale hoogte met handgreep	mm	960
	inch	37.75
Reinigingsbreedte met middelste borstel	mm	500
	inch	19.68
Reinigingsbreedte met middelste borstel en zijborstel	mm	700
	inch	28
Gewicht met accu	kg	121
	lbs	266.76
Inhoud voorste vuilopvangbak	liter	45
	ft ³	1.6
Max. werktijd	h	<3
Filteroppervlak	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtratie	99,5% efficiënt voor deeltjes tot 5 micron	
Productiviteit (per uur) Max. theoretische waarde	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Productiviteit (per uur) Geschatte oppervlakte	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Geïnstalleerd vermogen/Absorptie	710W / 59A	
Type accu's (onderhoudsvrij)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Geluidsdruk, LpA	70 dBA	
Onzekerheid van de meting, kpA	3.0 dBA	
Geluidsvermogen, LwA, g	80 dB	
Trillingen op de handen, ahv	1.1 m/sec ²	
Onzekerheid van de meting, k	0.5 m/sec ²	

WAARSCHUWINGEN

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik. Haar functie is het opnemen van vuil, droog afval en stof van droge, geplaveide of met vaste vloerbedekking bedekte oppervlakken. Zij mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Gebruik de machine niet voor het opzuigen van vloeistoffen, gevaarlijke of giftige stoffen.

De gebruikers zijn verplicht de volgende waarschuwingen te lezen, te begrijpen en in acht te nemen.

In deze handleiding worden het onderstaande waarschuwingssymbool en de woorden "VEILIGHEIDSWAARSCHUWING" met de volgende betekenis gebruikt:



OPGELET: waarschuwt voor gevaren of gevaarlijke procedures die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: geeft de procedures aan die gevolgd moeten worden om de machine veilig te gebruiken.

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan resulteren in letsel, elektrische schokken, brand of explosie.



OPGELET: Gebruik de machine niet in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of dampen of brandbaar stof.

De machine is niet uitgerust met explosieveilige motoren. De vonk die in elektromotoren bij het opstarten en tijdens de werking ontstaat, kan brand of een explosie veroorzaken als de machine wordt gebruikt in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen/dampen of brandbaar stof.



OPGELET: Zuig geen giftige of ontvlambare materialen, brandend of rokend afval op.



OPGELET: accu's geven waterstof af. Uit de buurt van vonken en open vuur houden. Laat het accuvak open tijdens het opladen.



OPGELET: Laad de accu's niet op als het netsnoer van de acculader beschadigd is. Wijzig de stekker niet.

Als het netsnoer van de acculader beschadigd of kapot is, laat het dan vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde technicus.



OPGELET: Voordat er werkzaamheden worden uitgevoerd, moet u de accukabels en het netsnoer van de acculader loskoppelen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: Gebruik de machine niet op natte oppervlakken. Stel de machine niet aan regen bloot. De machine mag alleen worden bewaard in gesloten ruimten

De volgende informatie geeft mogelijk gevaarlijke omstandigheden voor de gebruiker of het apparaat aan.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Gebruik de machine niet.

- In aanwezigheid van ontvlambare of explosieve stoffen.
- Als u niet hiervoor bent opgeleid en hiertoe bevoegd bent.
- Als u de gebruikershandleiding niet zorgvuldig hebt gelezen.
- Als de machine niet in perfecte staat verkeert.
- Als een bak en/of filters afwezig zijn.

Acculader:

- Controleer of het stopcontact voor de voeding van de acculader is aangesloten op een geschikt aardingsnet en of het door een magnetothermische schakelaar en een differentiaalschakelaar is beschermd.
- Controleer of de elektrische kenmerken van de acculader (spanning, frequentie, stroomverbruik), vermeld op het serienummerplaatje, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.

Alvorens de machine in te schakelen:

- Controleer de aanwezigheid en de correcte werking van de veiligheidsvoorzieningen.

Wanneer de machine in werking is:

- Zuig geen brandend of rokend afval zoals sigaretten, lucifers of sintels op.
- Gebruik de machine niet voor het opzuigen van vloeistoffen.
- Meld onmiddellijk eventuele schade of geconstateerde gebreken.
- Ga langzaam verder op schuine en gladde oppervlakken.
- Laat de machine niet onbeheerd of op een helling achter.
- Gebruik de machine niet voor het opzuigen van draden, koorden, banden of soortgelijke materialen.
- Zorg ervoor dat het werkgebied verlicht is.
- Houd de machine buiten het bereik van kinderen.
- Vervoer geen personen of zaken.
- Draag in stoffige omgevingen een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

Voordat de machine wordt verlaten of voor onderhoudswerkzaamheden:

- Stop op een vlakke ondergrond.
- Schakel de machine uit.

Tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:











- Blijf uit de buurt van bewegende delen. Draag geen jassen, shirts of mouwloze kledingstukken die vast kunnen komen te zitten.
- Voordat u aan de machine gaat werken, moet u de accu en de stekker van de acculader loskoppelen.
- Gebruik originele of goedgekeurde reserveonderdelen.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.
- Wijzig de machine op geen enkele wijze.
- Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij het hanteren van de accu of de accukabels.
- Vermijd contact met accuzuur.
- Gebruik de machine niet op hellingen van meer dan 2%.

Tijdens het transport van de machine:

- Schakel de machine uit.
- Vraag om hulp bij het opheffen.
- Gebruik voor het laden/lossen van en naar een vrachtwagen of aanhanger, een geschikte oprijplaat.
- Zet de machine met speciale riemen op de vrachtwagen of aanhanger vast.

VEILIGHEIDSLABELS

Er zijn veiligheidslabels op de machine aangebracht. Als ze beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen.

	OPGELET, GEVAAR WEGENS BEWEGENDE ORGANEN
	OPGELET, GEVAAR WEGENS AANWEZIGHEID ZUREN
	OPGELET, HEET OPPERVLAK
	MAX. TE NEMEN HELLINGSGRAAD
	GEBRUIKERSHANDLEIDING, INSTRUCTIES VOOR DE WERKING
	LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING
	GELIJKSTROOMSYMBOOL
	APPARATUUR VAN KLASSE III. EEN APPARAAT WORDT GEDEFINIEERD ALS KLASSE III WANNEER DE BESCHERMING TEGEN ELEKTROCUTIE GEBASEERD IS OP HET FEIT DAT ER GEEN HOGERE SPANNINGEN ZIJN DAN DE ZEER LAGE VEILIGHEIDSSPANNING SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). IN DE PRAKTIJK WORDT DIT APPARAAT GEVOED DOOR EEN ACCU OF EEN SELV-TRANSFORMATOR
	SPECIAAL AFVAL, NIET SAMEN MET NORMAAL AFVAL VERWIJDEREN.
	OPGELET, GEVAAR OP SCHUREN OF VERSTRIKKING BIJ HET AANRAKEN VAN DE DRAAIENDE BORSTEL

POSITIE LABEL MET SERIENUMMER

Controleer of de machine voorzien is van het plaatje met het serienummer op de plaats getoond in fig. 1 (verwijder de bovenste kap voor toegang tot het plaatje).

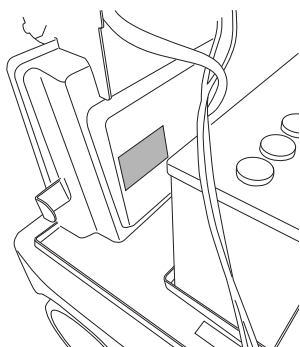


FIG. 1

INLEIDING

Deze handleiding heeft als doel om als leidraad te fungeren en bevat praktische informatie over de veiligheid, de werking, de afstelling en het onderhoud van de machine. De machine is ontworpen en gebouwd om optimale prestaties, comfort en werkgemak onder een grote verscheidenheid aan omstandigheden te bieden.

De machine is vóór aflevering gecontroleerd in de fabriek en door onze dealer, om te garanderen dat hij in perfecte toestand aan u wordt afgeleverd. Om de machine in die toestand te houden en een probleemloze werking te garanderen, moeten de gewone onderhoudswerkzaamheden vermeld in deze handleiding uitgevoerd worden.

UITPAKKEN

Pak de machine voorzichtig uit en vermijd manoeuvres die de machine kunnen beschadigen; controleer na het uitpakken of alle onderdelen van de machine intact zijn. Is dit niet het geval, dan gebruikt u de machine NIET en neemt u onmiddellijk contact op met uw verkoper. Om verpakkings- en transportredenen worden sommige onderdelen en opties los geleverd; voor een correcte montage volgt u de instructies in de betreffende hoofdstukken van dit boekje.

Inhoud van de verpakking:

- 1 machine
- 1 zijborstel
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 conformiteitsverklaring
- 1 gereedschapset
- 2 contactsleutels
- 1 accu

Indien een van bovengenoemde items ontbreekt, dient u zich onmiddellijk tot de verkoper te wenden.

Controleer of het verpakkingsmateriaal (zakken, karton, pallets, haken, enz.) op een passende plek wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen.

OPMERKINGEN

Om te voorkomen dat ze tijdens het transport verloren gaan, worden de contactsleutels in de envelop met documenten gedaan.

VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

Montage zijborstel

- Breng de hendel voor het opheffen van de borstel (pos. 1 Fig. 3) in stand "0".
- Draai de bout van de as van de zijborstel los.
- Plaats de borstel op de as (Fig. 2).
- Draai de bout samen met de sluitring vast.

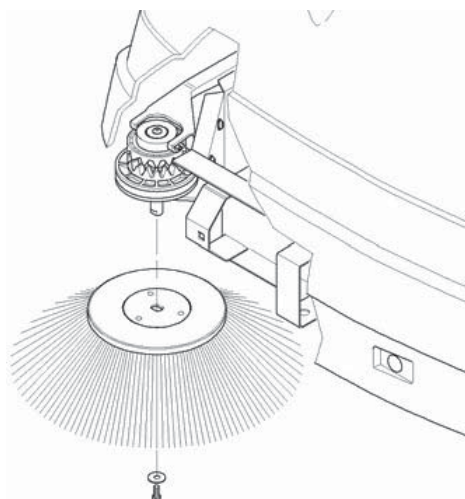


Fig. 2

Montage stuur

- Verwijder de bovenste kap om bij de bevestigingsschroeven van het stuur te kunnen komen.
- Til het stuur in de gebruiksstand (pos. 1 Fig. 2/A).
- Draai de bevestigingsschroeven van het stuur vast (pos. 2 Fig. 2/A) (gebruik de bij de machine geleverde sleutel).

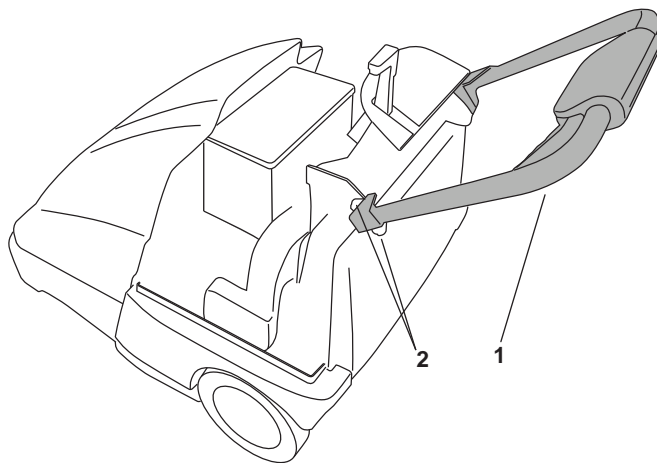


Fig. 2/A

Vorbereiding, installatie en vervanging van de accu

VOOR UW VEILIGHEID: Draag beschermende handschoenen en oogbescherming bij het hanteren van de accu en de accukabels. Vermijd contact met accuzuur.

Neem contact op met Tennant of de distributeur voor aanbevelingen voor het vervangen van de accu.

Max. afmetingen accu: 18 cm (7.00 in) P x 32 cm (12.50 in) L x 24 cm (9.38 in) H.

BELANGRIJK: De instellingen van de ingebouwde acculader MOETEN AANGEPAST WORDEN bij het overschakelen naar een ander type accu, d.w.z. LOODZUURACCU of GELACCU. Zie INSTELLINGEN VAN DE ACCULADER

De acculader is in de fabriek ingesteld voor gel-/AGM-accu's.

Installatie van de accu:

- Haal de sleutel uit de machine.
- Draai de voorste kap en verwijder de bovenste kap voor toegang tot het accuvak.
- Plaats de accu voorzichtig op de bak met de accuklem naar de achterkant van de machine gericht en sluit de kabels aan op de accu: de RODE aan de PLUSPOOL (+) en de ZWARTE aan de MINPOOL (-) (Fig. 2/B).
- Zet de accu vast met de riem.
- Laad de accu op. Zie ACCU OPLADEN

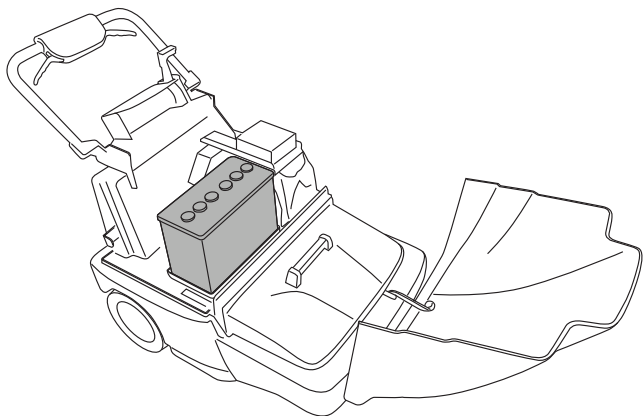


Fig. 2/B

BEDIENINGSELEMENTEN

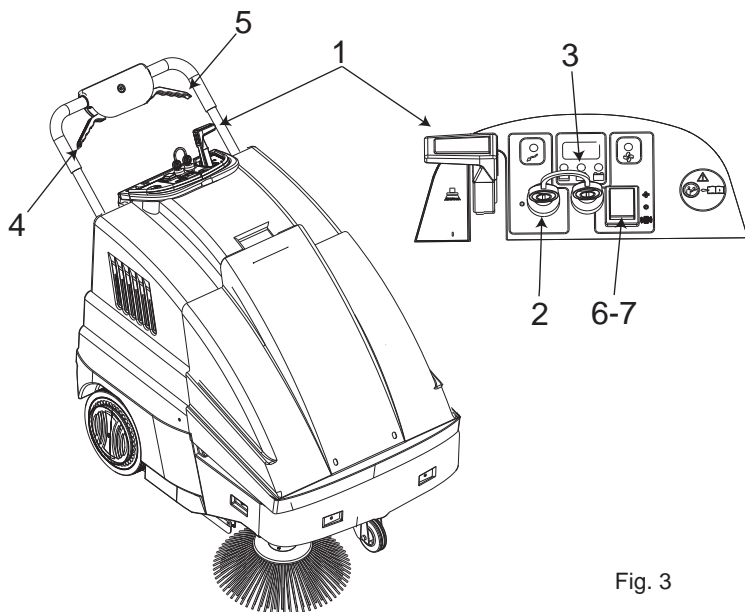


Fig. 3

- 1) Bedieningshendel zijborstel: wanneer de hendel in stand "I" wordt gezet, beweegt de zijborstel naar de werkstand en begint te draaien. Om de borstel te stoppen, zet u de hendel terug in stand "0".
- 2) Sleutelschakelaar: voeding van de machine.
- 3) Laadstatuslampje: geeft de acculading tijdens het gebruik van de machine weer.
- 4) Tractiehendel: door aan deze hendel te trekken, wordt de beweging doorgegeven aan de machine die begint te rijden.
- 5) Hendel voor opheffen flap: door aan deze hendel te trekken, kan de middelste borstel grote voorwerpen opnemen.
- 6) Drukknop elektrische filterschudder.
- 7) Zuigschakelaar.

STARTEN

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: De machine mag alleen worden gebruikt door opgeleid en geautoriseerd personeel. Zuig geen vloeistoffen op en laat de machine niet onbeheerd achter. Verwijder de sleutel voordat u de machine verlaat en houd deze buiten het bereik van kinderen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: Gebruik de machine niet op natte oppervlakken.

Om de machine te starten, gaat u als volgt te werk:

- Controleer of de zijborstel pos. 1 Fig. 3 in stand "0" staat.
- Zet de sleutelschakelaar pos.2 Fig. 3 in stand "I".
- Na het omdraaien van de sleutel wacht u ongeveer 10 seconden voordat de machine start. Controleer op het controlelampje pos. 3 Fig. 3 of de accu volledig is opgeladen voordat u begint te werken: is dit niet het geval, laad dan de accu op.
- Start de zuigunit door de schakelaar pos. 7 Fig. 3 in stand "I" te zetten.

OPMERKINGEN

Schakel de zuigunit uit door de schakelaar pos. Fig. 3 in stand "0" te zetten, wanneer de machine verplaatst moet worden.

- Trek aan de tractiehendel pos. 4 Fig. 3 en ga verder met de reiniging. Bedien indien nodig de hendel pos. 1 Fig. 3 door hem in stand "I" te zetten om de zijborstel in te schakelen. Zet aan het einde van het werk, de hendel van de zijborstel (indien gebruikt) in stand "0"; schakel de machine uit en verwijder de sleutels uit het instrumentenpaneel.

Een automatische voorziening verhindert het werken boven een bepaalde ontladingsdrempel van de accu.

Als deze grens wordt bereikt, stopt de machine en moet zij opnieuw worden opgeladen om weer te kunnen werken.

HANDELINGEN VOOR EEN GOEDE WERKING

Na de eerste inbedrijfstelling en start van de machine, bent u klaar om met de veegmachine te gaan werken. Om altijd de maximale prestaties van de veegmachine te verkrijgen, is het raadzaam om enkele instructies te volgen die de machine altijd op het hoogste niveau houden en het risico op schade aan de machine tot een minimum beperken.

Het volgende is belangrijk:

- Neem geen draden, koorden, banden of andere soortgelijke materialen op.
- Bij volumineuze en bijzonder lichte voorwerpen (papier, bladeren, enz.), tilt u de voorkant van de machine op door op het stuur te drukken gedurende de tijd die nodig is om het afval op te veegen.
- Gebruik de hendel voor opheffen flap om grote voorwerpen op te nemen.
- Schud het filter aan het einde van het werk (zie ONDERHOUD VAN HET FILTER).
- Houd de middelste borstel afgesteld (zie AFSTELLING MIDDELSTE BORSTEL).

VERWIJDERING VAN DE VUILOPVANGBAK



OPGELET: zorg ervoor dat alle machinefuncties zijn uitgeschakeld voordat u de vuilopvangbak verwijdert. Dit om te voorkomen dat u de draaiende borstel aanraakt.

OPGELET: HET VERZAMELEN VAN HET AFVAL MOET PLAATSVINDEN MET STRIKTE INACHTNEMING VAN DE GELDENDE WETGEVING.

Voorste bak (fig.4)

- Draai/open de voorste kap.
- Til de 2 sluitingen van de bak op en draai ze.
- Pak de bak bij de handgreep/handgrepen vast en trek hem naar boven uit.
- Ledig de bak.

Om de bak weer aan te brengen:

- Plaats de bak in de machine.
- Draai de 2 sluitingen en breng ze omlaag.
- Draai/sluit de voorste kap.

Achterste bak (fig.5)

- Til de 2 sluitingen van de achterste bak op en draai ze.
- Pak de achterste bak bij zijn handgreep vast en trek hem uit de machine.
- Ledig de bak.

Om de bak weer aan te brengen:

- Plaats de bak in de machine.
- Draai de 2 sluitingen en druk erop.

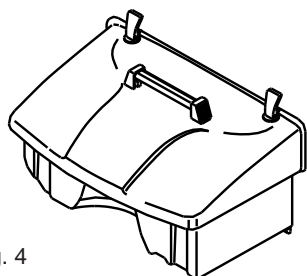


Fig. 4

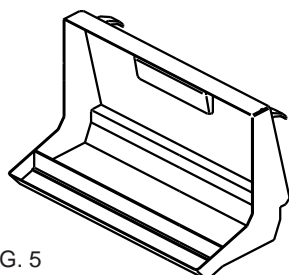


FIG. 5

GEWOON ONDERHOUD

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde technicus. Gebruik originele of goedgekeurde reserveonderdelen.



OPGELET: Voordat er werkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd, moet u de accukabels en het netsnoer van de acculader loskoppelen.

OPGELET: Alle onderhoudswerkzaamheden dienen bij uitgeschakelde machine te gebeuren.

CONTROLES	Bij aflevering	Elke 10 uur	Elke 50 uur	Elke 100 uur	Elke 200 uur
Spanning van de riemen				X	
Bevestiging moeren en schroeven			X		
Toestand van de borstels			X		
Controleer de afdichting van de pakkingen		X			
Controleer of alle functies actief zijn	X	X	X	X	
Vervang het filter					X

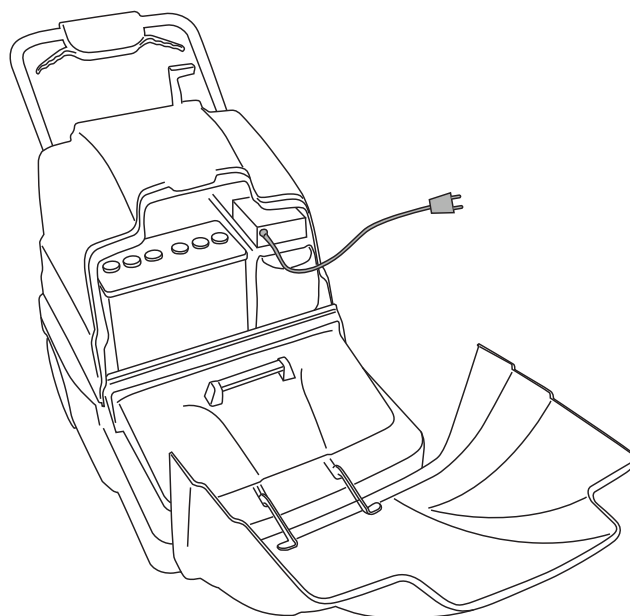


Fig. 5/A

ONDERHOUD VAN DE ACCU

De accu moet altijd schoon en droog worden gehouden. Klemmen en polen moeten te allen tijde schoon worden gehouden. Loodzuuraccu: verwijder om de 10 uur de doppen en controleer het niveau van het elektrolyt, vul indien nodig bij met gedestilleerd water om de platen te bedekken en vul niet te veel bij (ten hoogste 5 mm boven de platen). Vergeet niet dat de ruimte waar deze handeling wordt uitgevoerd goed geventileerd moet zijn, dat er geen open vuur in de buurt mag zijn en dat er niet gerookt mag worden tijdens deze handeling.

De werkingsduur van de accu moet meer dan 2 uur bedragen; als deze aanzienlijk korter is, controleer dan het volgende:

- of de borstels niet geblokkeerd worden door draden, koorden en banden;
- of de accu volledig is opgeladen.

Opladen van de accu

De oplaadduur van de accu is afhankelijk van het routineonderhoud en de mate van ontlading. Laat de acculading niet tot onder de limiet zakken die door de lampjes in pos. 3 Fig. 3 wordt aangegeven. Zodra het maximale ontladingsniveau is bereikt, stopt de machine en moet deze worden opgeladen voordat ze opnieuw kan worden gebruikt.

Ladinglampje op het machinepaneel

Groen controlelampje: De accu is geladen.

Geel controlelampje: De accu raakt op; laad de accu zo snel mogelijk op.

Rood controlelampje: De accu is leeg. Gebruik de machine NIET langer, maar laad haar onmiddellijk op.

Om de accu op te laden:



OPGELET: Accu's geven waterstof af. Houd ze uit de buurt van vonken en open vuur. Houd tijdens het opladen het accuvak open.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: Vermijd contact met accu- en reparatiewerkzaamheden. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij het hanteren van de accu of de accukabels.

- Plaats de machine op een goed geventileerde plaats wanneer zij niet in gebruik is.
- Wanneer de machine is uitgeschakeld, sluit u de kabel van de acculader aan (Fig. 5/A.). Controleer of de voor de acculader gespecificeerde ingangsspanning compatibel is met de beschikbare voedingsspanning.
- Controleer vóór het opladen of de instellingen van de acculader correct zijn. De acculader is in de fabriek ingesteld voor gel-/AGM-accu's. (Zie INSTELLINGEN VAN DE ACCULADER).
- Als de acculader een probleem ondervindt, zal deze een foutcode weergeven (zie de bij de machine geleverde handleiding van de acculader)
- Tijdens het opladen verandert de kleur van de lampjes van de acculader van rood naar geel en uiteindelijk naar groen. Aan het einde van de oplaadcyclus, wanneer het groene lampje brandt, moet u de oplaadkabel loskoppelen.



OPGELET: Maak de accu nooit los tijdens het opladen. Dit kan vonken veroorzaken.

INSTELLINGEN VAN DE ACCULADER

BELANGRIJK: De bijgeleverde acculader is in de fabriek ingesteld voor gel-/AGM-accu's. Bij loodzuuraccu's moeten de interne DIP-SWITCH-schakelaars van de acculader opnieuw worden geconfigureerd zoals aangegeven in de volgende afbeelding, anders kan de accu beschadigd raken.

De DIP-SWITCH-schakelaars bevinden zich achter het zwarte ronde deksel (fig. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IULa Acido generica	
OFF	OFF	ON	IULa/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IULa Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUO Gel/AGM Generica	DEFAULT
ON	OFF	OFF	IULa Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IULa AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IULa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

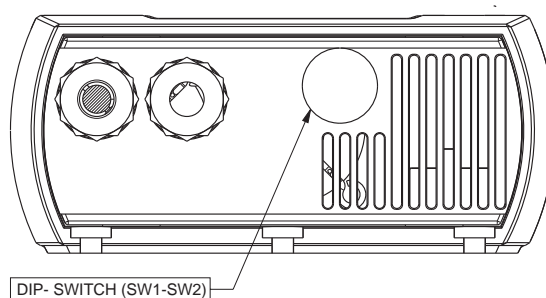


Fig. 5/B

STORINGEN VAN DE ACCULADER

Gele led knippert	Accu niet geschikt of accu niet aangesloten of kortsluiting aan uitgang.
Rode en gele led knipperen:	Accuspanning boven 4V maar onder 1,4V per cel.
Rode en groene led branden	Fout van hoge interne temperatuur
Rode led knippert	Veiligheidstimer overschreden. Interne kortsluiting.
Rode, gele en groene leds knipperen elke seconde	Alle laadparameters zijn niet geprogrammeerd in de EEPROM van de acculader.
Rode, gele en groene leds knipperen continu	De parameters van het gekozen laadprofiel zijn niet geprogrammeerd in de EEPROM van de acculader of het laadprofiel is niet actief.

ONDERHOUD VAN HET FILTER



OPGELET: zorg ervoor dat alle machinefuncties zijn uitgeschakeld voordat u het filter of voorfilter verwijdert. Dit om te voorkomen dat u de draaiende borstel aanraakt.

Reiniging van het voorfilter

Reinig het voorfilter elke dag

- Verwijder de achterste bak
- Maak het voorfilter los van het filter
- Reinig het voorfilter met een stofzuiger of was het onder stromend water en laat het volledig drogen voordat u het weer op de machine monteert.

Reiniging van het filter

Het filter is een belangrijk onderdeel voor de juiste werking van de machine.

Goed onderhoud zorgt ervoor dat de prestaties van de machine altijd op het hoogste niveau blijven. Controleer de toestand van het filter als de veegmachine tijdens zijn werk stof doet opwaaien.

Het filter kan op de volgende manieren gereinigd worden:

- automatische reiniging van het filter, druk enkele seconden de drukknop filterschudder in stand "II" pos. 6 Fig. 3. Herhaal deze handeling tijdens het gebruik van de machine. Het is aangeraden deze handeling uit te voeren na elke werkcyclus. Als de machine in een stoffige omgeving wordt gebruikt (bijv. zagerijen, magazijnen met voertuigen, etc.), gebruik dan de filterschudder vaker.
- handmatige reiniging van het filter; indien het resultaat van het reinigen van het filter met een filterschudder niet effectief is, en in ieder geval om de 20 uur, gaat u over tot handmatige reiniging van het filter. Voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert, moet u zich ervan vergewissen dat deze is uitgeschakeld en dat alle functies zijn uitgeschakeld; om deze toestand te verkrijgen, zet u de sleutelschakelaar in de stand "0".
 - Verwijder de achterste bak.
 - Maak het voorfilter los van het filter
 - Open de handgrepen (pos. 1)
 - Draai de aanslagen (pos. 2) 180°
 - Verwijder het filter (pos. 3)
 - Reinig het filter met een stofzuiger of blaas het filter met perslucht door (druk niet meer dan 6 bar) in tegenovergestelde richting van de luchtstroom op een afstand van meer dan 20 cm.
 - Plaats het filter terug, de pijl (pos. 4) moet in de richting van de luchtstroom wijzen, van de buitenkant naar de binnenkant van de machine, en installeer vervolgens het voorfilter.

Vervanging van het filter

Om de ongeveer 200 uur moet het filter worden vervangen.

Volg wat aangegeven is in Fig. 6:

- Verwijder de achterste bak
- Open de handgrepen (pos. 1)
- Draai de aanslagen (pos. 2) 180°.
- Vervang het filter (pos. 3)
- De pijl (pos. 4) moet in de richting van de luchtstroom wijzen, van de buitenkant naar de binnenkant van de machine.

OPGELET: breng het filter in volgens de richting aangegeven op het filter zelf (pos. 4 Fig. 6).

Let er bij de montage van het filter op dat er een perfecte afdichting tussen het filter en de pakkingen aanwezig is.

BIJ HET VERWIJDEREN VAN AFVAL MOET U DE GELDENDE REGELS NAUWGEZET VOLGEN

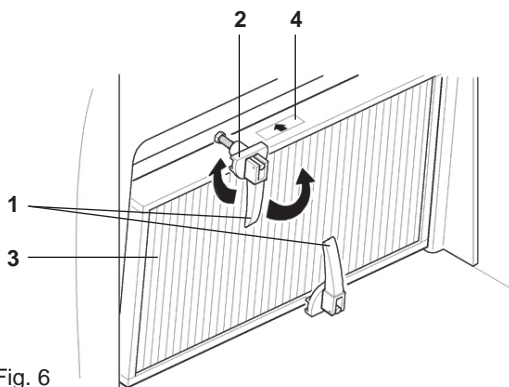


Fig. 6

VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE ZIJBORSTEL

Vervanging

Om de zijborstel te vervangen, tilt u het voorste deel van de machine op, schroeft u de bevestigingsschroef Fig. 2 van de borstel los en verwijdert u de borstel. Vervang deze door de nieuwe borstel en draai de schroef met sluitring vast.

Afstelling

Draai de voorste kap en verwijder de voorste bak.

De zijborstel wordt afgesteld door de schroeven los te draaien pos. 1 Fig. 6/A en door de borstel handmatig langs de sleuven op de gewenste hoogte te plaatsen. Nadat de hoogte is vastgesteld, draait u de twee schroeven vast.

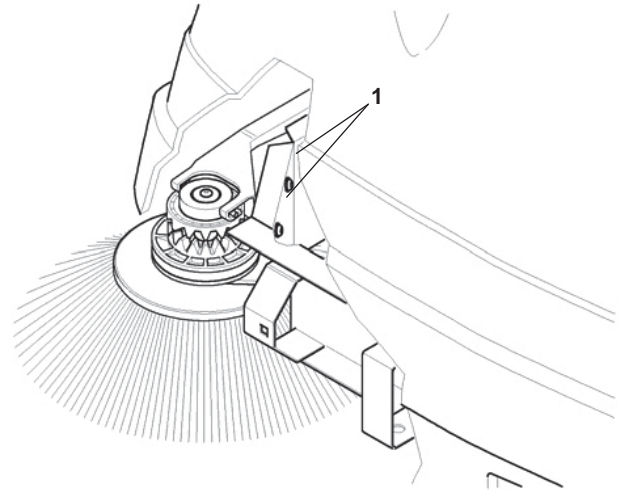


Fig. 6/A

VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE MIDDELSTE BORSTEL:

Vervanging (Fig.6/B)

Om de middelste borstel te vervangen, draait u de voorste kap en verwijdert u de voorste bak van de machine, draait u de 4 bevestigingsschroeven los en verwijdert u de borstel. Om de nieuwe borstel te monteren, dient u de richting van de borstel in acht te nemen, die het vuil naar het midden van de machine moet brengen.

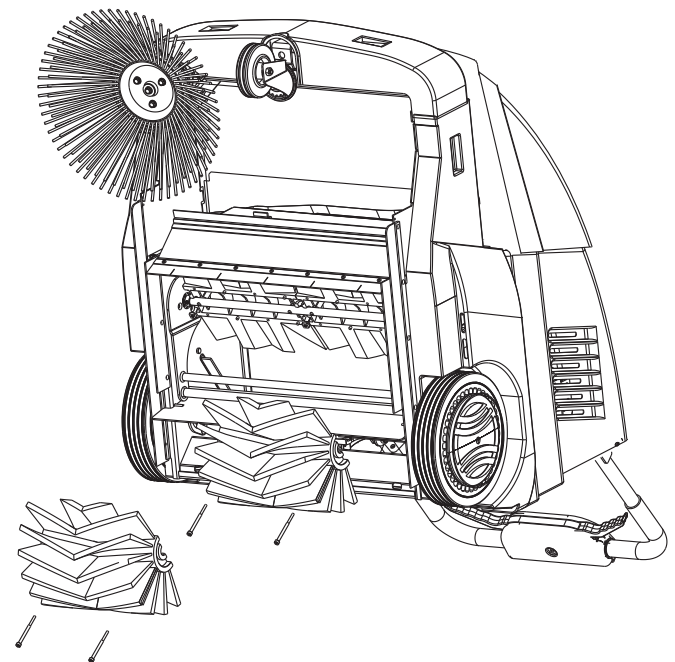


Fig. 6/B

Afstelling middelste borstel.

De hoogte van de middelste borstel is in de fabriek ingesteld voor harde vloeren (keramiek of natuursteen) met de instelling "0" (fig. 6/D). Bij gebruik van de machine op zachte vloeren (vaste vloerbedekking), draait u de borgmoer los, pos. 1 fig. 6/D, en draait u de regelknop, pos. 2 fig. 6/D, twee volledige omwentelingen rechtsom om de borsteldruk te verminderen. Draai de borgmoer vast.

Voor een goede afstelling van de borstel moet u ervoor zorgen dat de borstelharen iets tegen het vloeroppervlak buigen. Naarmate de borstel slijt, is het belangrijk om de druk te verhogen om een optimale veegwerking te behouden.

Een overmatige borsteldruk versnelt de slijtage van de borstel en verkort de levensduur van de accu. Bij het vervangen van een versleten borstel is het belangrijk om de hoogte weer op "0" in te stellen.

OPMERKINGEN

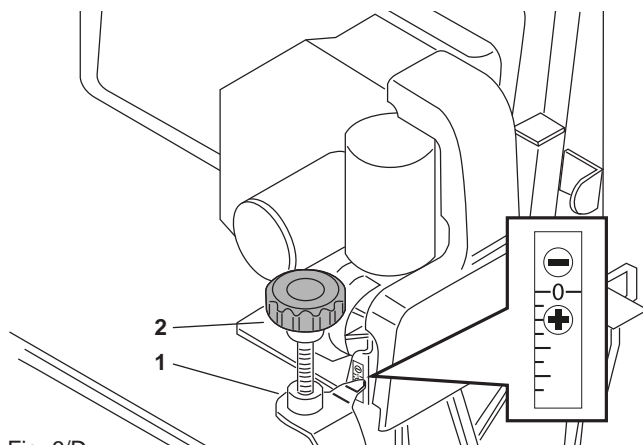


Fig. 6/D

VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE RIEMEN

Om de machine voor te bereiden op het vervangen van een of meer riemen, gaat u als volgt te werk:

- draai de voorste kap, verwijder de bovenste kap en de voorste bak.
- schroef na het verwijderen van het linkerwiel de schroeven los die de bumper en het rechter zijpaneel bevestigen en verwijder ze.

Vervanging riem van zijborstel

- Verwijder de riem pos. 7 Fig. 7 van de poelie pos. 6 Fig. 7.
- Schroef de bevestigingspen los 8 Fig. 7 en laat de haken van de zijarm pos. 9 Fig. 7 uit de getande tussenring komen.
- Verwijder de riem pos. 7 van de zijarm pos. 9 Fig. 7.
- Vervang de riem.
- Haak de zijarm pos. 9 Fig. 7 weer aan de getande tussenring vast.
- Schroef de pen vast pos. 8 Fig. 7.
- Steek de riem pos. 7 Fig. 7 in de poelie pos. 6 Fig. 7.

Vervanging aandrijfriem

- Verwijder de riem pos. 1 Fig. 7.

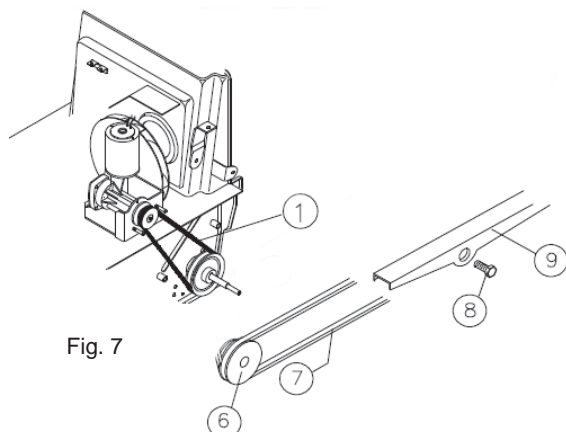


Fig. 7

VERVANGING VAN DE FLAPPEN

Buitenste zijflappen

Om de zijflappen (pos. 1 Fig. 8) te vervangen, moet u de achterwielen verwijderen. Draai de schroeven die de flappen aan het frame bevestigen los (pos. 2 Fig. 8) en vervang de oude flappen door nieuwe.

Binnenste zijflappen

Voor het vervangen van de binnenste zijflappen (pos. 5 Fig. 8) tilt u de voorkant van de machine op en draait u de schroeven los (pos. 6 Fig. 8) die de flappen aan het frame bevestigen. Vervang de oude flappen door nieuwe.

Middelste flap

- Verwijder de achterste wielen en hun zijafdekkingen.
- Verwijder de tractieschijf.
- Verwijder de achterste bak.
- Draai de twee bevestigingspennen van de flap (pos. 3 Fig. 8) aan de zijkanten van het frame los.
- Pak de flap beet en trek hem weg (pos. 4 Fig. 8) naar de buitenkant van de machine.

Montage:

- Plaats de flap in dezelfde richting als waarin deze is verwijderd.
- Breng de twee pennen in hun gaten in.
- Draai de bevestigingspennen vast en breng de machine weer in gebruiksklare toestand.

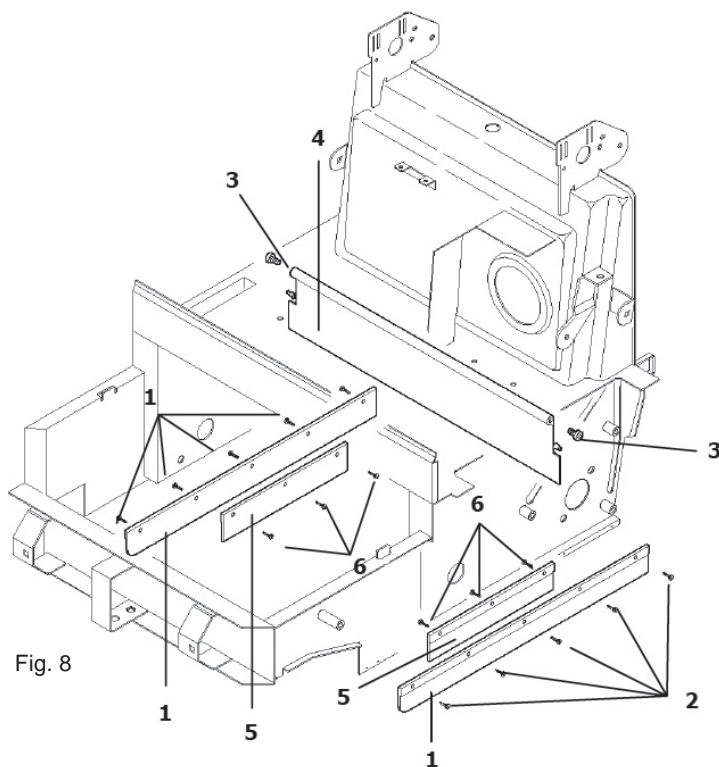


Fig. 8

VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE KABELS

Vervanging tractiekabel

Om de tractiekabel te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de bovenste kap van de machine.
- Draai de stift van de kabelborgpen los.
- Trek de kabel uit de borgpen en trek de kabel volledig uit de tractiehandgreep.

Om de kabel weer aan te brengen:

- Steek een uiteinde van de kabel in de stelschroef van de tractiehandgreep (het uiteinde zonder de vergrendelingskogel).
- Steek de kabel in de mantel.
- Haak de vergrendelingskogel van de kabel aan de handgreep vast.
- Steek de kabel eerst door de gedraaide afsteller die op het machineframe is bevestigd en vervolgens door de kabelborgpen.
- Draai de borgstift vast.

Om de kabel af te stellen, gebruikt u de twee afstellers tot de gewenste positie is bereikt.

Vervanging kabel voor opheffen zijborstel

Ga als volgt te werk om de kabel voor het opheffen van de zijborstel te vervangen:

- Verwijder de bovenste kap van de machine en de voorste bak.
- Verwijder de voorbumper, het rechterwiel en de rechterzijafdekking.
- Draai de kabelklem los.
- Draai de stift op de bevestigingspen los.
- Demonteer de handgreep van de steun en open hem.
- Trek de kabel eruit tot hij uit de twee mantels komt.

Om de kabel weer aan te brengen:

- Plaats de kabel in de handgreep.
- Sluit de handgreep en bevestig deze aan zijn steun.
- Steek de kabels in de mantels.
- Zet één uiteinde van de kabel met de klem en het andere uiteinde van de kabel in de bevestigingspen vast.

Om de kabel af te stellen, gebruikt u de twee afstellers tot de gewenste positie is bereikt.

TABEL DEFECTEN-OORZAKEN-REMEDIES

DEFECT	OORZAAK	REMEDIË
Middelste borstel draait niet	Riem kapot	Vervangen
	Beschadigde reductiemotor	Wendt u zich tot een servicecentrum
	Draad losgeraakt	Wendt u zich tot een servicecentrum
Zijborstel draait niet	Riem kapot	Vervangen
De accu behoudt de lading niet	Ontbrekende vloeistof (voor loodzuuraccu)	Bijvullen
	Klem zit los	Vastklemmen
Er komt stof uit de ventilator	Filter kapot	Vervangen
	Filter slecht geplaatst	Goed plaatsen
	Pakkingen versleten	Vervangen
Vroegtijdige slijtage van de borstels	Borstels worden te veel ingedrukt	Afstellen
Er komt stof tijdens het werk vrij	Versleten flappen	Vervangen
	Filter verstopt	Reinigen
De zuigmotor werkt niet	Motor verbrand	Wendt u zich tot een servicecentrum
	Draad losgeraakt	Wendt u zich tot een servicecentrum
Machine schakelt niet in	Accuklemmen losgeraakt	Controleren
	Ontladen batterijen	Opladen

OPMERKINGEN

Neem in geval van andere storingen contact op met uw dealer

SLOOP VAN DE MACHINE

Als u besluit om de machine te slopen, denk er dan aan dat de accu's NIET als gewoon afval kunnen worden beschouwd, maar in overeenstemming met de geldende wetgeving verwijderd moeten worden. Aangezien de machine uit meerdere onderdelen bestaat, is het raadzaam deze te demonteren en de onderdelen naar soort te scheiden volgens de geldende wetten.

GEBRUIK GEEN ENKEL SLOOPONDERDEEL ALS RESERVEONDERDEEL. HOUD OOK IN DIT GEVAL ALLES UIT DE BUURT VAN KINDEREN.

AANBEVOLEN RESERVEONDERDELEN

Onderdeelnr.	SLIJTAGEDELEN
PMVR00248	STANDAARD ZIJBORSTELKIT, VEEGMACHINE
SPPV00051	HOOFDBORSTELKIT, VEEGMACHINE, [COMPLEET]
FTDP76065	HOOFDPAPIERFILTER
FTDP00004	STOFFILTERKIT, VOORFILTER
MPVR76042	SPATBESCHERMINGSKIT, FLAPPEN (bevat *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	SPATBESCHERMING RECHTER FLAP, ZWART
MPVR75927	SPATBESCHERMING BINNENFLAP, GRIJS
MPVR85933	SPATBESCHERMING ACHTERFLAP
MPVR87400	SPATBESCHERMING HOOFDFLAP, VOOR
MPVR00731	SPATBESCHERMING FLAP, VOOR
1069835	NETSNOER ACCULADER, 120 V [NA]
989584	NETSNOER ACCULADER, 100 V [JP]
1044068	NETSNOER ACCULADER, 230 V [EU]
1026325	NETSNOER ACCULADER, 240 V [AUS]
1044069	NETSNOER ACCULADER, 230 V [UK]
Onderdeelnr.	RESERVEONDERDELEN
1053408	AGM ACCU, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	GELACCU, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	ACCULADER, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	ELEKTRISCHE REDUCTIEMOTOR
MOCC75780	MOTOR ELEKTRISCHE VENTILATOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	KOOLBORSTEL VOOR BORSTELMOTOR
1017696	RESERVESLEUTELSET
MPVR75836	HEFBOOMBUS [RIEMSPANNER]
LAFN75834	TUIMELAARBUS
RTRT24661	ZWENKWIEL, 100MMD, ZWART
CUVR75814	NAALDLAGER, [HK 1012]
SFVR00002	KOGELLAGER, 0,34 B.
LAFN75826	RING [GETAND], ZIJBORSTEL
LAFN75833	LAGERBUS
LAFN75838	ZESKANTBUS
RTRT75989	WIEL, 250D 55W ZWART
PMTR00008	WIEL, RECHTS, MET LAGER [S7]
PMTR00010	WIEL, LINKS, MET LAGER [S7]
CUVR75815	LAGER EN FLENS [S7]
CUVR86373	KOGELLAGER [6000 2RS]
VEVR26677	VENTILATORWAAIER, 200MMD
MECE75944	HOOFDKAART
LAFN00188	BUS
MPVR00017	HEFBOOM ZIJBORSTEL
MOCC00500	MOTOR FILTERSCHUDDER [S7]
897510	ZEKERING 30A
604257	ZEKERING, 001A, 250V
MEVR01133	ZEKERING, 15A, 32V
MTCG13166	AANDRIJFRIEM
MTCG85335	ZIJBORSTELRIEM, BLAUW

KTRI75926	KIT MET PAKKINGEN, FILTER [4 PC]
KTRI86322	KIT MET PAKKINGEN, VOORSTE BAK [3 PC]
GUGO00285	PAKKING, ACHTERSTE BAK
CUVR71988	LAGER, RIEMSPANNER
CUVR00005	LAGER, HOOFDBORSTEL
CUVR86893	LAGER, ZIJBORSTEL
CUVR37344	NAALDLAGER, WIEL
CUVR37341	NAALDLAGER, WIEL

ÍNDICE

DADOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	2
ADVERTÊNCIAS	3
MEDIDAS DE SEGURANÇA.....	3
ETIQUETAS DE SEGURANÇA	4
POSIÇÃO DA ETIQUETA DO NÚMERO DE SÉRIE	5
INTRODUÇÃO	5
DESEMBALAGEM.....	5
PREPARAÇÃO DA MÁQUINA	5
Montagem da escova lateral.....	5
Montagem do guiador	5
Preparação, instalação e substituição da bateria	6
COMANDOS DE REGULAÇÕES.....	6
ARRANQUE.....	6
OPERAÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO CORRETO	7
REMOÇÃO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS	7
Depósito dianteiro (fig.4)	7
Depósito traseiro (fig.5)	7
MANUTENÇÃO DE ROTINA.....	7
MANUTENÇÃO DA BATERIA.....	8
Recarregar a bateria.....	8
DEFINIÇÕES DO CARREGADOR DA BATERIA	8
ANOMALIAS DO CARREGADOR DA BATERIA	8
MANUTENÇÃO DO FILTRO	9
Limpeza do pré-filtro	9
Limpeza do filtro	9
Substituição do filtro.....	9
SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DA ESCOVA LATERAL.....	9
SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DA ESCOVA CENTRAL.....	9
SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DAS CORREIAS	10
Substituição da correia da escova lateral	10
Substituição da correia de tração.....	10
SUBSTITUIÇÃO DOS FLAPS.....	10
Flaps laterais externos.....	10
Flaps laterais internos.....	10
Flap central.....	10
SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DOS CABOS	11
Substituição do cabo de tração	11
Substituição do cabo de elevação da escova lateral	11
TABELA DE FALHAS/CAUSAS/SOLUÇÕES.....	11
ELIMINAÇÃO DA MÁQUINA.....	11
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO RECOMENDADAS	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

DADOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIÇÃO		
Largura máxima	mm	740
	inch	29
Comprimento máximo	mm	1245
	inch	49
Altura máxima ocupada com pega	mm	960
	inch	37.75
Largura de limpeza com escova central	mm	500
	inch	19.68
Largura de limpeza com escova central e escova lateral	mm	700
	inch	28
Peso com bateria	Kg	121
	lbs	266.76
Capacidade do depósito de resíduos dianteiro	L	45
	ft ³	1.6
Autonomia de funcionamento	h	<3
Superfície filtrante	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtragem	eficaz a 99,5% para partículas até 5 micrones	
Produtividade (horária) Valor Teórico Máx.	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Produtividade (horária) Área estimada	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Potência instalada/Consumo	710W / 59A	
Tipo de baterias (sem manutenção)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Pressão sonora, LpA	70 dBA	
Incerteza da medida, LpA	3.0 dBA	
Potência sonora, LwA,g	80 dB	
Vibrações na mão, ahv	1.1 m/seg ²	
Incerteza da medida, k	0.5 m/seg ²	

ADVERTÊNCIAS

Esta máquina destina-se a um uso exclusivamente comercial. A sua função é recolher a sujidade, os resíduos secos e o pó de superfícies secas, pavimentadas ou revestidas com alcatifa. Não deve ser utilizada para outros fins. Não use a máquina para aspirar líquidos, materiais perigosos ou tóxicos.

Os operadores devem ler, conhecer e respeitar as advertências seguintes.

No presente manual, o símbolo de advertência abaixo indicado e a mensagem "ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA" são utilizados com os seguintes significados:



ATENÇÃO: alerta para perigos ou procedimentos perigosos que poderão provocar lesões graves ou a morte de pessoas.

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: indica os procedimentos a seguir para uma utilização segura da máquina.

A inobservância dessas advertências pode ser causa de lesões, eletrocussão, choques elétricos, incêndios ou explosões.



ATENÇÃO: Não acione a máquina na presença de líquidos, vapores inflamáveis ou pós combustíveis.

A máquina não é dotada de motores à prova de explosão. A faísca gerada nos motores elétricos na ignição e durante o funcionamento poderá provocar um incêndio ou uma explosão se a máquina for utilizada na presença de líquidos/vapores inflamáveis ou pós combustíveis.



ATENÇÃO: Não aspire materiais tóxicos ou inflamáveis, resíduos acesos ou a fumar.



ATENÇÃO: as baterias libertam hidrogénio. Mantenha-as afastadas de faíscas e chamas livres. Deixe o compartimento das baterias aberto durante a recarga.



ATENÇÃO: Não carregue as baterias se o cabo de alimentação do carregador da bateria parecer estar danificado. Não modifique a ficha.

Caso o cabo de alimentação do carregador da bateria esteja danificado ou partido, mande substituí-lo no fabricante, num centro de assistência autorizado ou junto de um técnico qualificado.



ATENÇÃO: Antes de qualquer intervenção, desligue os cabos da bateria e o cabo de alimentação do carregador da bateria.

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: Não utilize a máquina em superfícies molhadas. Não exponha a máquina à chuva. A máquina deve ser conservada apenas em ambientes fechados.

As informações dadas de seguida indicam condições potencialmente perigosas para o operador ou para o aparelho.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Não utilize a máquina:

- Na presença de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- Se não tiver recebido formação e autorização específica para tal.
- Se não tiver lido atentamente o manual de utilização.
- Se a máquina não estiver em perfeitas condições.
- Na falta de um depósito e/ou dos filtros.

Carregador da bateria:

- Certifique-se de que a tomada de alimentação do carregador de bateria está ligada a uma rede de terra adequada e que está protegida por um interruptor magnetotérmico e diferencial.
- Certifique-se de que as características elétricas do carregador de bateria (tensão, frequência, potência absorvida), indicadas na placa de identificação, estão em conformidade com as do sistema de distribuição de energia elétrica.

Antes de ligar a máquina:

- Certifique-se da presença e do funcionamento correto dos dispositivos de segurança.

Quando a máquina está a trabalhar:

- Não aspire resíduos acesos ou a fumar, tais como cigarros, fósforos ou brasas.
- Não use a máquina para aspirar líquidos.
- Comunique imediatamente eventuais danos ou avarias detetados.
- Proceda lentamente nas superfícies inclinadas e escorregadias.
- Não deixe a máquina sem vigilância ou em superfícies inclinadas.
- Não utilize a máquina para recolher fios, cordas, cintas de fixação ou materiais semelhantes.
- Certifique-se de que a zona de trabalho está iluminada.
- Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
- Não transporte pessoas ou bens.
- Em ambientes poeirentos, use óculos e luvas de proteção.

Antes de se afastar da máquina ou antes de intervenções de manutenção:

- Pare numa superfície plana.
- Desligue a máquina.

Durante as operações de manutenção e reparação:











- Mantenha-se afastado das partes em movimento. Não use casacos, batas ou roupa com mangas que possam ficar presas.
- Antes de intervir na máquina, desligue a bateria e a ficha do carregador da bateria.
- Use peças de substituição originais ou aprovadas.
- As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado.
- Não modifique de nenhum modo a máquina.
- Para manusear a bateria ou os cabos da bateria, use luvas e óculos de proteção.
- Evite o contacto com o ácido da bateria.
- Não acione a máquina em inclinações superiores a 2%

Durante o transporte da máquina:

- Desligue a máquina.
- Peça ajuda para a elevação.
- Para a carga/descarga para/de um camião ou um reboque, use uma rampa adequada.
- Fixe a máquina ao camião ou ao reboque com as devidas cintas de fixação.

ETIQUETAS DE SEGURANÇA

As etiquetas de segurança estão situadas na máquina. Se estiverem danificadas, devem ser substituídas.

	ATENÇÃO, PERIGO DE ÓRGÃOS EM MOVIMENTO
	ATENÇÃO, PERIGO DE PRESENÇA DE ÁCIDOS
	ATENÇÃO, SUPERFÍCIE QUENTE
	INCLINAÇÃO SUPERÁVEL
	MANUAL DO OPERADOR, INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
	LEIA O MANUAL DO OPERADOR
	SÍMBOLO DE CORRENTE CONTÍNUA
	EQUIPAMENTO DE CLASSE III. UM APARELHO É DEFINIDO COMO SENDO DE CLASSE III QUANDO A PROTEÇÃO CONTRA A ELETROCUSSÃO SE BASEIA NO FACTO DE QUE NÃO EXISTEM TENSÕES SUPERIORES À MUITO BAIXA TENSÃO DE SEGURANÇA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). NA PRÁTICA, ESSE APARELHO É ALIMENTADO POR UMA BATERIA OU POR UM TRANSFORMADOR SELV.
	RESÍDUO ESPECIAL. NÃO ELIMINAR JUNTAMENTE COM O LIXO COMUM.
	ATENÇÃO, PERIGO DE ABRASÃO OU DE EMARANHAMENTO EM CASO DE TOQUE NA ESCOVA EM ROTAÇÃO

POSIÇÃO DA ETIQUETA DO NÚMERO DE SÉRIE

Certifique-se de que a máquina possui uma etiqueta com o número de série situada tal como na Fig. 1 (para aceder à etiqueta, retire o capô superior).

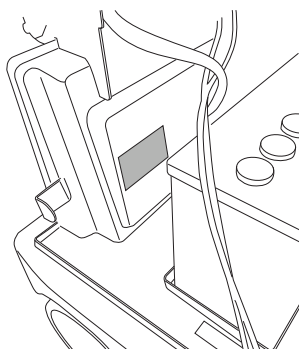


FIG. 1

INTRODUÇÃO

O presente manual de instruções tem por objetivo servir de guia e conter as informações práticas para a segurança, o funcionamento, a afinação e a manutenção da máquina. A máquina foi projetada e fabricada para fornecer prestações otimizadas, conforto e facilidade de trabalho, nas condições mais variáveis.

Antes da entrega, a máquina foi examinada na fábrica e pelo nosso concessionário, para garantir que lhe seria entregue em perfeitas condições. Para manter a máquina nessas condições ou assegurar um trabalho sem problemas, é indispensável que as operações de manutenção de rotina indicadas neste manual sejam postas em prática.

DESEMBALAGEM

Retire a máquina da embalagem com muito cuidado, evitando manobras que possam danificá-la e, uma vez retirada da embalagem, verifique o estado de todos os componentes. Caso contrário, NÃO utilize a máquina e contacte imediatamente o seu revendedor. Por motivos de embalagem e transporte, alguns acessórios e componentes opcionais podem ser fornecidos soltos. Para a sua montagem correta, siga as instruções incluídas neste manual, nos respetivos parágrafos.

Conteúdo da embalagem:

- 1 Máquina.
- 1 Escova lateral.
- 1 Manual de instruções
- 1 Declaração de conformidade
- 1 Kit de utensílios
- 2x Chave de ligação
- 1 Bateria

No caso de detetar a falta de algum acessório acima listado, deve contactar imediatamente o revendedor.

Certifique-se de que os materiais da embalagem (sacos, caixas, palete, agramos, etc.) são colocados numa zona adequada, fora do alcance das crianças.

NOTAS

Para evitar perdê-las durante o transporte, as chaves de arranque vêm dentro da sacqueta dos documentos.

PREPARAÇÃO DA MÁQUINA

Montagem da escova lateral

- Coloque a alavanca de levantar a escova (pos. 1 Fig. 3) na posição "0".
- Desaperte o parafuso do veio da escova lateral.
- Posicione a escova no veio (Fig.2).
- Aperte o parafuso completo com a anilha.

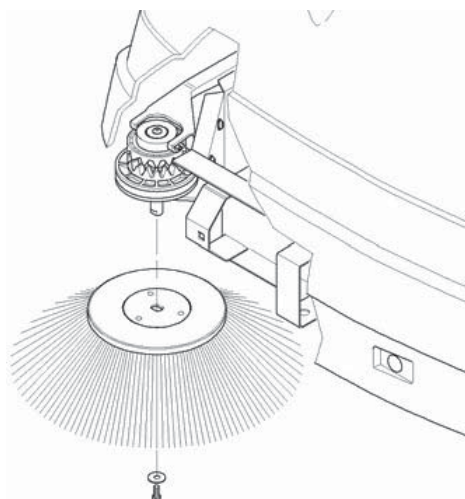


Fig. 2

Montagem do guiador

- Retire o capô superior para aceder aos parafusos de fixação do guiador.
- Levante o guiador até à posição de utilização (pos. 1 Fig. 2/A).
- Aperte os parafusos de fixação do guiador (pos. 2 Fig. 2/A) (use a chave fornecida com a máquina).

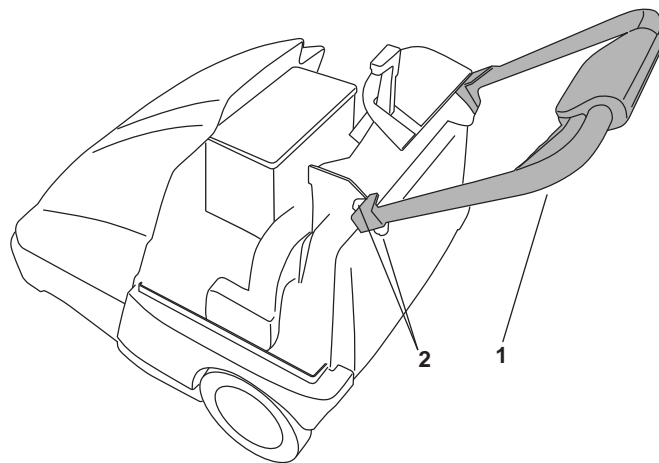


Fig. 2/A

Preparação, instalação e substituição da bateria

PARA A SUA SEGURANÇA: Use luvas de proteção e uma proteção para os olhos quando manusear a bateria e os cabos da bateria. Evite o contacto com o ácido da bateria.

Contacte a Tennant ou o distribuidor para as recomendações sobre a substituição da bateria.

Dimensões máx. da bateria: 18 cm (7.00 in) P x 32 cm (12.50 in) L x 24 cm (9.38 in) H.

IMPORTANTE: É NECESSÁRIO reconfigurar as definições do carregador da bateria integrado quando se passa para outro tipo de bateria, ou seja, para LÍQUIDO (de chumbo) ou ESTANQUE (de gel). Consulte DEFINIÇÕES DO CARREGADOR DA BATERIA

O carregador da bateria está definido de fábrica para baterias de Gel/AGM.

Instalação da bateria:

- Retire a chave da máquina.
- Rode o capô dianteiro e retire o capô superior para aceder ao compartimento da bateria.
- Coloque cuidadosamente a bateria no compartimento com o terminal da bateria virado para a parte de trás da máquina e ligue os cabos à bateria: o VERMELHO ao polo POSITIVO (+), o PRETO ao NEGATIVO (-) (Fig. 2/B).
- Fixe a bateria com a correia.
- Carregue a bateria. Consulte RECARREGAR A BATERIA

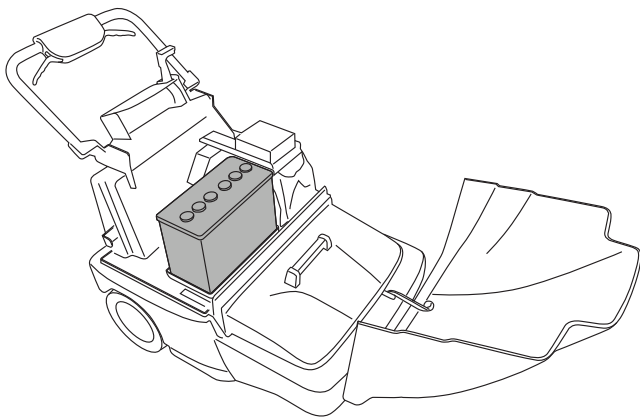


Fig. 2/B

COMANDOS DE REGULAÇÕES

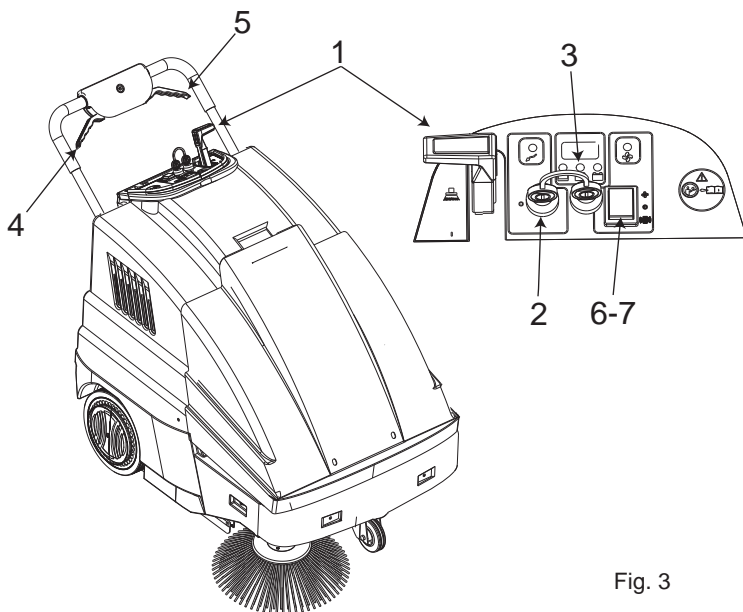


Fig. 3

1) Alavanca de comando da escova lateral: ao colocar a alavanca na posição "I", a escova lateral vai para a posição de trabalho e começa a rodar. Para parar a escova, coloque a alavanca na posição "0".

2) Interruptor de chave: alimentação da máquina.

3) Luz piloto do estado de carga: apresenta a carga da bateria durante o funcionamento da máquina.

4) Alavanca de tração: puxando esta alavanca, transmite-se o movimento à máquina, que começa a avançar.

5) Alavanca de elevação dos flaps: puxando esta alavanca, permite-se que a escova central recolha objetos volumosos.

6) Botão do sacudidor do filtro elétrico.

7) Interruptor de aspiração.

ARRANQUE

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: A máquina deve ser usada única e exclusivamente por pessoal com formação e autorização.

Não aspire líquidos e não deixe a máquina sem vigilância. Retire a chave antes de se afastar da máquina e mantenha-a fora do alcance das crianças.

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: Não utilize a máquina em superfícies molhadas.

Para efetuar o arranque da máquina, proceda do seguinte modo:

- Certifique-se de que a escova lateral pos. 1 Fig. 3 está na posição "0".
- Coloque na posição "I" o interruptor de chave pos. 2 Fig. 3.
- Depois de ter rodado a chave, espere cerca de 10" segundos antes de a máquina arrancar. Verifique com o indicador, pos. 3 Fig. 3, se a bateria está completamente carregada antes de começar a trabalhar; caso contrário, ponha a bateria a carregar.
- Ative o aspirador colocando na posição "I" o interruptor pos. 7 Fig. 3.

NOTAS

Desligue o aspirador colocando na posição "0" o interruptor pos. 7 Fig. 3, quando se utiliza a máquina numa transferência.

- Puxe a alavanca de tração pos. 4 Fig. 3 e proceda à limpeza. Se for necessário, acione a alavanca pos. 1 Fig. 3 colocando-a na posição "I" para inserir a escova lateral. No final do trabalho coloque, se utilizada, a alavanca da escova lateral na posição "0", desligue a máquina e retire as chaves do painel de controlo.

Um dispositivo automático impede o funcionamento para além de um determinado limite de descarga da bateria.

Uma vez atingido esse limite, a máquina para e a bateria deve ser recarregada para poder recomeçar a trabalhar.

OPERAÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO CORRETO

Depois de ter efetuado as operações de primeira instalação e arranhar da máquina, está-se preparado para começar a trabalhar com a varredora mecânica. Para conseguir sempre o máximo rendimento da varredora mecânica, é aconselhável seguir algumas indicações que manterão sempre a máquina nos níveis máximos e reduzirão ao máximo o risco de danos na máquina.

É importante:

- Não recolha fios, cordas, cintas de fixação ou outros materiais semelhantes.
- Na presença de objetos volumosos e especialmente leves (papel, folhas, etc.), levante a parte dianteira da máquina carregando no guiador durante o tempo necessário para a recolha dos resíduos.
- Use a alavanca de levantar os flaps para apanhar objetos volumosos.
- Ponha o filtro a vibrar no final do trabalho (consulte MANUTENÇÃO DO FILTRO).
- Mantenha a escova central regulada (consulte REGULAÇÃO DA ESCOVA CENTRAL).

REMOÇÃO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS



ATENÇÃO: antes de retirar o depósito de resíduos, certifique-se de que todas as funções da máquina estão desligadas. Isto para evitar a possibilidade de tocar na escova em rotação.

ATENÇÃO: A RECOLHA DE RESÍDUOS DEVE SER EFETUADA SEGUINDO RIGOROSAMENTE AS LEIS VIGENTES NA MATÉRIA.

Depósito dianteiro (fig.4)

- Rode/abra o capô dianteiro.
- Levante e rode os 2 fechos do depósito.
- Pegue no depósito pela(s) pega(s) e faça deslizar o depósito puxando-o para cima.
- Esvazie o depósito.

Para montar de novo o depósito:

- Insira o depósito na máquina.
- Rode e baixe os 2 fechos.
- Rode/feche o capô dianteiro.

Depósito traseiro (fig.5)

- Levante e rode os 2 fechos do depósito traseiro.
- Pegue no depósito traseiro pela respetiva pega e retire-o da máquina.
- Esvazie o depósito.

Para montar de novo o depósito:

- Insira o depósito na máquina.
- Rode e carregue nos 2 fechos.

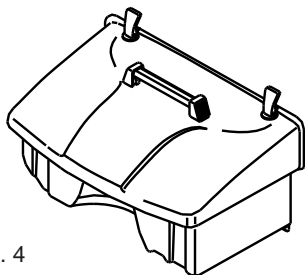


Fig. 4

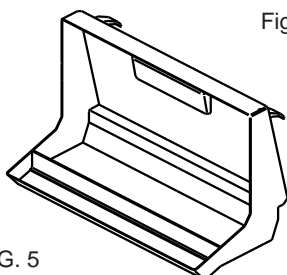


FIG. 5

MANUTENÇÃO DE ROTINA

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: Eventuais reparações devem ser efetuadas por um técnico autorizado. Utilize peças de substituição originais ou aprovadas.



ATENÇÃO: Antes de qualquer intervenção na máquina, desligue os cabos da bateria e o cabo de alimentação do carregador da bateria.

ATENÇÃO: Todas as operações de manutenção devem ser executadas com a máquina desligada.

VERIFICAÇÕES	Na entrega	A cada 10 horas	A cada 50 horas	A cada 100 horas	A cada 200 horas
Afrouxamento das correias				X	
Aperto das porcas e dos parafusos			X		
Estado das escovas			X		
Verifique a vedação das juntas		X			
Verifique se todas as funções estão ativas	X	X	X	X	
Substituição do filtro					X

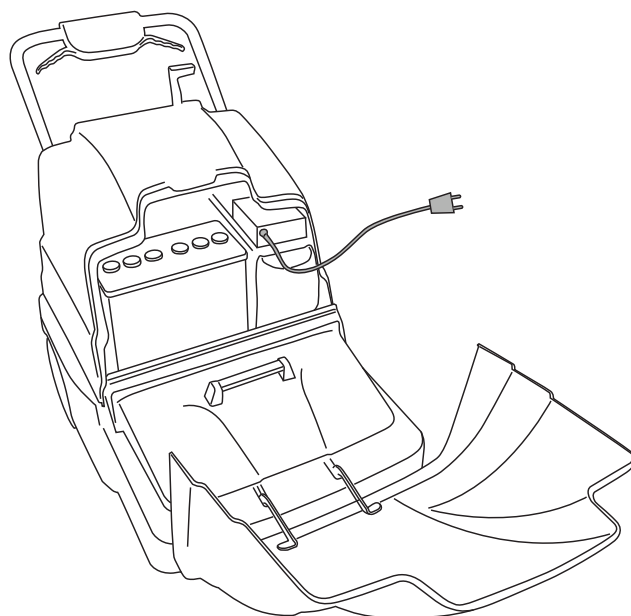


Fig. 5/A

MANUTENÇÃO DA BATERIA

A bateria deve ser sempre mantida limpa e seca. Os terminais e polos devem ser mantidos constantemente limpos. Bateria de Líquido (de chumbo), a cada 10 horas retire os tampões e verifique o nível do eletrólito; se necessário, ateste com água destilada até cobrir as placas; não exceda quando atestar (máximo 5 mm acima das placas). Lembramos que o local onde é efetuada esta operação deve estar bem ventilado, sem chamas na proximidade e sem ninguém a fumar durante a operação.

O tempo de funcionamento da bateria deverá ser de mais de 2 horas; se for consideravelmente inferior, certifique-se de que:

- as escovas não estão bloqueadas por fios, cordas e cintas de fixação;
- a bateria foi completamente recarregada.

Recarregar a bateria

A duração da carga da bateria depende da manutenção de rotina e do nível de descarga. Não deixe descer a carga da bateria abaixo do limite indicado pelas luzes piloto na pos.3 Fig.3. Uma vez atingido o nível máx. de descarga, a máquina parará e deverá ser recarregada antes de poder ser novamente utilizada.

Luzes piloto de carga no Painel da Máquina

Luz piloto verde: A bateria está carregada.

Luz piloto amarela: A bateria está a ficar sem carga; recarregue-a o quanto antes.

Luz piloto vermelha: A bateria está descarregada. NÃO continue a usar a máquina, ponha-a a carregar imediatamente.

Para recarregar a bateria:



ATENÇÃO: As baterias libertam hidrogénio. Mantenha-as afastadas de faíscas e chamas livres. Durante a recarga, mantenha aberto o compartimento da bateria.

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA: Nas operações de manutenção e reparação, evite o contacto com o ácido da bateria. Para manusear a bateria ou os cabos da bateria, use luvas e óculos de proteção.

- Quando inutilizada, coloque a máquina num local bem arejado.
- Com a máquina desligada, ligue o cabo do carregador da bateria (Fig. 5/A.). Certifique-se de que a tensão de entrada especificada para o carregador da bateria é compatível com a tensão de alimentação disponível.
- Antes da recarga, certifique-se de que as definições do carregador da bateria estão corretas. O carregador da bateria está definido de fábrica para baterias do tipo Gel/AGM. (Consulte DEFINIÇÕES DO CARREGADOR DA BATERIA).
- Se o carregador da bateria detetar um problema, ele apresentará um código de erro (Consulte o manual do carregador da bateria fornecido com a máquina).
- Durante o ciclo de carga, a cor das luzes piloto do carregador da bateria passará de vermelho a amarelo e, finalmente, verde. No fim do ciclo de carga, quando a luz piloto verde estiver acesa, desligue o cabo do carregador da bateria.



ATENÇÃO: Nunca desligue a bateria durante a carga. Isso poderá provocar faíscas.

DEFINIÇÕES DO CARREGADOR DA BATERIA

IMPORTANTE: O carregador da bateria fornecido está definido de fábrica para baterias tipo Gel/AGM. Para as baterias de chumbo-ácido, é preciso reconfigurar os comutadores DIP-SWITCH internos do carregador da bateria conforme ilustrado na figura seguinte; caso contrário, a bateria poderá sofrer danos.

Os comutadores DIP-SWITCH estão situados por detrás da cobertura preta circular (fig. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica	
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUUO Gel/AGM Generica	
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

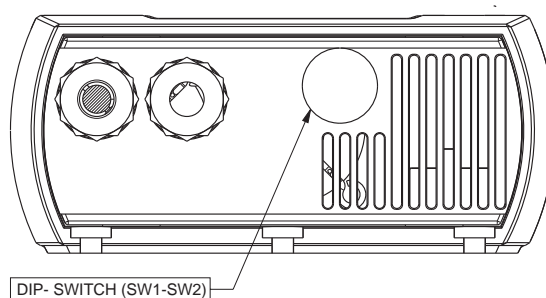


Fig. 5/B

ANOMALIAS DO CARREGADOR DA BATERIA

LED amarelo intermitente	Bateria não adequada ou bateria não ligada ou curto-circuito na saída.
LED vermelho e amarelo intermitentes	Tensão de bateria superior a 4V mas inferior a 1,4V por célula.
LED vermelho e verde acesos	Erro de elevada temperatura interna.
LED vermelho intermitente	Temporizador de segurança superado. Curto-circuito interno.
LED vermelho, amarelo e verde intermitentes a cada segundo	Todos os parâmetros de carga não estão programados na EEPROM do carregador da bateria.
LED vermelho, amarelo e verde intermitentes continuamente	Os parâmetros do perfil de recarga selecionado não estão programados na EEPROM do carregador da bateria ou o perfil de carga não está ativo.

MANUTENÇÃO DO FILTRO



ATENÇÃO: antes de retirar o filtro ou o pré-filtro, certifique-se de que todas as funções da máquina estão desligadas. Isto para evitar a possibilidade de tocar na escova em rotação.

Limpeza do pré-filtro

Limpe o pré-filtro todos os dias.

- Retire o depósito traseiro
- Solte o pré-filtro do filtro
- Limpe o pré-filtro com um aspirador ou lave-o sob água corrente e deixe-o secar completamente antes de o voltar a montar na máquina.

Limpeza do filtro

O filtro é um componente de importância fundamental para o funcionamento correto da máquina.

A sua manutenção correta fará com que o rendimento da máquina permaneça sempre nos níveis máximos. Se, durante o funcionamento, a varredora levantar pó, verifique o estado do filtro.

O filtro pode ser limpo nos seguintes modos:

- limpeza automática do filtro, prima o botão do sacudidor do filtro na posição "II" pos. 6 Fig. 3 durante alguns segundos. Repita esta operação durante a utilização da máquina. É aconselhável efetuar esta operação no final de cada ciclo de trabalho. Caso a máquina seja utilizada num ambiente cheio de pó (ex.: serralharias, armazéns com circulação de veículos motorizados, etc.), deve-se ter o cuidado de utilizar o sacudidor do filtro com maior frequência.
- limpeza manual do filtro, se o resultado da limpeza do filtro com o sacudidor do filtro não for eficaz, deve-se, em todo o caso, efetuar a limpeza manual do filtro a cada 20 horas de trabalho. Antes de efetuar qualquer tipo de intervenção na máquina, certifique-se de que esta está desligada e que todas as suas funções estão desativadas. Para tal, desloque o interruptor de chave para a posição "0".
 - Retire o depósito traseiro.
 - Solte o pré-filtro do filtro
 - Abra as pegas (pos. 1)
 - Rode os fechos (pos. 2) a 180°
 - Extraia o filtro (pos. 3)
 - Limpe o filtro com um aspirador ou, alternativamente, sopra o filtro com ar comprimido (pressão não superior a 6 Bar) na direção oposta ao fluxo de ar a uma distância superior a 20 Cm (8 inch).
 - Volte a montar o filtro, a seta (pos. 4) deve ser orientada na direção do fluxo do ar, do exterior para o interior da máquina; depois, instale o pré-filtro

Substituição do filtro

A cada cerca de 200 horas de trabalho, o filtro deve ser substituído.

Siga as indicações da Fig. 6:

- Retire o depósito traseiro
- Abra as pegas (pos. 1)
- Rode os fechos (pos. 2) a 180°
- Substitua o filtro (pos. 3)
- A seta (pos. 4) deve ficar orientada na direção do fluxo de ar, do exterior para o interior da máquina.

ATENÇÃO: insira o filtro na direção indicada no mesmo (pos. 4 Fig.6).

No momento de montar de novo o filtro, certifique-se de que há uma vedação perfeita entre o filtro e as juntas.

PARA A ELIMINAÇÃO DOS RESÍDUOS, LEMBRAMOS QUE É NECESSÁRIO CUMPRIR COM RIGOR A LEGISLAÇÃO EM VIGOR.

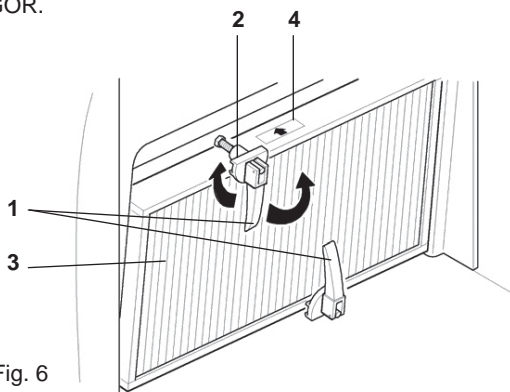


Fig. 6

SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DA ESCOVA LATERAL

Substituição

Depois de ter levantado a parte dianteira da máquina, para substituir a escova lateral, desaperte o parafuso (Fig. 2 de fixação da escova e retire a escova. Substitua-a pela escova nova e aperte novamente o parafuso completo com anilha.

Regulação

Rode o capô dianteiro e remova o depósito dianteiro.

A regulação da escova lateral é feita desapertando os parafusos, pos. 1 Fig. 6/A, posicionando manualmente a escova ao longo das aberturas, até à altura desejada. Uma vez determinada a altura, bloqueie os dois parafusos.

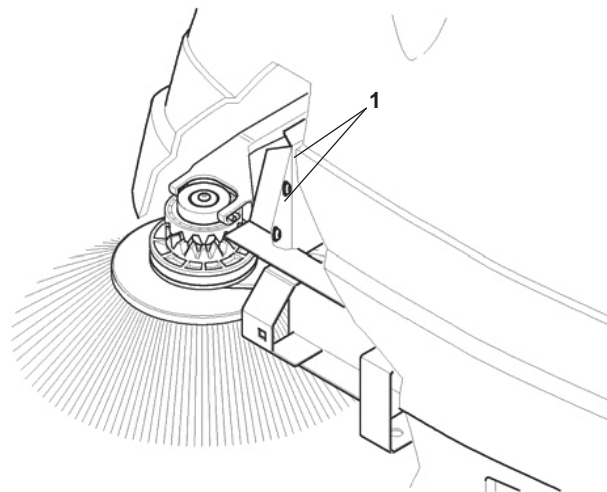


Fig. 6/A

SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DA ESCOVA CENTRAL

Substituição (Fig.6/B)

Para substituir a escova central, rode o capô dianteiro e retire o depósito dianteiro da máquina, desaperte os 4 parafusos de fixação e extraia a escova. Para voltar a montar a nova escova, tenha o cuidado de respeitar o sentido de orientação da escova, que deve conduzir a sujidade para o centro da máquina.



Fig. 6/B

Regulação da escova central.

A altura da escova central está regulada de fábrica para pavimento duro (cerâmica ou pedra natural), com definição "0" (Fig. 6/D). Se utilizar a máquina em pavimentos macios (alcatifa), desaperte a contraporca, pos. 1 Fig. 6 / D, e rode o botão de regulação, pos. 2 Fig. 6 / D, duas voltas completas no sentido dos ponteiros do relógio para reduzir a pressão da escova. Aperte a contraporca. Para uma regulação correta da escova, certifique-se de que as cerdas se dobras ligeiramente contra a superfície do pavimento. À medida que a escova for sendo consumida, é importante aumentar a pressão para manter um ótimo desempenho de varrimento.

NOTAS

Uma pressão excessiva da escova acelera o seu desgaste e reduz a duração da bateria. Quando se substitui uma escova gasta, é importante regular novamente a altura para "0".

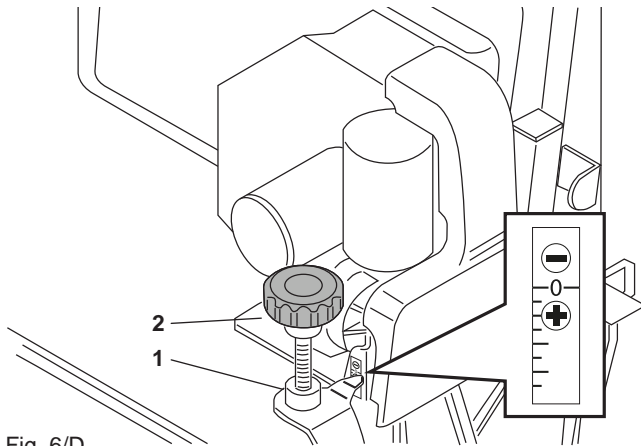


Fig. 6/D

SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DAS CORREIAS

Para preparar a máquina para a substituição de uma ou mais correias, proceda do seguinte modo:

- rode o capô dianteiro, retire o capô superior e o depósito dianteiro.
- uma vez retirada a roda esquerda, desaperte os parafusos que fixam o para-choques e o cârter lateral direito e retire-os.

Substituição da correia da escova lateral

- Retire a correia, pos. 7 Fig. 7, da roldana, pos. 6 Fig. 7.
- Desaperte o perno de fixação, pos. 8 Fig. 7, e faça sair os ganchos do braço lateral, pos. 9 Fig. 7 do anel dentado louco.
- Retire a correia, pos. 7, do braço lateral, pos. 9 Fig. 7.
- Substitua a correia.
- Encaixe de novo o braço lateral, pos. 9 Fig. 7 no anel dentado louco.
- Aperte novamente o perno, pos. 8 Fig. 7.
- Insira a correia, pos. 7 Fig. 7, na roldana, pos. 6 Fig. 7.

Substituição da correia de tração

- Retire a correia, pos. 1 Fig. 7.

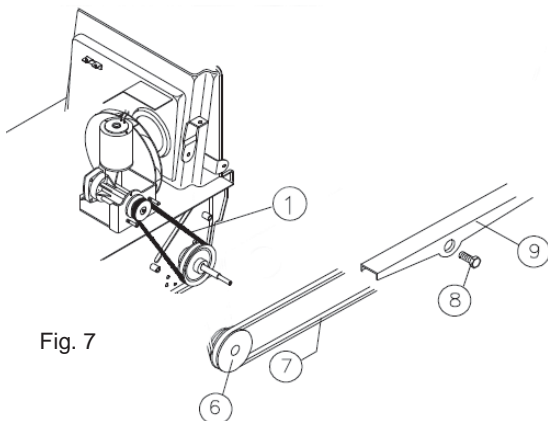


Fig. 7

SUBSTITUIÇÃO DOS FLAPS

Flaps laterais externos

Para substituir os flaps laterais (pos. 1 Fig. 8) retire as rodas traseiras. Desaperte os parafusos de fixação dos flaps ao chassis (pos. 2 Fig. 8) e substitua-os pelos novos.

Flaps laterais internos

Para substituir os flaps laterais internos (pos. 5 Fig. 8) levante a parte dianteira da máquina e desaperte os parafusos (pos. 6 Fig. 8) de fixação dos flaps ao chassis. Substitua-os pelos novos.

Flap central

- Retire as rodas traseiras e os respetivos cârteres laterais.
- Retire a polia de tração.
- Retire o depósito traseiro.
- Desaperte os dois pernos de fixação do flap (pos. 3 Fig. 8) situados nas partes laterais do chassis.
- Pegue no flap e puxe-o (pos. 4 Fig. 8) para fora da máquina.

Montagem:

- Insira o flap na mesma direção em que foi retirado.
- Insira os dois testemunhos nos respetivos orifícios.
- Aperte os pernos de fixação e monte novamente a máquina.

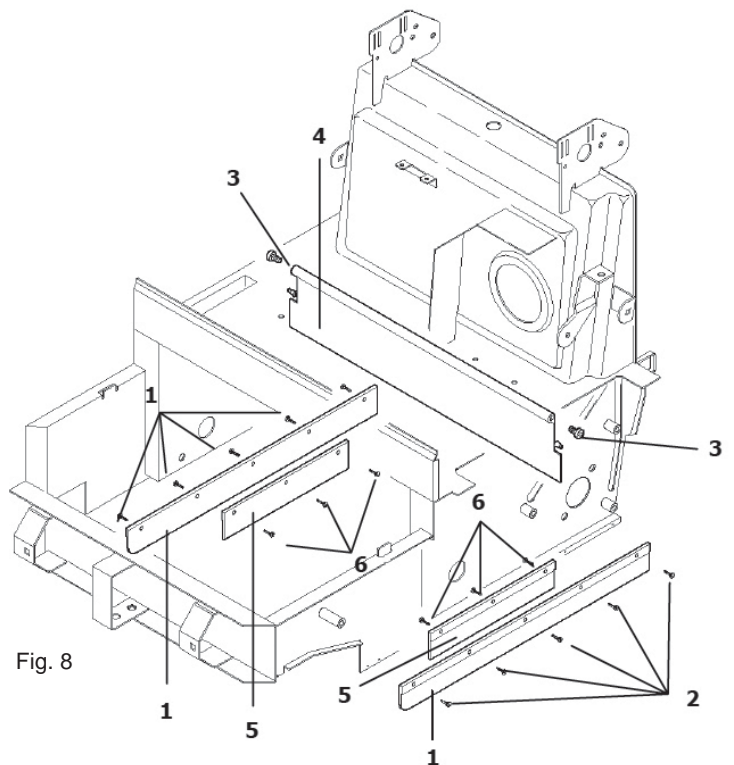


Fig. 8

SUBSTITUIÇÃO E REGULAÇÃO DOS CABOS

Substituição do cabo de tração

Para substituir o cabo da tração, proceda do seguinte modo:

- Retire o capô superior da máquina.
- Desaperte o pino existente no perno de bloqueio do cabo.
- Puxe o cabo do perno de bloqueio e retire totalmente o cabo da pega de tração.

Para montar de novo o cabo:

- Insira uma extremidade do cabo no parafuso de regulação da pega de tração (a extremidade sem esfera de bloqueio).
- Insira o cabo na bainha.
- Prenda a esfera de bloqueio do cabo à pega.
- Faça passar o cabo, em primeiro lugar, através do registo torneado fixado ao chassis da máquina e, a seguir, por dentro do perno de bloqueio do cabo.
- Aperte o pino de bloqueio.

Para regular o cabo, atue nos dois registos até obter a posição desejada.

Substituição do cabo de elevação da escova lateral

Para substituir o cabo de elevação da escova lateral, proceda do seguinte modo:

- Retire o capô superior da máquina e o depósito dianteiro.
- Retire o para-choques dianteiro, a roda direita e o cárter lateral direito.
- Desaperte o grampo de bloqueio do cabo.
- Desaperte o pino no perno de fixação.
- Desmonte a pega do suporte e abra-a.
- Puxe o cabo até fazê-lo sair das duas bainhas.

Para montar de novo o cabo:

- Insira o cabo na pega.
- Feche a pega e fixe-a ao seu suporte.
- Insira os cabos nas bainhas.
- Bloqueie uma ponta do cabo com o grampo e a outra ponta com um perno de fixação.

Para regular o cabo, atue nos dois registos até obter a posição desejada.

TABELA DE FALHAS/CAUSAS/SOLUÇÕES

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
A escova central não roda	Correia partida	Substitua
	Motorreductor avariado	Dirija-se ao centro de assistência
	Fio desligado	Dirija-se ao centro de assistência.
A escova lateral não roda	Correia partida	Substitua
A bateria não conserva a carga	Líquido em falta (para bateria de chumbo-ácido)	Ateste
	Terminal solto	Aperte
Saída de pó da ventoinha	Filtro avariado	Substitua
	Filtro mal posicionado	Posicione
	Juntas gastas	Substitua
As escovas gastam-se precocemente	Escovas demasiado premidas	Regule
Saída de pó durante o trabalho	Flaps gastos	Substitua
	Filtro entupido	Limpe
O motor de aspiração não funciona	Motor queimado	Dirija-se ao centro de assistência
	Fio desligado	Dirija-se ao centro de assistência
A máquina não liga	Terminais da bateria soltos	Verifique
	Baterias descarregadas	Recarregue

NOTAS

Em caso de outras anomalias, contacte o Revendedor

ELIMINAÇÃO DA MÁQUINA

Caso decida desmantelar a máquina, lembre-se que as baterias **NÃO** podem ser consideradas como resíduos comuns, devendo ser eliminadas segundo as leis vigentes. Sendo a máquina um conjunto de várias partes, aconselha-se a desmontá-la e a recolher as peças de forma homogénea segundo as leis vigentes.

NÃO UTILIZE NENHUMA PEÇA EM SEGUNDA MÃO PARA SUBSTITUIÇÃO. TAMBÉM NESTE CASO, DEVEM SER MANTIDAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO RECOMENDADAS

Part No.	COMPONENTES DE DESGASTE
PMVR00248	KIT ESCOVA LATERAL STANDARD, VARREDORA
SPPV00051	KIT ESCOVA PRINCIPAL, VARREDORA [COMPLETO]
FTDP76065	FILTRO DE PAPEL PRINCIPAL
FTDP00004	KIT FILTRO DE POEIRAS, PRÉ-FILTRO
MPVR76042	KIT PÁRA-SALPICOS, FLAPS (inclui *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* PÁRA-SALPICOS FLAP DIREITO, PRETO
MPVR75927	PÁRA-SALPICOS FLAP INTERNO, CINZENTO
MPVR85933	PÁRA-SALPICOS FLAP TRASEIRO
MPVR87400	PÁRA-SALPICOS FLAP PRINCIPAL, DIANTEIRO
MPVR00731	PÁRA-SALPICOS FLAP, DIANTEIRO
1069835	CABO DE ALIMENTAÇÃO, CARREGADOR DA BATERIA, 120 V [NA]
989584	CABO DE ALIMENTAÇÃO, CARREGADOR DA BATERIA, 100 V [JP]
1044068	CABO DE ALIMENTAÇÃO, CARREGADOR DA BATERIA, 230V [EU]
1026325	CABO DE ALIMENTAÇÃO, CARREGADOR DA BATERIA, 240V [AUS]
1044069	CABO DE ALIMENTAÇÃO, CARREGADOR DA BATERIA, 230V [UK]
Part No.	PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO
1053408	BATERIA AGM, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	BATERIA GEL, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	CARREGADOR DA BATERIA, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	MOTORREDUTOR ELÉTRICO
MOCC75780	MOTOR ELETROVENTILADOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	CARVÃO PARA MOTOR DA ESCOVA
1017696	SET DE CHAVES DE SUBSTITUIÇÃO
MPVR75836	CASQUILHO DA ALAVANCA [TENSOR DE CORREIA]
LAFN75834	CASQUILHO DO BALANCIM
RTRT24661	RODA ROTATIVA, 100MMD, PRETA
CUVR75814	ROLAMENTO DE ROLOS [HK 1012]
SFVR00002	ROLAMENTO DE ESFERAS, 0,34 B.
LAFN75826	ANEL [DENTADO], ESCOVA LATERAL
LAFN75833	CASQUILHO DE ROLAMENTO
LAFN75838	CASQUILHO HEXAGONAL
RTRT75989	RODA, 250D 55W PRETA
PMTR00008	RODA, DIREITA, COM ROLAMENTO [S7]
PMTR00010	RODA, ESQUERDA, COM ROLAMENTO [S7]
CUVR75815	ROLAMENTO E FLANGE [S7]
CUVR86373	ROLAMENTO DE ESFERAS [6000 2RS]
VEVR26677	ROTOR DO VENTILADOR, 200MMD
MECE75944	PLACA PRINCIPAL
LAFN00188	CASQUILHO

MPVR00017	ALAVANCA DA ESCOVA LATERAL
MOCC00500	MOTOR DO DISPOSITIVO DE SACUDIR O FILTRO [S7]
897510	FUSÍVEL 30A
604257	FUSÍVEL, 001A, 250V
MEVR01133	FUSÍVEL, 15A, 32V
MTCG13166	CORREIA DE TRANSMISSÃO
MTCG85335	CORREIA DA ESCOVA LATERAL, AZUL
KTRI75926	KIT DE VEDANTES, FILTRO [4 UNID.]
KTRI86322	KIT DE VEDANTES, GAVETA DIANTEIRA [3 UNID.]
GUGO00285	VEDANTE, GAVETA TRASEIRA
CUVR71988	ROLAMENTO, TENSOR DA CORREIA
CUVR00005	ROLAMENTO, ESCOVA PRINCIPAL
CUVR86893	ROLAMENTO, ESCOVA LATERAL
CUVR37344	ROLAMENTO DE ROLOS, RODA
CUVR37341	ROLAMENTO DE ROLOS, RODA

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

TEKNISKA FUNKTIONER OCH SPECIFIKATIONER	2
ANVISNINGAR	3
SÄKERHETSÅTGÄRDER	3
SÄKERHETSETIKETTER	4
TYPISKYLTENS PLACERING	5
INLEDNING.....	5
UPPACKNING.....	5
FÖRBEREDELSE AV MASKINEN	5
Montering av sidoborste	5
Montering av ratten	5
Förberedelse, installation och byte av batteriet	6
REGLAGE.....	6
START	6
OPERATIONER FÖR EN KORREKT FUNKTION	7
BORTTAGNING AV AVFALLSLÅDAN.....	7
Främre behållare (fig.4)	7
Bakre behållare (fig.5)	7
VANLIGT UNDERHÅLL.....	7
UNDERHÅLL AV BATTERI	8
Batteriladdning	8
INSTÄLLNINGAR AV BATTERILADDARE.....	8
FEL PÅ BATTERILADDAREN	8
UNDERHÅLL AV FILTER	9
Rengöring av förfiltret.....	9
Rengöring av filtret.....	9
Byte av filtret.....	9
BYTE OCH REGLERING AV SIDOBORSTEN.....	9
BYTE OCH REGLERING AV MITTENBORSTEN.....	9
BYTE OCH REGLERING AV REMMARNAS.....	10
Byte av sidoborstens rem.....	10
Byte dragrem.....	10
BYTE AV SKYDD.....	10
Externa sidoskydd.....	10
Interna sidoskydd.....	10
Mittre skydd.....	10
BYTE OCH REGLERING AV KABLAR.....	11
Byte av dragkabeln.....	11
Byte sidoborstens lyftvajer.....	11
FELSÖKNINGSTABELL.....	11
SKROTNING AV MASKINEN	11
REKOMMENDERADE RESERVDELAR.....	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tenantco.com

<http://www.tenantco.com>

TEKNISKA FUNKTIONER OCH SPECIFIKATIONER

BESKRIVNING		
Maximal bredd	mm	740
	inch	29
Maximal längd	mm	1245
	inch	49
Maximal rörelsehöjd med skaft	mm	960
	inch	37.75
Rengöringsbredd med mittenborste	mm	500
	inch	19.68
Rengöringsbredd med mittborste och sidoborste	mm	700
	inch	28
Vikt med batteri	Kg	121
	lbs	266.76
Bakre avfallsbehållaren kapacitet	L	45
	ft ³	1.6
Arbetskapacitet	h	<3
Filtreringsytor	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtrering	99,5% effektiv för partiklar på upp till 5 mikroner	
Produktivitet (per timme) Max teoretiskt värde	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Produktivitet (per timme) Uppskattat område	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Installerad effekt / Absorbering	710W / 59A	
Typ av batteri (utan underhåll)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Ljudtryck, LpA	70 dBA	
Mätosäkerhet, kpA	3.0 dBA	
Ljudeffekt, LwA,g	80 dB	
Vibrationer på handen, ahv	1.1 m/sek ²	
Mätosäkerhet, k	0.5 m/sek ²	

ANVISNINGAR

Den här maskinen är avsedd för endast kommersiellt bruk. Dess funktion är att samla in smuts, torra avfall och damm från torra ytor, golv eller heltäckningsmattor.

Den får inte användas något annat. Använd inte maskinen för att suga upp vätskor, farliga eller giftiga material.

Operatörerna ska läsa igenom, känna till och respektera de följande anvisningarna.

I den här handboken används varningssymbolen nedan och texten "SÄKERHETSVARNING" för följande:



VARNING: varnar om faror eller farliga förfaranden som kan orsaka allvarliga skador eller döden.

SÄKERHETSVARNING: anger förfaranden som ska följas för att använda maskinen på säkert sätt.

En försummelse att iaktta dessa anvisningar kan leda till personskador, elektrisk stöt, elektrisk chock, bränder eller explosioner.



VARNING: Använd inte maskinen nära brandfarliga vätskor eller ångor eller brännbart damm.

Maskinen har inte explosionssäkra motorer. Gnistan som skapas i elmotorerna vid igångsättningen och under drift kan orsaka brand eller explosion om maskinen används i närvaro av brandfarliga vätskor/ångor eller brännbara damm.



VARNING: Sug inte upp giftiga eller brandfarliga material, glödande eller rökande avfall.



VARNING: batterierna skapar väte. Håll på avstånd från gnistor och öppna lågor. Lämna batterifacket öppet under laddningen.



VARNING: Ladda inte batterier om batteriladdarens elkabel är trasig. Utför inga åtgärder på kontakten.

Om batteriladdarens elkabel är skadad eller trasig ska den bytas ut av tillverkaren, hos en auktoriserad serviceverkstad eller en kvalificerad tekniker.



VARNING: Innan någon som helst åtgärd ska batterikablarna och batteriladdarens elkabel.

SÄKERHETSANVISNINGAR: Maskinen får inte användas på våta ytor. Utsätt inte maskinen för regn. Maskinen ska endast förvaras inomhus

Informationen nedan anger möjliga farliga förhållanden för operatören eller för apparaten.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Använd inte maskinen:

- Vid närvaro av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- Om du inte har utbildats och auktoriserats för detta arbete.
- Om du inte noggrant har läst igenom instruktionsboken.
- Om maskinen inte är i perfekt skick.
- Om det inte finns en låda och/eller filter.

Batteriladdare:

- Kontrollera att strömuttaget för försörjningen av batteriladdaren har jordats och att det skyddas av en magnettermisk och differentiell brytare.
- Kontrollera att batteriladdarens elektriska egenskaper (spänning, frekvens, absorberad effekt), som anges på märkskylten, överensstämmer med elanläggningen.

Innan du sätter på maskinen:

- Kontrollera om säkerhetsanordningar finns och fungerar riktigt.

När maskinen är i funktion:

- Sug inte upp glödande eller rökande avfall som cigaretter, tändstickor eller glöd.
- Använd inte maskinen för att suga upp vätskor.
- Underrätta omedelbart om skador eller fel som påträffas.
- Kör långsamt i sluttningar och på hala ytor.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt eller på sluttande ytor.
- Använd inte maskinen för att samla upp kablar, rep, trådar eller liknande.
- Kontrollera att arbetsområdet har en belysning.
- Håll maskinen utom räckhåll för barn.
- Transportera inte personer eller föremål.
- Bär skyddsglasögon och handskar i dammig omgivning.

Innan du lämnar maskinen eller innan några underhållsarbeten:

- Stanna på en plan yta.
- Stäng av maskinen.

Under underhållsarbeten och reparationer:









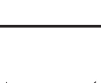

- Stå på avstånd från delar i rörelse. Bär inte jackor, skjortor eller kläder med ärmar som kan fångas in.
- Innan något arbete på maskinen ska batteriet och batteriladdarens kontakt kopplas från.
- Använd originalreservdelar eller godkända reservdelar.
- Reparationerna ska genomföras av en kvalificerad tekniker.
- Ändra inte maskinen på något sätt.
- Hantera batteriet eller batterikablar med skyddshandskar eller glasögon.
- Undvik en kontakt med batteriets syra.
- Starta inte maskinen i sluttningar över 2 %

Under transporten av maskinen:

- Stäng av maskinen.
- Skaffa hjälp för att lyfta den.
- Använd en lämplig ramp för lastning/avlastning på/från en lastbil eller ett släp.
- Fäst maskinen på lastbilen eller släpet med lämpliga remmar.

SÄKERHETSETIKETTER

Säkerhetsetiketterna sitter på maskinen. De ska bytas om de är skadade.

	VARNING, RISK FÖR DELAR I RÖRELSE
	VARNING, RISK FÖR NÄRVARANDE SYROR
	VARNING, VARM YTA
	TILLÅTEN LUTNING
	OPERATÖRSHANDBOK, BRUKSANVISNING
	LÄS IGENOM OPERATÖRSHANDBOKEN
	SYMBOL FÖR LIKSTRÖM
	APPARAT AV KLASSE III. EN APPARAT KLASIFICERAS I KLASSE III NÄR SKYDDET MOT DÖDANDE ELCHOCK GRUNDAR SIG PÅ ATT DET INTE FINNS SPÄNNINGAR SOM ÖVERSTIGER DEN LÄGSTA SÄKERHETSSPÄNNINGEN SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). I PRAKTIKEN FÖRSÖRJS APPARATEN AV ETT BATTERI ELLER EN TRANSFORMATOR SELV.
	SPECIALAVFALL., SKA INTE SKAFFAS BORT I KOMMUNALT AVFALL
	VARNING. FARA FÖR NÖTNING ELLER TRASSLING NÄR DEN RÖTERANDE BORSTEN VIDRÖRS

TYP SKYL TENS PLACERING

Se till att maskinen har en skylt på vilken serienumret står, placerad som på figuren 1 (öppna den övre huven för att se typskylten).

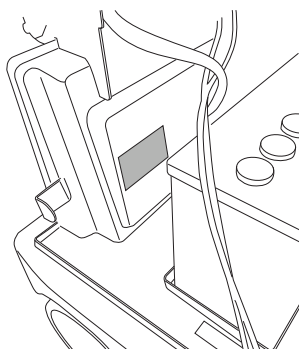


FIG. 1

INLEDNING

Denna bruksanvisning ska ge Dig en vägledning innehåller praktiska informationer angående säkerheten, funktionen, regleringen och underhållet av maskinen. Maskinen har planerats och tillverkats för att garantera en maximal bekvämlighet och användarvänlighet i många olika villkor.

Maskinen kontrolleras på fabriken och av vår återförsäljare innan leverans för att garantera att den levereras i perfekt tillstånd. För att bibehålla maskinen i dessa villkor eller garantera ett problemfritt arbete, ska löpande underhåll utföras som står i denna handbok.

UPPACKNING

Packa upp maskinen försiktigt och undvik manövreringar som kan skada den. Efter att Du packat upp maskinen, kontrollera att samtliga delar är hela. I annat fall, använd INTE maskinen och kontakta din återförsäljare. På grund av förpackningen och transporten har vissa delar och tillbehör levererats lösa. För att montera dem på korrekt sätt, se anvisningarna i denna handbok i motsvarande avsnitt.

Förpackningen innehåller:

- 1 maskin
- 1 sidoborste
- 1 bruksanvisning
- 1 försäkrans överensstämmelse
- 1 verktygssats
- 2 startnycklar
- 1 batteri

Om vissa delar i tabellen ovan saknas, kontakta omedelbart återförsäljaren.

Kontrollera att förpackningsmaterialet (påsar, kartonger, pall, anslutningsdon osv.) förvaras på en lämplig plats utom räckhåll för barn.

OBS!

För att undvika att förlora dem under transporten, levereras startnycklarna i dokumentens kuvert.

FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

Montering av sidoborste

- Ställ borstens lyftspak (pos. 1 fig. 3) i läge "0".
- Skruva loss skruven från sidoborstens axel.
- Placera borsten på axeln (Fig.2).
- Skruva åt skruven tillsammans med brickan.

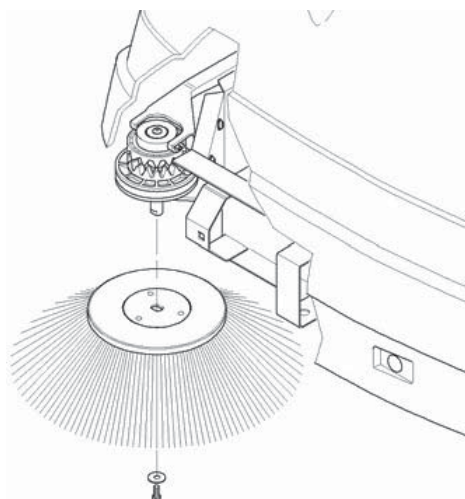


Fig. 2

Montering av ratten

- Avlägsna den övre huven för att nå rattens fästskruvar.
- Lyft ratten till arbetsläget (pos. 1 Fig. 2/A).
- Skruva fast fästskruvarna (pos. 2 Fig. 2/A) (använd nyckeln som medföljer med maskinen).

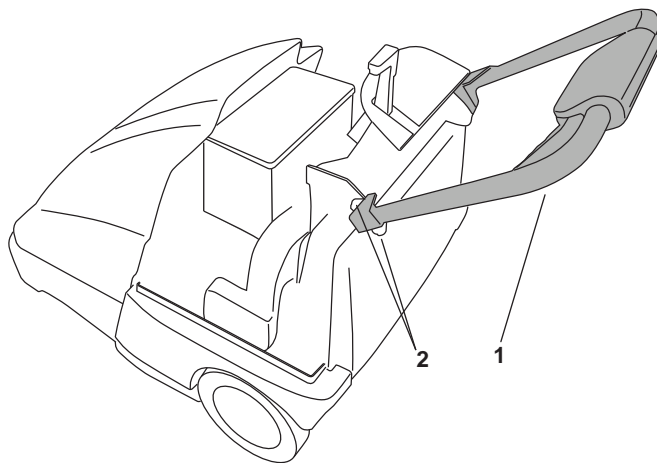


Fig. 2/A

Förberedelse, installation och byte av batteriet

FÖR DIN SÄKERHET: Bär skyddshandskar och ögonskydd vid hantering av batteriet och batterikablar. Undvik en kontakt med batteriets syra.

Kontakta Tennant eller återförsäljaren för råd angående byte av batteriet.

Max storlekar på batteri: 18 cm (7,00 tum) D x 32 cm (12,50 tum) L x 24 cm (9,38 tum) H.

VIKTIGT: DET ÄR VIKTIGT att konfigurera om batteriladdarens inställningar när du ändrar typen av batteri, det vill säga MED VÄTSKA (bly) eller TÄT (gel). Se BATTERILADDARENS INSTÄLLNINGAR

Batteriladdaren är fabriksinställd för / Gel/AGM-batterier.

Installation av batteriet:

- Avlägsna maskinens nyckel.
- Vrid framhuven och avlägsna den övre huden för att nå batterifacket.
- Placera batteriet försiktigt på behållaren med batteriklämman vänt mot maskinens baksida och anslut batterikablarna: den röda till PLUSPOLEN (+), den SVARTA till MINUSPOLEN (-) (Fig 2/B).
- Fäst batteriet med remmen.
- Ladda batteriet. Kontrollera BATTERILADDNINGEN

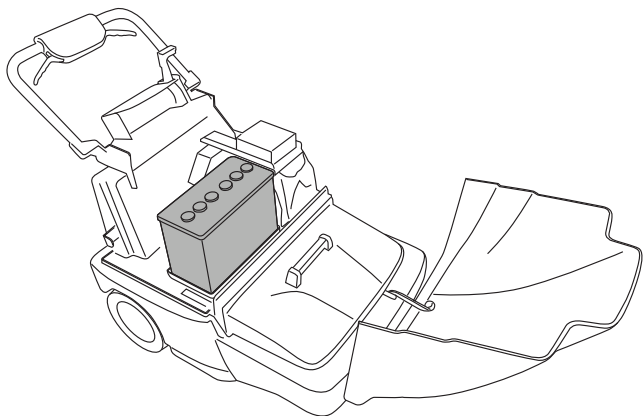


Fig. 2/B

REGLAGE

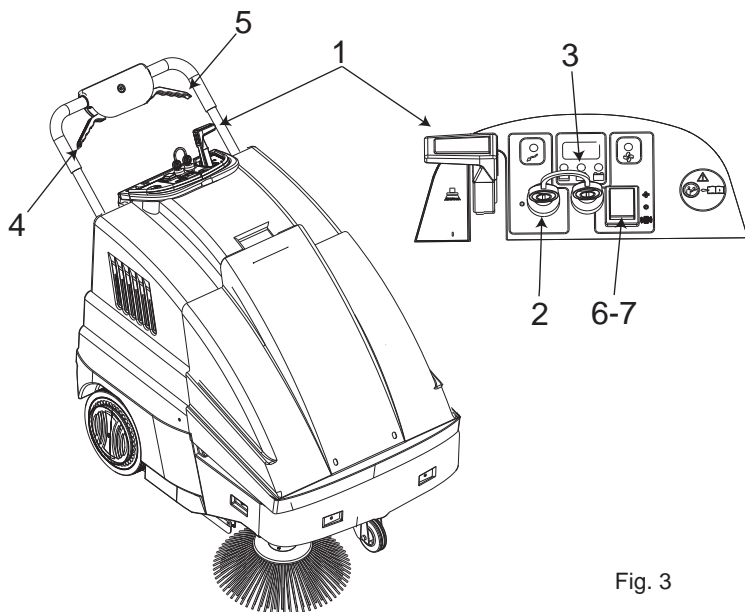


Fig. 3

1) Sidborstens spak: genom att ställa spaken i läget ON, ställs sidborsten i arbetsläget och börjar att rotera. För att stanna upp borsten, ställ spaken i läget "0".

2) Nyckelbrytare: försörjning av maskin.

3) endast på eldriven version: visar batteriets laddning när maskinen är i funktion.

4) Drivspak: genom att trycka på denna spak börjar maskinen att gå framåt.

5) Skyddens lyftpedal: genom att dra i den här spaken kan den mittre borsten sopa upp stora föremål.

6) Knapp för elektrisk filterrengöring.

7) Brytare för uppsugning.

START

SÄKERHETSANVISNINGAR: Maskinen används endast av utbildad och auktoriserad personal.

Sug inte upp vätskor och lämna inte maskinen utan uppsikt. Avlägsna nyckeln innan du lämnar maskinen och håll den utom räckhåll för barn.

SÄKERHETSANVISNINGAR: Maskinen får inte användas på våta ytor.

Gör så här för att starta maskinen:

- Kontrollera att sidborsten pos. 1 fig 3 står i läget "0".
- Ställ nyckelbrytaren pos. 2 fig. 3 i läget "I".
- Efter att du vridit om nyckeln, vänta cirka 10" innan maskinen sätts i rörelse. Kontrollera med hjälp av kontrollampen pos. 3 Fig. 3 att batteriet är fulladdat innan du börjar arbetet. Om detta inte är fallet, ladda upp batteriet.
- Sätt på suganordningen genom att ställa brytaren pos. 7 fig. 3 i läget "I".

OBS!

Släck suganordningen genom att ställa brytaren pos. 7 fig. 3 i läge "0" när maskinen används i transportläge.

- Dra dragspaken pos. 4 fig. 3 och börja rengöringen. Aktivera spaken pos. 1 fig. 3 genom att ställa den i läge "I" för att koppla sidborsten. Efter avslutat arbete, ställ sidborsten i läget "0" och stäng av maskinen och dra ur nycklarna från instrumentbrädan.

En automatisk anordning förhindrar ett arbete om batteriet är urladdat till en viss gräns.

Då denna gräns uppnåtts, stannar maskinen upp och måste laddas upp för att kunna sättas i funktion på nytt.

OPERATIONER FÖR EN KORREKT FUNKTION

Efter att idriftsättningen och starten av maskinen har utförts, är Du nu redo för att börja arbeta med sopmaskinen. För att dra nytta av sopmaskinen så mycket som möjligt rekommenderas det, att följa vissa anvisningar som ställer maskinen på högsta funktionsnivå och sänker risken för skador på maskinen.

Det är viktigt:

- att inte sopa upp trådar, rep, stålband eller andra liknande material.
- Om det finns större och mycket lätta föremål (papper, lös, osv.), lyft maskinens framdel genom att trycka på ratten under den tid som det tar för att sopa upp skräpet.
- Använd spaken för att lyfta skydden för att samla in skrymmande föremål.
- Skaka filtret efter avslutat arbete (se UNDERHÅLL AV FILTER).
- Håll mittenborsten inställd (se REGLERING MITTENBORSTE).

BORTTAGNING AV AVFALLSLÅDAN



VARNING: innan avfallslådan tas ut, kontrollera att inga funktioner på maskinen är tillkopplade. Detta undviker att du kan komma i kontakt med den roterande borsten.

VARNING: UPPSAMLINGEN AV AVFALL SKA UTFÖRAS GENOM ATT NOGGRANT FÖLJA MOTSVARANDE GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.

Främre behållare (fig.4)

- Vrid/öppna den främre kåpan.
- Lyft och vrid de två spärrarna på lådan.
- Ta tag i lådans handtag och dra ut den uppåt.
- Töm behållaren.

För att sätta tillbaka lådan:

- Sätt lådan i maskinen.
- Vrid och sänk de två spärrarna.
- Vrid/stäng den främre kåpan.

Bakre behållare (fig.5)

- Lyft och vrid de två spärrarna på baklådan.
- Ta tag i baklådans handtag och dra ut den ur maskinen.
- Töm behållaren.

För att sätta tillbaka lådan:

- Skjut in lådan i maskinen.
- Vrid och tryck på de två spärrarna.

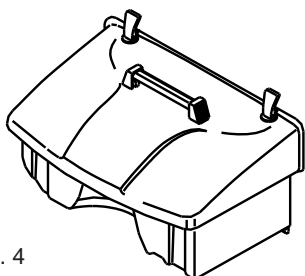


Fig. 4

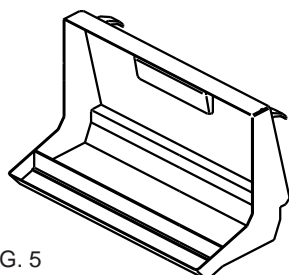


FIG. 5

VANLIGT UNDERHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR: Eventuella reparationer ska genomföras av en kvalificerad tekniker. Använd originalreservdelar eller godkända reservdelar.



VARNING: Innan någon som helst åtgärd på maskinen ska batterikablarna och batteriladdarens elkabel.

VARNING: Samtliga underhåll ska utföras med avstängd maskin.

KONTROLLER	Vid leverans	Var 10e timma	Var 50e timma	Var 100e timma	Var 200e timma
Lossande av remmar				X	
Åtdragning av muttrar och skruvar			X		
Borstarnas tillstånd			X		
Kontrollera packningarnas täthet		X			
Kontrollera om samtliga funktioner är aktiva	X	X	X	X	
Byte av filter					X

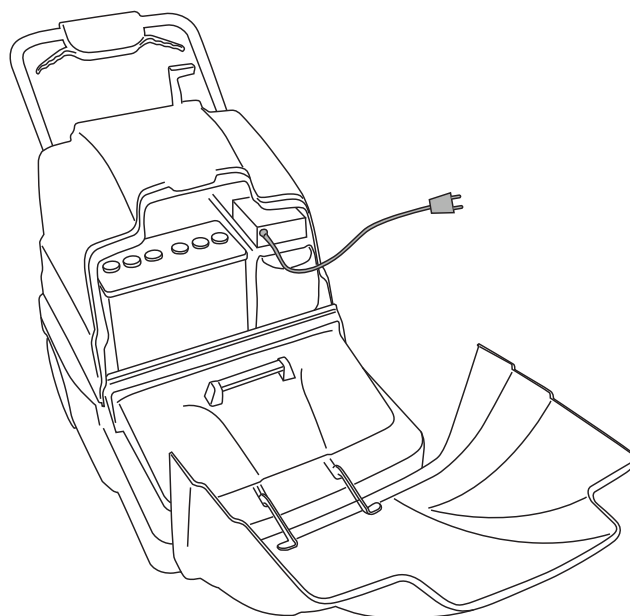


Fig. 5/A

UNDERHÅLL AV BATTERI

Batteriet ska alltid hållas rent och torrt. Klämmor och poler ska alltid hållas rena. Vätskebatteri (bly), avlägsna locken var 10:e timme och kontrollera elektrolytnivån, fyll vid behov på med destillerat vatten tills plattorna är täckta, fyll inte överdelen (max fem mm över plattorna).

Kom ihåg att lokalen där dessa operationer utförs ska vara väl luftad. Gå inte när med öppna lågor och rökning är förbjuden.

Batteriets funktionstid bör vara ungefär över två timmar. Om det är betydligt lägre, kontrollera följande:

- att borstarna inte blockeras av trådar, rep och stålband,
- att batteriet är helt laddat.

Batteriladdning

Batterilivet beror på det löpande underhållet och på urladdningsnivån. Låt inte batteriladdningen gå ner för mycket under gränsen som anges med indikatorerna i pos.3 Fig.3.

När maximal urladdningsnivå har uppnåtts stannar maskinen upp och ska laddas innan den kan användas igen.

Laddningens indikatorer på maskinpanelen

Grön kontrollampa: Batteriet är laddat.

Spia gylla: Batteriet håller på att laddas ur, ladda det så fort som möjligt.

Röd kontrollampa: Batteriet är urladdat. Fortsätt INTE att använda maskinen och börja ladda den omedelbart.

För att ladda batteriet:



WARNING: Batterierna avger väte. Håll dem på avstånd från gnistor och öppna lågor. Under laddningen ska batterifacket hållas öppet.

SÄKERHETSANVISNINGAR: Under underhållsarbeten och reparationen ska all kontakt med batteriets syra undvikas. Hantera batteriet eller batterikablar med skyddshandskar eller glasögon.

- När maskinen inte används ska den ställas på en ventilerad plats.
- Anslut batteriladdarens kabel när maskinen är släckt (Fig. 5/A.). Kontrollera att inspänningen som anges för batteriladdaren är kompatibel med tillgänglig matningsspänning.
- Innan laddningen, se till att batteriladdarens inställningar är korrekta. Batteriladdaren är fabriksinställd för Gel/AGM-batterier. (Se BATTERILADDARENS INSTÄLLNINGAR).
- Om batteriladdaren påträffat ett problem visar den en felkod (se batteriladdarens handbok som medföljer med maskinen).
- Under laddningscykeln ändras batteriladdarens indikatorer från röd till gul och till sist grön. Efter laddningscykeln ska batteriladdarens kabel kopplas ifrån när den gröna indikatorn är tänd.



WARNING: Koppla aldrig ifrån batteriet under laddningen. Det kan orsaka gnistor.

INSTÄLLNINGAR AV BATTERILADDARE

VIKTIGT: Batteriladdaren som medföljer är fabriksinställd för Gel/AGM-batterier. För bly-syrebatterier måste batteriladdarens interna DIP-SWITCH-omkopplare konfigureras om som på följande figur. I annat fall kan batteriet skadas.

DIP-SWITCH-omkopplare sitter bakom det svarta runda skyddet (fig. 5/B).

SW1	SW2		
DP1	DP2	DP1	
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"
OFF	ON	ON	IUO Gel/AGM Generica
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

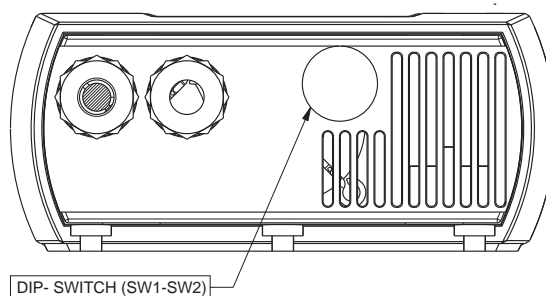


Fig. 5/B

FEL PÅ BATTERILADDAREN

Gul lysdiod blinkar	Olämpligt batteri eller batteri inte anslutet eller kortslutning i utgång.
Röd och gul lysdioder tända	Batterispänningen överstiger 4V men är under 1,4 V per cell.
Röd, gul och grön lysdiod tända	Fel pga. hög intern temperatur.
Röd lysdiod blinkar	Säkerhetstimer överstigs. Intern kortslutning.
Röd, gul och grön lysdioder blinkar varje sekund	Alla laddningsparametrar har inte programmerats i batteriladdarens EEPROM.
Röd, gul och grön lysdioder blinkar kontinuerligt	Parametrar för vald laddningsprofil har inte programmerats i batteriladdarens EEPROM eller laddningsprofilen är inte aktiv.

UNDERHÅLL AV FILTER



VARNING: innan filtret eller förfiltret tas ut, kontrollera att inga funktioner på maskinen är tillkopplade. Detta undviker att du kan komma i kontakt med den roterande borsten.

Rengöring av förfiltret

Gör rent förfiltret varje dag.

- Avlägsna den bakre behållaren.
- Lossa förfiltret från filtret
- Gör rent förfiltret med en dammsugare eller tvätta det under rinnande vatten och låt torka fullständigt innan det monteras tillbaka på maskinen.

Rengöring av filtret

Filtret är en mycket viktig komponent för en korrekt funktion av maskinen.

Att korrekt underhåll av detta gör att maskinens prestanda alltid är på högsta nivå. Om maskinen sopar upp damm under arbetet, kontrollera att filtret är helt.

Filtret kan göras rent på följande sätt:

- automatisk rengöring av filtret. Tryck på filterskakarens knapp i läget "II" pos. 6 fig. 3 under några sekunder. Upprepa denna arbetsuppgift under användningen av maskinen. Det rekommenderas att utföra denna arbetsuppgift efter varje arbetscykel. Om maskinen används i dammiga områden (t.ex. på sågverk, lager med genomfart för fordon osv.), ska du använda filterskakaren oftare.
- manuell rengöring av filtret, om filtret inte görs rent tillräckligt av filterskakaren, gör rent filtret manuellt efter var 20:e arbetstimme. Innan du utför något som helst ingrepp på maskinen, se till att denna är avstängd och att alla funktioner har kopplats från. Ställ därför nyckelbrytaren på läget "0".
 - Avlägsna den bakre behållaren.
 - Lossa förfiltret från filtret
 - Öppna handtaget (pos. 1)
 - Vrid stoppen (pos. 2) i 180°
 - Dra ut filtret (pos. 3)
 - Gör rent filtret med en dammsugare eller blås filtret med tryckluft (trycket ska inte överstiga 6 bar) i motsatt riktning till luftflödet på minst 20 cm avstånd.
 - Montera tillbaka filtret. Pilen (pos. 4) ska riktas i luftflödets riktning, inifrån och ut på maskinen och installera sedan förfiltret.

Byte av filtret

Filtret ska bytas var 200:e arbetstimma.

Följ anvisningarna i fig. 6:

- Avlägsna den bakre behållaren.
- Öppna handtagen (pos. 1)
- Vrid fästordningarna (pos. 2) i 180°
- Byt filtret (pos. 3)
- Pilen (pos. 4) ska inriktas i luftflödets riktning utifrån och in i maskinen.

VARNING: för in filtret i den riktning som anges på den (pos. 4 Fig.6).

Då filtret ska monteras tillbaka, se till att tätningen är korrekt mellan filtret och packningarna.

FÖR BORTSKAFFNINGEN AV AVFALL KOM IHÅG ATT NOGGRANT FÖLJA GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.

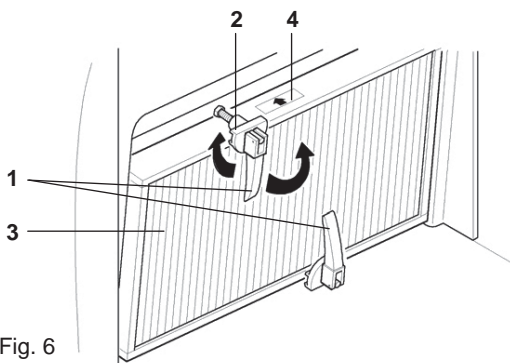


Fig. 6

BYTE OCH REGLERING AV SIDOBORSTEN

Byte

Efter att ha lyft på maskinens framsida för att byta sidoborsten, skruva loss fästskruven Fig 2 på borsten och avlägsna den. Byt borsten med en ny och skruva åt skruven med brickan.

Reglering

Vrid den främre kåpan och avlägsna den främre behållaren.

Regleringen av sidoborsten gör genom att Du lossar på skruvarna pos. 1 Fig. 6/A och placerar borsten manuellt längs axlarna på önskad höjd. Efter att Du ställt in höjden, skruva åt de två skruvarna.

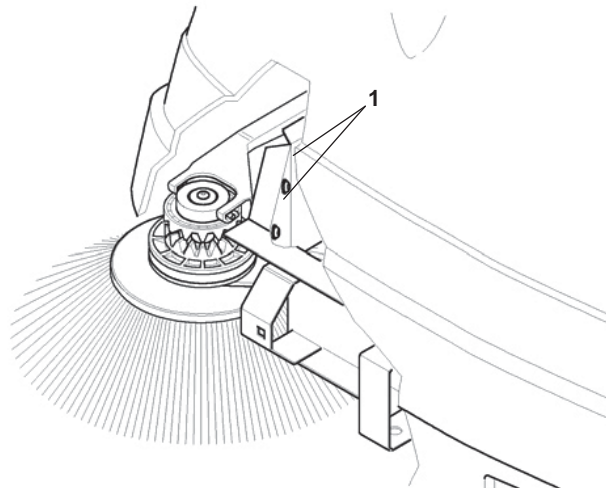


Fig. 6/A

BYTE OCH REGLERING AV MITTENBORSTEN

Byte (Fig.6/B)

För att byta ut mittenborsten, avlägsna framkassetten på maskinen och skruva loss de 4 fästskruvarna. Dra ut borsten. För att montera den nya borsten, respektera borsten inriktning som ska föra smutsens mot mitten av maskinen.



Fig. 6/B

Reglering av den mitre borsten.

Höjden på den mitre borsten ställs in på fabriken för hårt golv (keramik eller natursten) med inställning "0" (fig. 6/D). Om maskinen används på mjuka golv (heltäckningsmatta) ska låsmuttern skruvas loss, pos. 1 fig. 6 / D och vrid inställningsknappen pos. 2 fig. 6 / D två varv medurs för att minska trycket på borsten. Dra åt låsmuttern.

För en korrekt reglering av borsten, se till att borstet böjs lätt mot golvytan. Allteftersom borstet förbrukas är det viktigt att öka trycket för att garantera en optimal sopning.

OBS!

Ett för högt tryck på borsten ökar slitaget och minskar batterilivet. När en sliten borste byts är det viktigt att ställa in höjden på "0" igen.

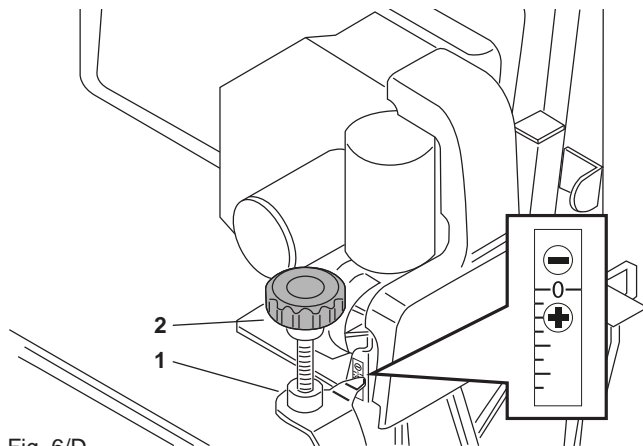


Fig. 6/D

BYTE OCH REGLERING AV REMMARNAS

Gör så här för att förbereda maskinen inför ett byta av en eller flera remmar:

- vrid den främre huvan och avlägsna den övre huvan och den undre kassetten.
- efter att vänster hjul har tagits bort, skruva loss skruvarna som fäster stötdämparen och höger sidohölje och ta bort dem.

Byte av sidoborstens rem

- Avlägsna remmen pos. 7 Fig. 7 från remskivan pos. 6 Fig. 7.
- Skruva loss fäststiftet pos. 8 Fig. 7 och dra ur sidoarmens krokarna pos. 9 Fig. 7 från den fasta kuggringen.
- Avlägsna remmen pos. 7 från sidoarmen pos. 9 Fig. 7.
- Byt remmen.
- Sätt tillbaka sidoarmen pos. 9 Fig. 7 på den fasta kuggringen.
- Skruva tillbaka stiftet pos. 8 Fig. 7.
- För in remmen pos. 7 Fig. 7 i remskivan pos. 6 Fig. 7.

Byte dragrem

- Avlägsna remmen pos. 1 Fig. 7.

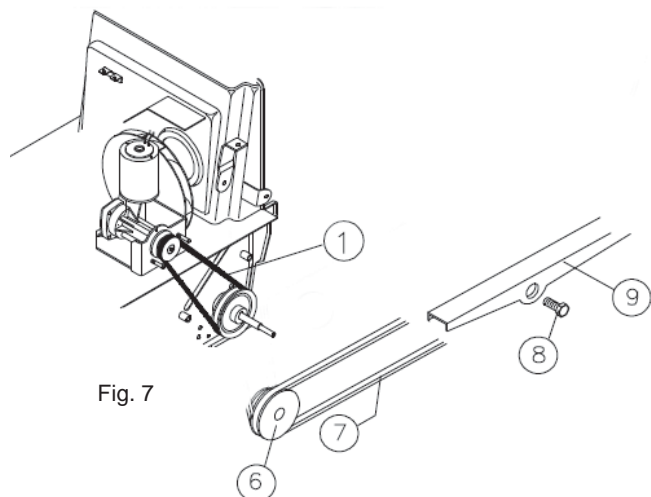


Fig. 7

BYTE AV SKYDD

Externa sidoskydd

Avlägsna bakhjulen för att byta sidoskydden (pos. 1 fig. 8). Skruva loss fästskruvarna som fäster skydden till ramen (pos. 2 Fig. 8) och byt dem mot nya.

Interna sidoskydd

För att byta de invända sidoskydden (pos. 5 Fig. 8) lyft maskinens frandel och skruva loss skruvarna (pos. 6 Fig. 8) som fäster skydden till ramen. Byt dem med de nya.

Mitre skydd

- Ta bort bakhjulen och motsvarande sidohöljen.
- Avlägsna drivskivan.
- Avlägsna den bakre behållaren.
- Skruva loss de två fäststiften (pos. 3 Fig. 8) på sidorna av ramen.
- Ta tag i och dra i skyddet (pos. 4 Fig. 8) inåt maskinen.

Montering:

- För in skyddet i samma riktning som det togs bort.
- För in två stift i motsvarande hål.
- Skruva åt fäststiften och montera maskinen.

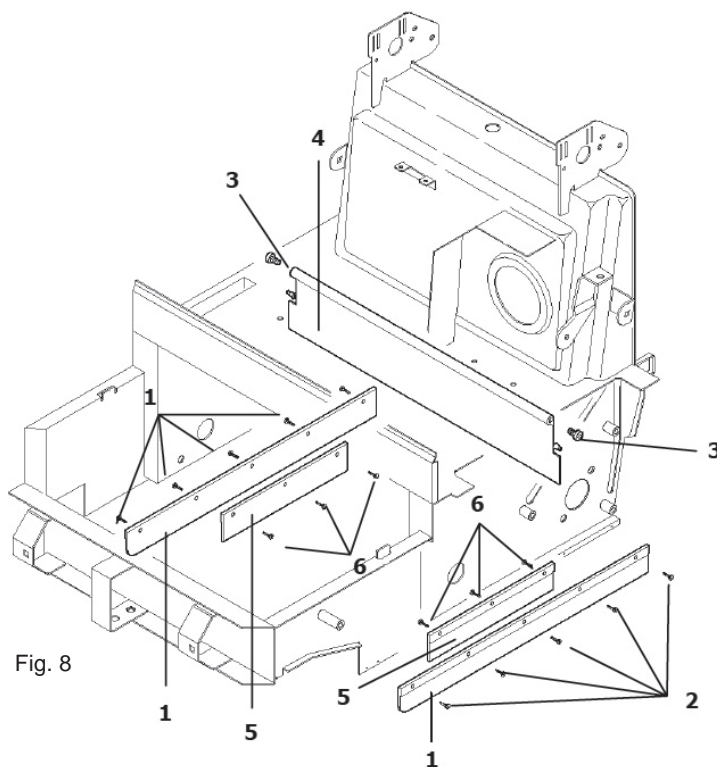


Fig. 8

BYTE OCH REGLERING AV KABLAR

Byte av dragkabeln

Gör så här för att byta dragningens vajer:

- Avlägsna den övre huvan på maskinen.
- Skruva loss den huvudlösa skruven på vajerns fäststift.
- Dra ut vajern från fäststiftet och avlägsna den helt från draghandtaget.

För att montera vajern:

- Sätt i en kabelända i draghandtagets inställningsskruv (ända utan spärrkula).
- För in vajern i handtaget.
- Haka fast vajerns spärrkula till handtaget.
- Dra vajern först genom inställningsknappen som fästs på maskinens ram och därefter in i vajerns spärrstift.
- Dra åt den huvudlösa skruven.

För att reglera kabeln, använd två registri tills önskad position uppnåtts.

Byte sidoborstens lyftvajer

Gör så här för att byta sidoborstens lyftvajer:

- Avlägsna den övre huvan på maskinen och den främre kassetten.
- Avlägsna den främre stötdämparen, höger hjul och höger sidohölje.
- Lossa på kabelklämman.
- Skruva loss regeln på fäststiftet.
- Montera ner ratten från stödet och öppna det.
- Dra ut vajern tills den frigörs två de två mantlarna.

För att montera vajern:

- Placera vajern i handtaget.
- Stäng handtaget och fäst det på stödet.
- För in vajrarna i mantlarna.
- Fäst en slutända på vajern med en klämma och den andra i fäststiftet.

För att reglera kabeln, använd två registri tills önskad position uppnåtts.

FELSÖKNINGSTABELL

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Mittborsten roterar inte	Trasig rem	Byt
	Skadad kuggväxelmotor	Kontakta servicecentret
	Tråd urkopplad	Kontakta servicecentret
Sidoborsten roterar inte	Trasig rem	Byt
Batteriet hålls inte laddat	Vätska saknas (för bly-syrebatteri)	Fyll på
	Lös kabelklämma	Dra åt
Damm kommer från fläkten	Skadat filter	Byt
	Felplacerat filter	Orda till
	Slitna packningar	Byt
Borstarna slits ut för tidigt	Borstarna trycks för hårt	Reglera
Damm kommer ut under arbetet	Slitet skydd	Byt
	Tilltäppta filter	Gör rent
Sugmotorn fungerar inte	Bränd motor	Kontakta servicecentret
	Tråd urkopplad	Kontakta servicecentret
Maskinen startar inte	Bortkopplade kabelklämmor på batteriet	Kontrollera
	Urladdade batterier	Ladda

OBS!

Vid andra funktionsfel ska återförsäljaren kontaktas

SKROTNING AV MASKINEN

Om man ska skrota maskinen, kom ihåg att batterierna INTE ska anses som vanligt skräp. De ska skaffas bort enligt gällande lagar. Eftersom maskinen består av flera delar, rekommenderas det att montera ner dem och gruppera delarna enligt gällande lagar.

ANVÄND INGEN DEL SOM SKA SKROTAS SOM RESERVD. HÅLL DEM ÄVEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

REKOMMENDERADE RESERVDELAR

Art.nr.	FÖRBRUKNINGSDELAR
PMVR00248	SATS MED STANDARD SIDOBORSTE, SOPMASKIN
SPPV00051	SATS MED HUVUDBORSTE, SOPMASKIN, [KOMPLETT]
FTDP76065	HUVUDPAPPERSFILTER
FTDP00004	SATS MED DAMMFILTER, FÖRFILTER
MPVR76042	STÄNKSKYDDSSATS, FLAP (omfattar *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* HÖGER STÄNKSKYDD FLAP, SVART
MPVR75927	INVÄNDIGT STÄNKSKYDD FLAP, GRÅ
MPVR85933	BAKRE STÄNKSKYDD FLAP
MPVR87400	HUVUDSTÄNKSKYDD FLAP, FRAM
MPVR00731	STÄNKSKYDD FLAP, FRAM
1069835	NÄTKABEL FÖR BATTERILADDARE, 120 V [NA]
989584	NÄTKABEL FÖR BATTERILADDARE, 100 V [JP]
1044068	NÄTKABEL FÖR BATTERILADDARE, 230V [EU]
1026325	NÄTKABEL FÖR BATTERILADDARE, 240V [AUS]
1044069	NÄTKABEL FÖR BATTERILADDARE, 230V [UK]
Art.nr.	RESERVDELAR
1053408	AGM-BATTERI, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	GELBATTERI, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	BATTERILADDARE, CBHD1 12V 10A [S7]
RDGR75782	ELEKTRISK VÄXELMOTOR
MOCC75780	ELFLÅKTMOTOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	KOLSATSER FÖR BORSTMOTOR
1017696	SATS RESERVNYCKLAR
MPVR75836	BUSSNING FÖR SPAK [REMSPÄNNARE]
LAFN75834	BUSSNING FÖR SVÄNGARM
RTRT24661	VRIDBART HJUL, 100MMD, SVART
CUVR75814	RULLAGER, [HK 1012]
SFVR00002	KULLAGER, 0,34 B.
LAFN75826	RING [KUGGAD], SIDOBORSTE
LAFN75833	LAGERBUSSNING
LAFN75838	SEKANTIG BUSSNING
RTRT75989	HJUL, 250D 55W SVART
PMTR00008	HJUL, HÖGER, MED LAGER [S7]
PMTR00010	HJUL, VÄNSTER, MED LAGER [S7]
CUVR75815	FLÄNSLAGER [S7]
CUVR86373	KULLAGER [6000 2RS]
VEVR26677	FLÄKTROTOR 200MMD
MECE75944	HUVUDKORT
LAFN00188	BUSSNING
MPVR00017	SPAK FÖR SIDOBORSTE
MOCC00500	FILTERSKAKARMOTOR [S7]
897510	SÄKRING 30A
604257	SÄKRING, 001A, 250V
MEVR01133	SÄKRING, 15A, 32V

MTCG13166	DRIVREM
MTCG85335	SIDOBORSTENS REM, BLÅ
KTRI75926	PACKNINGSSATS, FILTER [4 PC]
KTRI86322	PACKNINGSSATS, FRÄMRE LÅDA [3 PC]
GUGO00285	PACKNING, BAKRE LÅDA
CUVR71988	LAGER, REMSPÄNNARE
CUVR00005	LAGER, HUVUDBORSTE
CUVR86893	LAGER, SIDOBORSTE
CUVR37344	RULLAGER, HJUL
CUVR37341	RULLAGER, HJUL

ОГЛАВЛЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ	2
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	3
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
ЭТИКЕТКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТКИ С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ	5
ВВЕДЕНИЕ	5
РАСПАКОВКА.....	5
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ.....	5
Установка боковой щетки	5
Установка рукоятки.....	5
Подготовка, установка и замена аккумулятора.....	6
РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ	6
ПУСК.....	6
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	7
СНЯТИЕ МУСОРНОГО БАКА.....	7
Передний бак (рис. 4)	7
Задний бак (рис. 5).....	7
ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	7
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА	8
Зарядка аккумулятора.....	8
НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	8
ОТКЛОНЕНИЯ В РАБОТЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА	9
Очистка предварительного фильтра	9
Очистка фильтра.....	9
Замена фильтра	9
ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ.....	9
ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ	9
ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ.....	10
Замена ремня боковой щетки	10
Замена ремня привода	10
ЗАМЕНА ЗАСЛОНОК.....	10
Внешние боковые заслонки.....	10
Внутренние боковые заслонки	10
Центральная заслонка	10
ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ.....	11
Замена приводного троса	11
Замена подъемного троса боковой щетки	11
ТАБЛИЦА ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	11
УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ.....	11
РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОПИСАНИЕ		
Максимальная ширина	мм	740
	дюймы	29
Максимальная длина	мм	1245
	дюймы	49
Максимальная габаритная высота с боковой щеткой	мм	960
	дюймы	37.75
Ширина очистки с центральной щеткой	мм	500
	дюймы	19.68
Ширина очистки с центральной щеткой и боковой щеткой	мм	700
	дюймы	28
Вес с аккумулятором	кг	121
	фунты	266.76
Емкость переднего контейнера для мусора	л	45
	фут ³	1.6
Автономная работа	ч	<3
Фильтрующая поверхность	м ²	1.03
	фут ²	11.08
Фильтрация	эффективность 99,5% для частиц до 5 микрон	
Производительность (почасовая) Теоретическое значение макс.	м ² /ч	2601
	фут ² /ч	28000
Производительность (почасовая) Расчетная площадь	м ² /ч	2508
	фут ² /ч	27000
Установленная мощность / Потребление	710Вт / 59А	
Тип аккумуляторов (необслуживаемый)	12 В 140 Ач (С20) 12 В 105 Ач (С5)	
Звуковое давление, LpA	70 дБА	
Погрешность измерения, кПа	3.0 дБА	
Звуковая мощность, LwA,g	80 дБ	
Вибрация руки, ahv	1.1 м/с ²	
Погрешность измерения, к	0.5 м/с ²	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Эта машина предназначена только для коммерческого использования. Ее предназначение — собирать грязь, сухой мусор и пыль с сухих, вымощенных или покрытых коврами поверхностей.

Ее нельзя использовать для каких-либо иных целей. Не используйте машину для сбора жидкостей, опасных или токсичных материалов.

Операторы обязаны прочитать, понять и соблюдать следующие предупреждения.

В этом руководстве символ предупреждения, показанный ниже, и термин «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ» используются в следующих значениях:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: предупреждает об опасностях или опасных процедурах, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ: указывает на процедуры, которые необходимо соблюдать для безопасного использования машины.

Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару или взрывам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не управляйте машиной в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, паров или горючей пыли.

Машина не оснащена взрывозащищенными двигателями. Искры, возникающие в электродвигателях при запуске и во время работы, могут стать причиной пожара или взрыва, если машина используется в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей/паров или горючей пыли.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не собирайте токсичные или легковоспламеняющиеся материалы, горящий или тлеющий мусор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Аккумуляторы выделяют водород. Держите их подальше от искр и открытого огня. При зарядке держите отсек для аккумуляторов открытым.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заряжайте аккумуляторы, если кабель питания зарядного устройства поврежден. Не переделывайте вилку.

Если кабель зарядного устройства поврежден или порван, обеспечьте его замену производителем, авторизованным сервисным центром или квалифицированным специалистом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ на машине отсоедините кабели аккумулятора и отсоедините кабель питания зарядного устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ Не используйте машину на мокрой поверхности. Не допускайте пребывания машины под дождем.

Машина должна всегда храниться в помещении

Следующая информация указывает на потенциально опасные условия для оператора или машины.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Не используйте машину:

- В присутствии легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ.
- Если вы не прошли обучение и не имеете разрешения на проведение работы.
- Если внимательно не прочитали руководство оператора.
- Если машина не в идеальном состоянии.
- При отсутствии бака для мусора и/или фильтров.

Зарядное устройство:

- Убедитесь, что электрическая розетка, используемая для питания зарядного устройства, подсоединена к соответствующему заземлению и имеет термомангнитную и дифференциальную защиту.
- Убедитесь, что электрические характеристики зарядного устройства (напряжение, частота, потребляемая мощность), приведенные на паспортной табличке, соответствуют характеристикам электросети.

До включения машины:

- Убедитесь, что все защитные устройства установлены и работают правильно.

Когда машина работает:

- Не собирайте горящий или тлеющий мусор, такой как сигареты, спички или угли.
- Не используйте машину для сбора жидкостей.
- Немедленно сообщайте о любых повреждениях или неисправностях.
- На наклонных и скользких поверхностях продвигайтесь медленно.
- Не оставляйте машину без присмотра или на наклонных поверхностях.
- Не используйте машину для сбора проводов, тросов, ремней или аналогичных материалов.
- Убедитесь, что рабочая зона хорошо освещена.
- Храните машину в недоступном для детей месте.
- Не используйте машину для перевозки людей или вещей.
- В запыленных средах носите защитные очки и перчатки.

Перед тем как отойти от машины или перед проведением технического обслуживания:

- Остановите машину на ровном и сухом полу.
- Выключите машину.

Во время проведения технического обслуживания и ремонтных работ:

- Держитесь подальше от движущихся частей машины. Не надевайте куртку, рубашку или одежду с рукавами, которые могут быть затянуты в рабочие части машины.
- Перед началом работ с машиной отсоедините аккумулятор и вилку зарядного устройства.
- Используйте оригинальные или одобренные запасные части.
- Ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом.
- Не переделывайте машину никоим образом.
- При работе с аккумулятором или кабелями аккумулятора надевайте защитные перчатки и защитные очки.
- Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.
- Не управляйте машиной при уклонах более 2%.

При транспортировке машины:

- Выключите машину.
- Для подъема машины обратитесь за помощью.
- Для погрузки на грузовик или прицеп или для выгрузки с них используйте подходящий пандус.
- Закрепите машину на грузовике или прицепе с помощью ремней.

ЭТИКЕТКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этикетки безопасности прикрепляются к машине. В случае повреждения их необходимо заменить.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ЗАТЯГИВАНИЯ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК КИСЛОТНЫХ ОЖОГОВ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОЖОГОВ
	МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН
	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА, ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
	ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА
	СИМВОЛ «ПОСТОЯННЫЙ ТОК»
	АППАРАТ КЛАССА ЗАЩИТЫ III. АППАРАТ ОТНОСИТСЯ К КЛАССУ ЗАЩИТЫ III, КОГДА ЗАЩИТА ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ОТСУТСТВИЕМ НАПРЯЖЕНИЙ, ПРЕВЫШАЮЩИХ БЕЗОПАСНОЕ СВЕРХНИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (SELV). НА ПРАКТИКЕ ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ТАКОЙ АППАРАТ ПИТАЕТСЯ ОТ АККУМУЛЯТОРА ИЛИ ТРАНСФОРМАТОРА SELV.
	ОТХОДЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ВИДА. НЕ УТИЛИЗИРУЙТЕ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ.
	ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ССАДИН ИЛИ ЗАТЯГИВАНИЯ ПРИ КАСАНИИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТКИ С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ

Убедитесь, что на машине имеется паспортная табличка с серийным номером, которая находится, как показано на рис. 1. Если ее нет, немедленно сообщите дилеру.

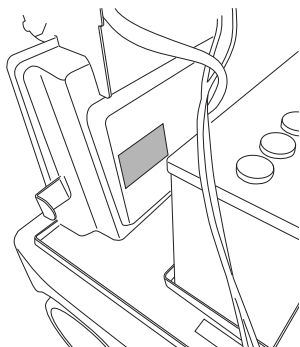


Рис. 1

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство содержит указания и практическую информацию, касающиеся безопасности, использования, регулировки и технического обслуживания машины. Эта машина разработана и произведена для обеспечения наилучших характеристик, комфорта и легкости работы в различных условиях.

Перед доставкой машина была проверена на нашем заводе и нашим дилером, чтобы удостовериться, что она будет передана вам в идеальном рабочем состоянии. Для того чтобы машина оставалась в таком же состоянии, и для обеспечения бесперебойной работы строго следуйте инструкциям по текущему техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве.

РАСПАКОВКА

Осторожно распакуйте машину, избегая действий, которые могли бы ее повредить; после распаковки убедитесь, что все части машины целы. В случае выявления повреждений НЕ используйте машину, а обратитесь к дилеру. С учетом требований к упаковке и транспортировке некоторые части и аксессуары могут поставляться отдельно; для правильной сборки следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих пунктах данного руководства.

Содержимое упаковки:

- 1 Машина
- 1 Боковая щетка
- 1 Руководство
- 1 Декларация соответствия ЕС
- 1 Набор инструментов:
- 2 Пусковых ключа
- 1 Аккумулятор

Если вы заметили, что одно из вышеперечисленного отсутствует, немедленно обратитесь к дилеру.

Убедитесь, что упаковочные материалы (мешки, коробки, поддоны, скобы и т. п.) убраны в недоступное для детей место.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для того чтобы пусковые ключи не потерялись во время транспортировки, они помещены в конверт с документами.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Установка боковой щетки

- Установите рычаг подъема щетки (поз. 1, рис. 3) в положение «0».
- Открутите винт на валу привода боковой щетки.
- Поместите щетку на вал (рис. 2).
- Затяните винт вместе с шайбой.

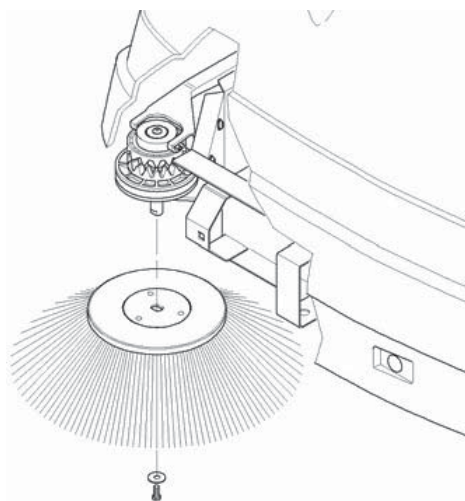


Рис. 2

Установка рукоятки

- Снимите верхний капот, чтобы получить доступ к крепежным винтам рукоятки.
- Поднимите рукоятку в рабочее положение (поз. 1, рис. 2/A).
- Затяните крепежные винты рукоятки (поз. 2, рис. 2/A) (используйте инструмент, поставляемый с машиной).

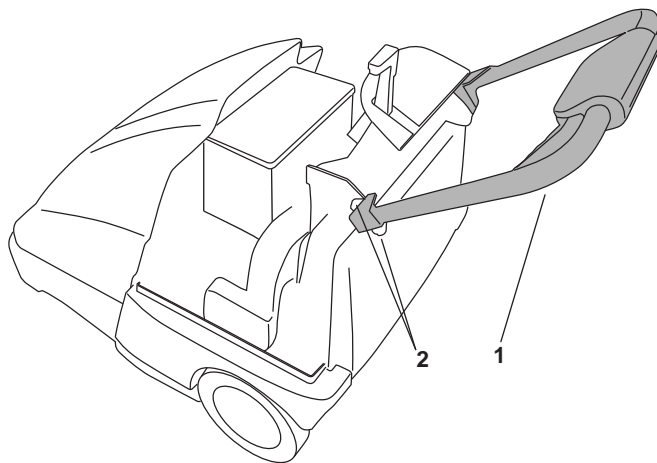


Рис. 2/A

Подготовка, установка и замена аккумулятора

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ: При работе с аккумулятором и кабелями аккумулятора надевайте защитные перчатки и защитные очки. Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой. Обратитесь в Tennant или к дистрибьютору за рекомендациями по замене аккумулятора.

Макс. размеры аккумулятора: 18 см (7,00 дюймов) P x 32 см (12,50 дюймов) L x 24 см (9,38 дюймов) H.

ВАЖНО: Настройки встроенного зарядного устройства аккумулятора ДОЛЖНЫ БЫТЬ перенастроены при переходе на другой тип аккумулятора, т. е. ЖИДКОСТНЫЙ (свинцово-кислотный) или ГЕРМЕТИЧНЫЙ (гелиевый). См. «НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА»

Зарядное устройство настроено производителем для использования аккумуляторов Гель / AGM.

Установка аккумулятора:

- Выньте пусковой ключ из машины.
- Поверните передний капот и снимите верхний капот, чтобы получить доступ к отсеку для аккумуляторов.
- Аккуратно поместите аккумулятор в отсек таким образом, чтобы клемма аккумулятора была обращена к задней части машины, и подсоедините кабели к аккумулятору: КРАСНЫЙ к ПОЛОЖИТЕЛЬНОМУ полюсу (+), ЧЕРНЫЙ к ОТРИЦАТЕЛЬНОМУ (-) (рис. 2/В).
- Закрепите аккумулятор с помощью ремня.
- Зарядите аккумулятор. См. «ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА»

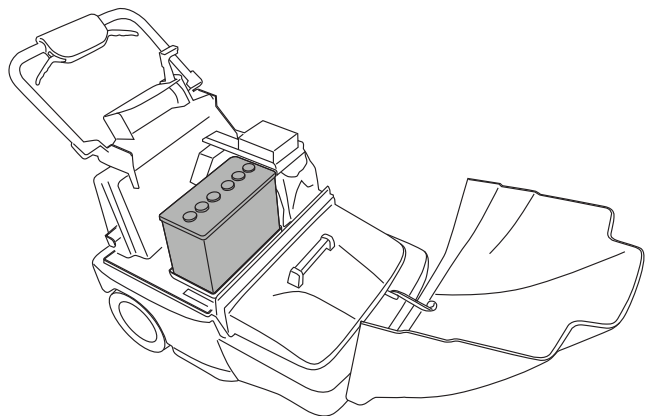


Рис. 2/В

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

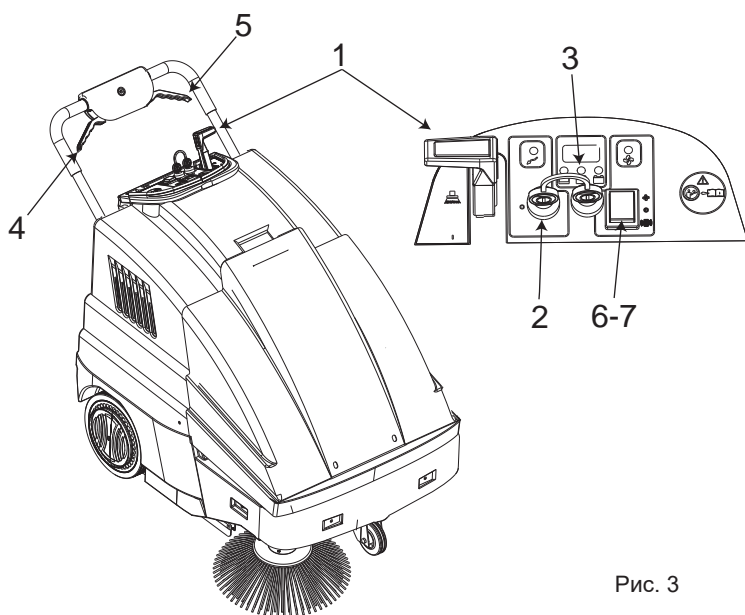


Рис. 3

1) Рычаг управления боковой щеткой: при переводе рычага в положение «I» боковая щетка перемещается в рабочее положение и начинает вращаться. Для остановки щетки переведите рычаг в положение «0».

2) Главный переключатель: электропитание машины.

3) Индикатор заряда: отображает заряд аккумулятора при работе машины.

4) Рычаг привода: потянув этот рычаг, вы включите трансмиссию и машину, которая начнет двигаться вперед.

5) Рычаг заслонки: поднятие этого рычага позволяет центральной щетке собирать крупногабаритные предметы.

6) Кнопка электрического встряхивателя фильтра.

7) Переключатель всасывания.

ПУСК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: Машина должна использоваться только персоналом, прошедшим обучение и имеющим разрешение на проведение работы.

Не собирайте жидкости и не оставляйте машину без присмотра. Прежде чем отойти от машины, выньте пусковой ключ и храните его в недоступном для детей месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: Не используйте машину на мокрой поверхности.

Для запуска машины, выполните следующие действия:

- Убедитесь, что боковая щетка (поз. 1 Рис 3) находится в положении «0».
- Установите переключатель с ключом (поз. 2 рис. 3) в положение «I».
- Повернув ключ, подождите примерно 10 секунд, пока машина не начнет работать. Перед началом работы проверьте по индикатору (поз. 3, рис. 3), что аккумулятор полностью заряжен, в противном случае зарядите аккумулятор.
- Включите всасывание, переводением переключателя (поз. 7 рис. 3) в положение «I».

ПРИМЕЧАНИЕ При перемещении машины выключите всасывание; для этого переведите переключатель (поз. 7 рис. 3) в положение «0».

- Нажмите на рычаг тяги (поз. 4 рис. 3) и приступите к очистке. При необходимости, для установки боковой щетки, переведите рычаг боковой щетки (поз. 1 рис. 3) в положение «I». По завершении работы, если боковая щетка использовалась, переведите рычаг боковой щетки в положение «0», выключите машину и выньте ключи из панели управления.

Автоматическое устройство предотвращает работу машины после определенного уровня разряда аккумулятора.

После достижения этого предела машина останавливается, и, чтобы она снова начала работать, необходимо зарядить аккумулятор.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

После первого запуска машины она готова для начала работы по подметанию. Для достижения постоянной максимальной производительности подметальной машины рекомендуется следовать определенным правилам, призванным обеспечить наилучшие условия работы машины и минимизировать риск ее повреждения.

Важно:

- Не собирайте провода, тросы, ремни или аналогичные материалы.
- При наличии крупногабаритных или особо легких предметов (бумаги, листьев и т. п.), собирая мусор, поднимите переднюю часть машины, нажав на рукоятку.
- Используйте рычаг подъема щетки для сбора крупного мусора.
- После окончания работы встряхните фильтр (см. «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА»).
- Обеспечивайте правильную регулировку центральной щетки (см. «РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ»).

СНЯТИЕ МУСОРНОГО БАКА



ВНИМАНИЕ: перед снятием мусорного бака убедитесь, что все функции машины отключены. Это позволит избежать контакта с вращающейся щеткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СБОР МУСОРА ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬСЯ С ТЩАТЕЛЬНЫМ СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

Передний бак (рис. 4)

- Поверните/откройте переднюю крышку.
- Поднимите и поверните два запирающих устройства.
- Держите бак за ручку/ручки и снимите его, потянув вверх.
- Опорожните бак.

Чтобы поставить бак снова на место:

- Вставьте бак в машину.
- Поверните и опустите два запора.
- Поверните/закройте передний капот.

Задний бак (рис. 5)

- Поднимите и поверните два запирающих устройства заднего бака.
- Удерживая задний бак за ручку, выньте его из машины.
- Опорожните бак.

Чтобы поставить бак снова на место:

- Вставьте бак в машину.
- Поверните и нажмите на два запора.

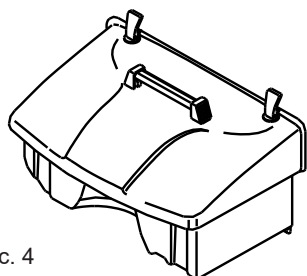


Рис. 4

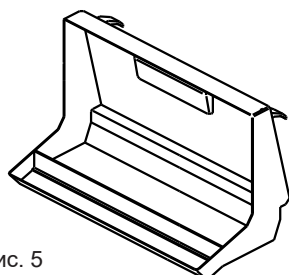


Рис. 5

ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом. Используйте оригинальные или одобренные запасные части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ на машине отсоедините кабели аккумулятора и отсоедините кабель питания зарядного устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все операции по техническому обслуживанию должны выполняться, когда машина выключена.

ПРОВЕРКИ	При поставке	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов
Ослабление ремней				X	
Затяжка гаек и винтов			X		
Состояние щеток			X		
Проверьте герметичность прокладок		X			
Убедитесь, что все функции активны	X	X	X	X	
Замените фильтр					X

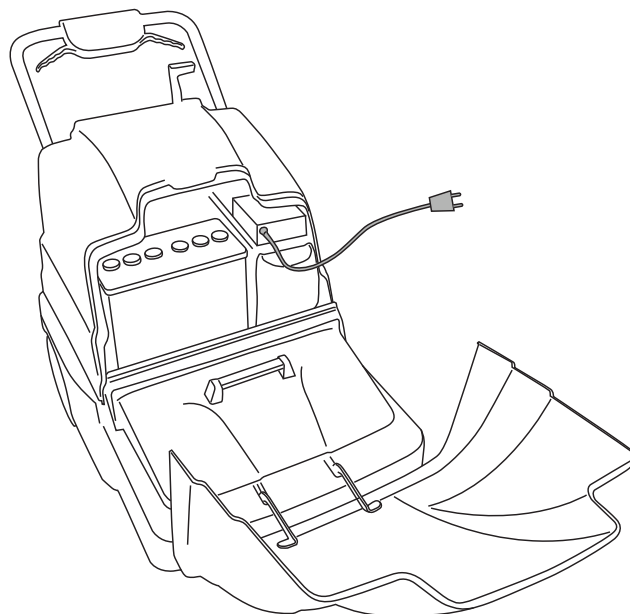


Рис. 5/А

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор должен всегда быть чистым и сухим. Клеммы и полюсы должны всегда быть чистыми. Жидкостный аккумулятор (свинцово-кислотный) — каждые 10 часов снимайте крышки и проверяйте уровень электролита; при необходимости долейте дистиллированную воду, чтобы покрыть пластины, но не переполняйте (максимум 5 мм над пластинами). Помните, что помещение, в котором производится эта операция, должно хорошо проветриваться: во время этой операции держитесь подальше от открытого огня и не курите.

Аккумулятор рассчитан на работу в течение более 2-х часов. Если в действительности это время значительно ниже, проверьте:

- что щетки не заблокированы проводами, тросами и ремнями;
- что аккумулятор полностью заряжен.

Зарядка аккумулятора

Срок службы аккумулятора зависит от текущего технического обслуживания и уровня разряда. Не допускайте снижения заряда аккумулятора ниже предела, указанного индикаторами (поз. 3, рис. 3).

Как только достигнут предел максимального разряда, машина остановится, и, чтобы ее использовать снова, аккумулятор необходимо зарядить.

Индикаторы зарядки на панели управления

Зеленый индикатор: Аккумулятор заряжен.

Желтый индикатор: Аккумулятор разряжается; зарядите его как можно скорее.

Красный индикатор: Аккумулятор разряжен. ПРЕКРАТИТЕ использовать машину, немедленно зарядите ее.

Чтобы зарядить аккумулятор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Аккумуляторы выделяют водород. Держите их подальше от искр и открытого огня. При зарядке держите отсек для аккумуляторов открытым.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: При выполнении операций по техническому обслуживанию и ремонту избегайте контакта с аккумуляторной кислотой. При работе с аккумулятором или кабелями аккумулятора надевайте защитные перчатки и защитные очки.

- Когда машина не используется, храните ее в хорошо проветриваемом месте.
- Когда машина выключена, подсоедините кабель зарядного устройства (рис. 5/А). Убедитесь, что входное напряжение, указанное для зарядного устройства, соответствует доступному напряжению источника электропитания.
- Перед зарядкой убедитесь в правильности настроек зарядного устройства. Зарядное устройство настроено производителем для использования аккумуляторов Гель/AGM. (См. «НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА»).
- Если с зарядным устройством возникла проблема, отобразится код ошибки (см. руководство к зарядному устройству, поставляемому с машиной).
- Во время цикла зарядки индикаторы зарядного устройства изменяют цвет с красного на желтый и, наконец, на зеленый. В конце цикла зарядки, когда горит зеленый индикатор, отсоедините кабель зарядного устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не отсоединяйте аккумулятор при зарядке. Это может вызвать искрение.

НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

ВАЖНО: Поставляемое зарядное устройство настроено производителем для использования аккумуляторов Гель/AGM. Для свинцово-кислотных аккумуляторов DIP-переключатели на зарядном устройстве должны быть установлены, как показано на следующем рисунке; в противном случае аккумулятор может повредиться.

DIP-переключатели расположены под черной круглой крышкой (рис. 5/В).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1		
OFF	OFF	OFF	IULa Acido generica	
OFF	OFF	ON	IULa/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF	IULa Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON	IUO Gel/AGM Generica	DEFAULT
ON	OFF	OFF	IULa Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON	IULa AGM "Discover"	
ON	ON	OFF	IULa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver	

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT

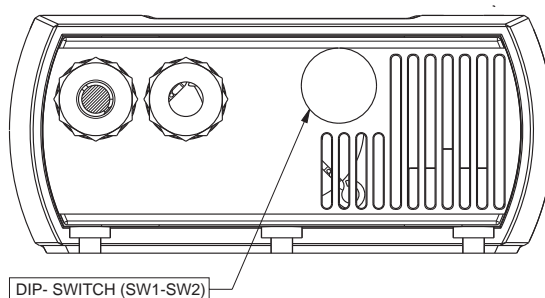


Рис. 5/В

ОТКЛОНЕНИЯ В РАБОТЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Мигает желтый светодиод	Неподходящий аккумулятор, аккумулятор не подключен или короткое замыкание на выходе.
Мигают красный и желтый светодиоды	Напряжение аккумулятора выше 4,0 В, но ниже 1,4 В для элемента.
Горят красный и желтый светодиоды	Внутренняя ошибка перегрева.
Мигает красный светодиод	Превышено показание таймера безопасности. Внутреннее короткое замыкание (Перегрузка по току на выходе)
Ежесекундно мигают красный, желтый и зеленый светодиоды	В EEPROM зарядного устройства не запрограммированы все параметры профиля зарядки.
Непрерывно мигают красный, желтый и зеленый светодиоды	В EEPROM зарядного устройства не запрограммированы параметры выбранного профиля зарядки или профиль зарядки неактивен.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА



ВНИМАНИЕ: перед извлечением фильтра или предварительного фильтра убедитесь, что все функции машины отключены. Это позволит избежать контакта с вращающейся щеткой.

Очистка предварительного фильтра

Очистка предварительного фильтра должна производиться каждый день.

- Снимите задний бак.
- Снимите предварительный фильтр с фильтра
- Очистите предварительный фильтр пылесосом или вымойте его под струей воды и дайте ему полностью высохнуть перед установкой на машину.

Очистка фильтра

Всасывающий фильтр — это важная составляющая эффективной работы всей машины.

Правильное техническое обслуживание фильтра позволит добиться от вашей машины наилучшей производительности. Если в процессе подметания машина начинает поднимать пыль, проверьте состояние всасывающего фильтра.

Фильтр может быть очищен следующими способами:

- автоматическая очистка фильтра: нажмите кнопку встряхивателя фильтра в положении «I» (поз. 6 Рис. 3) на несколько секунд. Повторите эту операцию во время использования машины. Рекомендуется производить эту операцию после каждого цикла работы. Если машина используется в пыльном помещении (например, на лесопилке, складах с движением автотранспортных средств и т.д.), встряхиватель фильтра требуется использовать чаще.
- ручная очистка фильтра: если результат очистки фильтра неудовлетворителен, и в любом случае каждые 20 рабочих часов, выполните ручную очистку фильтра. Перед проведением работ на машине убедитесь, что она выключена и все ее функции отключены; для перевода машины в такое состояние поверните ключ зажигания в положение «0».
- Снимите задний бак.
- Снимите предварительный фильтр с фильтра
- Откройте рукоятки (поз. 1)
- Поверните фиксаторы (поз. 2) на 180°
- Извлеките фильтр (поз. 3)
- Очистите фильтр пылесосом или продуйте фильтр сжатым воздухом (давление не более 6 бар) с расстояния более 20 см (8 дюймов) в направлении, противоположном потоку воздуха.
- Установите фильтр на место; стрелка (поз. 4) должна быть повернута в направлении воздушного потока, снаружи внутрь машины; затем установите предварительный фильтр.

Замена фильтра

Фильтр необходимо заменять после каждых 200 часов работы.

Следуйте инструкциям, показанным на рис. 6:

- Снимите задний бак.
- Откройте ручки (поз. 1)
- Поверните фиксаторы (поз. 2) на 180°
- Замените фильтр (поз. 3)
- Стрелка (поз. 4) должна указывать в направлении воздушного потока снаружи внутрь машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: вставьте фильтр в указанном направлении (поз. 4, рис. 6).

Заменяя фильтр, убедитесь, что между фильтром и прокладками обеспечена идеальная герметичность.

ПРИ УТИЛИЗАЦИИ МУСОРА ТЩАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ.

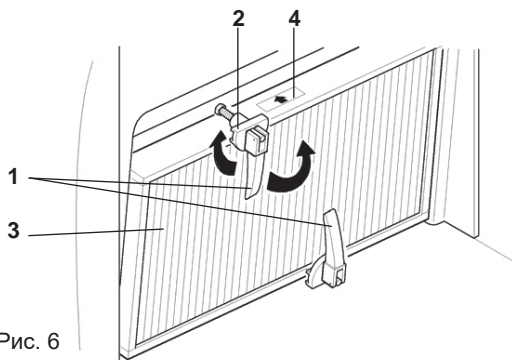


Рис. 6

ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ

Замена

Подняв переднюю часть машины, чтобы заменить боковую щетку, открутите винт (рис. 2), который фиксирует щетку, и снимите ее. Замените ее на новую и затяните винт вместе с шайбой.

Регулировка

Поверните передний капот и снимите передний бак.

Боковая щетка регулируется путем ослабления винтов (поз. 1, рис. 6/A) и перемещения щетки вручную вдоль щелей на желаемую высоту. Определив нужную высоту, затяните оба винта.

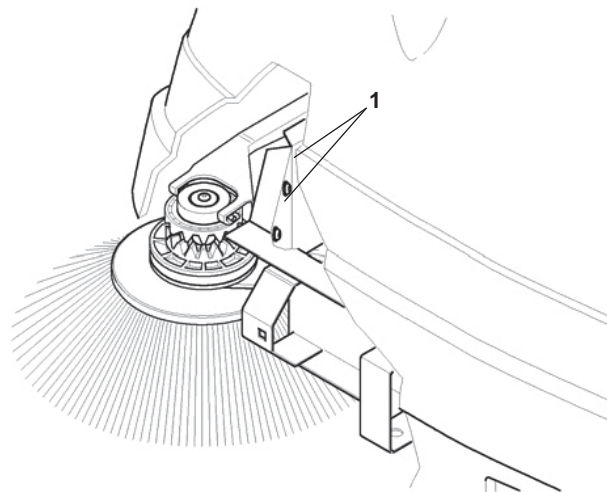


Рис. 6/A

ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

Замена (рис.6/B)

Чтобы заменить центральную щетку, поверните передний капот и снимите передний бак с машины, открутите четыре крепежные винта и снимите щетку. При повторной сборке новой щетки убедитесь, что щетка расположена в правильном направлении — таким образом, чтобы грязь перемещалась к центру машины.



Рис. 6/B

Регулировка центральной щетки

Высота центральной щетки устанавливается на заводе производителя для твердых полов (керамика или натуральный камень) с настройкой «0» (рис. 6/D). Если вы используете машину на мягких полах (ковровые покрытия), ослабьте контргайку поз. 1 Рис. 6/D и поверните регулировочную ручку поз. 2 Рис. 6/D, на два полных оборота по часовой стрелке, чтобы уменьшить давление щетки. Затяните контргайку.

Для получения необходимой регулировки щетки убедитесь, что щетинки слегка изгибаются о поверхность пола. По мере износа щетки важно увеличивать ее давление для поддержания оптимальной производительности подметания.

Чрезмерное давление щетки ускоряет ее износ и сокращает срок службы аккумулятора. При замене изношенной щетки необходимо снова установить высоту на «0».

ПРИМЕЧАНИЕ

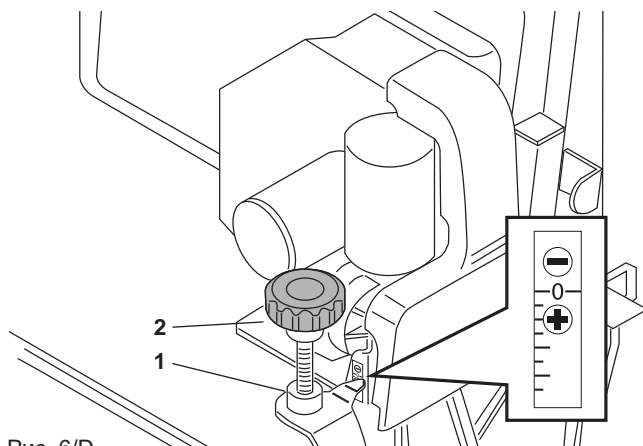


Рис. 6/D

ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ

Чтобы подготовить машину для замены одного или нескольких ремней, выполните следующее:

- поверните передний капот и снимите верхний капот и передний бак.
- после снятия левого колеса отверните винты крепления бампера и боковой правой крышки и снимите их.

Замена ремня боковой щетки

- Снимите ремень (поз. 7, рис. 7) со шкива (поз. 6, рис. 7).
- Открутите штифт крепления (поз. 8, рис. 7) и освободите скобы на боковом кронштейне (поз. 9, рис. 7) со стороны зубчатого направляющего ролика.
- Снимите ремень (поз. 7, рис. 7) с бокового кронштейна (поз. 9, рис. 7).
- Замените ремень.
- Снова присоедините боковой кронштейн (поз. 9, рис. 7) к зубчатому направляющему ролику.
- Снова затяните штифт (поз. 8, рис. 7).
- Снова установите ремень (поз. 7, рис. 7) на шкиве (поз. 6, рис. 7).

Замена ремня привода

- Снимите ремень (поз. 1, рис. 7).

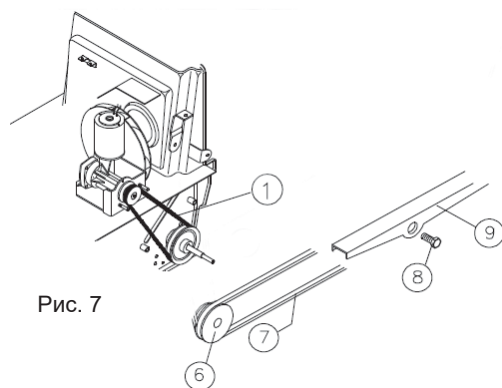


Рис. 7

ЗАМЕНА ЗАСЛОНОК

Внешние боковые заслонки

Для замены боковых щитков (поз. 1 рис. 8) снимите задние колеса. Открутите винты, крепящие заслонки к шасси (поз. 2, рис. 8), и замените их на новые.

Внутренние боковые заслонки

Чтобы заменить внутренние боковые заслонки (поз. 5, рис. 8), поднимите переднюю часть машины и открутите винты (поз. 6, рис. 8), которые крепят заслонки к шасси. Замените заслонки на новые.

Центральная заслонка

- Снимите задние колеса и соответствующие боковые крышки.
- Снимите тяговый шкив.
- Снимите задний бак.
- Открутите два штифта крепления заслонки (поз. 3, рис. 8) на обеих сторонах шасси.
- Удерживая заслонку (поз. 4, рис. 8), потяните ее к наружному краю машины.

Повторная сборка:

- Вставляйте заслонку в том же направлении, в каком она снималась.
- Вставьте две контрольные точки в соответствующие отверстия.
- Затяните штифты крепления и повторно соберите машину.

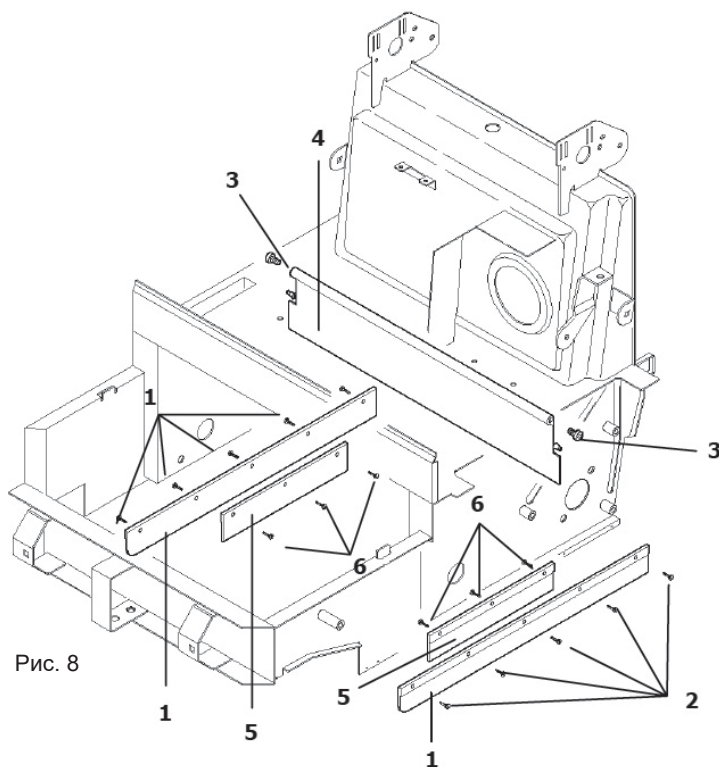


Рис. 8

ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ

Замена приводного троса

Чтобы заменить приводной трос, выполните следующее:

- Снимите с машины верхний капот.
- Ослабьте чеку на фиксаторе троса.
- Вытяните трос из фиксатора и из рукоятки привода полностью.

Чтобы повторно установить трос:

- Вставьте один конец троса в регулировочный винт на рукоятке привода (конец без сферического фиксатора троса).
- Вставьте трос в манжету.
- Прикрепите сферический фиксатор троса к рукоятке.
- Пропустите трос сначала через регулируемую заслонку, прикрепленную к шасси, а затем через фиксатор троса.
- Затяните фиксирующую чеку.

Чтобы отрегулировать трос и добиться требуемого положения, используйте две регулирующие заслонки.

Замена подъемного троса боковой щетки

Чтобы заменить подъемный трос боковой щетки, выполните следующее:

- Снимите с машины передний капот и передний бак.
- Снимите передний бампер, правое колесо и правую крышку.
- Ослабьте зажим троса.
- Ослабьте чеку на штифте крепления.
- Снимите рукоятку с опоры и откройте ее.
- Вытащите трос из двух манжет.

Чтобы повторно установить трос:

- Вставьте трос в рукоятку.
- Закройте рукоятку и закрепите ее на опоре.
- Вставьте трос в манжеты.
- Зафиксируйте один конец троса с помощью зажима, а другой конец с помощью штифта крепления.

Чтобы отрегулировать трос и добиться требуемого положения, используйте две регулирующие заслонки.

ТАБЛИЦА ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Центральная щетка не вращается.	Ремень порван	Замените
	Редукторный электродвигатель поврежден	Обратитесь в сервисный центр
	Провод отсоединен	Обратитесь в сервисный центр
Боковая щетка не вращается	Ремень порван	Замените
Аккумулятор не держит заряд	Нет жидкости (для свинцово-кислотных аккумуляторов)	Долейте
	Клемма отошла	Затяните
Из вентилятора выходит пыль	Фильтр поврежден	Замените
	Фильтр установлен неправильно	Установите правильно
	Прокладки изношены	Замените
Щетки изнашиваются слишком быстро	Давление на щетки слишком большое	Отрегулируйте
Во время работы выбрасывается пыль	Заслонки изношены	Замените
	Фильтр засорен	Очистите
Электродвигатель всасывания не работает	Электродвигатель сгорел	Обратитесь в сервисный центр
	Провод отсоединен	Обратитесь в сервисный центр
Машина не запускается	Клеммы аккумулятора отошли	Проверьте
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите

ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения других неисправностей обращайтесь к дилеру

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ

Если машина подлежит утилизации, обратите внимание, что аккумуляторы НЕ МОГУТ считаться обычными отходами и должны утилизироваться в соответствии с действующим законодательством. Поскольку машина представляет собой установку, собранную из нескольких разных частей, рекомендуется разобрать ее и отсортировать ее части по группам из одного материала в соответствии с действующим законодательством.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИ ОДНУ ИЗ ЕЕ УТИЛИЗИРУЕМЫХ ЧАСТЕЙ В КАЧЕСТВЕ ЗАПАСНОЙ ЧАСТИ. И В ЭТОМ СЛУЧАЕ ТАКЖЕ ХРАНИТЕ ВСЕ ЧАСТИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запчасть №	БЫСТРОИЗНАШИВАЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ
PMVR00248	КОМПЛЕКТ СТАНДАРТНОЙ БОКОВОЙ ЩЕТКИ, ПОДМЕТАЛЬНАЯ МАШИНА
SPPV00051	КОМПЛЕКТ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ, ПОДМЕТАЛЬНАЯ МАШИНА, [ПОЛНЫЙ]
FTDP76065	ГЛАВНЫЙ БУМАЖНЫЙ ФИЛЬТР
FTDP00004	КОМПЛЕКТ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА, ПРЕДФИЛЬТР
MPVR76042	КОМПЛЕКТ БРЫЗГОВИКА, ЩИТКИ (включает *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* БРЫЗГОВИК ПРАВОГО ЩИТКА, ЧЕРНЫЙ
MPVR75927	БРЫЗГОВИК ВНУТРЕННЕГО ЩИТКА, СЕРЫЙ
MPVR85933	БРЫЗГОВИК ЗАДНЕГО ЩИТКА
MPVR87400	БРЫЗГОВИК ГЛАВНОГО ЩИТКА, ПЕРЕДНИЙ
MPVR00731	БРЫЗГОВИК ЩИТКА, ПЕРЕДНИЙ
1069835	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, 120 В [NA]
989584	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, 100 В [JP]
1044068	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, 230 В [UK]
1026325	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, 240 В [AUS]
1044069	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, 230 В [UK]
Запчасть №	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
1053408	АККУМУЛЯТОР AGM, 12 В пост. тока, 140 Ач / C20 [NA/EXP/JP]
994201	АККУМУЛЯТОР ГЕЛЕВЫЙ, 12 В пост. тока, 105 Ач / C5 [NA/EXP/JP]
VACA00278	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, CBND1 12 В 10 А [S7]
RDGR75782	РЕДУКТОРНЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
MOCC75780	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА, 12 В пост. тока, 77ММД
MPVR87013	УГОЛЬНАЯ ЩЕТКА ДВИГАТЕЛЯ ЩЕТКИ
1017696	КОМПЛЕКТ ЗАПАСНЫХ КЛЮЧЕЙ
MPVR75836	ВТУЛКА РЫЧАГА [УСТРОЙСТВО НАТЯЖЕНИЯ РЕМНЯ]
LAFN75834	ВТУЛКА БАЛАНСИРА
RTRT24661	ШАРНИРНОЕ КОЛЕСО, 100 ММД, ЧЕРНОЕ
CUVR75814	ИГОЛЬЧАТЫЙ ПОДШИПНИК, [НК 1012]
SFVR00002	ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК, 0,34 В.
LAFN75826	ВЕНЕЦ [ЗУБЧАТЫЙ], БОКОВАЯ ЩЕТКА
LAFN75833	ВТУЛКА ПОДШИПНИКА
LAFN75838	ШЕСТИГРАННАЯ ВТУЛКА
RTRT75989	КОЛЕСО, 250D 55W ЧЕРНОЕ
PMTR00008	КОЛЕСО, ПРАВОЕ, С ПОДШИПНИКОМ [S7]

PMTR00010	КОЛЕСО, ЛЕВОЕ, С ПОДШИПНИКОМ [S7]
CUVR75815	ПОДШИПНИК И ФЛАНЕЦ [S7]
CUVR86373	ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК [6000 2RS]
VEVR26677	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА, 200 ММД
MECE75944	ГЛАВНАЯ ПЛАТА
LAFN00188	ВТУЛКА
MPVR00017	РЫЧАГ БОКОВОЙ ЩЕТКИ
MOCC00500	ДВИГАТЕЛЬ ВСТРЯХИВАТЕЛЯ ФИЛЬТРА [S7]
897510	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 30А
604257	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 001А, 250В
MEVR01133	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 15А, 32В
MTCG13166	РЕМЕНЬ ПРИВОДА
MTCG85335	РЕМЕНЬ БОКОВОГО ЩИТКА, СИНИЙ
KTRI75926	КОМПЛЕКТ УПЛОТНЕНИЙ, ФИЛЬТР [4 ШТ.]
KTRI86322	КОМПЛЕКТ УПЛОТНЕНИЙ, ПЕРЕДНИЙ БАК [3 ШТ.]
GUGO00285	УПЛОТНЕНИЕ, ЗАДНИЙ БАК
CUVR71988	ПОДШИПНИК, НАТЯЖНОЙ ШКИВ
CUVR00005	ПОДШИПНИК, ГЛАВНАЯ ЩЕТКА
CUVR86893	ПОДШИПНИК, БОКОВАЯ ЩЕТКА
CUVR37344	ИГОЛЬЧАТЫЙ ПОДШИПНИК, КОЛЕСО
CUVR37341	ИГОЛЬЧАТЫЙ ПОДШИПНИК, КОЛЕСО

ИНДЕКС

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	2
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	3
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ТАБЕЛКАТА С ДАННИ.....	5
ВЪВЕДЕНИЕ.....	5
РАЗОПАКОВАНЕ.....	5
ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА.....	5
Монтаж на страничната четка.....	5
Монтиране на дръжката.....	5
Подготовка, монтиране и подмяна на акумулаторната батерия.....	6
ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ.....	6
СТАРТИРАНЕ.....	6
ОПЕРАЦИИ ЗА ПРАВИЛНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	7
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КАСЕТАТА ЗА ОТПАДЪЦИ.....	7
Предна касета (фиг.4).....	7
Задна касета (фиг.5).....	7
ТЕКУЩА ПОДДРЪЖКА.....	7
ПОДДРЪЖКА НА БАТЕРИЯТА.....	8
Зареждане на батерията.....	8
НАСТРОЙКИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.....	8
НЕИЗПРАВНОСТИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.....	8
ПОДДРЪЖКА НА ФИЛТЪРА.....	9
Почистване на предфилтъра.....	9
Почистване на филтъра.....	9
Подмяна на филтъра.....	9
ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА.....	9
ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА ЦЕНТРАЛНАТА ЧЕТКА.....	9
ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА РЕМЪЦИТЕ.....	10
Подмяна на ремъка на страничната четка.....	10
Подмяна на задвижващ ремък.....	10
ПОДМЯНА НА КЛАПИТЕ.....	10
Външни странични клапи.....	10
Вътрешни странични клапи.....	10
Централна клапа.....	10
ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА КАБЕЛИТЕ.....	11
Подмяна на кабела на задвижването.....	11
Подмяна на кабела за повдигане на страничната четка.....	11
ТАБЛИЦА НЕИЗПРАВНОСТИ-ПРИЧИНИ- ОТСТРАНЯВАНЕ.....	11
БРАКУВАНЕ НА МАШИНАТА.....	11
ПРЕПОРЪЧАНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОПИСАНИЕ		
Максимална	mm	740
	инч	29
Максимална	mm	1245
	инч	49
Маск. габаритна височина с дръжката	mm	960
	инч	37.75
Ширина на почистване с централна четка	mm	500
	инч	19.68
Ширина на почистване с централна и странична четка	mm	700
	инч	28
Тегло с акумулаторна батерия	Kg	121
	фунт	266.76
Вместимост на предната касета за отпадъци	L	45
	ft ³	1.6
Автономна работа	h	<3
Филтърна повърхност	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Филтриране	99,5% ефективен за частици до 5 микрона	
Производителност (часова) Макс. теоретична стойност	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Производителност (часова) Прогнозна площ	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Инсталирана мощност / Потребление	710W/59A	
Тип акумулаторни батерии (необслужваеми)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Звуково налягане, LpA	70 dBA	
Неопределеност на измерването, kрA	3.0 dBA	
Звукова мощност, LwA, g	80 dB	
Вибрации на ръка, ahv	1.1 m/sec ²	
Неопределеност на измерването, k	0.5 m/sec ²	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Тази машина е предназначена единствено за търговска употреба. Функцията ѝ е да събира мръсотия, сухи отпадъци и прах от сухи повърхности с настилка или мокет.

Не трябва да се използва за други цели. Не използвайте машината за засмукване на течности, опасни или токсични материали.

От операторите трябва да прочетат, да четат, да знаят и да спазват следните предупреждения.

В това ръководство символът за предупреждение, показан по-долу, и текстът "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ" се използват със следните значения:



ВНИМАНИЕ: предупреждава за опасности или опасни процедури, които могат да причинят сериозни наранявания или смърт на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: указва процедурите, които трябва да се следват за използването на машината в съответствие с безопасността.

Неспазването на тези предупреждения може да стане причина за нараняване, поражения от електрически ток, токов удар, пожар или експлозии.



ВНИМАНИЕ: Не задействайте машината при наличие на запалими течности или пари, или горим прах.

Машината не е оборудвана с взривозащитени мотори. Искра от електромоторите при запалване или експлоатация може да предизвика пожар или експлозия, ако машината се използва при наличие на запалими течности/пари или запалим прах.



ВНИМАНИЕ: Не засмуквайте токсични или запалими материали, запалени или димящи отпадъци.



ВНИМАНИЕ: Батериите отделят водород. Дръжте ги далеч от искри и открит пламък. Оставете отворено отделението за батерии по време на зареждане.



ВНИМАНИЕ: Не зареждайте батериите, ако зарядващия кабел изглежда повреден. Не модифицирайте щепсела.

Ако кабелът на зарядното устройство е повреден или счупен, той трябва да бъде подменен от производителя, оторизиран сервизен център или квалифициран техник.



ВНИМАНИЕ: Преди всяка операция разединявайте кабелите на батерията и зарядващия кабел на зарядното устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Не използвайте машината върху мокри повърхности. Не излагайте машината на дъжд.

Машината трябва да се съхранява само в закрити помещения.

Информацията по-долу посочва потенциално опасните условия за оператора или уреда.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте машината:

- При наличие на запалими или експлозивни вещества.
- Ако не сте специално обучени и упълномощени.
- Ако не сте прочели внимателно ръководството за експлоатация.
- Ако машината не е в отлично състояние.
- При липса на касета и/или филтри.

Зарядно устройство:

- Уверете се, че контактът за захранване на зарядното устройство е свързан към подходяща заземителна система и е защитен с термомагнитни и дефектнотокови прекъсвачи.
- Уверете се, че електрическите характеристики на зарядното устройство (напрежение, честота, консумирана мощност), посочени на табелката с данни, съответстват на тези на електрическата мрежа.

Преди да включите машината:

- Проверете наличието и правилното функциониране на устройствата за безопасност.

Когато машината е в експлоатация:

- Те засмуквайте запалени или димящи отпадъци като цигари, кибритени клечки или жар.
- Не използвайте машината за засмукване на течности.
- Съобщавайте незабавно за установени повреди или неизправности.
- Придвижвайте се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.
- Не оставайте машината без надзор или по наклонени повърхности.
- Не използвайте машината за събиране на конци, въжета, ремъци или подобни материали.
- Уверете се, че работната зона е осветена.
- Дръжте машината на недостъпно за деца място.
- Не превозвайте хора или предмети.
- В запрашени помещения носете предпазни очила и ръкавици.

Преди да оставите машината или преди операции по поддръжката:

- Спрете на равна повърхност.
- Изключете машината.

По време на операциите по поддръжка и ремонт:











- Стойте далеч от движещите се части. Не носете якета, ризи или дрехи с ръкави, които могат да се оплетат.
- Преди да започнете работа по машината, изключете батерията и щепсела на зарядното устройство.
- Използвайте оригинални или одобрени резервни части.
- Ремонтите трябва да се извършват от квалифициран техник.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин.
- При боравене с батерията или кабелите на батерията носете ръкавици и предпазни очила.
- Избягвайте контакт с киселината на батерията.
- Не работете с машината на места с наклон повече от 2%

При транспортиране на машината:

- Изключете машината.
- Потърсете помощ за повдигането.
- За товарене/разтоварване на/от камион или ремарке използвайте подходяща рампа.
- Закрепете машината към камиона или ремаркетото със специални ремъци.

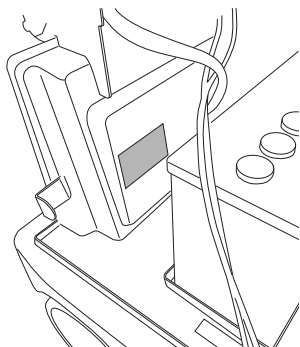
ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Етикетите за безопасност са поставени на машината. Ако са повредени, трябва да се подменят.

	ВНИМАНИЕ, ОПАСНИ ДВИЖЕЩИ СЕ ОРГАНИ
	ВНИМАНИЕ, ОПАСНИ КИСЕЛИНИ
	ВНИМАНИЕ, ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ
	ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА НАКЛОН
	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА, ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
	ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОПЕРАТОРА
	СИМВОЛ ЗА ПОСТОЯНЕН ТОК
	ОБОРУДВАНЕ КЛАС III. ОБОРУДВАНЕТО СЕ ОПРЕДЕЛЯ КАТО КЛАС III, КОГАТО ЗАЩИТАТА СРЕЩУ ПОРАЖЕНИЯ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК СЕ ОСНОВАВА НА ФАКТА, ЧЕ НЯМА НАПРЕЖЕНИЯ, НАДВИШАВАЩИ БЕЗОПАСНОТО СВРЪХНИСКО НАПРЕЖЕНИЕ БСНН (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). НА ПРАКТИКА ТАКОВА ОБОРУДВАНЕ СЕ ЗАХРАНВА ОТ БАТЕРИЯ ИЛИ ОТ SELV ТРАНСФОРМАТОР.
	СПЕЦИАЛЕН ОТПАДЪК, ДА НЕ СЕ ИЗХВЪРЛЯ В БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ.
	ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ОДРАСКВАНЕ ИЛИ ОПЛИТАНЕ ПРИ ДОКОСВАНЕ НА ВЪРТЯЩАТА СЕ ЧЕТКА

РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ТАБЕЛКАТА С ДАННИ

Уверете се, че машината е снабдена с табелка със серийния номер, разположена както на фиг. 1 (за да стигнете до табелката, отстранете горния капак).



Фиг. 1

ВЪВЕДЕНИЕ

Тази книжка с инструкции съдържа насоки и практическа информация за безопасността, експлоатацията, регулирането и поддръжката на машината. Машината е проектирана и произведена така, че да осигури максимални експлоатационни качества, комфорт и лесна работа при най-различни условия. Преди да бъде доставена, машината е проверена в нашия завод и при нашия търговски представител, за да гарантираме, че ще Ви бъде предадена в отлично състояние. За да поддържате машината в това ѝ състояние или да осигурите безпроблемната ѝ работа, задължително изпълнявайте операциите за текуща поддръжка, съдържащи се в това ръководство.

РАЗОПАКОВАНЕ

Разопаковайте внимателно машината си, като избягвате маневри, които могат да я повредят; след като я разопаковате, проверете целостта на всичките ѝ части. В противен случай НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ машината и незабавно се свържете с Вашия доставчик. За целите на опаковането и транспорта някои детайли и опции могат да се доставят насипни; за правилното им монтиране следвайте инструкциите в съответните параграфи на това ръководство.

Съдържание на опаковката:

- 1 машина.
- 1 странична четка.
- 1 книжка с инструкции
- 1 декларация за съответствие
- 1 комплект инструменти
- 2 x контактен ключ
- 1 акумулаторна батерия

Ако забележите, че някои от гореизброените части липсват, незабавно се свържете с Вашия доставчик.

Уверете се, че опаковъчните материали (чуваля, картони, палети, куки и др.) са прибрали на място, недостъпно за деца.

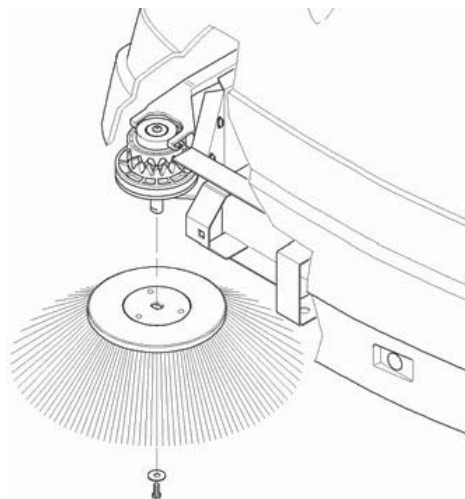
ЗАБЕЛЕЖКИ

За да избегнете загубване по време на транспортиране, ключовете за стартиране се поставят в плик с документи.

ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА

Монтаж на страничната четка

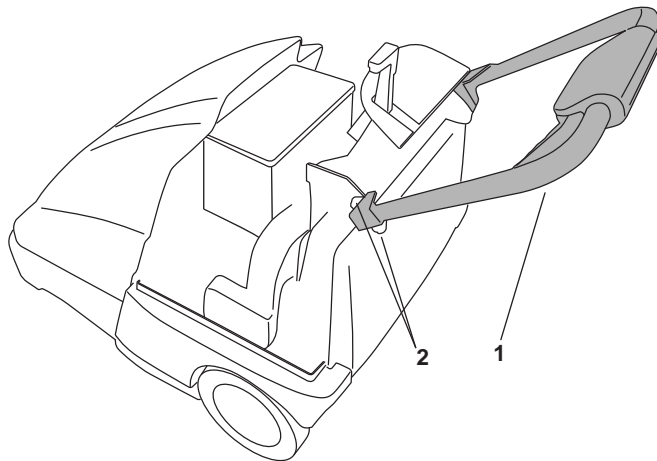
- Поставете лоста за повдигане на четката (поз. 1 фиг. 3) в положение "0".
- Развийте болта на вала на страничната четка.
- Поставете четката на вала (Фиг.2).
- Завийте болта с шайбата.



Фиг. 2

Монтиране на дръжката

- Отстранете горния капак, за да стигнете до болтовете за закрепване на дръжката.
- Повдигнете дръжката до работно положение (поз. 1 Фиг. 2/A).
- Затегнете крепежните болтове на дръжката (поз. 2 Фиг. 2/A) (използвайте ключовете, предоставени с машината).



Фиг. 2/A

Подготовка, монтиране и подмяна на акумулаторната батерия

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ: Носете предпазни ръкавици и защита за очите, когато боравите с батерията и кабелите на батерията. Избягвайте контакт с киселината на батерията.

Свържете се с Tennant или дистрибутора за съвети относно смяната на акумулаторната батерия.

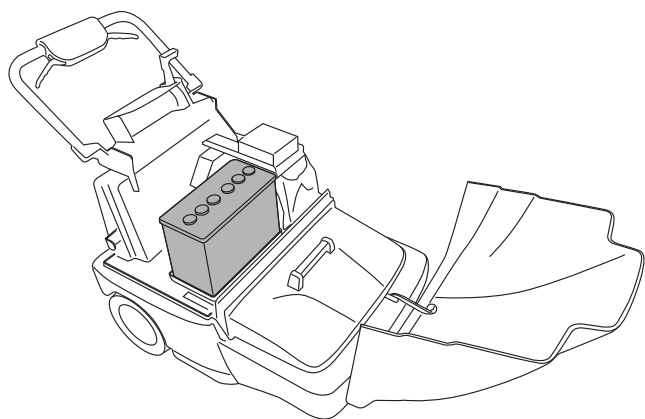
Макс. размери на батерията: Ш 18 cm (7,00 инча) x Д 32 cm (12,50 инча) x В 24 cm (9,38 инча).

ВАЖНО: ТРЯБВА да преконфигурирате настройките на бордовото зарядно устройство на машината, когато преминавате към различен тип батерия, тоест, ТЕЧНА (оловна) или ХЕРМЕТИЧЕСКА (с гел). Вж. НАСТРОЙКИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство е фабрично настроено за гел/AGM акумулаторни батерии.

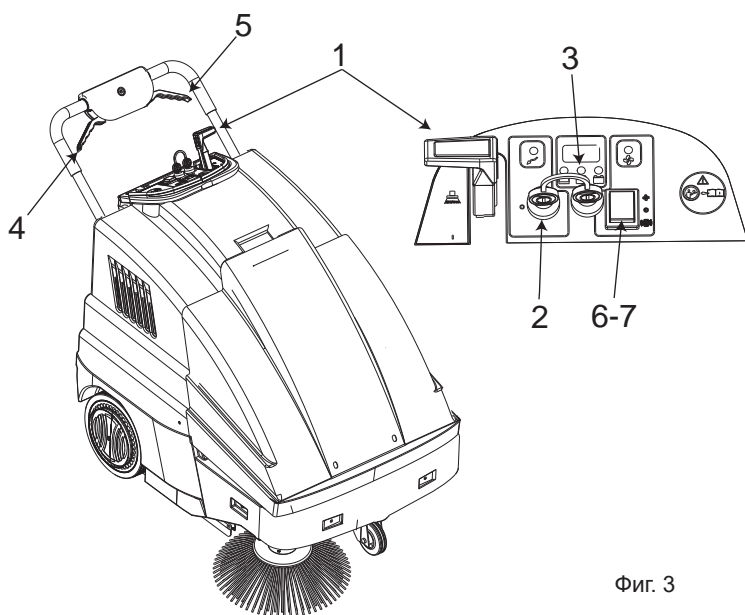
Монтиране на батерията:

- Извадете ключа от машината.
- Завъртете предния капак и свалете горния капак, за да стигнете до отделението за батерията.
- Внимателно поставете батерията в контейнера с обърната към задната част клемма на батерията и свържете кабелите към батерията: ЧЕРВЕНИЯТ към ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+), ЧЕРНИЯТ към ОТРИЦАТЕЛНИЯ (-) полюс (Фиг. 2/В).
- Закрепете батерията с ремъка.
- Заредете батерията. Вж. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА



Фиг. 2/В

ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Фиг. 3

1) Лост за управление на страничната четка: при преместване на лоста в положение "I" страничната четка се премества в работно положение и започва да се върти. За да спрете четката, преместете лоста в положение "0".

2) прекъсвач с ключ: захранване на машината.

3) Индикатор за състоянието на заряда: показва заряда на батерията по време на работа на машината.

4) Лост за задвижване: при издърпване на този лост движението се предава на машината, която започва да се придвижва.

5) Лост за повдигане на уплътнението: при издърпване на лоста централната четка може да събира по-едри отпадъци.

6) Бутон за електрическия вибрационен филтър.

7) Прекъсвач на смукателната система.

СТАРТИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Машината трябва да се използва единствено от обучен и упълномощен персонал.

Не засмуквайте течности и не оставяйте машината без надзор. Извадете ключа, преди да се отдалечите от машината и го дръжте далеч от деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Не използвайте машината върху мокри повърхности.

За да стартирате машината, процедурирайте както следва:

- Проверете дали страничната четка (поз. 1 фиг. 3) е в положение "0".
- Поставете в положение "I" прекъсвача с ключ (поз. 2 фиг. 3).
- След като завъртите ключа, изчакайте около 10", преди да пуснете машината в ход. Проверете чрез индикатора поз. 3 Фиг. 3 дали батерията е напълно заредена, преди да започнете работа; в противен случай заредете батерията.
- Включете засмукването, като преместите прекъсвача (поз. 7 фиг. 3) в положение "I".

ЗАБЕЛЕЖКИ

Изключете засмукването, като преместите прекъсвача (поз. 7 фиг. 3) в положение "0", когато машината се използва в режим преместване.

Дръпнете лоста за задвижване (поз. 4 фиг. 3) и пристъпете към почистване. Ако е необходимо, използвайте лоста (поз. 1 фиг. 3) и го поставете в положение "I", за да включите страничната четка. В края на работата, преместете лоста на страничната четка, ако сте я използвали, в положение "0", изключете машината и извадете ключовете от панела за управление. Автоматичното устройство спира работа на машината над определен праг на разреждане на батерията. При достигане на този праг машината спира и батерията трябва да се зареди, за да се възобнови работата.

ОПЕРАЦИИ ЗА ПРАВИЛНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

След като сте изпълнили операциите за първоначалното пускане в експлоатация и стартиране на машината, вече сте готови да започнете работа с машината. За да постигнете максималната производителност на машината, е препоръчително да следвате някои указания, които поддържат машината винаги на максимални нива и минимизират риска от повреди на машината.

Важно:

- Не събирайте конци, въжета, ремъци или подобни материали.
- При наличието на обемисти и особено леки предмети (хартия, листа и др.) повдигнете предната част на машината чрез натискане на дръжката за колкото време е необходимо за събирането на отпадъците.
- Използвайте лоста за повдигане на уплътнението, за да съберете по-едри отпадъци.
- Изтърсете филтъра при приключване на работа (вж. ПОДДРЪЖКА НА ФИЛТЪРА).
- Поддържайте регулирана основната четка (вж. РЕГУЛИРАНЕ НА ЦЕНТРАЛНАТА ЧЕТКА).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КАСЕТАТА ЗА ОТПАДЪЦИ



ВНИМАНИЕ: Преди да извадите касетата за отпадъци се уверете, че всички функции на машината са изключени. Това е необходимо, за да се избегне възможността за докосване на въртящата се четка.

ВНИМАНИЕ: СЪБИРАНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА ПРИ СТРИКТНО СПАЗВАНЕ НА ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ТАЗИ ОБЛАСТ.

Предна касета (фиг.4)

- Завъртете/отворете предния капак.
- Повдигнете и завъртете 2-те копчета на касетата.
- Хванете касетата за дръжката/ите и я извадете с издърпване нагоре.
- Изпразнете касетата.

За да монтирате касетата обратно:

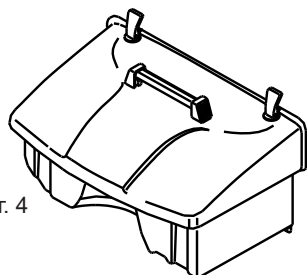
- Вкарайте касетата в машината.
- Завъртете и спуснете 2-те копчета.
- Завъртете/затворете предния капак.

Задна касета (фиг.5)

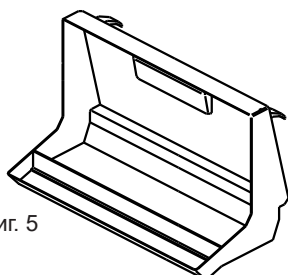
- Повдигнете и завъртете 2-те копчета на задната касета.
- Хванете задната касета за дръжката и я извадете от машината.
- Изпразнете касетата.

За да монтирате касетата обратно:

- Вкарайте касетата в машината.
- Завъртете и натиснете 2-те копчета.



Фиг. 4



Фиг. 5

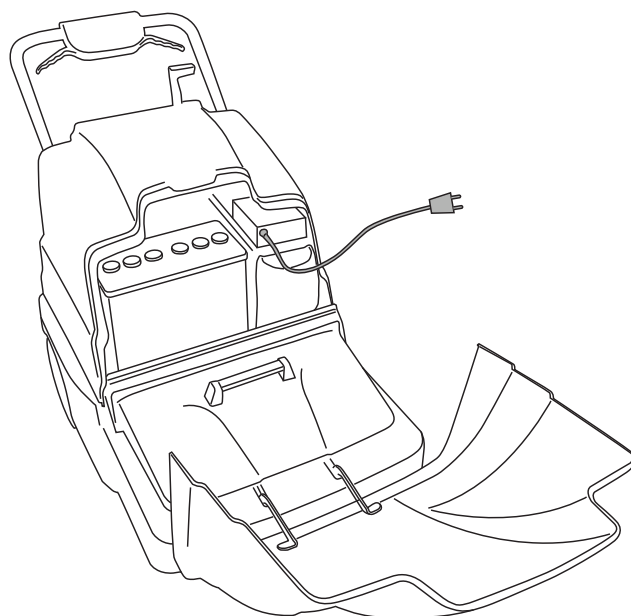
ТЕКУЩА ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Всички ремонти трябва да се извършват от упълномощен техник. Използвайте оригинални или одобрени резервни части.



ВНИМАНИЕ: Преди всяка операция по машината разединявайте кабелите на батерията и захранващия кабел на зарядното устройство.
ВНИМАНИЕ: Всички операции по поддръжката трябва да се извършват при изключена машина.

ПРОВЕРКИ	При доставката	На всеки 10 часа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часа	На всеки 200 часа
Отпускане на ремъците				X	
Натегнатостта на гайките и винтовете			X		
Състоянието на четките			X		
Проверка на непропускливостта на уплътненията		X			
Проверка дали всички функции са активирани	X	X	X	X	
Подмяна на филтъра					X



Фиг. 5/A

ПОДДРЪЖКА НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва винаги да се поддържа чиста и суха. Клемите и полюсите трябва да се поддържат винаги чисти. Течни батерии (оловни), на всеки 10 часа сваляйте капачките и проверявайте нивото на електролита, ако е необходимо, доливайте дестилирана вода до покриване на плочите, не препълвайте (максимум 5 mm над плочите). Напомняме, че помещението, където се извършва тази операция, трябва да бъде добре проветрено, да не се доближават открити пламъци, да не се пуши по време на операцията.

Времето за работа на батерията трябва да е около 2 часа; ако се окаже, че е значително по-малко, проверете:

- дали четките не са блокирани от конци, въжета и ремъци;
- дали батерията е напълно заредена.

Зареждане на батерията

Трайността на заряда на батерията зависи от текущата поддръжка и от степента на разреждане. Не допускайте заряда на батерията да падне под границата, указана от индикаторите в поз.3 Фиг.3.

При достигане на максималната степен на разреждане машината спира и трябва да се направи зареждане, за да може отново да се използва.

Индикатори за заряда на панела на машината

Зелен индикатор: Батерията е заредена.

Жълт индикатор: Батерията се изчерпва; заредете я възможно най-скоро.

Червен индикатор: Батерията е изтощена. НЕ продължавайте да използвате машината, заредете незабавно.

За зареждане на батерията:



ВНИМАНИЕ: Батериите отделят водород. Дръжте ги далеч от искри и открит пламък. По време на зареждане дръжте отворено отделението за батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: При операциите за поддръжка и ремонт избягвайте контакт с киселината на батерията. При боравене с батерията или кабелите на батерията носете ръкавици и предпазни очила.

- Когато не се използва, поставете машината на добре проветриво място.
- При изключена машина свържете кабела на зарядното устройство (Фиг. 5/A.). Проверете дали входящото напрежение, посочено за зарядното устройство, е съвместимо със захранващото напрежение.
- Преди зареждане проверете дали настройките на зарядното устройство са правилни. Зарядното устройство е фабрично настроено за батерии тип гел/AGM. (Вж. НАСТРОЙКИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО).
- Ако зарядното устройство установи проблем, то извежда код за грешка (вж. ръководството за зарядното устройство, доставено с машината).
- По време на цикъла на зареждане цветът на индикаторите на зарядното устройство се променя от червено на жълто и накрая на зелено. В края на цикъла на зареждане, когато зеленият индикатор свети, извадете кабела на зарядното устройство.



ВНИМАНИЕ: Никога не разединявайте батерията по време на зареждане. Това може да предизвика искри.

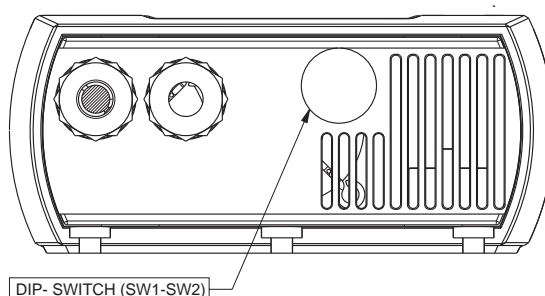
НАСТРОЙКИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

ВАЖНО: Доставеното зарядно устройство е фабрично настроено за батерии тип гел/AGM. При оловно-кисели батерии се налага преконфигуриране на вътрешните DIP-SWITCH превключватели на зарядното устройство, както е показано на фигурата по-долу; в противен случай батерията може да се повреди.

DIP-SWITCH превключвателите са разположени зад черния кръгъл капак (фиг. 5/B).

SW1			SW2	
DP1	DP2	DP1	DP2	
OFF	OFF	OFF		IULa Acido generica
OFF	OFF	ON		IULa/O Acido generica con mant.
OFF	ON	OFF		IULa Acido "Trojan"
OFF	ON	ON		IUUO Gel/AGM Generica
ON	OFF	OFF		IULa Gel "Exide Sonnenschin"
ON	OFF	ON		IULa AGM "Discover"
ON	ON	OFF		IULa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"
ON	ON	ON		IUoU AGM Fullriver

SW2		
DP2		
ON	13A	
OFF	10A	DEFAULT



Фиг. 5/B

НЕИЗПРАВНОСТИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Мигащ жълт индикатор	Неподходяща батерията, несвързана батерия или късо съединение на изхода.
Мигащ червен и жълт индикатор	Напрежението на акумулаторната батерия е над 4V, но е по-малко от 1,4V на клетка.
Светещ червен и зелен индикатор	Грешка висока вътрешна температура.
Мигащ червен индикатор	Превисен защитен таймер. Вътрешно късо съединение.
Червен, жълт и зелен индикатор мигат на всяка секунда	Всички параметри на зареждане са програмирани в EEPROM паметта на зарядното устройство.
Червен, жълт и зелен индикатор мигат непрекъснато	Параметрите на избрания профил на зареждане не са програмирани в EEPROM паметта на зарядното устройство или профилът на зареждане не е активиран.

ПОДДРЪЖКА НА ФИЛТЪРА



ВНИМАНИЕ: Преди да извадите филтъра или предфилтъра се уверете, че всички функции на машината са изключени. Това е необходимо, за да се избегне възможността за докосване на въртящата се четка.

Почистване на предфилтъра

Почиствайте предфилтъра всеки ден.

- Отстранете задната касета
- Извадете предфилтъра от филтъра
- Почистете предфилтъра с прахосмукачка или го измийте под течаща вода и го оставете да изсъхне напълно, преди да го монтирате отново на машината.

Почистване на филтъра

Филтърът е компонент от първостепенно значение за правилната работа на машината.

Правилната поддръжка на филтъра ще Ви позволи да постигнете най-добрите резултати от Вашата машина. Ако метачната машина вдига прах по време на работа, проверете целостта на филтъра.

Филтърът може да се почиства по следните начини:

- автоматично почистване на филтъра - натиснете бутона за изтърсване на филтъра в положение "II" (поз. 6 фиг. 3) и го задръжте натиснат няколко секунди. Повторете тази операция 4-5 пъти по време на използване на машината. Препоръчително е да извършвате тази операция след всеки цикъл на почистване. Ако машината се използва в запрашена среда (напр. дъскорезници, складове с преминаващи превозни средства и др.), използвайте често системата за изтърсване на филтъра.
- ръчно почистване на филтъра, ако резултатът от почистването със системата за изтърсване не е задоволителен; все пак на всеки 20 работни часа извършвайте ръчно почистване на филтъра. Преди да извършите каквато и да е операция по машината, уверете се, че тя е изключена и всичките ѝ функции са деактивирани; за целта завъртете ключа в положение "0".
 - Отстранете задната касета.
 - Извадете предфилтъра от филтъра
 - Отворете ръчките (поз. 1)
 - Завъртете фиксаторите (поз. 2) на 180°
 - Извадете филтъра (поз. 3)
 - Почистете филтъра с прахосмукачка или го продухайте със сгъстен въздух (налягане не повече от 6 bar) в посока противоположна на въздушния поток на разстояние по-голямо от 20 cm (8 инча).
 - Монтирайте филтъра отново, стрелката (поз. 4) трябва да сочи по посока на въздушния поток, отвън към вътрешността на машината, след това монтирайте предфилтъра

Подмяна на филтъра

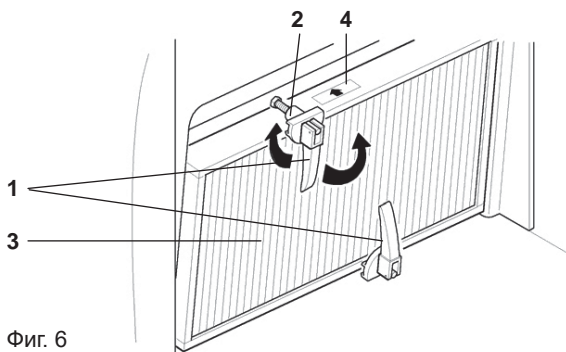
Филтърът трябва да се подменя на всеки около 200 работни часа.

Следвайте посоченото на Фиг. 6:

- Отстранете задната касета
- Отворете ръчките (поз. 1)
- Завъртете фиксаторите (поз. 2) на 180°
- Подменете филтъра (поз. 3)
- Стрелката (поз. 4) трябва да сочи по посока на въздушния поток, отвън към вътрешността на машината.

ВНИМАНИЕ: Вкарайте филтъра в указаната върху него посока (поз. 4 Фиг.6).

При обратното монтиране на филтъра се уверете, че има отлично уплътняване между филтъра и уплътненията
ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ СПАЗВАЙТЕ СТРИКТНО ДЕЙСТВАЩИТЕ РАЗПОРЕДБИ.



Фиг. 6

ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА

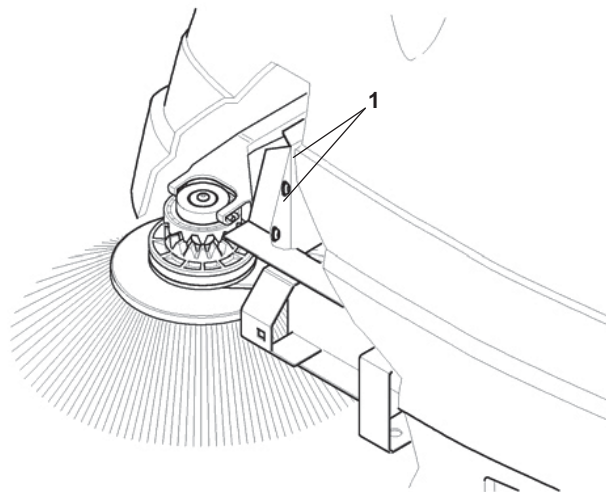
Подмяна

Повдигнете предната част на машината, след което, за да подмените страничната четка, развийте болта Фиг. 2 за закрепване на четката и извадете четката. Подменете я с нова четка и завийте болта с шайбата.

Регулиране

Завъртете предния капак и отстранете предната касета.

Регулирането на страничната четка се извършва чрез разхлабване на болтовете поз. 1 Фиг. 6/A и ръчно поставяне на четката по протежение на прорезите на желаната височина. Щом определите височината, затегнете двата болта.



Фиг. 6/A

ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА ЦЕНТРАЛНАТА ЧЕТКА

Подмяна (Фиг.6/B)

За да подмените централната четка, завъртете предния капак и извадете предната касета, развийте 4-те крепежни болта и извадете четката. За да монтирате новата четка, вижте и спазвайте внимание на посоката на четката, която трябва да отвежда отпадъците към центъра на машината.



Фиг. 6/B

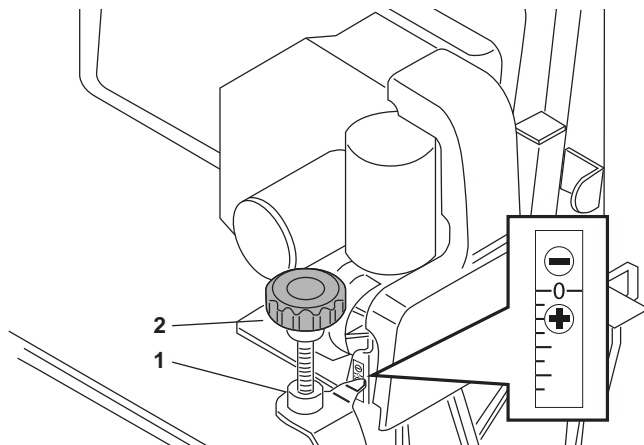
Регулиране на централната четка.

Височината на централната четка е фабрично настроена за твърди подове (керамика или естествен камък) при настройка на "0" (Фиг. 6/D). Ако трябва да използвате машината върху меки подове настилки (мокет), разхлабете контрагайката, поз. 1 Фиг. 6/D, и завъртете копчето за регулиране, поз. 2 Фиг. 6/D, с два пълни оборота в посока на часовниковата стрелка, за да намалите натиска на четката. Затегнете контрагайката.

За постигане на правилно регулиране на четката се уверете, че космите на четката леко се огъват върху повърхността на пода. Поради постепенното износване на четката е важно да увеличите натиска, за да поддържате оптимални характеристики на метене.

Прекомерният натиск на четката ускорява износването и съкращава живота на акумулаторната батерия. При подмяна на износена четка е важно отново да настроите височината на "0".

ЗАБЕЛЕЖКИ



Фиг. 6/D

ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА РЕМЪЦИТЕ

За да подготвите машината за смяна на един или повече ремъци, процедурата е както следва:

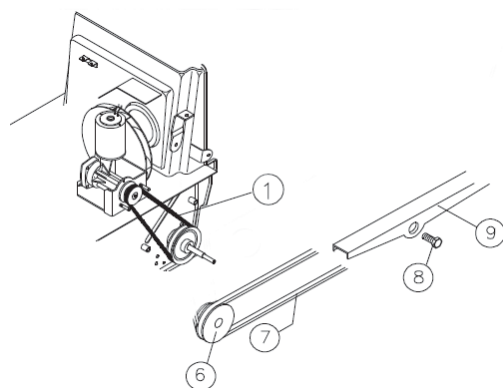
- завъртете предния капак, свалете горния капак и предната касета.
- След като свалите лявото колело, развийте болтовете, закрепващи бронята и десния страничен капак, и ги отстранете.

Подмяна на ремъка на страничната четка

- Свалете ремъка, поз. 7 Фиг. 7, от ремъчната шайба, поз. 6 Фиг. 7.
- Развийте стопорните щифтове, поз. 8 Фиг. 7, и извадете куките на страничното рамо, поз. 9 Фиг. 7, от свободния зъбен пръстен.
- Свалете ремъка, поз. 7, от страничното рамо, поз. 9 Фиг. 7.
- Подменете ремъка.
- Закачете отново страничното рамо, поз. 9 Фиг. 7, към свободния зъбен пръстен.
- Завийте отново щифта, поз. 8 Фиг. 7.
- Вкарайте обратно ремъка, поз. 7 Фиг. 7, на ремъчната шайба, поз. 6 Фиг. 7.

Подмяна на задвижващ ремък

- Свалете ремъка, поз. 1 Фиг. 7.



Фиг. 7

ПОДМЯНА НА КЛАПИТЕ

Външни странични клапи

За да подмените страничните клапи (поз. 1 Фиг. 8) свалете задните колела. Развийте болтовете, закрепващи клапите към шасито (поз. 2 Фиг. 8) и ги подменете с нови.

Вътрешни странични клапи

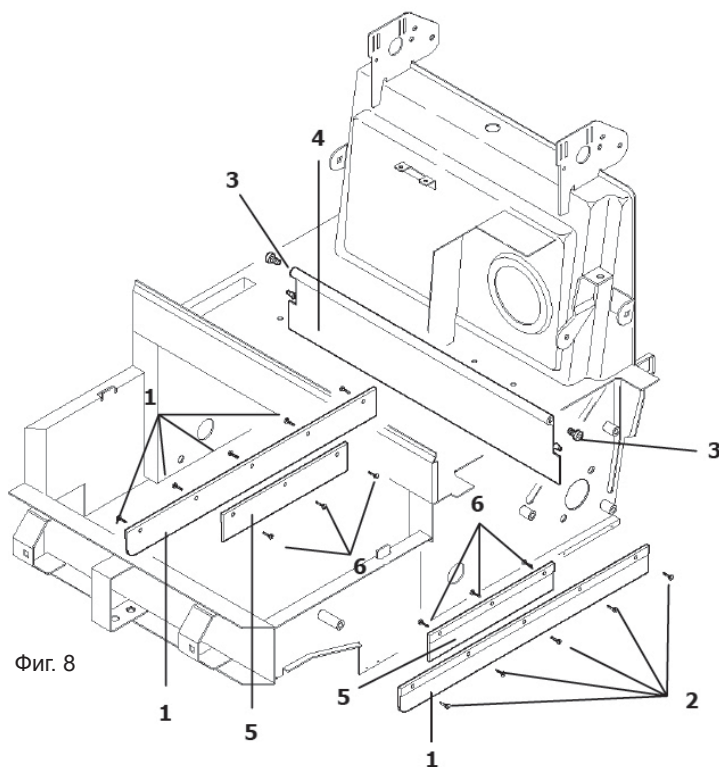
За да подмените вътрешните странични клапи (поз. 5 Фиг. 8), повдигнете предната част на машината и развийте болтовете (поз. 6 Фиг. 8) за закрепване на клапите към шасито. Подменете ги с нови.

Централна клапа

- Свалете задните колела и съответните странични капаци.
- Отстранете задвижващата шайба.
- Отстранете задната касета.
- Развийте двата щифта за закрепване на клапата (поз. 3 Фиг. 8), разположени от двете страни на шасито.
- Хванете и издърпайте клапата (поз. 4 Фиг. 8) в посока навън от машината.

Обратно монтиране:

- Поставете клапата в същата посока, в която е била извадена.
- Вкарайте двата щифта в съответните отвори.
- Завийте крепежните щифтове и монтирайте отново машината.



Фиг. 8

ПОДМЯНА И РЕГУЛИРАНЕ НА КАБЕЛИТЕ

Подмяна на кабела на задвижването

За да подмените кабела на задвижването, процедурирайте както следва:

- Отстранете горния капак на машината.
- Развийте стопорния винт на фиксатора на кабела.
- Измъкнете кабела от фиксатора и извадете напълно кабела от ръкохватката за задвижване.

За да поставите кабела обратно:

- Вкарайте единия край на кабела в регулировъчния винт на дръжката за задвижване (краят без блокиращо топче).
- Вкарайте кабела в обвивката.
- Закачете блокиращото топче на кабела към дръжката.
- Прекарайте кабела първо през закрепения на шасито регулатор, а след това във фиксатора на кабела.
- Затегнете стопорния винт.

За да регулирате кабела, използвайте двата регулатора до постигането на желаното положение.

Подмяна на кабела за повдигане на страничната четка

За да подмените кабела за повдигане на страничната четка, процедурирайте както следва:

- Отстранете горния капак на машината и предната касета.
- Свалете предната броня, дясното колело и десния страничен капак.
- Развийте клемата на кабела.
- Развийте стопорния винт на фиксатора.
- Демонтирайте дръжката от опората и я отворете.
- Издърпайте кабела, докато излезе от от двете обвивки.

За да поставите кабела обратно:

- Поставете кабела в дръжката.
- Затворете дръжката и я закрепете към опората ѝ.
- Вкарайте кабелите в обвивките.
- Затегнете единия край на кабела с клемата, а другия край във фиксатора.

За да регулирате кабела, използвайте двата регулатора до постигането на желаното положение.

ТАБЛИЦА НЕИЗПРАВНОСТИ-ПРИЧИНИ-ОТСТРАНЯВАНЕ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Основната четка не се върти	Скъсан ремък	Да се подмени
	Повреден мотор-редуктор	Обърнете се към сервизния център
	Откачен проводник	Обърнете се към сервизния център
Страничната четка не се върти	Скъсан ремък	Да се подмени
Батерията не поддържа заряда	Липсва течност (за оловно-кисела акумулаторна батерия)	Да се долее
	Разхлабена клемата	Да се затегне
Излиза прах от вентилатора	Скъсан филтър	Да се подмени
	Неправилно поставен филтър	Поставете правилно
	Износени уплътнения	Да се подмени
Четките се износват преждевременно	Прекомерен натиск на четките	Регулирайте
Излиза прах по време на работа	Износени клапи	Да се подмени
	Запушен филтър.	Почистване
Смукателният мотор не стартира	Изгорял мотор	Обърнете се към сервизния център
	Откачен проводник	Обърнете се към сервизния център
Машината не се включва	Откачени клеми на батерията	Да се провери
	Разредени батерии	Да се зарядят

ЗАБЕЛЕЖКИ

При други неизправности се свържете с доставчика

БРАКУВАНЕ НА МАШИНАТА

В случай че решите да бракувате машината, трябва да знаете, че батериите НЕ МОГАТ да се считат за обикновени отпадъци, а трябва да се изхвърлят съгласно действащите закони. Тъй като машината е съвкупност от няколко части, препоръчваме да я разкомплектовате и да съберете частите отделно в съответствие с действащото законодателство.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЧАСТИТЕ, ПОДЛЕЖАЩИ НА БРАКУВАНЕ, КАТО РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. ДРЪЖТЕ ГИ НА НЕДОСТЪПНИ ЗА ДЕЦА МЕСТА.

ПРЕПОРЪЧАНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Детайл №	ИЗНОСВАЩИ СЕ ЧАСТИ
PMVR00248	К-Т СТРАНИЧНА ЧЕТКА, СТАНДАРТЕН, МЕТАЧНА МАШИНА
SPPV00051	К-Т ОСНОВНА ЧЕТКА, МЕТАЧНА МАШИНА, [КОМПЛЕКТ]
FTDP76065	ХАРТИЕН ФИЛТЪР, ОСНОВЕН
FTDP00004	К-Т ФИЛТРИ ЗА ПРАХ, ПРЕДФИЛТЪР
MPVR76042	К-Т ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ , КЛАПИ (включени *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ ДЯСНА КЛАПА, ЧЕРЕН
MPVR75927	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ ВЪТРЕШНА КЛАПА, СИВ
MPVR85933	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ ЗАДНА КЛАПА
MPVR87400	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ ГЛАВНА КЛАПА, ПРЕДЕН
MPVR00731	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСКИ КЛАПА, ПРЕДЕН
1069835	ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ЗАРЯДНО У-ВО, 120 V [NA]
989584	ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ЗАРЯДНО У-ВО, 100 V [JP]
1044068	ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ЗАРЯДНО У-ВО, 230V [EU]
1026325	ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ЗАРЯДНО У-ВО, 240V [AUS]
1044069	ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ЗАРЯДНО У-ВО, 230V [UK]
Детайл №	РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ
1053408	АКУМ. БАТЕРИЯ AGM, 12VDC, 140AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	АКУМ. ГЕЛ-БАТЕРИЯ, 12VDC, 105AH / C5 [EU / JP]
VACA00278	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО, СВНД1 12V 10A [S7]
RDGR75782	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ МОТОР-РЕДУКТОР
MOCC75780	МОТОР ЗА ЕЛЕКТРОВЕНТИЛАТОР, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	ЧЕТКА ЗА МОТОР НА ЧЕТКАТА
1017696	КОМПЛЕКТ РЕЗЕРВНИ КЛЮЧОВЕ
MPVR75836	ВТУЛКА НА ЛОСТА [ОБТЯГАЩА РОЛКА]
LAFN75834	ВТУЛКА НА КОБИЛИЦА
RTRT24661	ВЪРТЯЩО СЕ КОЛЕЛО, 100MMD, ЧЕРНО
CUVR75814	ИГЛЕН ЛАГЕР, [НК 1012]
SFVR00002	САЧМЕН ЛАГЕР, 0,34 В.
LAFN75826	ПРЪСТЕН [ЗЪБЕН], СТРАНИЧНА ЧЕТКА
LAFN75833	ЛАГЕРНА ВТУЛКА
LAFN75838	ШЕСТОСТЕННА ВТУЛКА
RTRT75989	КОЛЕЛО, 250D 55W ЧЕРНО
PMTR00008	КОЛЕЛО, ДЯСНО, С ЛАГЕР [S7]
PMTR00010	КОЛЕЛО, ЛЯВО, С ЛАГЕР [S7]
CUVR75815	ФЛАНЦОВ ЛАГЕР [S7]
CUVR86373	САЧМЕН ЛАГЕР [6000 2RS]
VEVR26677	РАБОТНО КОЛЕЛО ЗА ВЕНТИЛАТОР, 200MMD

MECE75944	ОСНОВНА ПЛАТКА
LAFN00188	ВТУЛКА
MPVR00017	ЛОСТ НА СТРАНИЧНА ЧЕТКА
MOCC00500	МОТОР ВИБРАЦИОНЕН ФИЛТЪР [S7]
897510	ПРЕДПАЗИТЕЛ 30А
604257	ПРЕДПАЗИТЕЛ, 001А, 250V
MEVR01133	ПРЕДПАЗИТЕЛ, 15А, 32V
MTCG13166	ПРЕДАВАТЕЛЕН РЕМЪК
MTCG85335	РЕМЪК НА СТРАНИЧНА ЧЕТКА, СИН
KTRI75926	К-Т УПЛЪТНЕНИЯ, ФИЛТЪР [4 РС]
KTRI86322	К-Т УПЛЪТНЕНИЯ, ПРЕДНА КАСЕТА [3 РС]
GUGO00285	К-Т УПЛЪТНЕНИЯ, ЗАДНА КАСЕТА
CUVR71988	ЛАГЕР, ОБТЯГАЩА РОЛКА
CUVR00005	ЛАГЕР, ОСНОВНА ЧЕТКА
CUVR86893	ЛАГЕР, СТРАНИЧНА ЧЕТКА
CUVR37344	ИГЛЕН ЛАГЕР, КОЛЕЛО
CUVR37341	ИГЛЕН ЛАГЕР, КОЛЕЛО

INDHOLDSFORTEGNELSE

TEKNISKE DATA OG EGENSKABER	2
ADVARSLER	3
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	3
SIKKERHEDSMÆRKATER.....	4
PLACERING AF DELNUMMERSMÆRKAT.....	5
INDLEDNING	5
UDPAKNING	5
KLARGØRING AF MASKINEN	5
Montering af sidebørste	5
Montering af styrestang.....	5
Klargøring, montering og udskiftning af batteriet.....	6
BETJENINGSELEMENT FOR REGULERINGER OG INDSTILLINGER.....	6
START	6
HANDLINGER FOR EN KORREKT DRIFT.....	7
FJERNELSE AF AFFALDSBEHOLDEREN	7
Forreste kasse (fig.4).....	7
Bageste kasse (fig. 5).....	7
LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE.....	7
VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERI	8
Genopladning af batteri	8
INDSTILLINGER AF BATTERIOPLADER	8
FEJL PÅ BATTERIOPLADER	8
VEDLIGEHOLDELSE AF FILTER	9
Rengøring af forfilter	9
Rengøring af filter.....	9
Udskiftning af filter.....	9
UDSKIFTNING OG REGULERING AF SIDEBØRSTE	9
UDSKIFTNING OG REGULERING AF MIDTERBØRSTEN	9
UDSKIFTNING OG REGULERING AF REMME	10
Udskiftning af sidebørstens rem.....	10
Udskiftning af drivrem.....	10
UDSKIFTNING AF FLAP	10
Udvendige sideflap.....	10
Indvendige sideflap	10
Midterflap.....	10
UDSKIFTNING OG REGULERING AF KABLER.....	11
Udskiftning af trækkabel.....	11
Udskiftning af kablet til løft af sidebørste	11
TABEL MED FEJL, ÅRSAGER OG LØSNINGER	11
SKROTNING AF MASKINEN	11
ANBEFALEDE RESERVEDELE	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Holland

Europe@tenantco.com

<http://www.tenantco.com>

TEKNISKE DATA OG EGENSKABER

BESKRIVELSE		
Maks. bredde	mm	740
	inch	29
Maks. længde	mm	1245
	inch	49
Maks. tilladte højde med håndtag	mm	960
	inch	37.75
Rengøringsbredde med midterbørste	mm	500
	inch	19.68
Rengøringsbredde med midterbørste og sidebørste	mm	700
	inch	28
Vægt med batteri	Kg	121
	lbs	266.76
Kapacitet af forreste affaldsbeholder	l	45
	ft ³	1.6
Driftsvarighed	t	<3
Filtrerende overflade	m ²	1.03
	ft ²	11.08
Filtrering	99,5 % effektivt for partikler op til 5 mikroner	
Produktivitet (tid) Maks. teoretisk værdi	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Produktivitet (tid) Anslået område	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Installeret effekt/absorption	710W/59A	
Batteritype (uden vedligeholdelse)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Lydtryk, LpA	70 dBA	
Måleusikkerhed, kpA	3.0 dBA	
Lydeffekt, LwA,g	80 dB	
Håndvibrationer, ahv	1.1 m/sec ²	
Måleusikkerhed, k	0.5 m/sec ²	

ADVARSLER

Denne maskine er udelukkende beregnet til kommerciel brug. Dens funktion er at indsamle snavs, tørt affald og støv fra tørre overflader, gulvbelægnings eller tæppebelagte gulve.

Maskinen må ikke bruges til andre formål. Maskinen må ikke bruges til opsugning af væsker samt farlige eller giftige materialer.

Operatørerne skal læse, forstå og overholde følgende advarsler og meddelelser.

I nærværende manual bruges advarselssymbolet nedenfor og benævnelsen "SIKKERHEDSMEDDELELSE" med følgende betydninger:



PAS PÅ: Advarer om farer eller farlige procedurer, som kan forårsage alvorlig skade eller dødsfald.

SIKKERHEDSMEDDELELSE: Angiver de procedurer, der skal følges for sikker brug af maskinen.

Manglende overholdelse af disse advarsler kan forårsage skader, elektrisk aflivning, elektrisk stød, ildebrand eller eksplosionsfare.



ADVARSEL: Maskinen må ikke tændes i nærheden af brandbare væsker eller dampe eller brandbart støv.

Maskinen er ikke udstyret med eksplosionssikre motorer. Gnister, der frembringes i elektriske motorer ved tænding og under driften kan forårsage en ildebrand eller eksplosion, hvis maskinen anvendes på steder med brandbare væsker/dampe eller brandbart støv.



ADVARSEL: Man må ikke støvsuge giftige eller brandbare materialer op eller affald, der er ild eller røg i.



PAS PÅ: Batterierne udstøder brint. Hold dem langt fra gnister og åben ild. Batterirummet skal holdes åbent under genoplading.



ADVARSEL: Batterierne må ikke oplades, hvis strømkablet til batteriopladeren virker beskadiget. Stikket må ikke tilpasses.

Hvis strømkablet til batteriopladeren er beskadiget eller ødelagt, skal du henvende dig til fabrikanten, et autoriseret servicecenter eller en kvalificeret tekniker for at få det udskiftet.



ADVARSEL: Inden et hvilket som helst indgreb skal batterikablet og strømkablet til batteriopladeren frakobles.

SIKKERHEDSMEDDELELSE: Maskinen må ikke bruges på våde overflader. Maskinen må ikke udsættes for regn. Maskinen må kun opbevares indendørs

Oplysningerne i det følgende angiver potentielt farlige betingelser for både operatør og apparatet.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Maskinen må ikke bruges:

- Hvis der er brandbare eller eksplosive stoffer på stedet.
- Hvis operatøren ikke er oplært eller autoriseret.
- Hvis operatøren ikke nøje har læst brugermanualen.
- Hvis maskinen ikke er i perfekt stand.
- Hvis der mangler en kassette og/eller filtre.

Batterioplader:

- Sørg for, at strømkablet til forsyning af batteriopladeren er tilsluttet det korrekte elforsyningsnet, og at det er beskyttet af magnetisk-termisk beskyttelse og differentiale.
- Sørg for, at batteriopladerens elektriske egenskaber (spænding, frekvens, absorberet effekt), som angivet på kontrolpladen, stemmer overens med egenskaberne for den elektriske strømforsyningsinstallationen.

Inden tænding af maskinen:

- Kontrollér sikkerhedsanordningerne, og at de fungerer korrekt.

Når maskinen er i drift:

- Man må ikke opsuge affald med gløder eller røg, som f.eks. cigaretter, tændstikker eller flammer.
- Maskinen må ikke bruges til at opsuge væsker.
- Underret omgående rette vedkommende om eventuelle skader eller fejl.
- Gå langsomt frem på hældende eller glatte overflader.
- Maskinen må ikke efterlades uden opsyn eller på hældende overflader.
- Maskinen må ikke bruges til at opsamle snore, reb, omsnørings- eller spændebånd eller lignende materialer.
- Sørg for, at arbejdsområdet er oplyst.
- Hold maskinen uden for børns rækkevidde.
- Maskinen må ikke anvendes til at transportere personer eller genstande.
- Bær beskyttelsesbriller og -handsker i støvede miljøer.

Inden man går væk fra maskinen eller inden vedligeholdelse skal man sørge for at:

- Standse på en jævn og plan overflade.
- Slukke maskinen.

Under vedligeholdelses- og reparationsarbejder:











- Stå langt væk fra bevægelige dele. Bær ikke jakker, skjorter eller tøj med ærmer, som kan sidde fast.
- Inden vedligeholdelse på maskinen udføres, skal batteriet tages ud af stikket til batteriopladeren.
- Brug altid originale eller godkendte reservedele.
- Reparationer skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Maskinen må ikke tilpasses.
- Bær beskyttelseshandsker og -briller, når du håndterer batteriet eller batterikablerne.
- Undgå kontakt med batterisyren.
- Maskinen må ikke køres på hældninger på mere end 2%

Under transport af maskinen:

- Sluk maskinen.
- Få hjælp til løftning af maskinen.
- Brug en velegnet rampe for læsning/aflæsning på/fran en lastbil eller anhænger.
- Fastgør maskinen på lastbilen eller anhængerens med dertil egnede remme.

SIKKERHEDSMÆRKATER

Sikkerhedsmærkaterne sidder på maskinen. Hvis sikkerhedsmærkaterne beskadiges, skal de udskiftes.

	PAS PÅ! FARE FOR BEVÆGELIGE DELE
	PAS PÅ! FARE FOR FOREKOMST AF SYRER
	PAS PÅ! VARM OVERFLADE
	STIGEEVNE
	BRUGERVEJLEDNING, INSTRUKTIONER OM DRIFT
	LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN
	SYMBOL PÅ JÆVNSTRØM
	UDSTYR INDEHOLDT I KLASSE III. ET APPARAT DEFINERES SOM VÆRENDE I KLASSE III, NÅR BESKYTTELSEN MOD ELEKTRISK STØD ER SIKRET VED, AT DER IKKE ER SPÆNDINGER PÅ MERE END DEN LAVESTE SIKKERHEDSSPÆNDING FOR SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). I PRAKSIS FORSYNES DISSE APPARATER GJENNEM ENTEN ET SELV-BATTERI ELLER EN SELV-TRANSFORMER.
	SPECIALAFFALD. MÅ IKKE BORTSKAFFES SAMMEN MED ALMINDELIGT AFFALD.
	PAS PÅ: FARE FOR HUDAFSKRABNING ELLER INDFILTRERING, HVIS MAN RØRER VED DEN ROTERENDE BØRSTE

PLACERING AF DELNUMMERSMÆRKAT

Sørg for, at maskinen er forsynet med mærkat med serienummer og placeret som vist i fig. 1 (fjern øverste dæksel for at få adgang til mærkatet).

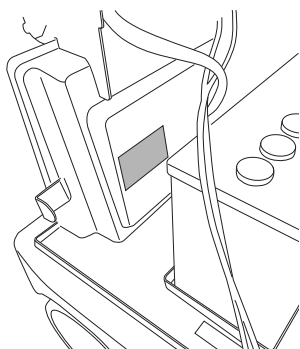


FIG. 1

INDLEDNING

Formålet af nærværende brugsvejledning skal vejlede brugeren og indholder praktisk information vedrørende sikkerhed, betjening, indregistrering og vedligeholdelse af maskinen. Maskinen er udviklet og bygget for at sikre den maksimale komfort og arbejdspræstation under mange forskellige forhold. Inden maskinen er leveret, er den kontrolleret på fabrikken og hos vores forhandler for at garantere, at den leveres i en perfekt tilstand. For at opretholde maskinen under disse betingelser eller sikre en problemfri drift er det en forudsætning, at alle vedligeholdelsesarbejder nævnt i denne brugsvejledning udføres.

UDPAKNING

Udpak maskinen forsigtigt, og undgå en håndtering, som kan beskadige den. Når den er udpakket, kontrolleres, at alle dele er hele og ikke er beskadiget. I modsat fald, må maskinen IKKE tages i brug, og forhandler kontaktes. Til emballering og transport er visse dele og tilbehøret leveret usamlet. For en korrekt montering heraf følges anvisningerne i brugsvejledningen med henvisning til de relevante afsnit.

Emballagens indhold:

- 1 maskine
- 1 sidebørste
- 1 brugsvejledning
- 1 overensstemmelseserklæring
- 1 værktøjssæt
- 2 startnøgler
- 1 batteri

Hvis der mangler en del, skal du straks henvende dig til forhandleren.

Sørg for, at emballeringsmaterialet (poser, æsker, palle, kroe osv.) lægges i et passende område uden for børns rækkevidde.

BEMÆRK!

Startnøglerne er lagt i en kuvert sammen med dokumenterne for at undgå at de tabes under transporten.

KLARGØRING AF MASKINEN

Montering af sidebørste

- Sæt løftegreb til børste (pos. 1, fig. 3) i pos. "0".
- Skru skruen af akslen til sidebørsten.
- Sæt børsten på akslen (fig.2).
- Skru skruen på sammen med skiven.

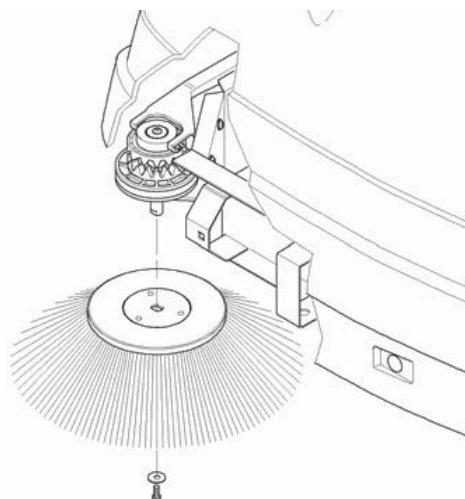


Fig. 2

Montering af styrestang

- Fjern det øverste dæksel for at få adgang til styrestangens fastgørelsesskruer.
- Løft styrestangen til brugsposition (pos. fig. 1 2/A).
- Stram styrestangens fastgørelsesskruer (pos. fig. 2 2/A) (brug nøglen, som blev leveret sammen med maskinen).

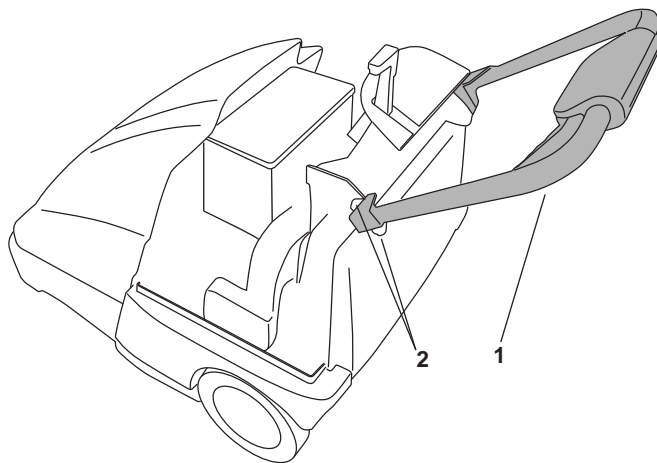


Fig. 2/A

Klargøring, montering og udskiftning af batteriet

FOR DIN EGEN SIKKERHEDS SKYLD: Bær beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse, når du håndterer batteriet og batterikablerne. Undgå kontakt med batterisyre.

Kontakt Tennant eller distributøren for anbefalinger om udskiftning af batteriet.

Maks. dimensioner af batteri: 18 cm (7.00 in) P x 32 cm (12.50 in) L x 24 cm (9.38 in) H

VIGTIGT: MAN SKAL omkonfigurere indstillingerne til batteriopladeren ombord, når man begynder at bruge en anden batteritype, dvs. VÆSKEBATTERI (bly) eller SYREBATTERI (gel). Se INDSTILLINGER AF BATTERIOPPLADER

Batteriopladeren er indstillet fra fabrikkens side til batteritypen **Gel/AGM**.

Installation af batteriet:

- Fjern nøglen fra maskinen.
- Drej det forreste dæksel, og fjern det øverste dæksel for at få adgang til batterirummet.
- Læg forsigtigt batteriet i beholderen med batteriets klemme vendt mod maskinens bagende, og tilslut batterikablerne. Den RØDE ved PLUS-polet (+) og den SORTE ved MINUS-polet (-) (fig. 2/B).
- Fastgør batteriet med remmen.
- Oplad batteriet. Se GENOPLADNING AF BATTERIET

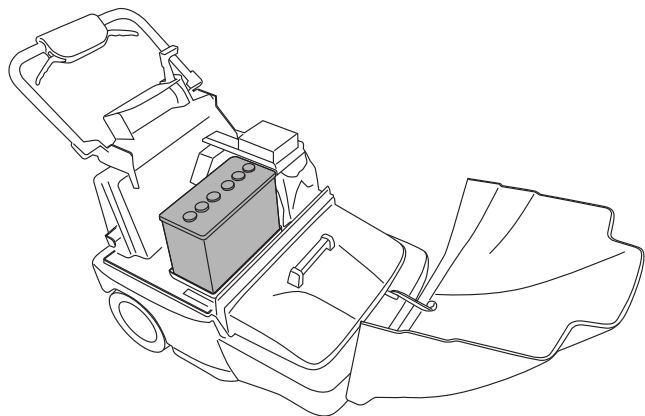


Fig. 2/B

BETJENINGSELEMENT FOR REGULERINGER OG INDSTILLINGER

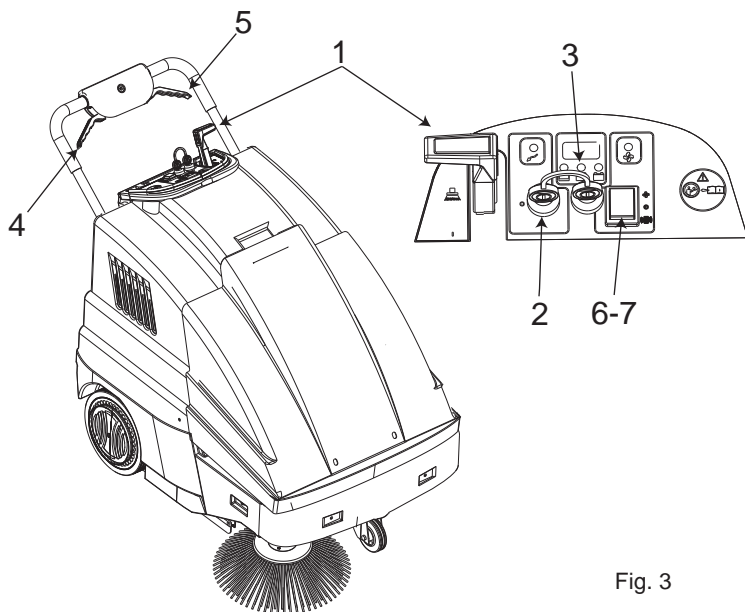


Fig. 3

1) Reguleringsarm for sidebørste: Sæt håndtaget i pos. "I", så sidebørsten sættes i arbejdsposition, og den begynder at dreje. For at stoppe børsten skal man sætte håndtaget tilbage i pos. "0".

2) Nøglebetjent afbryder: Til maskinens forsyning.

3) Lampe om opladningsstatus: Viser batteriets opladningsstatus under maskinens drift.

4) Trækhåndtag: Når du trækker i dette håndtag, sætter maskinen i gang og kører fremad.

5) Håndtag til løft af flap: Når du trækker i dette håndtag, kan midterbørsten opsamle genstande foran sig.

6) Knap til den elektriske filtteryster.

7) Afbryder til opsugning.

START

SIKKERHEDSMEDDELELSER: Maskinen må kun bruges af uddannet og autoriseret personale.

Væsker må ikke opsuges. Maskinen må ikke efterlades uden opsyn. Fjern nøglen, inden du går væk fra maskinen, og hold den uden for børns rækkevidde.

SIKKERHEDSMEDDELELSE: Maskinen må ikke bruges på våde overflader.

For at starte maskinen skal man gøre som følger:

- Kontrollér, at sidebørsten (pos. 1, fig. 3) er i pos. "0".
- Sæt nøgleafbryderen i pos. "I" (pos. 2, fig. 3).
- Når du har drejet nøglen, skal du vente i ca. 10 sek. inden maskinen sættes i gang. Kontrollér på lampen, pos. 3, fig. 3, at batteriet er helt opladet, inden arbejdet påbegyndes. I modsat fald skal batteriet oplades.
- Aktivér støvsugeren ved at sætte afbryderen i pos. "I" (pos. 7, fig. 3).

BEMÆRK! Sluk støvsugeren ved at sætte afbryderen i pos. "0" (pos. 7, fig. 3), når maskinen skal flyttes.

- Træk i trækrafthåndtaget (pos. 4, fig. 3) for at påbegynde rengøringen. Aktivér evt. håndtaget i pos. 1, fig. 3 ved at sætte det i pos. "I" for at indsætte sidebørsten. Når arbejdet er udført, sætte sidebørsten, hvis den anvendes, i pos. "0", maskinen slukkes, og nøglerne tages ud af kontrolpanelet.

En automatisk anordning forhindrer, at man kan arbejde ud over den fastsatte tærskel for afladning af batteriet.

Når denne grænse er nået, standser maskinen, og batteriet skal genoplades for at genoptage arbejdet.

HANDLINGER FOR EN KORREKT DRIFT

Efter udførelse af disse handlinger for idrifts- og igangssætning af feje- og opsamlingsmaskinen, er maskinen nu klar til arbejdet. For altid at kunne opnå den maksimale ydeevne anbefales det at følge nogle anvisninger, som altid vil opretholde feje- og opsamlingsmaskinen ved maksimal ydeevne, og det mindsker risikoen for beskadigelse af maskinen.

Det er vigtigt:

- Ikke at opsamle snore, reb, omsnørings- eller spændebånd eller lignende materialer.
- Hvis der er store genstande, men også små (papir, blade osv.), skal forreste del af maskinen løftes ved at trykke på styrestangen i den tid, der er nødvendigt for opsamling af affald.
- Brug løftegrebet til flapper for at opsamle affald.
- Ryst filteret efter end arbejde (se VEDLIGEHOJDELSE AF FILTER).
- Hold midterbørsten korrekt indstillet (se INDSTILLING AF MIDTERBØRSTE).

FJERNELSE AF AFFALDSBEHOLDEREN



ADVARSEL: Inden affaldsbeholderen trækkes ud, skal man sørge for, at alle maskinens funktioner er slået fra. Dermed undgår man at røre ved den roterende børste.

ADVARSEL: OPSAMLING AF AFFALD SKAL UDFØRES, IDET GÆLDENDE LOVGIVNING INDEN FOR OMRÅDET NØJE FØLGES.

Forreste kasse (fig.4)

- Drej/åbn forrest dæksel.
- Løft og drej de 2 lukninger på kassen.
- Tag fat i kassen i håndtaget/håndtagene, og træk kassen ud ved at trække den opad.
- Tøm kassen.

For at montere kassen igen:

- Sæt kassen i maskinen.
- Drej og sænk de 2 lukninger.
- Drej og luk det forreste dæksel.

Bageste kasse (fig. 5)

- Løft og drej de 2 lukninger på den bageste kasse.
- Tag fra i den bageste dæksel med håndtaget, og træk den ud af maskinen.
- Tøm kasse.

For at montere kassen igen:

- Sæt kassen i maskinen.
- Drej og tryk på de 2 lukninger.

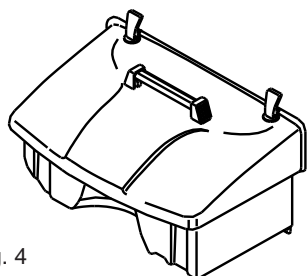


Fig. 4

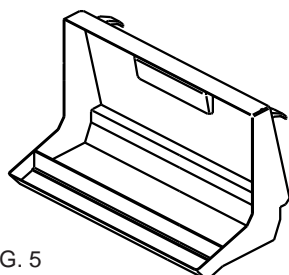


FIG. 5

LØBENDE VEDLIGEHOJDELSE

SIKKERHEDSMEDDELELSER: Eventuelle reparationer skal udføres af en autoriseret tekniker. Brug altid originale eller godkendte reservedele.



ADVARSEL: Inden et hvilket som helst indgreb på maskinen, skal batterikablet og strømkablet til batteriopladeren frakobles.

ADVARSEL: Alle vedligeholdelsesarbejder skal udføres med slukket maskine.

KONTROLLER	Ved levering	Hver 10. time	Hver 50. time	Hver 100. time	Hver 200. time
Løsning af remme				X	
Stramning af skruer og møtrikker			X		
Børsterne tilstand			X		
Kontrollér tætningen af pakninger		X			
Kontrollér, at alle funktioner er aktive	X	X	X	X	
Udskiftning af filter					X

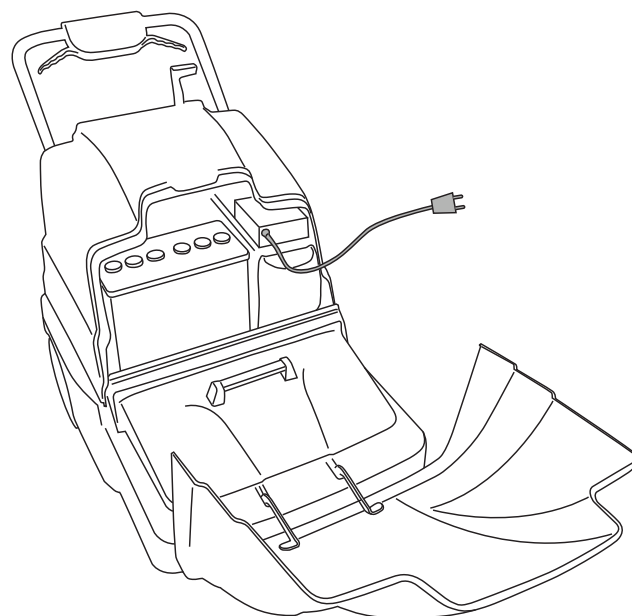


Fig. 5/A

VEDLIGEHOVELSE AF BATTERI

Batteriet skal altid være rent og tørt. Klemmerne skal altid være rengjorte. Væskebatteriet (bly): Efter 10 timer fjernes propperne, og elektrolytniveauet kontrolleres. Påfyldes evt. med destilleret vand, indtil pladerne er dækket. Der må ikke påfyldes for meget (maks. 5 mm oven over pladerne). Husk, at det lokale, hvor denne handling udføres, skal være godt ventileret. Gå ikke tæt på åben ild. Rygning er forbudt under denne handling.

Batteriets driftstid er på mere end 2 timer. Hvis den er meget lavere, skal man kontrollere:

- At børsterne ikke er blokeret af snore, reb, omsnørings- eller spændebånd.
- At batteriet er helt genopladet.

Genoplading af batteri

Varigheden for opladning af batteriet afhænger af den løbende vedligeholdelse og afladningsniveauet. Batteriets opladningsniveau må ikke falde under den grænse, der er angivet af kontrollamperne i pos. 3, fig.3.

Når maks. afladningsniveauet er nået, standser maskinen, og den skal genoplades, inden den igen kan tages i brug.

Opladningslamper på maskinens kontrolpanel

Grøn lampe: Batteriet er opladet.

Gul lampe: Batteriet er ved at være afladet. Genoplad det snarest.

Rød lampe: Batteriet er afladet. Fortsæt IKKE med at bruge maskinen. Oplad den straks.

For at genoplade batteriet:



ADVARSEL: Batterierne udsender brint. Hold dem langt fra gnister og åben ild. Under genoplading skal batterirummet være åbent.

SIKKERHEDSMEDDELELSER: Under vedligeholdelse og reparation skal man undgå kontakt med batterisuren. Bær beskyttelseshandsker og -briller, når du håndterer batteriet eller batterikablerne.

- Når maskinen ikke er i brug, skal den parkeres på et godt ventileret sted.
- Med slukket maskine tages kablet til batteriopladeren ud (fig. 5/A.). Kontrollér, at batteriopladerens angivne indgangsspænding er kompatibel med den forsyningspænding, der er til rådighed.
- Inden genoplading skal man sikre sig, at batteriopladerens indstillinger er korrekte. Batteriopladeren er indstillet fra fabrikkens side for batteritypen Gel/AGM. (Se INDSTILLINGER AF BATTERIOPLADER).
- Hvis der opstår en fejl med batteriopladeren, vises en fejlkode (kig i batteriopladerens manual, som medfølger maskinen).
- Under opladningscyklussen ændres farven på batteriopladerens kontrollamper, nemlig fra rød til gul og endelig fra gul til grøn. Når opladningscyklussen er færdig, og den grønne kontrollampe tændes, skal kablet til batteriopladeren tages ud.



ADVARSEL: Batteriet må aldrig frakobles under opladningen. Dette kan forårsage gnister.

INDSTILLINGER AF BATTERIOPLADER

VIGTIGT: Batteriopladeren er indstillet fra fabrikkens side for batteritypen **Gel/AGM**. For blysyrebatterier skal man omkonfigurere DIP-SWITCH kontakterne i batteriopladeren, som vist på følgende figur. Ellers kan man beskadige batteriet.

DIP-SWITCH kontakterne er anbragt bag det runde, sorte dæksel (fig. 5/B).

SW1		SW2			
DP1	DP2	DP1	DP2		
OFF	OFF	OFF		IUIa Acido generica	
OFF	OFF	ON		IUIa/O Acido generica con mant.	
OFF	ON	OFF		IUIa Acido "Trojan"	
OFF	ON	ON		IUIUO Gel/AGM Generica	DEFAULT
ON	OFF	OFF		IUIa Gel "Exide Sonnenschin"	
ON	OFF	ON		IUIa AGM "Discover"	
ON	ON	OFF		IUIa Gel AGM Reliant AGM "Trojan"	
ON	ON	ON		IUIoU AGM Fullriver	

SW2	
DP2	
ON	13A
OFF	10A
	DEFAULT

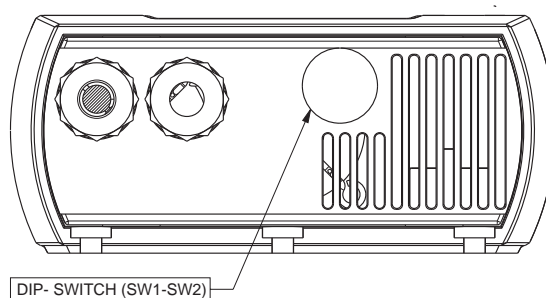


Fig. 5/B

FEJL PÅ BATTERIOPLADER

Den gule LED blinker	Batteriet sidder ikke rigtigt eller er ikke tilsluttet, eller der er en kortslutning.
Den røde og gule LED blinker	Batterispændingen er på mere end 4V men mindre end 1,4V pr. celle.
Den røde og grønne LED er tændt	Fejl: Høj indvendig temperatur.
Den røde LED blinker	Sikkerhedstimeren er udløst. Indvendig kortslutning.
Den røde, gule og grønne LED blinker hvert sekund	Alle opladningsparametrene er ikke programmeret i batteriopladerens EEPROM.
Den røde, gule og grønne LED blinker hele tiden	Parametrene for den valgte genopladningsprofil er ikke programmeret i batteriopladerens EEPROM, eller opladningsprofilen er ikke aktiveret.

VEDLIGEHOJDELSE AF FILTER



ADVARSEL: Inden filteret eller forfilteret trækkes ud, skal man sørge for, at alle maskinens funktioner er slået fra. Dermed undgår man at røre ved den roterende børste

Rengøring af forfilter

Rengør forfilter hver dag.

- Fjern den bageste kasse
- Tag forfilteret ud af filteret
- Rens forfilteret med en støvsuger, eller vask det under rindende vand, og lad det tørre helt, inden det genmonteres på maskinen.

Rengøring af filter

Filteret er en af de vigtigste komponenter for maskinens korrekte drift.

En korrekt vedligeholdelse gør, at maskinens præstation altid bevares på maksimalt niveau. Hvis feje- og opsamlingsmaskinen under arbejdet hvirvler støv op, skal filteret kontrolleres.

Filteret kan renses på følgende måder:

- Automatisk rengøring af filteret: Tryk på knappen til filterrysteren i pos. "II" (pos. 6, fig. 3) i nogle få sekunder. Gentag denne handling under brug af maskinen. Det anbefales at udføre denne handling efter hver arbejds cyklus. Hvis maskinen bruges i et støvet miljø (f.eks. på et savværk eller på et lager, hvor der kører lastbiler, osv.), anbefales det at bruge filterrysteren oftere.
- Manuel rengøring af filter: Hvis det ikke er tilstrækkeligt at rengøre filteret med filterrysteren, og dette skal under alle omstændigheder gøres efter 20 timers arbejde, skal man rengøre filteret manuelt. Inden der udføres et indgreb på maskinen, skal man sikre sig, at maskinen er slukket, og at alle funktioner er deaktiverede. For at opnå dette skal nøgleafbryderen sættes i pos. "0".
 - Fjern den bageste kasse.
 - Tag forfilteret ud af filteret
 - Åbn håndtagene (pos. 1)
 - Drej stopperne (pos. 2) 180°
 - Træk filteret ud (pos. 3)
 - Rengør filteret med en støvsuger, eller alternativt blæses filteret rent med trykluft (trykket må ikke overstige 6 bar) i den modsatte retning af luftstrømmen og i en afstand på mere end 20 cm.
 - Gemonter filteret. Pilen (pos. 4) skal pege i luftstrømmens retning udefra og indefter på maskinen, og monter derefter forfilteret

Udskiftning af filter

Filteret skal udskiftes efter ca. 200 arbejdstimer.

Følg anvisningerne, der er angivet i fig. 6:

- Fjern den bageste kasse
- Åbn håndtagene (pos. 1)
- Drej grebene (pos. 2) 180°
- Udskift filteret (pos. 3)
- Pilen (pos. 4) skal pege i luftgennemstrømningens retning ude fra og ind mod maskinen.

PAS PÅ: Isæt filteret i den retning, der er angivet på filteret (pos. 4, fig.6).

Ved genmontering af filteret skal man sørge for, at der er helt tæt mellem filter og pakninger.

HUSK AT FØLGE GÆLDENDE LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE AF AFFALD.

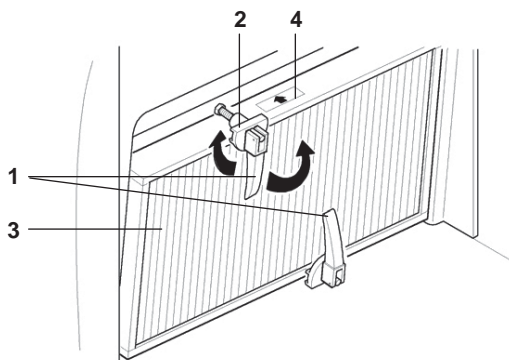


Fig. 6

UDSKIFTNING OG REGULERING AF SIDEBØRSTE

Udskiftning

For at udskifte sidebørsten, skal man løfte den forreste del af maskinen og skrue skruen i fig. 2 til fastgøring af børsten og fjerne den. Udskift med en ny børste, og skru skruen i igen sammen med skiven.

Regulering

Drej forreste dæksel, og fjern den forreste kasse.

Regulering af sidebørsten udføres ved at løsne skrueerne i pos. 1, fig. 6/A og manuelt anbringe børsten langs åbningerne i den ønskede højde. Når højden er fastsat, blokeres med de to skrue.

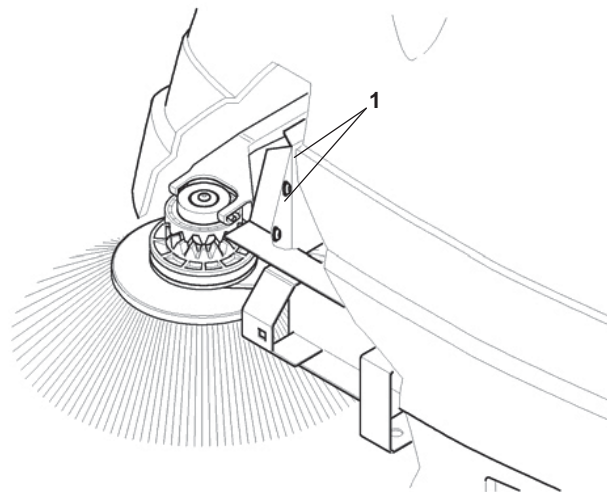


Fig. 6/A

UDSKIFTNING OG REGULERING AF MIDTERBØRSTEN

Udskiftning (Fig.6/B)

For at udskifte midterbørsten skal man dreje forreste dæksel og fjerne forreste kasse fra maskinen, skrue de 4 fastgørelsesskrue ud og trække børsten af. For at montere en ny børste skal man huske den korrekte retning for børsten, som skal opsuge snavs ind til midten af maskinen.



Fig. 6/B

Regulering af midterbørste.

Højden af midterbørsten reguleres fra fabrikens side til hårde gulve (keramik eller natursten) med indstillingen "0" (Fig. 6/D). Hvis man bruger maskinen på bløde gulve (tæppebelagt), løsnes da låsemøtrikken, pos. 1, fig. 6/D, og drej reguleringsknappen, pos. 2, fig. 6/D, to hele omgange i urets retning for at nedsætte børstetrykket. Stram låsemøtrikken.

For en korrekt indstilling af børsten skal man sikre sig, at børstehårene bukker lidt mod gulvets overflade. Efterhånden som børsten slides, er det vigtigt, at man øger trykket for at opretholde den bedste fejning.

Et overdrevent tryk på børsten øger slitage og nedsætter batteriets levetid. Når man udskifter en slidt børste, er det vigtigt at indstille højden igen på "0".

BEMÆRK!

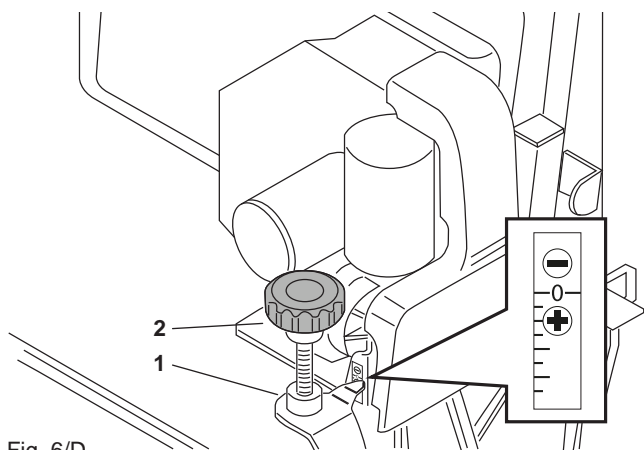


Fig. 6/D

UDSKIFTNING OG REGULERING AF REMME

For at klargøre maskinen til udskiftning af en eller flere remme skal man gøre følgende:

- Dreje det forreste dæksel, fjerne det øverste dæksel og den forreste kasse.
- Efter at venstre hjul er blevet fjernet, skrues de skrue af, som fastgør kofangerne og højre sideskærm, og fjern dem.

Udskiftning af sidebørstens rem

- Fjern remmen i pos. 7, fig. 7 fra remskiven i pos. 6, fig. 7.
- Skru fastgørelsestappen af i pos. 8, fig. 7, og tag kroge af sidearmen i pos. 9, fig. 7, fra tandringen i neutralstilling.
- Fjern remmen i pos. 7 fra sidearmen i pos. 9, fig. 7.
- Udskift remmen.
- Sæt sidearmen i pos. 9, fig. 7 fast igen i tandringen i neutralstilling.
- Skru tappen fast igen i pos. 8, fig. 7.
- Sæt ringen i pos. 7, fig. 7, i remskiven igen i pos. 6, fig. 7.

Udskiftning af drivrem

- Fjern remmen i pos. 1, fig. 7.

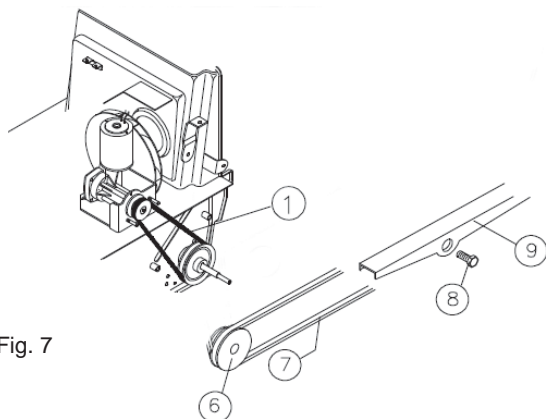


Fig. 7

UDSKIFTNING AF FLAP

Udvendige sideflap

For at udskifte sideflapperne (pos. 1, fig. 8) skal man fjerne baghjulene. Skru fastgørelsesskruerne af fra flapperne på rammen (pos. 2, fig. 8), og udskift dem med nogle nye.

Indvendige sideflap

For at udskifte de indvendige sideflapper (pos. 5, fig. 8) skal man løfte den forreste del af maskinen og skru fastgørelsesskruerne (pos. 6, fig. 8) til flapperne ud af rammen. Udskift dem med nogle nye.

Midterflap

- Fjern baghjulene og de tilhørende sideskærme.
- Fjern drivrullen.
- Fjern den bageste kasse.
- Skru de to fastgørelsestapper til flappen af (pos. 3, fig. 8), som er anbragt på rammens sider.
- Fastskrue og træk flappen (pos. 4, fig. 8) ud fra maskinen.

Genmontering:

- Sæt flappen ind igen i den samme retning, hvor den blev fjernet fra.
- Isæt de to stave i de relevante huller.
- Skru fastgørelsestapper ud og genmonter maskinen.

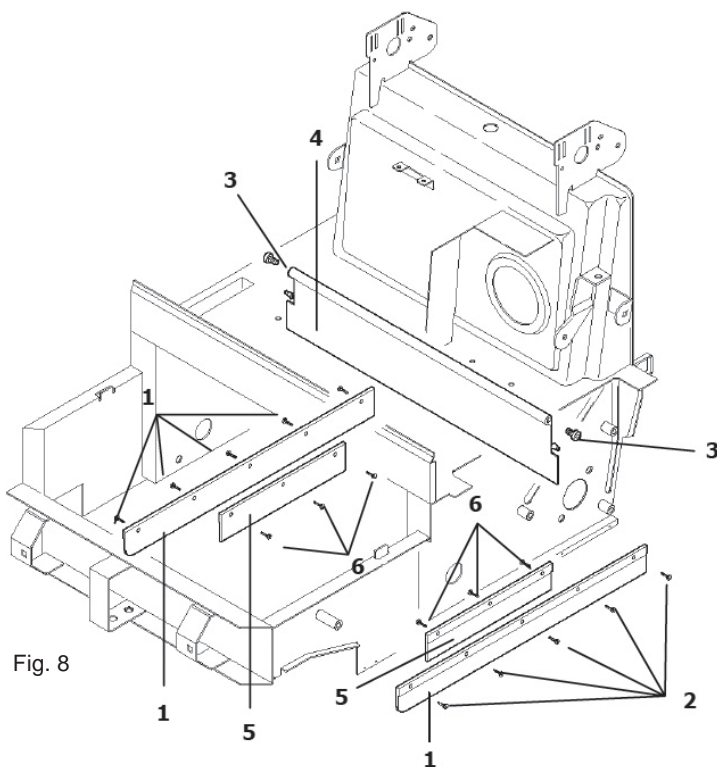


Fig. 8

UDSKIFTNING OG REGULERING AF KABLER

Udskiftning af trækkabel

For at udskifte trækkablet skal man gøre følgende:

- Fjerne det øverste dæksel fra maskinen.
- Løsn dyvlen, som er anbragt på blokeringsstappen til kablet.
- Træk kablet ud af blokeringsstappen, og træk kablet helt ud af trækhåndtaget.

For at montere kablet igen:

- Isæt en af kabelenderne i reguleringsskrue til trækhåndtaget (enden uden koblingskugle).
- Sæt kablet i hylsteret.
- Sæt blokeringskuglen fast i kablet til håndtaget.
- Træk kablet gennem det drejede justeringsanordning, som er fastgjort på maskinens ramme og derefter inden i tappen til blokering af kablet.
- Stram blokeringssamlingen.

For at regulere kablet skal man dreje på de to blokeringsanordninger for at opnå den ønskede position.

Udskiftning af kablet til løft af sidebørste

For at udskifte kablet til løft af sidebørsten skal man gøre som følger:

- Fjern det øverste dæksel fra maskinen og forreste kasse.
- Fjern forreste kofanger, højre hjul og højre sideskærm.
- Løsn møtrikken til kabelstoppen.
- Løsn samlingen på fastgørelsestappen.
- Afmonter håndtaget fra holderen, og åbn den.
- Træk kablet ud, indtil den kommer ud af de to hylstre.

For at montere kablet igen:

- Sæt kablet i håndtaget.
- Luk håndtaget, og fastgør det i sin holder.
- Sæt kablerne i hylstrene.
- Bloker et kabel til terminalen med klemmen og den anden terminal i fastgørelsestappen.

For at regulere kablet skal man dreje på de to justeringsanordninger, indtil den ønskede position er nået.

TABEL MED FEJL, ÅRSAGER OG LØSNINGER

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Midterbørsten drejer ikke	Rem ødelagt	Udskift
	Gearmotor ødelagt	Kontakt servicecenter
	Ledning gået løs	Kontakt servicecenter
Sidebørsten drejer ikke	Rem ødelagt	Udskift
Batteriet aflades for hurtigt	Der mangler væske (blysyrebatteri)	Påfyld
	Klemskrue løsnet	Strammes
Der kommer støv ud af ventilen	Filter ødelagt	Udskift
	Filter forkert placeret	Placer rigtigt
	Tætninger slide	Udskift
Børsterne bliver for hurtigt opbrugt	Børsterne trykkes for hårdt ned	Reguler
Der kommer støv ud under arbejdet	Flappene er slide	Udskift
	Filter tilstoppet	Rengør
Sugemotoren virker ikke	Burnout af motor	Kontakt servicecenter
	Ledning gået løs	Kontakt servicecenter
Maskinen tændes ikke	Batteriklemmer gået løs	Kontrollér
	Afladede batterier	Genoplad

BEMÆRK!

Hvis der opstår andre fejl, skal du kontakte forhandleren

SKROTNING AF MASKINEN

Hvis man beslutter sig for at skrotte maskinen, husk da, at batterierne IKKE må behandles som husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til gældende lov. Maskinen består af flere dele og skal derfor skilles ad på ensartet vis i henhold til gældende lov.

SKROTDELE MÅ ALDRIG BENYTTES SOM RESERVEDELE, OG OGSÅ HER SKAL DE OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

ANBEFALEDE RESERVEDELE

Delnr.	SLIDBESTANDIGE DELE
PMVR00248	KIT MED SIDEBØRSTE, STANDARD, FEJEMASKINE
SPPV00051	KIT MED HOVEDBØRSTE, FEJEMASKINE, [KOMPLET]
FTDP76065	HOVEDFILTER AF PAPIR
FTDP00004	KIT TIL STØVFILTER, FORFILTER
MPVR76042	KIT MED STÆNKPLADER , FLAPS (inkl. *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* STÆNKPLADER, HØJRE FLAP, SORT
MPVR75927	STÆNKPLADER, INDV. FLAP, GRÅ
MPVR85933	STÆNKPLADER, FLAP, BAG
MPVR87400	STÆNKPLADER, HOVEDFLAP, FOR
MPVR00731	STÆNKPLADER, FLAP, FOR
1069835	S T R Ø M F O R S Y N I N G S K A B E L , BATTERIPLADER, 120V [NA]
989584	S T R Ø M F O R S Y N I N G S K A B E L , BATTERIPLADER, 100V [JP]
1044068	S T R Ø M F O R S Y N I N G S K A B E L , BATTERIPLADER, 230V [EU]
1026325	S T R Ø M F O R S Y N I N G S K A B E L , BATTERIPLADER, 240V [AUS]
1044069	S T R Ø M F O R S Y N I N G S K A B E L , BATTERIPLADER, 230V [UK]
Delnr.	RESERVEDELE
1053408	BATTERI AGM, 12VDC, 140AH/C20 [NA/EXP/JP]
994201	BATTERI GEL, 12VDC, 105AH/C5 [NA/EU/JP]
BACA00278	BATTERIPLADER CBHD1, 12V 10A [S7]
RDGR75782	ELEKTRISK GEARMOTOR
MOCC75780	MOTOR ELEKTROVENTILATOR, 12VDC, 77MMD
MPVR87013	TRÆKUL TIL BØRSTEMOTOR
1017696	SET MED UDSKIFTNINGSNØGLER
MPVR75836	HÅNDTAGSBØSNING [REMSTRAMMER]
LAFN75834	BØSNING TIL VENTILDÆKSLER
RTRT24661	DREJELIGT HJUL, 100MMD, SORT
CUVR75814	RULLELEJER, [HK 1012]
SFVR00002	KUGLELEJE, 0,34 B.
LAFN75826	TANDHJUL, SIDEBØRSTE
LAFN75833	LEJEBØSNING
LAFN75838	SEKSKANTET BØSNING
RTRT75989	HJUL, 250D 55W, SORT
PMTR00008	HJUL, HØJRE, MED LEJE [S7]
PMTR00010	HJUL, VENSTRE, MED LEJE [S7]
CUVR75815	LEJE OG FLANGE [S7]
CUVR86373	KUGLELEJE [6000 2RS]
VEVR26677	ROTOR TIL VENTILATOR, 200MMD
MECE75944	HOVEDKORT
LAFN00188	BØSNING
MPVR00017	HÅNDTAG TIL SIDEBØRSTE
MOCC00500	MOTOR TIL RYSTEFILTER [S7]
897510	SIKRING, 30A
604257	SIKRING, 001A, 250V
MEVR01133	SIKRING, 15A, 32V

MTCG13166	TRANSMISSIONSREM
MTCG85335	REM TIL SIDEBØRSTE, BLÅ
KTRI75926	KIT MED PAKNINGER, FILTER [4 STK.]
KTRI86322	KIT MED PAKNINGER, SKUFFE, FOR [3 STK.]
GUGO00285	PAKNING, SKUFFE, BAG
CUVR71988	LEJE, REMSTRAMMER
CUVR00005	LEJE, HOVEDBØRSTE
CUVR86893	LEJE, SIDEBØRSTE
CUVR37344	RULLELEJE, HJUL
CUVR37341	RULLELEJE, HJUL

SISÄLLYSLUETTELO

TEKNISET TIEDOT JA OMINAISUUDET	2
VAROITUKSIA	3
TURVATOIMET	3
TURVAETIKETIT	4
SARJANUMERON ETIKETIN SIJAINNIN Sijaintipaikka	5
ESITTELY	5
PAKKAUKSESTA PURKAMINEN	5
KONEEN VALMISTELU	5
Sivuharjojen asennus.....	5
Kädensijan asennus.....	5
Akun valmistelu, asennus ja vaihtaminen.....	6
SÄÄDÖN OHJAIMET	6
KÄYNNISTYS	6
TOIMENPITEET OIKEAA TOIMINTAA VARTEN	7
JÄTELAATIKOIDEN POISTAMINEN	7
Etulaatikko (kuva 4).....	7
Takalaatikko (kuva 5).....	7
MÄÄRÄAIKAISHUOLTO	7
AKUN HUOLTO	8
Akun lataaminen	8
AKKULATURIN ASETUKSET	8
AKKULATURIN HÄIRIÖT	8
SUODATTIMEN HUOLTO.....	9
Esisuodattimen puhdistus.....	9
Suodattimen puhdistus.....	9
Suodattimen vaihto	9
SIVUHARJAN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN	9
KESKIHARJAN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN.....	9
HIHNOJEN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN	10
Sivuharjan hihnan vaihtaminen.....	10
Vetohihnan vaihtaminen	10
SIIVEKKEEN VAIHTAMINEN	10
Ulkoiset sivusiivekkeet	10
Sisäiset sivusiivekkeet.....	10
Keskisiiveke	10
KAAPELIEN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN.....	11
Vetokaapelin vaihtaminen.....	11
Sivuharjan nostokaapelin vaihtaminen	11
VIAT-SYYT-KORJAUSTOIMET -TAULUKKO	11
KONEEN ROMUTTAMINEN.....	11
SUOSITELLUT VARAOSAT	12

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>

TEKNISET TIEDOT JA OMINAISUUDET

KUVAUS		
Maksimileveys	mm	740
	tuumaa	29
Maksimipituus	mm	1245
	tuumaa	49
Ulkomittojen enimmäiskorkeus kädensijan kanssa	mm	960
	tuumaa	37,75
Puhdistusleveys keskiharjan kanssa	mm	500
	tuumaa	19.68
Puhdistusleveys keskiharjan ja sivuharjan kanssa	mm	700
	tuumaa	28
Paino akun kanssa	kg	121
	lbs	266.76
Etujätessäiliön tilavuus	Litraa	45
	ft ³	1.6
Käyttöaika työssä	h	<3
Suodattava pinta	m ²	1,03
	ft ²	11.08
Suodatus	poistaa 99,5 % enintään 5 mikronin kokoisista hiukkasista	
Tuottavuus (tunnissa) Teor. maksimiarvo	m ² /h	2601
	ft ² /h	28000
Tuottavuus (tunnissa) Arvioitu alue	m ² /h	2508
	ft ² /h	27000
Asennettu teho / Ottoteho	710 W / 59 A	
Akkujen tyyppi (huoltovapaa)	12V 140Ah (C20) 12V 105Ah (C5)	
Äänenpaine, LpA	70 dBA	
Mittausepävarmuus, kpA	3,0 dBA	
Taattu ääniteho, LwA,g	80 dB	
Käsitärinä, ahv	1,1 m/sek ²	
Mittausepävarmuus, k	0,5 m/sek ²	

VAROITUKSIA

Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan kaupalliseen käyttöön. Sen tehtävänä on kerätä lika, kuivat jätteet ja pöly kuivilta pinnoilta, joissa on lattiapinnoite tai kokolattiamatto. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä käytä konetta imemään nesteitä tai vaarallisia tai myrkyllisiä materiaaleja.

Koneenkäyttäjien on luettava ja tunnettava seuraavat varoitukset ja heidän on noudatettava niitä.

Tässä ohjekirjassa alla osoitettavaa varoitussymbolia sekä kirjoitusta "TURVAVAROITUS" käytetään seuraavissa merkityksissä:



VAROITUS: varoittaa vaaroista tai vaarallisista menettelyistä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

TURVAVAROITUS: osoittaa noudatettavat menettelytavat, jotka konetta voidaan käyttää turvallisesti.

Kyseisten varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vammoja, tappavia tai lievempiä sähköiskuja, tulipaloja tai räjähdyksiä.



VAROITUS: Älä käytä konetta syttyvien nesteiden tai höyryjen tai palavien pölyjen läsnä ollessa.

Konetta ei ole varustettu räjähdyssuojatuilla moottoreilla. Kipinä, joka syntyy sähkömoottoreiden käynnistyksen tai käytön aikana, voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, jos konetta käytetään syttyvien nesteiden/höyryjen tai palavien pölyjen läsnä ollessa.



VAROITUS: Älä ime myrkyllisiä tai syttyviä materiaaleja tai savuavia tai palavia jätteitä.



VAROITUS: akut vapauttavat vetyä. Säilytä kaukana kipinöistä tai avotulesta. Jätä akkukotelo auki lataamisen aikana.



VAROITUS: Älä lataa akkuja, jos akkulaturin sähköjohto on vahingoittunut. Älä muuta pistoketta.

Mikäli akkulaturin sähköjohto on vahingoittunut tai rikki, anna sen vaihto valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi.



VAROITUS: Ennen minkään toimenpiteen suorittamista, irrota akkujen johdot sekä akkulaturin sähköjohto.

TURVAVAROITUS: Älä käytä konetta kosteilla pinnoilla. Älä altista konetta sateelle.

Konetta on säilytettävä ainoastaan suljetuissa tiloissa

Seuraavassa kuvatut tiedot osoittavat koneenkäyttäjälle tai laitteelle mahdollisesti vaaralliset olosuhteet.

TURVATOIMET

Älä käytä konetta:

- Syttyvien tai räjähtävien aineiden läsnä ollessa.
- Ilman asianmukaista valmennusta ja lupaa.
- Lukematta huolellisesti käyttöopasta.
- Jos kone ei ole täydellisessä kunnossa.
- Laatikon ja/tai suodattimien puuttuessa.

Akkulaturi:

- Varmista, että akkulaturin sähköjohto on liitetty sopivaan maadoitusverkkoon ja että se on suojattu lämpömagneettisella ja differentiaalisella katkaisijalla.
- Varmista, että sarjanumerokilvestä löytyvät akkulaturin sähköiset ominaisuudet (jännite, taajuus, ottoteho) ovat yhdenmukaiset järjestelmän käyttämän sähkön jakeluverkon vastaavien tietojen kanssa.

Ennen koneen käynnistämistä:

- Tarkasta turvalaitteiden läsnäolo sekä oikea toiminta.

Kun kone on toiminnassa:

- Älä ime palavia tai savuavia jätteitä kuten savukkeita, tulitikkuja tai hiilloksia.
- Älä käytä konetta imemään nesteitä.
- Ilmoita välittömästi mahdolliset kohdatut vahingot tai viat.
- Etene hitaasti kaltevilla ja liukkailla pinnoilla.
- Älä jätä konetta valvomatta tai kalteville pinnoille.
- Älä käytä konetta keräämään johtoja, naruja, paalivanteita tai vastaavia materiaaleja.
- Varmista, että työskentelyalue on valaistu.
- Pidä kone lasten ulottumattomissa.
- Älä kuljeta henkilöitä tai esineitä.
- Pölyisissä ympäristöissä käytä suojalaseja ja turvakäsineitä.

Ennen koneen luota poistumista tai ennen huoltotoimenpiteitä:

- Pysäytä se tasaiselle pinnalle.
- Sammuta kone.

Huolto- ja korjaustoimenpiteiden aikana:











- Pysy kaukana liikkuvista osista. Älä käytä takkeja, paitoja tai muita vaatteita, joiden hihat voivat jäädä kiinni.
- Ennen toimenpiteiden suorittamista koneelle, kytke irti akku ja akkulaturin pistoke.
- Käytä alkuperäisiä ja hyväksytyjä varaosia.
- Korjaukset saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen tekniikko.
- Älä muuta konetta millään tavalla.
- Akkuja ja akun johtoja käsiteltäessä käytä turvakäsineitä ja suojalaseja.
- Vältä kosketusta akun happoon.
- Älä käytä konetta tasoilla, joiden kaltevuus on yli 2 %.

Koneen kuljetuksen aikana:

- Sammuta kone.
- Pyydä apua nostamisessa.
- Kuorma-autoon tai perävaunuun lastattaessa/purettaessa, käytä apuna sopivaa ramppia.
- Kiinnitä kone kuorma-autoon tai perävaunuun asianmukaisilla hihnoilla.

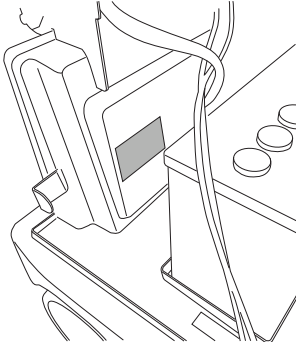
TURVAETIKETIT

Koneessa on turvaetikettejä. Jos ne vahingoittuvat, ne on vaihdettava.

	VAROITUS. LIIKKUVIEN OSIEN AIHEUTTAMA VAARA
	VAROITUS. HAPPOJEN LÄSNÄOLON AIHEUTTAMA VAARA
	VAROITUS. KUUMA PINTA
	YLITETTÄVISSÄ OLEVA KALTEVUUS
	KONEENKÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA, TOIMINTAA KOSKEVAT OHJEET
	LUE KONEENKÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA
	TASAVIRRRAN SYMBOLI
	III-LUOKAN LAITE. LAITE MÄÄRITELLÄÄN III-LUOKAN LAITTEEKSI, KUN SUOJAUS TAPPAVAA SÄHKÖISKUA VASTAAN TAPAHTUU SILLÄ PERUSTEELLA, ETTEI LAITTEESSA OLE LÄSNÄ SUUREMPIA JÄNNITTEITÄ KUIN TURVALLINEN SELV-PIENOISJÄNNITE (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). KÄYTÄNNÖSSÄ KYSEISTÄ LAITETTA VIRROITETAAN AKULLA TAI SELV-MUUNTAJALLA.
	ERITYISJÄTE, ÄLÄ HÄVITÄ TAVALLISTEN JÄTTEIDEN MUKANA.
	VAROITUS, HANKAUTUMIS- TAI KIINNIJÄÄMISVAARA PYÖRIVIIN HARJOIHIN KOSKETETTAESSA

SARJANUMERON ETIKETIN SIJAIN TIPA I KKA

Varmista, että koneessa on sarjanumeron sisältävä kilpi paikallaan kuten osoitetaan kuvassa 1 (saavutat kilven poistamalla ylemmän konepellin).



KUVA 1

ESITTELY

Tämän ohjekirjan tehtävänä on toimia oppaana ja se sisältää käytännöllisiä ja tärkeitä tietoja koneen turvallisuudesta, toiminnasta, säädöstä ja huollosta. Kone on suunniteltu ja valmistettu varmistamaan paras mahdollinen suorituskyky työskentelyn mukavuuden ja helppouden osalta mitä erilaisimmissa olosuhteissa.

Ennen koneen toimittamista se on tarkastettu tehtaalla ja jälleenmyyjällä, jotta varmistetaan sen toimittaminen täydellisessä kunnossa. Jotta kone pysyy kyseisissä olosuhteissa ja jotta taataan työskentely ilman ongelmia, on ehdottoman tärkeää, että tämän ohjekirjan sisältämät määräaikaishuollon toimenpiteet suoritetaan huolella.

PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Pura kone pakkauksesta varovasti välttämällä liikkeitä, jotka voisivat vahingoittaa sitä. Pakkauksesta purkamisen jälkeen tarkasta sen kaikkien osien ehjyys. Päinvastaisessa tapauksessa ÄLÄ käytä konetta ja ota yhteys jälleenmyyjääsi. Pakkaamisen ja kuljetuksen vuoksi tietyt osat ja lisävarusteet toimitetaan irrallisina. Oikein tapahtuvaa asennusta varten noudata tämän ohjekirjan vastaavien kappaleiden sisältämiä ohjeita.

Pakkauksen sisältö:

- 1 Kone
- 1 Sivuharja
- 1 Käyttöopas
- 1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus
- 1 Työkalusarja
- 2x Virta-avainta
- 1 Akku

Mikäli havaitaan, että jokin edellä kuvattu osa puuttuu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Varmista, että pakkausmateriaalit (pussit, pahvit, kuormalavat, koukut ym.) asetetaan asianmukaiseen paikkaan lasten ulottumattomiin.

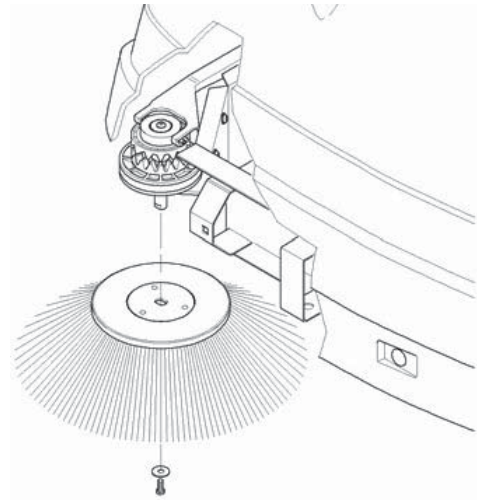
HUOMAUTUS

Jotta vältetään virta-avaimien hukkaan joutuminen kuljetuksen aikana, ne laitetaan asiakirjakoteloon.

KONEEN VALMISTELU

Sivuharjojen asennus

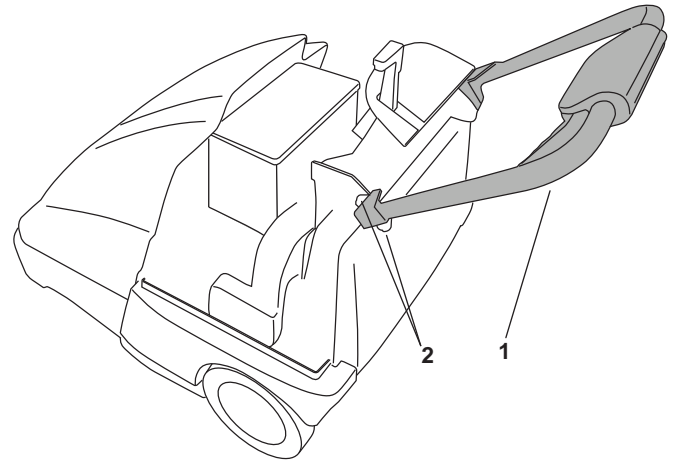
- Siirrä harjan nostovipu (sij. 1 Kuva 3) "0"-asentoon.
- Kierrä auki sivuharjan akselin ruuvia.
- Aseta harja akseliin (Kuva 2).
- Kierrä ruuvi kiinni aluslaatan kanssa.



Kuva 2

Kädensijan asennus

- Poista ylempi konepelti, jotta saavutat kädensijan kiinnitysruuvit.
- Nosta kädensija käyttöasentoon (sij. 1 Kuva 2/A).
- Kiristä kädensijan kiinnitysruuvit (sij. 2 Kuva 2/A) (käytä koneen mukana toimitettua avainta).



Kuva 2/A

Akun valmistelu, asennus ja vaihtaminen

TURVALLISUUTESI VUOKSI: Käytä turvakäsineitä ja suojalaseja akkuja sekä akun johtoja käsiteltäessä. Vältä kosketusta akun happoon.

Ota yhteys Tennantiin tai jälleenmyyjään, jos haluat tietoja akkujen vaihtoa koskevista suosituksista.

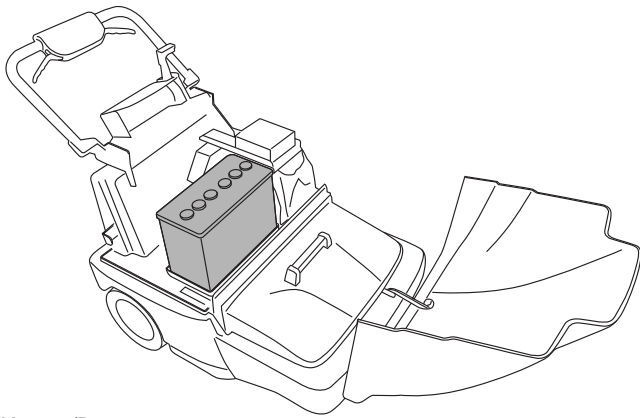
Akun enimmäismitat: 18 cm (7,00 in) S x 32 cm (12,50 in) L x 24 cm (9,38 in) K.

TÄRKEÄÄ: ON VÄLTÄMÄTÖNTÄ määrittää uudelleen akkulaturin asetukset koneessa, kun siirrytään käyttämään erityyppistä akkua, siis NESTEAKKUA (lyijy) tai GEELIAKKUA (hyttelö). Katso AKKULATURIN ASETUKSET

Akkulaturi on asetettu tehtaalla geeli/AGM-akkuja varten.

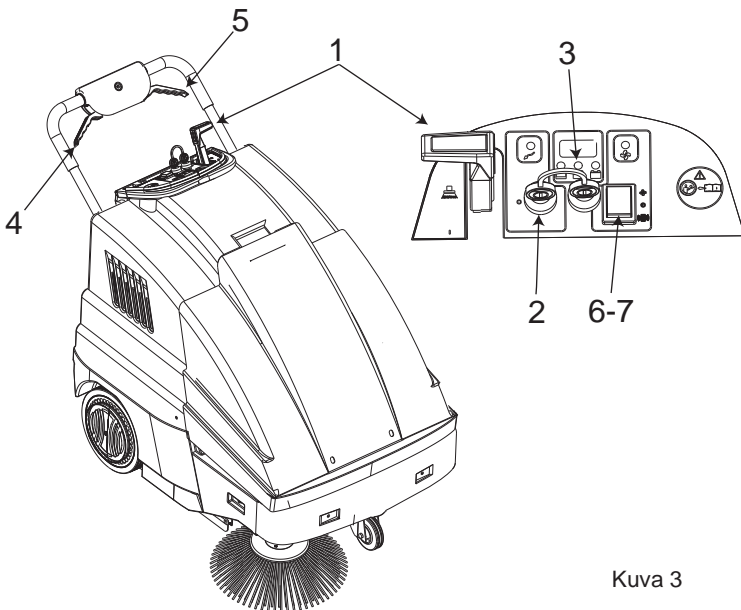
Akun asentaminen:

- Poista avain koneesta.
- Käännä etukonepelti ja poista ylempi konepelti, jotta saavutat akkukotelon.
- Aseta akku varovasti koteloon akun liitin koneen takaosaa kohden ja liitä johdot akkuun: PUNAINEN POSITIIVISEEN (+) napaan ja MUSTA NEGATIIVISEEN (-) napaan (Kuva 2/B).
- Kiinnitä akku hihnalla.
- Lataa akku. Katso AKUN LATAAMINEN



Kuva 2/B

SÄÄDÖN OHJAIMET



Kuva 3

1) Sivuharjan ohjausvipu: viemällä vipu "I"-asentoon sivuharja siirtyy työskentelyasentoon ja se alkaa pyöriä. Pysäytä harja viemällä vipu "0"-asentoon.

2) Avainkytkin: koneen virransyöttö.

3) Lataustilan merkkivalo: näyttää akun latauksen koneen toiminnan aikana.

4) Vetovipu: tätä vipua vetämällä siirretään liike koneeseen, joka aloittaa etenemisen.

5) Siivekkeen nostovipu: tätä vipua vetämällä sallitaan keskiharjan kerätä isokokoisia esineitä.

6) Sähköisen suodatinravistimen painike.

7) Imutoiminnon kytkin.

KÄYNNISTYS

TURVAVAROITUS: Koneen käyttö on sallittu ainoastaan valmennetun ja valtuutetun henkilöstön toimesta.

Älä ime nesteitä äläkä jätä konetta valvomatta. Poista avain ennen koneen luota poistumista ja säilytä sitä lasten ulottumattomissa.

TURVAVAROITUS: Älä käytä konetta kosteilla pinnoilla.

Koneen käynnistykseen suorittamiseksi toimi seuraavasti:

- Tarkasta, että sivuharja sij. 1 Kuva 3 on "0"-asennossa.
- Siirrä "I"-asentoon avainkytkin sij. 2 Kuva 3.
- Kun olet kiertänyt avainta, odota noin 10", että kone käynnistyy. Tarkasta merkinantolaitteesta sij. 3 Kuva 3, että akku on täysin ladattu ennen työskentelyn aloittamista, päinvastaisessa tapauksessa huolehdi akun lataamisesta.
- Aktivoi imuri siirtämällä "I"-asentoon kytkin sij. 7 Kuva 3.

HUOMAUTUS

Sammuta imuri siirtämällä "0"-asentoon kytkin sij. 7 Kuva 3, kun kone on käynnissä siirrettäessä.

- Vedä käyttövipua sij. 4 Kuva 3 ja aloita puhdistus. Tarvittaessa käsittele vipua sij. 1 Kuva 3 siirtämällä se "I"-asentoon sivuharjan kytkemiseksi. Työskentelyn lopussa, jos sivuharjaa on käytetty, siirrä se "0"-asentoon, sammuta kone ja poista avaimet kojelaudasta.

Automaattinen laite estää työskentelyn, kun akun varaustaso alittaa tietyn kynnyksen.

Kun saavutetaan kyseinen raja, kone pysähtyy ja se on ladattava uudelleen, jotta voidaan jatkaa työskentelyä.

TOIMENPITEET OIKEAA TOIMINTAA VARTEN

Kun on suoritettu kaikki ensimmäisen käyttöönoton ja käynnistyksen toimenpiteet, olet valmis aloittamaan työskentelyn lakaisukoneen kanssa. Jotta saadaan aina paras mahdollinen lakaisukoneen suorituskyky, suositellaan noudattamaan muutamia ohjeita, jotka säilyttävät koneen aina parhaassa suorituskyvyssä ja vähentävät minimiin koneen vahinkojen vaaran.

On tärkeää:

- Älä kerää johtoja, naruja, paalivanteita tai muita vastaavia materiaaleja.
- Suurikokoisten ja erityisen kevyiden esineiden (paperi, arkit ym.) tapauksessa nosta koneen etuosaa painamalla kädensijaa koko sen ajan, joka tarvitaan kyseisten jätteiden keräämiseen.
- Kerää suurikokoiset esineet käyttämällä läpännostovipua.
- Täriseytä suodatinta työskentelyn päätteeksi (katso SUODATTIMEN HUOLTO).
- Säilytä keskiharia säädettyinä (katso KESKIHARJAN SÄÄTÄMINEN).

JÄTELAATIKOIDEN POISTAMINEN



VAROITUS: ennen jätelaatikon poistamista on varmistettava, että kaikki koneen toiminnot on sammutettu. Tällä tavoin vältetään mahdollisuus koskettaa pöyriä harjoja.

VAROITUS: JÄTTEIDEN KERÄÄMINEN ON SUORITETTAVA NOUDATTAEN HUOLELLISESTI ASIAA KOSKEVIA VOIMAS- SA OLEVIA LAKEJA.

Etulaatikko (kuva 4).

- Käännä/avaa etukonepelti.
- Nosta ja käännä laatikon 2 suljinta.
- Ota kiinni laatikon kahvasta/laatikoiden kahvoista ja irrota laatikko vetämällä sitä ylöspäin.
- Tyhjennä laatikko.

Laatikon takaisinasennus:

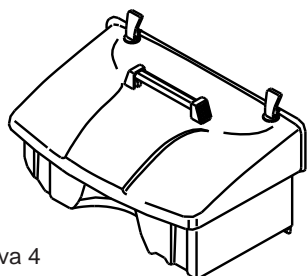
- Työnnä laatikko koneeseen.
- Käännä ja laske 2 suljinta.
- Käännä/sulje etukonepelti.

Takalaatikko (kuva 5).

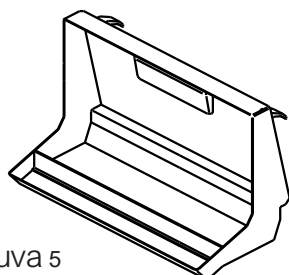
- Nosta ja käännä takalaatikon 2 suljinta.
- Ota kiinni asianmukaisesta takalaatikon kahvasta ja poista se koneesta.
- Tyhjennä laatikko.

Laatikon takaisinasennus:

- Aseta laatikko koneeseen.
- Käännä ja paina paikalleen 2 suljinta.



Kuva 4



KUVA 5

MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

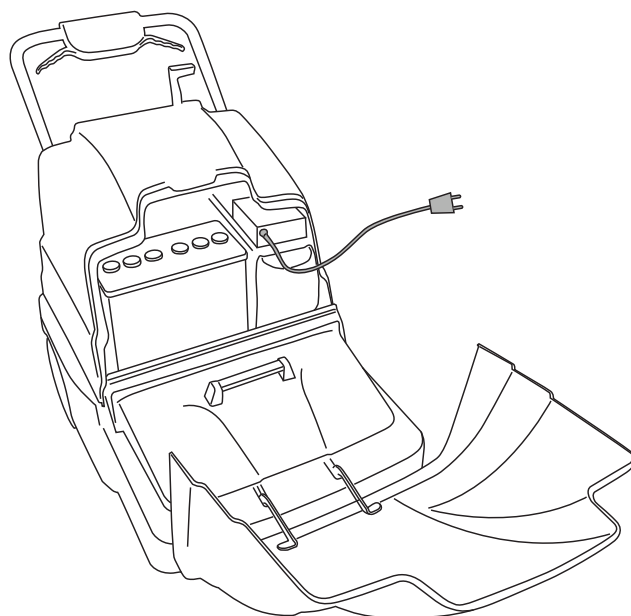
TURVAVAROITUS: Mahdolliset korjaukset saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen teknikko. Käytä alkuperäisiä ja hyväksytyjä varaosia.



VAROITUS: Ennen minkä tahansa toimenpiteen suorittamista, irrota akkujen johdot sekä akkulaturin sähköjohto.

VAROITUS: Kaikki huoltotoimenpiteet on suoritettava kone sammutettuna.

TARKASTUKSET	Toimituksen yhteydessä	10 h välein	50 h välein	100 h välein	200 h välein
Hihnojen löystyminen				X	
Muttereiden ja ruuvien kiristys			X		
Harjojen kunto			X		
Tarkasta tiivisteiden pitävyys		X			
Tarkasta, että kaikki toiminnot ovat aktiivisia	X	X	X	X	
Suodattimen vaihto					X



Kuva 5/A

AKUN HUOLTO

Akku on pidettävä aina puhtaana ja kuivana. Liittimet ja navat on pidettävä jatkuvasti puhtaina. Nesteakku (lyijyakku): joka 10 tunnin välein poista tulpat ja tarkasta elektrolyyttitaso. Tarvittaessa lisää tislattua vettä niin, että levyt peittyvät, mutta älä täytä liikaa (enintään 5 mm levyjen yläpuolelle). Muistutetaan, että tämän toimenpiteen suorituspaikan on oltava hyvin tuuletettu eikä sen läheisyydessä saa käsitellä avotulta tai tupakoida.

Akun toiminta-aika on yleensä yli 2 tuntia, mutta jos se on huomattavasti vähemmän, tarkasta seuraavat kohdat:

- etteivät harjat ole lukkiutuneet johdoista, naruista tai vanteista,
- että akku on ladattu täyteen.

Akun lataaminen

Akun lataamisaika riippuu määräaikaishuollosta ja purkaustasosta. Älä anna akun varaustason purkautua merkivalojen sij. 3 Kuva 3 osoittaman rajan alapuolelle

Kun saavutetaan varauksen tyhjenemisen maksimitaso, kone pysähtyy ja se on ladattava uudelleen ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

Latauksen merkkivalot koneen paneelissa

Vihreä merkkivalo: Akku on täysin ladattu.

Keltainen merkkivalo: Akun varaus on loppumassa, lataa uudelleen mahdollisimman pian.

Punainen merkkivalo: Akku on tyhjentynyt. ÄLÄ jatka koneen käyttöä, lataa se uudelleen välittömästi.

Akun lataaminen:



VAROITUS: Akut vapauttavat vetyä. Säilytä ne kaukana kipinöistä tai avotulesta. Lataamisen aikana jätä akkukotelo auki.

TURVAVAROITUS: Huolto- ja korjaustoimenpiteissä vältä kosketus akun happoon. Akkuja ja akun johtoja käsiteltäessä käytä turvakäsineitä ja suojalaseja.

- Käyttämättömänä aseta kone hyvin tuuletettuun paikkaan.
- Kone sammutettuna liitä akkulaturin johto (Kuva 5/A.). Tarkasta, että akkulaturille määritetty tulojännite vastaan saatavilla olevaa syöttöjännitettä.
- Ennen lataamisen aloittamista varmista, että akkulaturin asetukset ovat oikein. Akkulaturi on asetettu tehtaalla geeli/AGM-tyyppisiä akkuja varten. (Katso AKKULATURIN ASETUKSET).
- Jos akkulaturissa on ongelmia, se näyttää virhekoodin (Tutustu koneen mukana toimitettuun akkulaturin ohjekirjaan).
- Latausjakson aikana akkulaturin merkkivalojen väri vaihtuu punaisesta keltaiseksi ja lopuksi vihreäksi. Latausjakson lopussa, kun vihreä merkkivalo palaa, irrota akkulaturin johto.



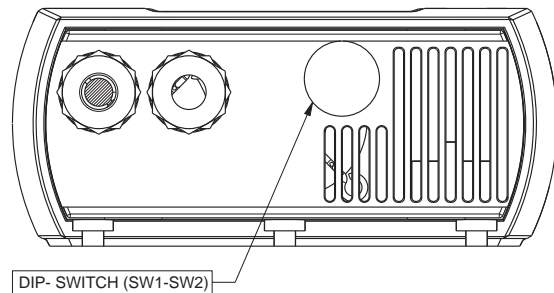
VAROITUS: Älä koskaan irrota akkua latauksen aikana. Tämä voi aiheuttaa kipinöitä.

AKKULATURIN ASETUKSET

TÄRKEÄÄ: Toimitettu akkulaturi on asetettu tehtaalla geeli/AGM-akkuja varten. Lyijyhappoakkuille on määritettävä uudelleen akkulaturin sisäiset DIP-SWITCH-kommutaattorit kuten osoitetaan seuraavassa kuvassa. Muussa tapauksessa akku voi vahingoittua.

DIP-SWITCH-kommutaattorit sijaitsevat musta pyöreän peitteen alla (kuva 5/B).

SW1	SW2			SW2	
DP1	DP2	DP1		DP2	
OFF	OFF	OFF	IUla Acido generica	ON	13A
OFF	OFF	ON	IUla/O Acido generica con mant.	OFF	10A
OFF	ON	OFF	IUla Acido "Trojan"		DEFAULT
OFF	ON	ON	IUuo Gel/AGM Generica		DEFAULT
ON	OFF	OFF	IUla Gel "Exide Sonnenschin"		
ON	OFF	ON	IUla AGM "Discover"		
ON	ON	OFF	IUla Gel AGM Reliant AGM "Trojan"		
ON	ON	ON	IUoU AGM Fullriver		



Kuva 5/B

AKKULATURIN HÄIRIÖT

Keltainen vilkkuva ledi	Akku ei ole sopiva tai akkua ei ole liitetty tai se on oikosulussa ulostulossa.
Punainen ja keltainen vilkkuva ledi	Akun jännite yli 4 V, mutta alle 1,4 V kennoa kohden.
Punainen ja vihreä palava ledi.	Virhe - korkea sisälämpötila.
Punainen vilkkuva ledi	Turva-ajastin ylitetty. Sisäinen oikosulku.
Punainen, keltainen ja vihreä kerran sekunnissa vilkkuva ledi	Kaikkia latauksen parametreja ei ole ohjelmoitu akkulaturin EEPROMiin.
Punainen, keltainen ja vihreä jatkuvasti vilkkuva ledi.	Valitun latausprofiilin parametreja ei ole ohjelmoitu akkulaturin EEPROMissa ja latausprofiili ei ole aktiivinen.

SUODATTIMEN HUOLTO



VAROITUS: ennen suodattimen tai esisuodattimen poistamista on varmistettava, että kaikki koneen toiminnot on sammutettu. Tällä tavoin vältetään mahdollisuus koskettaa pyöriviä harjoja.

Esisuodattimen puhdistus

Puhdista esisuodatinta joka päivä.

- Poista takalaatikko
- Irrota esisuodatin suodattimesta.
- Puhdista esisuodatinta pölynimurilla tai pese se juoksevan veden alla ja anna sen kuivua täydellisesti ennen kuin asennat sen koneeseen.

Suodattimen puhdistus

Suodatin on ensisijaisen tärkeä osa koneen oikein tapahtuvaa toimintaa varten.

Sen kunnollinen huolto takaa sen, että koneen suorituskyky on aina parhaalla mahdollisella tasolla. Jos lakaisukone nostaa pölyä työskentelyn aikana, tarkasta suodattimen ehjyys.

Imusuodatin voidaan puhdistaa seuraavasti:

- suodattimen automaattinen puhdistus, paina ravistimen painike "II"-asentoon sij. 6 Kuva 3 muutamaksi sekunniksi. Toista toimenpide koneen käytön aikana. Tämä toimenpide tulisi suorittaa jokaisen työskentelyjakson päätteeksi. Jos konetta käytetään erittäin pölyisessä ympäristössä (esim. sahat, varastot, joissa käytetään ajoneuvoja ym.), varmista, että suodattimen ravistinta käytetään useammin.
- Suodattimen puhdistus manuaalisesti. Jos suodattimen ravistin ei puhdista suodatinta tehokkaasti ja joka tapauksessa joka 20 käyttötunnin jälkeen, puhdista suodatin manuaalisesti. Ennen minkään toimenpiteen suorittamista koneelle, varmista, että se on sammutettu ja että kaikki sen toiminnot on kytketty pois päältä. Kyseinen tila saavutetaan siirtämällä avainkytkin "0"-asentoon.
 - Poista takalaatikko.
 - Irrota esisuodatin suodattimesta.
 - Avaa kahvat (sij. 1)
 - Käännä pysäyttimiä (sij. 2) 180°
 - Vedä ulos suodatin (sij. 3)
 - Puhdista suodatin pölynimurilla tai vaihtoehtoisesti puhalla suodattimeen paineilmaa (paine ei saa olla yli 6 bar) vastakkaiseen suuntaan kuin tavallinen ilmanvirtaus vähintään 20 cm:n (8 tuuman) etäisyydeltä.
 - Asenna suodatin takaisin, nuoli (sij. 4) on suunnattava ilmankierroon suuntaisesti koneen ulkopuolelta sisäpuolelle ja asenna sitten esisuodatin

Suodattimen vaihto

Suodatin on vaihdettava joka noin 200 työtunnin kuluttua.

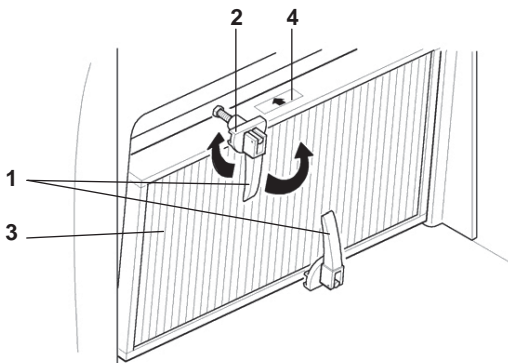
Noudata ohjeita, jotka osoitetaan kuvassa 6:

- Poista takalaatikko
- Avaa kahvat (sij. 1)
- Käännä pysäyttimiä (sij. 2) 180°
- Vaihda suodatin (sij. 3)
- Nuoli (sij. 4) on suunnattava ilmavirran suuntaan ulkoa koneen sisälle.

VAROITUS: työnä suodatin siinä osoitettuun suuntaan (sij. 4 Kuva 6).

Suodattimen asennushetkellä varmista, että suodattimen ja tiivisteiden välinen pitävyys on täydellinen.

JÄTTEIDEN HÄVITTÄMISEN OSALTA MUISTUTETAAN, ETTÄ ON NOUDATETTAVA VOIMASSA OLEVIA MÄÄRÄYKSIÄ.



Kuva 6

SIVUHARJAN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

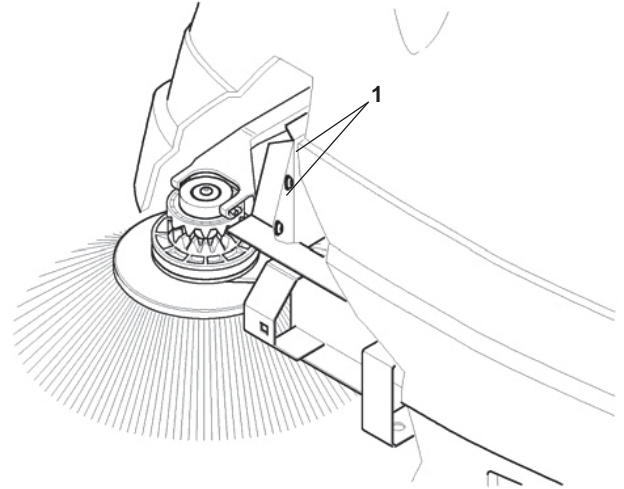
Vaihtaminen

Kun on nostettu koneen etuosaa harjojen vaihtamista varten, kierrä auki ruuvi Kuva 2, joka kiinnittää harjan, ja poista harja. Vaihda sen tilalle uusi harja ja kierrä ruuvi kiinni aluslaatan kanssa.

Säätäminen

Käännä etukonepelti ja poista etulaatikko.

Sivuharjan säätäminen tapahtuu löysäämällä ruuveja sij. 1 Kuva 6/A ja asettamalla harja käsin halutulle korkeudelle rei'issä. Korkeuden määrittämisen jälkeen lukitse kaksi ruuvia.

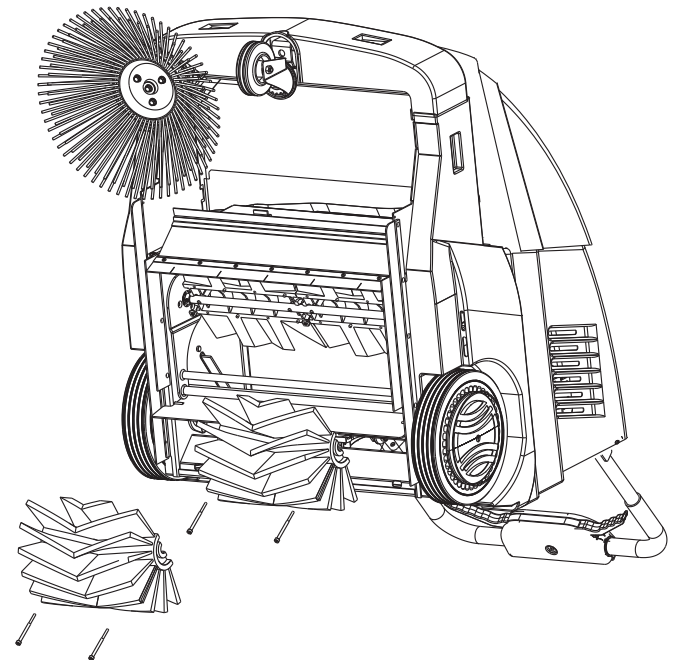


Kuva 6/A

KESKIHARJAN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

Vaihtaminen (Kuva 6/B)

Keskiharjan vaihtamista varten käännä koneen etukonepelti ja poista sen etulaatikko, ruuvaa auki 4 kiinnitysruuvia ja poista harja. Asenna uusi harja ollen tarkkana, että harja laitetaan oikeasuuntaisesti, jotta se kuljettaa lian koneen keskikohtaa kohden.



Kuva 6/B

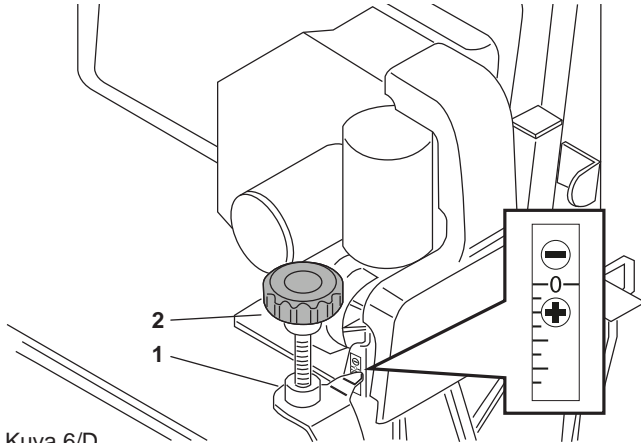
Keskiharjan säätäminen.

Keskiharjan korkeus säädetään tehtaalla kovaa lattiaa varten (laatta tai luonnonkivi), asettamalla "0" (Kuva 6/D). Jos laitetta käytetään pehmeillä lattioilla (kokolattiamatto), löysää vastamutteria, sij. 1 Kuva 6 / D, ja käännä säätönappia, sij. 2 Kuva 6 / D, kaksi kokonaista kierrosta myötäpäivään, jotta vähennetään harjan painetta. Kierrä kiinni vastamutteri.

Harjan oikeaa säätöä varten varmista, että harjakset taittuvat hieman lattian pintaa vasten. Kun harja vähitellen kuluu, on tärkeää lisätä painetta, jotta harjaustulokset pysyvät optimaalisina.

Harjan liiallinen paine nopeuttaa kulumista ja vähentää akun kestoa. Kun vaihdetaan kulunut harja, on tärkeää muistaa asettaa korkeudeksi uudelleen "0".

HUOMAUTUS



Kuva 6/D

HIHNOJEN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

Valmistele kone yhden tai useamman hihnan vaihtoa varten seuraavalla tavalla:

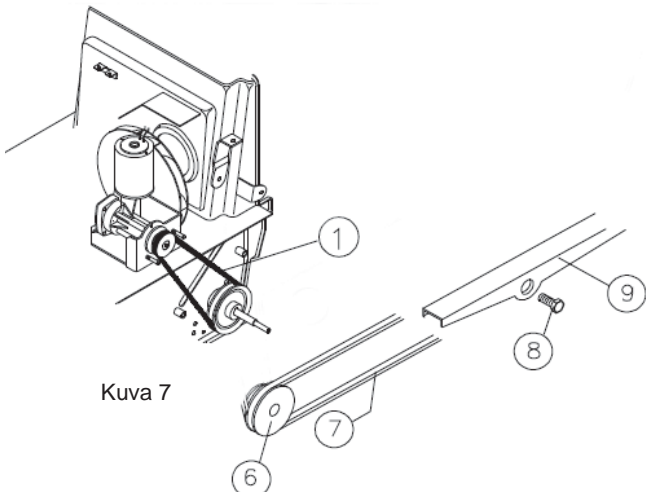
- käännä etukonepelti, poista ylempi konepelti ja etulaatikko.
- kun olet poistanut vasemman pyörän, kierrä auki puskurit ja oikeanpuoleisen suojuksen kiinnittävät ruuvit sekä poista osat.

Sivuharjan hihnan vaihtaminen

- Poista hihna sij. 7 Kuva 7 vetopyörästä sij. 6 Kuva 7.
- Kierrä auki kiinnitystappi sij. 8 Kuva 7 ja työnnä ulos sivuvarren koukut sij. 9 Kuva 7 irtopyörän hammasrenkaasta.
- Poista hihna sij. 7 sivuvarresta sij. 9 Kuva 7.
- Vaihda hihna.
- Kiinnitä sivuvarsi sij. 9 Kuva 7 irtopyörän hammasrenkaaseen.
- Kierrä uudelleen kiinni tappi sij. 8 Kuva 7.
- Työnnä hihna sij. 7 Kuva 7 vetopyörään sij. 6 Kuva 7.

Vetohihnan vaihtaminen

- Poista hihna sij. 1 Kuva 7.



Kuva 7

SIIVEKKEEN VAIHTAMINEN

Ulkoiset sivusiivekkeet

Vaihda sivuläpät (sij. 1 Kuva 8) poistamalla takapyörät. Kierrä auki siivekkeen runkoon kiinnitysruuvit (sij. 2 Kuva 8) ja vaihda tilalle uudet.

Sisäiset sivusiivekkeet

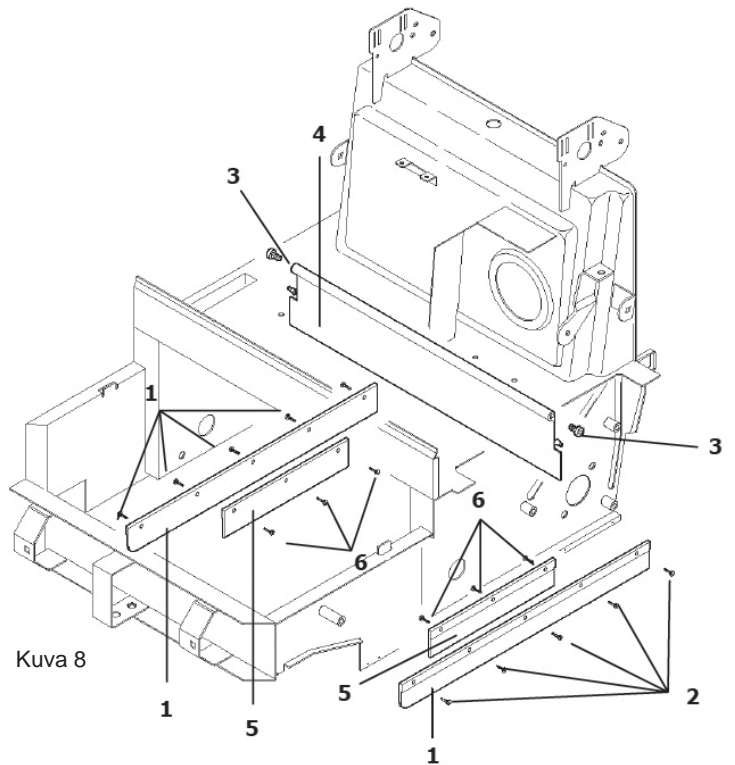
Vaihda sisäiset sivusiivekkeet (sij. 5 Kuva 8) nostamalla koneen etuosa ja kiertämällä auki ruuvit (sij. 6 Kuva 8), jotka kiinnittävät siivekkeen runkoon. Vaihda tilalle uudet.

Keskisiiveke

- Poista takapyörät ja vastaavat sivusuojukset.
- Poista vetopyörä.
- Poista takalaatikko.
- Kierrä auki kaksi kiinnitystappia (sij. 3 Kuva 8), jotka sijaitsevat rungon reunoilla.
- Ota kiinni ja vedä siivekettä (sij. 4 Kuva 8) koneen ulko-osaa kohti.

Takaisin asentaminen:

- Työnnä siiveke samansuuntaisesti kuin se poistettiin.
- Työnnä kaksi osoitinta vastaaviin aukkoihin.
- Kierrä kiinni kiinnitystapit ja kokoa kone uudelleen.



Kuva 8

KAAPELIEN VAIHTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

Vetokaapelin vaihtaminen

Vaihda vetokaapeli toimimalla seuraavasti:

- Poista koneen yläkonepelti.
- Löysää kaapelin lukitustapissa oleva ohjaustappi.
- Irrota kaapeli lukitustapista ja poista kaapeli kokonaan vetokahvasta.

Kaapelin takaisinasennus:

- Työnnä kaapelin toinen ääripää vetokahvan säätöruuviin (ääripää, jossa ei ole lukituspalloa).
- Työnnä kaapeli suojakuoreen.
- Kiinnitä kaapelin lukituspallo kahvaan.
- Työnnä kaapeli ensin koneen runkoon kiinnitetyn sorvatus säätimen lävitse ja sitten kaapelin lukitustapin lävitse.
- Kiristä lukituksen ohjaustappi.

Säädä kaapeli käsittelemällä kahta säädintä, kunnes saavutetaan haluttu asento.

Sivuharjan nostokaapelin vaihtaminen

Vaihda sivuharjan nostokaapeli toimimalla seuraavasti:

- Poista koneen yläkonepelti ja etulaatikko.
- Poista etupuskuri, oikeanpuoleinen pyörä ja oikeanpuoleinen sivusuojus.
- Löysää kaapelin kiinnityslitintä.
- Löysää kiinnitystapin ohjaustappi.
- Pura kahva kannattimesta ja avaa se.
- Vedä kaapelia, kunnes se tulee ulos kahdesta suojakuoresta.

Kaapelin takaisinasennus:

- Sijoita kaapeli kahvaan.
- Sulje kahva ja kiinnitä se sen kannattimeen.
- Työnnä kaapelit suojakuoriin.
- Lukitse kaapelin toinen pää liittimellä ja kaapelin toinen pää kiinnitystappiin.

Säädä kaapeli käsittelemällä kahta säädintä, kunnes saavutetaan haluttu asento.

VIAT-SYYT-KORJAUSTOIMET -TAULUKKO

VIKA	SYY	KORJAUSTOIMI
Keskiharja ei pyöri	Hihna rikki	Vaihda
	Alennusvaihte rikkoutunut	Ota yhteys huoltopalveluun
	Irronnut johto	Ota yhteys huoltopalveluun
Sivuharja ei pyöri	Hihna rikki	Vaihda
Akku ei säilytä varaustaan	Nestevajaus (lyijyhappoakuille)	Lisää nestettä
	Löystynyt liitin	Kiristä
Tuulettimesta tulee ulos pölyä	Rikkoutunut suodatin	Vaihda
	Väärin asetettu suodatin	Aseta oikein
	Tiivisteet ovat kuluneet	Vaihda
Harjat kuluvat enneaikaisesti	Harjoja painetaan liikaa	Säädä
Pölyä nousee työskentelyn aikana	Kuluneet siivekkeet	Vaihda
	Tukkeutunut suodatin	Puhdista
Imumoottori ei toimi	Moottori palanut	Ota yhteys huoltopalveluun
	Irronnut johto	Ota yhteys huoltopalveluun
Kone ei käynnisty	Akun liittimet irronneet	Tarkasta
	Akut tyhjät	Lataa uudelleen

HUOMAUTUS

Muiden häiriöiden tapauksessa ota yhteys jälleenmyyjään

KONEEN ROMUTTAMINEN

Mikäli halutaan romuttaa kone, muistutetaan, että akkuja EI saa käsitellä tavallisena yhdyskuntajätteenä vaan ne on hävitettävä erikseen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Koska kone muodostuu useista eri osista, suositellaan purkamaan se ja lajittelemaan samantyyppiset osat erilleen voimassa olevien määräysten mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ MITÄÄN ROMUTETTAVAA OSAA VARAOSANA, PIDÄ MYÖS TÄSSÄ TAPAUKSESSA KAIKKI OSAT LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.

SUOSITELLUT VARAOSAT

Osanro	KULUVAT OSAT
PMVR00248	P E R U S S I V U H A R J A P A K K A U S , LAKAISUKONE
SPPV00051	PÄÄHARJAPAKKAUS, LAKAISUKONE [TÄYDELLINEN]
FTDP76065	PÄÄPAPERISUODATIN
FTDP00004	PÖLYSUODATINPAKKAUS, ESISUODATIN
MPVR76042	ROISKESUOJAPAKKAUS, LÄPÄT (sisältää *)
MPVR75928	MPVR75922
MPVR75922	* ROISKESUOJA, OIK.PUOL. LÄPPÄ, MUSTA
MPVR75927	ROISKESUOJA, SISÄLÄPPÄ, HARMAA
MPVR85933	ROISKESUOJA, TAKALÄPPÄ
MPVR87400	ROISKESUOJA, PÄÄLÄPPÄ, EDESSÄ
MPVR00731	ROISKESUOJA, ETULÄPPÄ
1069835	AKKULATURIN VIRTajohto, 120 V [NA]
989584	AKKULATURIN VIRTajohto, 100 V [JP]
1044068	AKKULATURIN VIRTajohto, 230 V [EU]
1026325	AKKULATURIN VIRTajohto, 240 V [AUS]
1044069	AKKULATURIN VIRTajohto, 230 V [UK]
Osanro	VARAOSAT
1053408	AGM-AKKU, 12 VDC, 140 AH / C20 [NA / EXP / JP]
994201	GEELIAKKU, 12 VDC, 105 AH / C5 [EU / JP]
BACA00278	AKKULATURI, CBHD1 12 V 10 A [S7]
RDGR75782	SÄHKÖINEN ALENNUSVAIHDE
MOCC75780	SÄHKÖTUULETTIMEN MOOTTORI, 12 VDC, 77 MMD
MPVR87013	HARJAN MOOTTORIN HIILI
1017696	VARA-AVAINPAKKAUS
MPVR75836	VIVUN HOLKKI [HIHNANKIRISTIN]
LAFN75834	OHJAIMEN HOLKKI
RTRT24661	KÄÄNTYVÄ PYÖRÄ, 100 MMD, MUSTA
CUVR75814	RULLALAAKERI, [HK 1012]
SFVR00002	KUULALAAKERI, 0,34 B.
LAFN75826	RENGAS [HAMMASTETTU], SIVUHARJA
LAFN75833	LAAKERIN HOLKKI
LAFN75838	KUUSIOHOLKKI
RTRT75989	PYÖRÄ, 250 D 55 W MUSTA
PMTR00008	PYÖRÄ, OIK.PUOL., LAAKEROITU [S7]
PMTR00010	PYÖRÄ, VAS.PUOL., LAAKEROITU [S7]
CUVR75815	LAAKERI JA LAIPPA [S7]
CUVR86373	KUULALAAKERI [6000 2RS]
VEVR26677	TUULETTIMEN JUOKSUPYÖRÄ, 200 MMD
MECE75944	PÄÄPIIRILEVY
LAFN00188	HOLKKI
MPVR00017	SIVUHARJAN VIPU
MOCC00500	SUODATINTÄRYTTIMEN MOOTTORI [S7]
897510	SULAKE 30 A
604257	SULAKE, 001 A, 250 V
MEVR01133	SULAKE, 15A, 32V
MTCG13166	VOIMANSIIRTOHIHNA
MTCG85335	SIVUHARJAN HIHNA, SININEN
KTRI75926	TIIVISTEPAKKAUS, SUODATIN [4 KPL]
KTRI86322	TIIVISTEPAKKAUS, ETULAATIKKO [3 KPL]
GUGO00285	TIIVISTE, TAKALAATIKKO

CUVR71988	LAAKERI, HIHNANKIRISTIN
CUVR00005	LAAKERI, PÄÄHARJA
CUVR86893	LAAKERI, SIVUHARJA
CUVR37344	RULLALAAKERI, PYÖRÄ
CUVR37341	RULLALAAKERI, PYÖRÄ

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tenantco.com

<http://www.tenantco.com>